Demain: ensoleillé
(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition

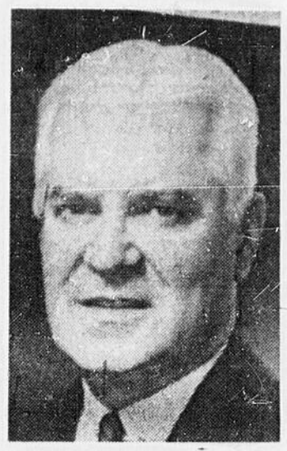
51e ANNEE — No 17 | OTTAWA, MARDI, 21 JANVIER 1964 | LE NUMERO: 5 cents

J. W. PICKERSGILL
Transports

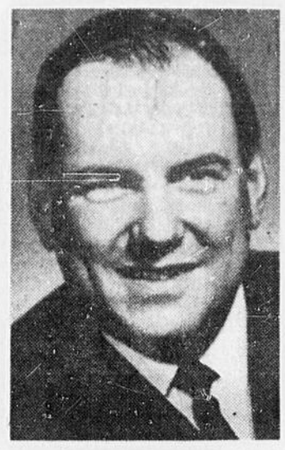
GUY FAVREAU
Justice

MAURICE LAMONTAGNE
Secrétaire d'Etat

G. J. McILRAITH
Président du Conseil privé



JOHN R. NICHOLSON
Ministre des Postes



MAURICE SAUVE
Forêts

YVON DUPUIS
Ministre d'Etat

RENE TREMBLAY
Citoyenneté

Deux députés du Québec sont nommés ministres

Six ministres touchés par le remaniement fédéral

par Gérard MORIN

Deux députés du Québec viennent d'accéder au cabinet: MM. Maurice Sauvé, des Iles-de-la-Madeleine, qui deviendra ministre des Forêts et de l'Aménagement rural (ARDA) et Yvon Dupuis, actuellement secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat, qui deviendra ministre d'Etat, à l'assermentation, le 3 février.

La nomination la plus importante demeure celle de M. Guy Favreau, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, qui devient ministre de la Justice, pour remplacer M. Lionel Chevrier, tel que prévu. Il sera aussi leader du gouvernement à la Chambre, à la place de M. J. W. Pickersgill, qui devient ministre des Transports, à la place de M. George McIlraith qui sera président du Conseil privé et titulaire d'un poste nouveau de vice-président du Conseil du trésor. Il aura la responsabilité du bureau de l'organisation du gouvernement, dans l'esprit des recommandations de la Commission Glassco.

M. René Tremblay, qui était ministre d'Etat, en attendant d'être ministre de l'Agriculture de l'est, (ce qui n'aura pas lieu), est nommé au ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, pour succéder à M. Favreau.

Un sénateur éminent d'Ottawa, M. J. J. Connolly, devient ministre d'Etat, et leader du gouvernement au Sénat, à la place de l'hon. Ross Macdonald, qui a demandé d'être relevé de ces fonctions.

Me Guy Rouleau, député de Dollard, depuis dix ans, devient secrétaire parlementaire du Premier ministre, à titre de président du caucus national du Parti libéral. Il occupera ce poste, au même titre que M. Alexis Caron, député de Hull, dont M. Pearson a dit que sa santé était récemment moins bonne. M. Caron, dit M. Pearson, demeure secrétaire parlementaire. M. Pearson a dit de la nomination de M. Rouleau qu'elle rendra plus étroites les relations entre le Premier ministre et les députés libéraux au Parlement.

M. Maurice Lamontagne, déjà ministre, à titre de président du Conseil privé, et responsable d'un tas de choses, devient secrétaire d'Etat, à la place de M. Pickersgill, et M. Pearson ajoute que certaines responsabilités supplémentaires dévolues actuellement à d'autres ministres lui seront confiées.

A une question posée par notre journal, à savoir qui serait, à sa droite, à la Chambre des communes, le leader canadien-français qui remplacerait M. Chevrier, M. Pearson dit qu'il devait penser d'abord à Washington et n'avait pas encore réglé cette question. Il se peut que ce soit ou M. Lamontagne, ou M. Favreau. Personne ne peut prévoir. M. Pearson a laissé entendre qu'il réglerait ce problème après son voyage à Washington.

Tous deux, MM. Lamontagne et Favreau, demeurent lourdement chargés de responsabilités écrasantes sur le plan ministériel. M. Lamontagne sera surchargé de problèmes culturels et économiques, alors que M. Favreau aura le fardeau juridique du pays, dont le rapatriement de la constitution, et ses amendements, ce qui est loin d'être un mince problème, à la veille du centenaire de 1967.

Mais M. Pearson affirme, dans sa déclaration, que les changements sont destinés à améliorer le rendement et l'efficacité de l'organisation du gouvernement, toujours en tenant compte des recommandations de la Commission Glassco.

C'est ainsi que M. Pickersgill, batailleur né, sera soustrait à une partie de ses troubles, n'étant plus le leader de la Chambre. Il sera remplacé par un homme pacifique qui s'appelle Guy Favreau, moins volubile, mais possédant un sens aigu de la loi et de l'humour. Il semble moins provocateur que M. Pickersgill et moins enclin à couper les cheveux en quatre, pour le sport.

Pour sa part, le rôle de M. Lamontagne ressemblera à celui d'un ministre des Affaires économiques et culturelles.

Au ministère des Postes, le futur sénateur Azellus Denis sera remplacé par le ministre actuel des Forêts, M. J. R. Nicholson. On sait que M. Denis ne sera sénateur que du moment où il sera assermenté, à l'ouverture de la session. De toute façon, les nouvelles nominations au cabinet ne valent que pour le trois février, jour de l'assermentation. D'ici là, tous les ministres actuels restent en poste.

D'autres changements

On peut prévoir d'autres changements au sein du Cabinet, mais il faut attendre les élections de Montréal. Le gouvernement ne veut pas, semble-t-il, ouvrir d'autres

(Suite à la page 2, col. 1)

Proposition des E.-U.

Un "blocage" des véhicules nucléaires

WASHINGTON (Reuter-PA) — Le président des Etats-Unis, M. Lyndon Johnson, a proposé aujourd'hui que les Etats-Unis et l'Union soviétique "étudient la possibilité d'un blocage contrôlé" du nombre et des caractéristiques des véhicules nucléaires stratégiques.

Cette proposition est contenue dans le message que le chef de la Maison Blanche a adressé à la conférence sur le désarmement dont les travaux ont repris à Genève cet après-midi.

"Vos travaux reprennent dans un nouveau climat d'espoir, déclare le président. Souhaitons que le vent ait changé, que l'on parvienne à de nouveaux et plus importants accords."

Le président ajoute que les récentes décisions des Etats-Unis et de l'URSS de réduire leurs dépenses militaires, bien que modestes, ont éclairci l'atmosphère.

Le président Johnson annonce ensuite que les Etats-Unis proposent nommément cinq grands types d'accord éventuel:

1. Interdiction de la menace de l'usage de la force, que ce soit directement ou indirectement, en utilisant l'agression, la subversion ou la fourniture en secret d'armes, dans le but de modifier les frontières ou d'étendre son contrôle sur d'autres territoires en renversant les autorités établies.

2. Les Etats-Unis, l'Union soviétique et leurs alliés respectifs devraient convenir d'étudier la possibilité d'un "blocage" contrôlé — et concernant aussi bien le nombre que les caractéristiques offensives ou défensives. Le président ajoute qu'un tel accord ouvrirait la voie à des réductions — à partir de leur niveau actuel — de toutes les catégories de forces armées.

3. Un accord contrôlé pour mettre fin à toute la production de matière fissile à usage militaire. En attendant qu'un tel accord soit réalisé, les Etats-Unis sont prêts à commencer à réduire rapidement cette production par un processus qui devrait voir la fermeture, dans les deux pays, d'unités de production comparables, usine par usine, assortie d'une inspection mutuelle. Le président Johnson note à ce sujet que les Etats-Unis ont fait les premiers pas dans cette direction et déclare espérer que l'Union soviétique fera de même.

Il se dit prêt à accepter une vérification internationale appropriée de la réalité de la fermeture du réacteur que les Etats-Unis ont déjà décidé de fermer.

4. Réduire le danger de guerre par accident, erreur de calcul ou attaque-surprise. Les Etats-Unis seraient prêts à cet égard à discuter de propositions visant à créer un système de postes d'observation.

Dissémination nucléaire

5. Mettre fin à la dissémination des armes nucléaires vis-à-vis des pays qui n'en n'ont pas actuellement le contrôle, les grandes puissances acceptant une telle interdiction et se soumettant pour un nombre accru de leurs propres activités nucléaires à utilisation pacifique aux mêmes inspections qu'elles recommandent vis-à-vis des autres Etats.

De plus, tous les essais d'armes nucléaires devraient être interdits, avec vérification et contrôle efficaces à l'appui.

"Chacune de ces mesures proposées est importante pour la paix, conclut le président. Il n'est pas impossible de parvenir à un accord sur chacune d'elles. La meilleure façon de commencer à désarmer est de commencer. Les Etats-Unis sont prêts à conclure des accords fermes sur ces questions et à considérer toute autre proposition raisonnable".

Prêts à aller en prison pour obtenir justice

WINNIPEG (PC) — Les parents de 21 écoliers de Saint-Vital, en banlieue de Winnipeg, au Manitoba, ont déclaré lundi qu'ils accepteraient d'aller en prison, plutôt que de renvoyer leurs enfants à l'école sans qu'il ne leur en coûte un sou de transport.

Les parents se sont prononcés ainsi, après que le ministre de l'Education au Manitoba, le Dr George Johnson, leur eut ordonné de renvoyer leurs enfants à l'école, sous peine d'en subir les conséquences. Le Dr Johnson avait ajouté que des sanctions judiciaires seraient prises contre ces parents, s'ils ne se conformaient pas à ses instructions.

Les parents ont retiré leurs enfants de l'école le 12 novembre dernier, lorsque la Commission scolaire de St-Vital les a avisés qu'ils devront débourser $6 par mois pour le transport de chaque écolier.

Les enfants voyageaient gratuitement depuis trois ans.

A CJBC de Toronto

Série d'émissions françaises sur les affaires provinciales

par Léon BEDARD

TORONTO — Le poste CJBC, de Toronto, point de mire de la présente querelle de radiodiffusion française en Ontario, a inauguré, lundi soir, une série d'émissions en langue française sur les affaires provinciales. Et c'est au leader du Nouveau parti démocratique en Ontario, M. Donald MacDonald, député de York-Sud, qu'est revenu l'honneur de se servir le premier de cet important outil de bilinguisme et de biculturalisme.

La causerie de 15 minutes de M. MacDonald était divisée en deux parties dont l'une a été remplie par son épouse, Mme Simone MacDonald, elle-même d'origine française.

Enthousiasme

Sans aviver la querelle CJBC, M. MacDonald a puisé dans les débats qui ont précédé la naissance du Canada, en 1867, pour établir historiquement le concept d'une nation bilingue et biculturelle.

"Ce qui frappe dans ces débats, dit-il c'est l'enthousiasme des Pères de la Confédération — Canadiens anglais comme John A. Macdonald, George Brown et Alexander Galt, et Canadiens français comme Georges-Etienne Cartier et Etienne-Pascal Taché — devant le concept d'une nation bilingue et biculturelle". Il regrette que les générations subséquentes de Canadiens n'aient pas oeuvré plus vigoureusement pour concrétiser ces idées.

Le Québec

Né à Québec, éduqué au Québec, ayant travaillé au Québec comme professeur et comme journaliste, M. MacDonald connaît les problèmes et les aspirations du Canada français. La détermination avec laquelle le Québec s'attaque présentement à ses problèmes en fait la partie la plus excitante du Canada.

Le leader provincial du NPD rappelle aux Canadiens anglais que c'est grâce aux Canadiens français que le Canada est demeuré britannique à ses débuts, se préservant par le fait même des Etats-Unis.

(Suite à la page 2, col. 1)

L'enquête sur la Sûreté sera publique

Le maire Charlotte Whitton a déclaré, lundi soir, lors de la réunion régulière du Conseil, que l'enquête, que le département du procureur général d'Ontario mènera sur la discipline et l'administration de la Sûreté municipale d'Ottawa, sera publique.

Mlle Whitton, qui avait été invitée par l'échevin Ken Fogarty à disperser le doute laissé sur la compétence et l'efficacité de la police d'Ottawa, a noté que n'importe quel membre de la Sûreté municipale, qui le désire, pourra se présenter devant l'enquêteur et se faire entendre. "Je ferai de même moi-même, a-t-elle ajouté. Je pense que cette enquête servira le meilleur intérêt de toutes les parties en cause, la police, la municipalité et la population."

Le maire d'Ottawa a dit que tous les aspects de l'incident Bard seront rendus publics. "On n'entendra pas seulement une version de l'affaire, comme ce sera le cas, si on décide de produire le dossier de l'affaire Bard devant la cour, a dit Mlle Whitton."

Commentant les déclarations du maire d'Ottawa, l'échevin Fogarty a déclaré qu'elles avaient contribué à rendre plus ambiguë une situation qui l'était déjà.

Là-dessus, Mlle Whitton a répliqué qu'il était parfois difficile pour elle de se taire mais que cette fois elle ne pouvait pas élaborer plus longuement sur la situation.

Lamontagne ou Favreau comme leader du Québec

par Jean CHARPENTIER

La succession de M. Lionel Chevrier au poste de lieutenant canadien-français du Premier ministre demeure vacante à la suite du remaniement ministériel annoncé hier par M. Pearson, ce dernier s'étant gardé de départager trop clairement les deux rivaux en présence: MM. Lamontagne et Favreau.

A vrai dire, la situation était confuse au départ. Sa vaste expérience politique et parlementaire, ses illustres états de service, son prestige à l'échelon national avaient automatiquement désigné M. Chevrier au poste de second, et ses origines françaises avaient fait le reste.

Mais il avait le tort d'être franco-ontarien, c'est-à-dire plus patriote que nationaliste, ce qui n'en faisait guère un "interlocuteur valable" aux yeux du Québec actuel.

C'est ainsi que dès la formation de l'ancien cabinet Pearson, on sentit que M. Chevrier partagerait sa lieutenance avec, pensait-on, le président du Conseil privé, M. Lamontagne.

Il se trouva cependant qu'un troisième homme, M. Guy Favreau, s'affirma bientôt comme lieutenant en second. Tout en s'acquittant à merveille de ses fonctions de ministre de l'Immigration, ce dernier trouva le temps de prononcer au Québec un nombre imposant de discours dont le dynamisme et le tact lucide imposèrent le respect.

De sorte qu'à l'approche du remaniement ministériel, il était devenu le favori du public à la succession de M. Chevrier.

Cependant, M. Lamontagne était le favori de la vieille garde du parti au sein duquel il avait milité bien plus longtemps que M. Favreau. Interrogé hier quant à son choix définitif, le Premier ministre a refusé de répondre. Sans doute a-t-il confié à M. Favreau le portefeuille de la Justice que détenait M. Chevrier. Mais il l'a également accablé de l'envahissante et fastidieuse fonction de leader parlementaire, laquelle ne lui laissera guère le temps de se consacrer à la refonte de la constitution, clé de voûte du biculturalisme.

Quant à M. Lamontagne, il cumule maintenant les fonctions nouvelles de Secrétaire d'Etat avec une foule de responsabilités d'ordre culturel et administratif dont le bilinguisme dans la fonction publique. Mais les relations fédérales-provinciales dont il était jusqu'ici responsable sont prises en mains par M. Pearson lui-même...

Interrogé enfin sur les nouvelles places de MM. Lamontagne et Favreau en Chambre, le Premier ministre encore indécis semble-t-il quant à leur ordre de préséance a déclaré que la question n'avait pas encore été abordée.

Chaput cesse son jeûne et démissionne comme chef du PRQ

MONTREAL (PC) — M. Marcel Chaput a cessé de jeûner hier soir et a de plus démissionné comme chef du Parti républicain du Québec.

Il a lui-même annoncé la nouvelle hier soir à 7 h. 30, au secrétariat du parti en présence de sa femme, de nombreux journalistes et d'une cinquantaine de partisans qui ont par la suite défilé dans les rues de la ville dans des voitures placardées en son honneur.

Le bilan de ce deuxième jeûne: 63 jours, $22,000.

"Après ce jeûne, a dit M. Chaput, après plus de deux ans d'action indépendantiste, après les attaques violentes voulant que j'empêchais l'union des indépendantistes et surtout devant la nécessité de reprendre l'étude des principaux thèmes de l'indépendance, j'ai décidé de mettre fin immédiatement à mon jeûne et de démissionner comme chef du parti."

Ce sont des amis de M. Chaput qui l'ont invité hier matin à cesser son jeûne. Une pétition en ce sens portant 23 signatures dont celles de MM. Jean Duceppe, André Rufiange, Pierre Chaloult, Lucien Jarraud.

"Nous pensons sincèrement, affirment les signataires, que la population sera plus heureuse d'aider un Marcel Chaput bien vivant et dégagé de la politique, qu'un Marcel Chaput moribond."

Quant à son successeur, il a déjà été choisi, mais son identité ne peut être révélée à cause des fonctions qu'il occupe à l'heure actuelle. Il s'agit d'un professionnel dans la trentaine et dont l'orientation politique se situerait à gauche...

Le cabinet

Voici la composition du cabinet, avec les changements annoncés pour le 3 février:

M. Lester B. Pearson, Premier ministre;

M. Paul Martin, ministre des Affaires extérieures;

M. J. W. Pickersgill, ministre des Transports;

M. Paul Hellyer, ministre de la Défense;

M. W. L. Gordon, ministre des Finances;

M. Mitchell Sharp, ministre du Commerce;

M. G. J. McIlraith, président du Conseil privé;

M. W. M. Benidickson, ministre des Mines et Relevés techniques;

M. Arthur Laing, ministre du Nord canadien et des ressources nationales;

M. Maurice Lamontagne, secrétaire d'Etat du Canada;

M. J. R. Garland, ministre du Revenu national;

M. Lucien Cardin, ministre associé de la Défense;

M. Allan McEachen, ministre du Travail;

M. Jean-Paul Deschatelets, ministre des Travaux publics;

M. Hedard Robichaud, ministre des Pêcheries;

M. Watson MacNaughton, solliciteur général;

M. Roger Teillet, ministre des Affaires des anciens combattants;

Mlle Judy LaMarsh, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social;

M. C. M. Drury, ministre de l'Industrie et de la Production de défense;

M. Guy Favreau, ministre de la Justice;

M. J. R. Nicholson, ministre des Postes;

M. Harry Hays, ministre de l'Agriculture;

M. René Tremblay, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration;

M. J. J. Connolly, ministre d'Etat et porte-parole du gouvernement au Sénat;

M. Maurice Sauvé, ministre des Forêts;

M. Yvon Dupuis, ministre d'Etat.

Les plus vastes réformes depuis la 2e guerre

Le remaniement du cabinet du Premier ministre Pearson est interprété comme une décision visant à allier les bonnes méthodes d'administration commerciale au jugement politique astucieux, dans les affaires gouvernementales.

Mais les changements étaient à peine annoncés que les critiques se sont fait entendre, principalement de la part du chef de l'Opposition, M. Diefenbaker, qui est en mesure de donner le ton à la prochaine session parlementaire qui débute le 18 février.

Les changements dans les responsabilités ministérielles représentent les plus vastes réformes dans l'organisation gouvernementale depuis la seconde guerre mondiale. Il y a eu la création de nouveaux ministères et des ajustements mineurs, de temps à autre, mais la décision de M. Pearson combine les deux d'un seul coup.

De plus, M. Pearson a déclaré qu'il approuve l'idée d'un cabinet qui compterait un plus grand nombre de députés à des responsabilités ministérielles et d'un groupe exécutif plus restreint, au sein du cabinet. Un tel système fonctionne depuis plusieurs années au Royaume-Uni.

Diefenbaker

Le chef de l'opposition, M. John Diefenbaker, a qualifié de dépourvus de sens les changements que M. Pearson a apportés au cabinet, lundi, tout en ajoutant que plusieurs candidats jeunes et compétents avaient été oubliés.

Dans un communiqué, au cours duquel l'ancien Premier ministre conservateur faisait ses commentaires sur le remaniement ministériel, M. Diefenbaker a dit:

"Après toute la publicité qui a entouré ce remaniement ministériel, les changements n'ont pas beaucoup de sens.

"Ceci s'explique bien par le fait que le Premier ministre, obligé de refaire son cabinet, s'est aperçu qu'il était difficile de faire quelque chose de bien avec presque rien.

"Quelques hommes, jeunes et capables, ont été entièrement oubliés alors que les sources principales de la faiblesse, de l'incertitude, de l'indécision et des reculs du gouvernement demeurent dans les ministères auxquels ils sont attachés.

"Ceci montre bien que le Premier ministre entend prendre sur lui la responsabilité entière des décisions prises à la légère par ces ministères."

Trois projets de loi

Le Premier ministre a également annoncé que le gouvernement a l'intention de présenter trois bills à la prochaine session. Le premier donnera suite à une recommandation de la commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement et aura pour but de placer le Conseil du trésor sous la direction d'un ministre distinct.

Dans un deuxième bill, le gouvernement proposera d'établir un organisme spécial pour s'occuper des projets et de la surveillance quant à l'avenir des lignes secondaires des chemins de fer.

Enfin, dans un troisième projet de loi, le gouvernement a l'intention de créer un ministère qui englobera les départements de l'Agriculture et des Forêts, sous la direction de deux ministres. Le ministre prioritaire senior sera titulaire de l'Agriculture et l'autre de l'Aménagement rural et des Forêts.

Certaines responsabilités sont enlevées à des ministres pour être confiées au secrétaire d'Etat, comme la responsabilité du Conseil des arts du Canada, de l'Imprimeur de la reine et du Musée.

Toutes ces modifications ont été soumises au gouverneur général qui les a approuvées.

Dans Le Droit

Annonces classées	16-17-18
Bridge	19
Carnet mondain	7
Editoriaux	6
Finance	8-9
Horoscope	12
Hull	13-14
Le monde des jeunes	19
Mots croisés	16
Nécrologie	18
Radio, TV, cinéma	4-5
Sports	10-11
Votre monde, Mmes	7

A Buckingham

La cueillette des ordures ménagères serait doublée

BUCKINGHAM — Les citoyens de la ville de Buckingham bénéficieront-ils de la cueillette des ordures ménagères deux fois la semaine, pendant les mois de juillet et août, ou la situation demeurera-telle comme par le passé, une cueillette par semaine?

Plus tôt au cours du mois de janvier, le Conseil municipal a demandé à M. Arthur Forcier, qui détient ce contrat, combien il en coûterait pour que les ordures soient cueillies bi-hebdomadairement.

Actuellement, la ville paie $189 par semaine pour ce travail et M. Forcier, dans la lettre qu'il a fait parvenir au Conseil demande un montant additionnel de $160.

L'échevin Léo Mongeon a dit qu'il ne voyait pas la nécessité de faire une telle dépense, étant donné que les citoyens ne se plaignaient pas du système actuel. Un autre échevin, M. Aimé Nadon, a répliqué que dans son quartier les gens se plaignaient fréquemment des odeurs nauséabondes qui se dégagent des ordures ménagères. Pendant cette discussion, on a fait plusieurs comparaisons avec les villes et municipalités environnantes, et finalement l'échevin Raymond MacMillan, appuyé de M. Nadon, a proposé que le Conseil en fasse une étude plus approfondie.

A ce point, M. Mongeon a proposé qu'une enquête soit faite auprès des citoyens pour avoir leur opinion. Il n'a pas eu de secondeur.

La route de Montréal

Le Conseil a reçu une lettre de la Jeune chambre de Hull demandant l'adoption d'une résolution pour obtenir la réfection de la route no 8 entre Hull et Montréal, à temps pour l'exposition mondiale qui aura lieu à Montréal.

La firme d'ingénieurs-conseil, Beaudry, Beaulieu, Dupuis, Morin et Routhier a envoyé une lettre au Conseil municipal demandant une entrevue au sujet du rapport préliminaire qui a été envoyé à la régie d'épuration des eaux au sujet de la ville de Buckingham.

L'échevin Léo Mongeon a été nommé maire suppléant pour les trois prochains mois.

Un règlement pour un changement à la propriété de Mme Yvonne-A. Gauthier a été adopté. Cette propriété qui est située à l'intersection des rues Principale et Church, changera de statut. Une réunion des propriétaires de ce secteur aura lieu le 6 février, de sept à huit heures, pour ratifier cette décision. Si moins de six personnes font objection à ce règlement il sera automatiquement adopté, et il n'y aura pas de référendum.

L'échevin Aimé Nadon, appuyé de M. Mongeon, a proposé que la ville paie les salaires pour la construction du palais de glace à l'occasion du Carnaval du club Lions, qui débutera le samedi 25 janvier. Toutefois, on a déposé pour étude le paiement de la glace nécessaire à cette construction, et pour la construction d'une arche a l'entrée de la ville.

Il a été proposé par l'échevin Léo Mongeon, appuyé de M. MacMillan, que des soumissions soient demandées pour l'achat de vêtements pour les membres du corps de police.

Deux députés . . .

(Suite de la première page)

comtés avant de savoir ce que donneront les élections complémentaires de deux comtés de Montréal. Il semble possible que M. William Benidickson, ministre des Mines et Relevés techniques, souhaite se retirer de la politique, après de longues années de service. C'est ce que veut certaine rumeur. Des gens le destinent à la magistrature.

Il faut noter, en terminant, que le Parti libéral accorde aux députés de langue française une part plus généreuse que jamais dans le passé dans le Cabinet, soit plus que le tiers des ministres de la population des provinces où sont représentés les Canadiens français, le Québec, l'Ontario, le Manitoba, et le Nouveau-Brunswick.

Jamais le Canada français n'a été plus représenté à Ottawa que sous le gouvernement actuel, dans le Cabinet fédéral.

Série . . .

(Suite de la première page)

A l'intention des Franco-Ontariens, M. MacDonald déclare, reprenant un mot de Sir John A. Macdonald à un journaliste de Montréal, en 1856: "Il faut les traiter (les Canadiens français, comme une entité nationale, et ils agiront comme un peuple libre, avec générosité." Sir John A. continuait, ajoute M. MacDonald, en disant qu'il n'y a pas de race prédominante au Canada: "Il n'y a pas de race conquise dans notre pays".

Félicitations à Radio-Canada

M. MacDonald a félicité Radio-Canada d'avoir inauguré cette série d'émissions politiques en français, en Ontario. "Ceci prouve une fois de plus, dit-il, qu'un effort sérieux s'accomplit enfin pour édifier un Canada vraiment bilingue et biculturel."

Soixante-quinze ans après Sir John A. Macdonald, Donald C. MacDonald répète: "Le pire acte d'oppression qu'on puisse faire au coeur d'un homme est de l'empêcher d'entendre, de parler et de lire la langue qu'il a apprise sur les genoux de sa mère . . ."

CJBC-Toronto, ainsi en a décidé Radio-Canada, deviendra un poste de radio français.

CALENDRIER

MERCREDI 22 JANVIER
22e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	7.34	4.50
Lune	11.48	0.25

FETE
Saint Vincent, diacre et martyr

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

ENSOLEILLE

MINIMUM (cette nuit) 20
MAXIMUM (demain) 30

SOMMAIRE — Ensoleillé avec quelques périodes nuageuses. Moins doux. Vents légers.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Green Valley East.	746-4633
Gavard Ltée	777-1681
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 35c par semaine
$17.00 par année

En Cour du magistrat de Hull

Ernest Angers, 18 ans, 38, rue Montmorency, Hull, s'est dit coupable du vol d'une automobile, évaluée à $2,500, lors de sa comparution devant le juge Avila Labelle, lundi.

Le juge Labelle prononcera la sentence le 23 janvier. Angers a été arrêté dimanche soir à la suite d'une chasse à l'homme par des agents de la Sûreté de Hull. Deux autres adolescents ont comparu en Cour de bien-être sous une accusation identique.

L'auto volée est la propriété de M. Marcel Leduc, 289, rue St-Denis, Eastview. Dans une nouvelle de dernière édition du "Droit" de lundi, on avait mentionné l'adresse d'Angers comme étant 41, rue Montmorency. Le jeune homme demeure au numéro 38 de la même rue. L'information avait été obtenue de la Sûreté municipale.

Un autre adolescent de Hull, Michel Chénier, 20 ans, 228, rue Notre-Dame, s'est dit coupable, mardi matin, à l'accusation d'avoir volé l'auto de M. Joachim Rost, évaluée à $1,600. L'auto a été volée à Gatineau, dans la soirée de lundi. Le juge Labelle rendra la sentence vendredi.

Guy Frégault s'élève contre la vulgarisation

MONTREAL (PC) — Le sous-ministre des Affaires culturelles, M. Guy Frégault, a insisté aujourd'hui sur l'urgence de rétablir la lecture et de réhabiliter l'effort intellectuel qu'elle suppose afin de lutter contre la facilité, la passivité et la vulgarité qu'engendre l'abus de la vulgarisation.

Parlant à la réunion annuelle de la Montreal Children's Library, le haut fonctionnaire a rappelé que $374,000 des $1,132,000 qui constituent le budget du ministère pour les bibliothèques sont allés à des bibliothèques publiques.

De toutes les bibliothèques, a-t-il poursuivi, celles qui sont destinées aux enfants ne sont pas les moins nécessaires.

M. Frégault a dénoncé les excès de la vulgarisation, du conformisme intellectuel qui s'ensuit, et il a déploré la médiocrité où il les voit aboutir.

A une anémie spirituelle, a-t-il conclu, il faut des nourritures spirituelles. C'est pourquoi, avait-il insisté, il ne faut pas s'en remettre exclusivement aux moyens massifs de diffusion de la culture.

Son truc n'a pas connu le succès qu'il espérait

Un homme d'Ottawa, se faisant passer pour un psychiatre, a téléphoné à la police pour dire qu'une femme (il s'agissait de son épouse) s'était évadée de la prison pour malades mentaux de Brockville. Il ajoutait que cette femme s'était réfugiée au YMCA, rue Metcalfe.

Cinq autos-patrouilles de la police ont convergé alors sur les lieux. Les détectives ont tôt eu fait de déterminer qu'il s'agissait d'une fumisterie. Ils ont alors arrêté le faux psychiatre et l'ont accusé de méfait public.

Après avoir étudié toutes les circonstances entourant cet incident, le magistrat Glenn Strike a consenti à donner une chance à l'accusé. Il l'a enjoint de garder la paix pour six mois.

Cet homme a de plus reconnu sa culpabilité à cinq accusations pour des effractions aux règlements de la circulation, remontant à 1961. Le magistrat s'est encore montré indulgent à l'endroit de ce comptable en chômage, et lui a imposé une sentence différée.

L'homme a raconté les nombreux problèmes de famille auxquels il a eu à faire face, durant les dix dernières années. Il a rappelé que son épouse avait fait un séjour à l'hôpital de Brockville et qu'elle avait quitté l'institution le 31 décembre dernier, grâce à des démarches qu'il avait lui-même faites.

Après avoir constaté une fois de plus qu'elle buvait encore de façon déraisonnée, il a donc décidé de la renvoyer à l'hôpital. Pour s'y faire, il a tenté le moyen que l'on connait.

"Il fallait qu'elle retourne à tout prix à l'hôpital. Je lui ai donné tellement de chances... Je ne sais plus maintenant où elle est..." a dit l'homme au magistrat Strike qui s'est montré très sympathique à son endroit.

Une réponse "très brève" de la France

PARIS (Reuter) — La France a envoyé une réponse "très brève" à la note des Etats-Unis concernant la prochaine reconnaissance de la Chine populaire par la France, apprend-on aujourd'hui de source autorisée.

Cette réponse n'entre pas dans les détails de la question de la reconnaissance.

Un don de volumes tchèques au Canada

Une collection remarquable de 170 volumes comprenant des publications tchèques et slovaques vient d'être présentée à la Bibliothèque nationale du Canada par le gouvernement de la Tchécoslovaquie. Ce don fait suite à un geste semblable de la part du gouvernement canadien en 1962.

Le remise officielle des livres en question a été faite par Son Excellence Jaroslav Tauer, ambassadeur de la République socialiste tchécoslovaque à Ottawa en présence des membres de l'ambassade et de représentants du ministère des Affaires extérieures. Le bibliothécaire national, M. W. Kaye Lamb, a reçu et accepté le don de ces ouvrages. Les volumes, qui étaient en montre pour la circonstance, couvrent une grande variété de sujets et seront une source précieuse de référence. La linguistique, la littérature, l'histoire, la géographie, les sciences et la technologie occupent une large place. A signaler aussi le fameux album de Pliska où il a groupé des vues de Prague. Il y a même un livre de recettes tchèques à l'usage de ceux qui aiment la bonne cuisine.

Au cours de l'allocution qu'il a prononcée pour remercier les donateurs, M. Lamb a fait remarquer que les livres seront déposés en permanence sur les rayons de la Bibliothèque nationale mais que les autres bibliothèques du pays pourront en jouir grâce au système des prêts entre bibliothèques.

Président de la Société nationale acadienne

MONCTON (PC)—La Société nationale acadienne a tenu samedi à Moncton une assemblée générale et le juge Louis Lebel de Saint-Quentin a été élu président.

Huit résolutions ont été proposées à l'assemblée générale et adoptée par elle à la fin de sa réunion. Les voici:

1. L'assemblée générale de la SNA offre des meilleurs voeux au Conseil de la vie française et lui exprime ses remerciements pour son appui constant et chaleureux.

2. L'assemblée générale de la SNA exprime aux officiers de la SNA et au chef de secrétariat ses félicitations et remerciements pour le travail accompli et pour le zèle manifesté durant l'année. Elle offre ses meilleurs voeux aux officiers de l'an prochain.

3. L'assemblée générale de la SNA félicite et remercie tous ceux qui ont assuré le succès de SONA et en particulier le docteur Alexandre Savoie.

4. L'assemblée générale de la SNA remercie les journaux, la radio et la télévision de langue française qui ont si bien appuyé son travail durant l'année.

5. L'assemblée générale de la SNA remercie et félicite les membres de la commission Pichette qui ont accepté d'étudier le problème de la structure de nos organisations nationales et qui nous ont fait des recommandations précises. Un remerciement spécial à M. Ernest Désormeaux qui a prêté main-forte à cette commission.

6. L'assemblée générale de la SNA demande au comité exécutif de continuer et d'intensifier son travail pour fonder une école normale française au Nouveau-Brunswick.

7. L'assemblée générale de la SNA offre ses félicitations aux étudiants qui ont fait prévaloir le point de vue français lors de la récente conference des universités des provinces maritimes.

8. L'assemblée générale de la SNA propose que le président du comité de finance et les membres du comité exécutif fassent partie du conseil d'administration.

Hommage

Antérieurement, au cours de cette journée, un hommage tout à fait spécial avait été rendu à M. Emery Leblanc, qui a consacré la majeure partie de sa vie comme rédacteur en chef de l'Evangeline. Il s'agissait d'un hommage "à un des fils de l'Acadie les mieux distingués et qui lui a rendu le plus de services."

De plus, un certificat de mérite de la part de la SNA et un cadeau-souvenir, en guise d'appréciation, en plus d'un certificat de membre à vie de la SNA ont aussi été présentés à M. Leblanc qui a souligné qu'il "reste toujours attaché à la cause française."

Une piscine...? au lieu d'un palais de glace

Si la température clémente continue, le château de glace que la ville d'Ottawa est en train d'ériger sur le marché By pourrait fort bien être transformé en une piscine. "Il y a assez d'eau là maintenant, a déclaré le commissaire Ernie Jones, président du comité du carnaval d'hiver, qu'il y a lieu de se demander si nous ne devrions pas présenter un spectacle aquatique".

M. Jones a pris soin d'ajouter cependant qu'il y aurait un réel spectacle aquatique pendant la semaine du carnaval. Il a déclaré qu'une équipe d'hommes-grenouilles percerait la glace de l'Outaouais, non loin du canal Rideau, pour y présenter un spectacle de leur travail.

Au cours de la réunion, le commissaire Jones a remis au maire Charlotte Whitton une chaudière de sel. "Au cours de la parade de samedi, vous n'aurez qu'à faire chauffer ce sel et à le déposer à vos pieds, dans le traineau, comme on faisait dans le bon vieux temps pour se protéger contre le froid".

Un voleur écope de trois ans de pénitencier

John Cullen, âgé de 27 ans, 196, rue Donald, à Ottawa, a écopé de trois ans de pénitencier du magistrat Joachim Sauvé, en Cour municipale, mardi matin, après s'être dit coupable de trois vols avec effraction et de deux vols d'automobiles.

"Vous menez une vie de criminel depuis 1954", a déclaré le magistrat. En 1954, il était envoyé en prison pour vol d'auto, puis, en 1956, il reprenait le chemin des cellules pour avoir commis deux vols avec effraction. En une occasion, il a même réussi à s'évader d'une institution de réforme.

"Je veux reprendre le droit chemin, maintenant, pour le bonheur de ma femme et de mes enfants", a dit l'inculpé. Le magistrat a répondu qu'il avait besoin d'aide pour se remettre dans la bonne voie et qu'il verrait à ce que cette aide lui soit donnée au pénitencier.

Au cours de la journée du 20 novembre 1963, Cullen a réussi à entrer par effraction dans trois magasins de la compagnie Canadian Food Products pour laquelle il a déjà travaillé. Au magasin situé au Centre commercial Billings Bridge Plaza, il s'est emparé de $60 en argent. Au magasin situé à 783, rue Bank, il n'a pas trouvé d'argent. Enfin, au magasin situé à 466, chemin Tremblay, il s'est emparé de deux tartes qu'il a mangées.

Le 28 novembre 1963, il a volé une auto qu'il a démolie dans un accident. Le 4 janvier courant, il volait une autre auto, laquelle fut recouvrée.

Vente à l'enchère de peaux de vison

MONTREAL (PC) — Quelque 234,000 peaux de vison sont en vente à l'enchère depuis lundi par la Compagnie de la Baie d'Hudson à Montréal. Environ 160 acheteurs du Canada, des Etats-Unis et de l'Europe, débourseront jusqu'à $56 par peau.

De 65 à 80 peaux sont requises pour confectionner un manteau. L'encan se poursuivra quotidiennement, jusqu'à l'écoulement complet du stock. Les Européens sont d'avis que la qualité du vison est à peu près la même en Amérique du Nord qu'outremer, mais ils ne refusent pas de payer un peu plus cher.

Seulement 17,000 peaux de vison sauvage sont en vente.

Le magistrat lui accorde 7 jours . . . pour réfléchir

Un adolescent de 18 ans aura jusqu'à mardi prochain pour se souvenir de ce qu'il a fait de deux revolvers de calibre .38 qu'il a volés à sa mère, le 29 novembre 1963.

Jacques Mageau, 315, rue Besserer, devait recevoir sa sentence du magistrat Joachim Sauvé, en Cour municipale, ce matin, pour le vol d'une automobile. Mais, il a dû répondre à deux autres accusations: vol d'une caméra de $150 et vol des deux revolvers, pour lesquelles il s'est dit coupable.

"Qu'avez-vous fait des deux revolvers?", lui a demandé le magistrat. "Je ne sais pas où ils sont. Je les ai jetés par la fenêtre de l'automobile", a répondu Mageau.

"Je suis convaincu que vous ne me dites pas la vérité. Vous savez où sont ces revolvers. Je vous accorde donc une semaine pour réfléchir", a conclu le magistrat.

Le 29 décembre, Jacques Mageau s'est emparé de l'automobile de M. Louis-Philippe Laplante. Le même jour, Mme Mageau a rapporté à la police le vol des deux revolvers qui appartenaient à son époux maintenant décédé. Le 13 novembre 1963, Mageau s'était emparé d'une caméra appartenant à M. Gaston Borrens.

Léger séisme enregistré

L'Observatoire du Dominion a enregistré, une minute avant deux heures hier après-midi, un léger tremblement de terre qui a secoué la région voisine de la ville de Québec.

M. W. E. Smith, de l'Observatoire, a dit que le centre de la secousse tellurique se situait à environ 230 ou 250 milles d'Ottawa. L'intensité de cette secousse était de trois ou quatre unités, ce qui n'est pas suffisant pour causer des dommages matériels.

Une succursale française des "Toastmasters"

Une succursale de langue française des Toastmasters' Clubs (International) sera sous peu fondée à Eastview. M. George Kenny, gouverneur de district de cette organisation, fait savoir qu'il y aura souper le mardi soir 28 janvier, à 6 h. 30, au restaurant Régal d'Eastview.

Les Toastmasters' Clubs ont leur quartier général à Santa Anna, en Californie. Fondée en 1932, l'association compte au delà de 80,000 membres.

La séance de mardi prochain sera conduite entièrement en français. La présentation des invités, les discours au souper et les remarques seront faits en français.

L'association des Toastmasters aide au développement de la personnalité et à l'usage du parler en public. A différentes reprises il y a concours oratoires entre les clubs d'une région. Fait à remarquer: les affaires de l'Association se conduisent toutes en anglais en Amérique du nord. Dans le Québec, cependant, les délibérations se font en français. On ajoute maintenant la région de l'est d'Ontario dans le secteur français et la réunion de mardi prochain sera une nouvelle étape dans cet te association internationale. Le quartier général, en Californie, a même cru sage de faire toute sa publicité en français et en anglais. Les dépliants et autres documents publicitaires sont publiés dans les deux langues.

La réunion-modèle de mardi soir à Eastview et le banquet seront présidés par M. Gérard Leclair, de la Canadian General Electric. Il sera assisté de quatre membres qui, en l'occurrence, s'exprimeront en français. Le Dr G.H. Patenaude est un des directeurs du club. M. A.P. Burch est gouverneur-modérateur régional. M. Dick Weitzell prendra également part au programme.

Un jeune Allemand l'échappe belle au cours de son évasion

BERLIN (PA) — Un jeune Allemand de 17 ans, identifié seulement comme Lothar H., l'a échappé belle hier en escaladant le mur de Berlin pour trouver refuge dans le secteur ouest où il fut hospitalisé après avoir été atteint au pied droit d'une balle.

Ce jeune homme doit sa vie à deux agents de police et un agent de douane de Berlin-Ouest qui ont pointé leurs armes en direction des gardes communistes afin de les empêcher de tirer.

Il s'agit du plus sérieux incident à Berlin depuis les vacances de Noël, alors qu'un jeune homme de 19 ans a été fusillé par les communistes en tentant d'escalader le mur. "Je songeais à me réfugier à Berlin-Ouest depuis longtemps", de confier Lathar aux reporters après avoir été conduit en sécurité.

Il a ajouté que ses idées politiques lui avaient causé des ennuis à l'école et qu'il désirait devenir membre de la marine marchande. Mais il fut forcé de travailler sur une ferme collective.

Samedi matin Lothar décida de quitter sa ville natale de Stendal et de se rendre à Berlin, où il explora le mur et ses environs samedi soir et dimanche matin. Finalement, il décida que l'endroit le plus propice pour s'échapper semblait être situé au sud de la porte de Brandebourg.

Il profita d'un léger brouillard pour s'aventurer près du mur, quelque temps après le coucher du soleil et escalada une clôture de fer située à environ 300 pieds du mur. Puis il se faufila à travers une clôture de fils barbelés.

Il aperçut ensuite un monticule près du mur, surmonté d'une autre clôture de fils barbelés. Il s'installa sur la butte et grimpa sur le mur, saisissant la clôture de fils barbelés de ses mains gantées.

Il fut alors aperçu par quelques gardes postés au centre d'observation où Hitler mourut en 1945. Ils ouvrirent le feu immédiatement.

"J'ai senti avoir été touché au pied et j'ai cru que j'étais fini," de dire le jeune homme. C'est alors que deux policiers et un officier de douane de Berlin-Ouest intervinrent et crièrent: "Cessez le feu ou nous ripostons de la même façon."

Les communistes obéirent à l'instant et Lothar fut secouru et hospitalisé.

Condamné à un an de prison pour port d'arme

Ivanhoe Charron, 40 ans, 18, rue Ste-Cécile, Eastview, a été condamné à un an de prison par le juge Avila Labelle, en Cour de magistrat de Hull, mardi matin, pour possession d'un revolver de calibre .38, dans un dessein dangereux pour la paix publique.

Charron a été arrêté le 3 novembre 1962. La Sûreté de Hull avait alors trouvé dans son automobile un revolver de calibre .38 ainsi que des vêtements volés. Charron avait nié sa culpabilité, et, à la suite de l'enquête préliminaire, il avait été envoyé à son procès aux assises. Par la suite, il a demandé un procès devant un juge seul, et le 11 janvier courant, il se reconnaissait coupable.

Le juge Labelle a condamné Charron à trois mois de prison pour possession de vêtements volés, mais il purgera cette sentence concurremment avec la première. Il a été révélé en Cour, que le 27 septembre 1962, un homme était entré dans un chalet de Deschênes, et qu'à la pointe du revolver, il avait sommé MM. François Plouffe, 36 ans, 51, rue Dollard, et Maurice Michon, 47 ans, 25, rue Eddy, Hull, de lui remettre leurs pantalons et l'argent qu'ils avaient. Les pantalons volés ont été retrouvés dans l'auto de Charron.

Chou En-lai irait à Paris

PARIS (Reuter) — Des rumeurs persistantes circulent à Paris quant à la possibilité de voir M. Chou En-lai, chef du gouvernement de la république populaire de Chine, se rendre en visite à Paris avant qu'il ne regagne Pékin mais, de source proche du gouvernement, on affirme encore aujourd'hui qu'une telle visite n'a pas été envisagée jusqu'ici.

De même source, on fait cependant remarquer que M. Chou En-lai passera par la Suisse et qu'il accepterait probablement volontiers une invitation française.

Existe-t-il "un problème de gaz"?

Depuis plusieurs mois, on a fait et publié des déclarations qui ont abouti à une multitude d'interprétations erronées au sujet des canalisations souterraines de l'Ottawa Gas.

ON A PRETENDU QUE:

La compagnie de gaz ne parfume pas son gaz naturel.

VOICI LES FAITS:

A notre centrale d'Ottawa, là où nous achetons le gaz naturel de la Trans-Canada Pipelines, nous ajoutons un produit commercial odoriférant — que nous appelons le Mercaptan — au gaz.

Le Mercaptan est un composé sulfurique donnant au gaz une odeur nettement désagréable qui n'est pas sans accuser certaine similitude avec celle d'une mouffette.

On ajoute suffisamment de Mercaptan pour que l'on puisse percevoir son odeur dans 4/10 de 1% de gaz répandu dans l'air.

Il n'existe pas de "problème de gaz"!

Ottawa Gas

Si vous désirez des précisions relatives à ce sujet ou à tout autre aspect du gaz naturel, veuillez écrire au:

Gérant général,
Ottawa Gas,
384, rue Bank,
Ottawa.

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m.
236-7431
APRES 8 h. p.m. Services des nouvelles seulemen
236-5940

LE DROIT

OTTAWA, MARDI, 21 JANVIER 1964 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

Des coupures dans l'évaluation des dépenses à Ottawa

Le gouvernement pratiquerait des coupures de dernière heure dans l'évaluation de ses dépenses pour l'année fiscale 1964-1965, qui débute le 1er avril.

Il interviendrait bien que les crédits de chaque ministère aient déjà été approuvés, bien avant Noël, et que le public en ait été informé.

Selon certains rapports, le gouvernement essaierait de diminuer encore de $30,000,000 les dépenses prévues. Au total, ces dépenses atteindraient $6,600,000,000 cette année.

Le ministre des Finances, M. Walter Gordon, est attendu dans la capitale fédérale, lundi, de retour de courtes vacances à la Jamaïque. Il prendrait en main la besogne de réduire de nouveau les dépenses. On croit qu'il essaierait ainsi de réduire le déficit prévu pour 1964-1965.

Il avait d'abord prévu un déficit de $655,000,000 mais il l'avait plus tard porté à $709,000,000 à la suite de sa décision d'appliquer par étapes au lieu d'un seul coup une nouvelle taxe de 11 p. 100 sur les matériaux de construction et sur la machinerie lourde.

Déficit prévu

M. Gordon, lors d'une conférence à Toronto, a annoncé un déficit pour l'année qui vient, mais a affirmé que le gouvernement faisait tout en son pouvoir pour établir un budget bien équilibré dans les années futures.

Les recommandations du président Johnson, faites le 8 janvier courant, sur une diminution considérable des dépenses américaines, a pu influencer fortement le gouvernement canadien. Le ministe canadien de la Défense, M. Hellyer a déjà agi en ce sens, en réduisant les dépenses de son ministère.

On saura définitivement le résultat de cette décision du gouvernement lors de la présentation du "livre bleu", qui fera connaitre l'évaluation des dépenses au Parlement, probablement peu de temps après l'ouverture de la prochaine session, le 18 février.

Couple enlevé et séquestré à Niagara Falls

PRESCOTT, Ont. (PC) — Un homme et une femme ont été enlevés et séquestrés à Niagara Falls, Ontario, pendant une semaine parce qu'on voulait les empêcher de rendre témoignage le 15 janvier dans une cause d'enlèvement.

Edwin Joseph Souci, 29 ans, un garçon d'hôtel de Smiths Falls, est accusé d'enlèvement et d'intimidation. Il fut appréhendé par la police de Prescott samedi et libéré dimanche sous cautionnement de $1,000. Il devra comparaître le 28 janvier.

Tom Conaway, chef de police de Prescott, ville située à 12 milles à l'est de Brockville, refuse de divulguer les noms du couple. Il croit qu'il y aurait danger pour les deux victimes de faire connaître leurs noms. Celles-ci sont gardées par la police.

D'après le chef de police, les deux époux auraient été enlevés à Prescott, forcés à monter dans une auto, le 7 janvier, et ramenés à Prescott le 14 janvier. Leur absence obligeait le tribunal à ajourner la cause.

Le procès, provoqué par un attentat contre un individu qui fut amené de force et mis à bord d'un train à Smiths Falls à 28 milles au nord-ouest de Brockville, fut remis au 12 février. Souci comparaîtra également devant le tribunal du comté de Lanark, à Perth, le même jour.

Howard Graham démissionne

TORONTO (PC) — Le général Howard Graham, président de la Bourse de Toronto, a démissionné lundi à titre de membre d'un comité formé par le gouvernement provincial pour faire enquête au sujet des transactions d'obligations dans la province.

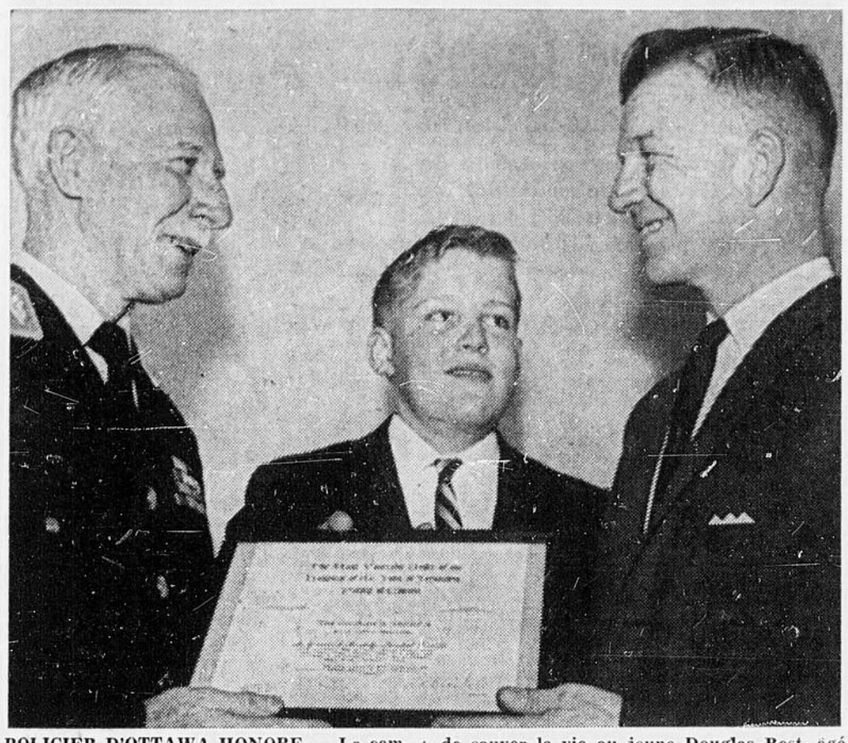
On a expliqué que sa démission était due à ce qu'il y avait une possibilité de conflit d'intérêt en raison de ses fonctions de président de la Bourse torontoise.

Une mère et ses 2 enfants blessés dans un accident

CORNWALL (DNC 1) — Une femme et ses deux enfants ont été blessés dans un accident de la circulation qui aurait pu s'avérer beaucoup plus grave.

Mme Gladys Currie 30 ans, de la route rurale no 1 d'Ingleside, a souffert d'un choc nerveux tandis que sa fille, Linda, âgée de 10 ans, a subi des contusions à la figure et son fils, Terry, 6 ans, a subi des lacérations à la figure et a souffert la perte de deux dents. Tous trois ont été pansés au bureau d'un médecin à Ingleside et ont pu par la suite réintégrer leur domicile.

L'agent L. P. Fitzsimmon, du détachement de la Sûreté provinciale de Long-Sault, a déclaré que Mme Currie se dirigeait sur une route de comté, près d'Ingleside, lorsqu'elle a été effrayée par un automobiliste qui a subitement allumé les phares de son véhicule stationné en bordure de la route. Elle a perdu la maitrise du volant, appliqué les freins et la voiture a glissé sur la route glacée, puis sauté pardessus un ponceau de quatre pieds et fait un plongeon dans un fossé. Les dommages se chiffrent par $475.



POLICIER D'OTTAWA HONORE — Le commissaire en chef canadien de la Société ambulancière St-Jean, M. L. H. Nicholson, (à gauche) a remis le certificat de mérite du Prieuré au sergent Edward Paul, de la Sûreté municipale d'Ottawa, lundi soir. Cette société ambulancière a voulu ainsi souligner la présence d'esprit du policier qui a permis de sauver la vie au jeune Douglas Best, âgé de 12 ans, 735, avenue Highland, le 8 novembre dernier, à la suite d'un accident de la circulation. On peut voir sur la gorge du jeune Best la longue cicatrice résultat de la profonde entaille qu'il avait subie. Le policier avait réussi à neutraliser l'hémorragie.

(Photo Champlain Marcil)

Décoration remise au sergent Edward Paul

Le sergent Edward (Eddy) Paul, de la Sûreté municipale d'Ottawa, a reçu le certificat de mérite du Prieuré de l'Ordre de l'hôpital de St-Jean de Jérusalem, lors d'une émouvante cérémonie qui s'est déroulée lundi soir au sous-sol de l'église protestante McLeod-Stewarton, à l'angle des rues Bank et Argyle.

C'est le commissaire canadien de la Société ambulancière St-Jean, le colonel L. H. Nicholson (ancien commissaire de la Gendarmerie royale) qui a remis ce certificat au policier, en présence de plusieurs dignitaires et membres des diverses brigades ambulancières St-Jean du district Ottawa-Hull. Il s'agit là de la plus haute décoration accordée par la Société.

On a vaulu ainsi souligner la présence d'esprit, le courage et le savoir-faire manifestés par le policier sur la scène d'un grave accident survenu sur le chemin Richmond, le 8 novembre dernier.

Le jeune Douglas Best, âgé de 12 ans, 735, avenue Highland, qui était en train de livrer le journal, a été heurté par une automobile en traversant la chaussée. La veine jugulaire de l'enfant a été coupée, ce qui a provoqué une hémorragie abondante.

A son arrivée sur les lieux de l'accident, le policier Paul a appliqué sur le cou de l'enfant des morceaux de sa chemise, en guise de tampons compressifs, ce qui a neutralisé l'hémorragie. Puis l'enfant a été transporté d'urgence à l'hôpital, où il a fallu 24 points de sutures pour refermer l'entaille.

Les médecins se sont accordés à dire que n'eût été de l'intervention du policier, l'enfant serait mort au bout de son sang, avant même son arrivée à l'hôpital.

Le jeune Best était présent à cette émouvante cérémonie. On pouvait voir encore sur sa gorge une très longue cicatrice qui ne disparaîtra fort probablement jamais. Douglas a tenu à remercier publiquement ce policier à qui il doit la vie.

Au moment de l'accident, l'agent Paul ne connaissait que quelques rudiments en secourisme. Il a l'intention de suivre des cours offerts par la Société ambulancière St-Jean et invite les autres policiers et la population en général à en faire de même.

Depuis quelques années, le policier Eddy Paul s'occupe des brigades scolaires, à Ottawa. Au mois de novembre dernier, la Sûreté municipale a décidé de le nommer sergent, en guise de reconnaissance pour le geste qu'il a posé sur les lieux de l'accident.

C'est la première fois depuis 1962 que le certificat du Prieuré est remis à une personne habitant dans le district fédéral de la Société.

Au cours de cette fête, on a aussi remis un certificat de mérite à M. Gérard Lalonde, 275, rue Laramée, à Hull, nommé récemment surintendant de la division de Hull de la Société ambulancière St-Jean.

Le commissaire en chef des brigades canadiennes de l'Ambulance St-Jean, le colonel L. H. Nicholsin, a déclaré que ce certificat avait pour but de souligner le dévouement manifesté par M. Lalonde à la cause de la Société.

Parmi les invités on remarquait le chancelier de l'Ordre de l'hôpital St-Jean de Jérusalem, M. Arthur Crawley, le commissaire provincial, M. J. A. Stewart, le chef de police d'Ottawa et Mme Reginald Axcell. On remarquait aussi la présence de membres des brigades scolaires de la capitale.

Mlle Marcelle Dubeau, membre du Bureau provincial de la Société, a traduit en français les discours qui furent prononcés.

Maison incendiée pendant la messe à St-Isidore

ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT (DNC) — Un incendie qui s'est déclaré vers 9 h. dimanche matin a endommagé la maison de M. Maurice Lamoureux, marchand de grains à St-Isidore-de-Prescott et directeur d'un établissement de mirage d'oeufs.

M. Lamoureux était à la messe de 8 h. avec les autres membres de la famille quand le curé Daniel Routhier, après avoir reçu un message, s'adressa aux fidèles juste au moment où la messe de 8 h. se terminait pour leur demander d'aller aider à combattre l'incendie. M. Lamoureux se pressa vers sa demeure et constata que les flammes y faisaient rage. Les pompiers volontaires de St-Isidore, sous la direction du chef Léon Bergevin, se hâtèrent au lieu de l'incendie et réussirent à maîtriser les flammes dans un peu plus d'une heure.

Les dommages s'élèvent à quelque $2,000. M. Lamoureux, dont la résidence est située rue Ste-Catherine, entreprendra immédiatement les réparations qui s'imposent. Les autres propriétés de M. Lamoureux n'ont pas été menacées.

Hall demande une commission de conciliation

MONTREAL (PC) — M. Frank Hall, négociateur en chef pour quelque 100,000 employés sédentaires des sociétés ferroviaires, a déclaré hier que les syndicats ont demandé au ministre du Travail de nommer une commission de conciliation pour régler leur différend avec les sociétés ferroviaires.

Les négociations ont été rompues jeudi dernier et les deux parties ont dit que la conciliation fédérale est la prochaine étape, parce qu'il n'est plus possible de progresser dans les discussions en vue d'une nouvelle convention de travail.

Un porte-parole des sociétés ferroviaires a déclaré hier que l'administration n'avait pas demandé officiellement la conciliation, depuis la rupture des négociations.

Condamné pour vol de cigarettes à Hawkesbury

HAWKESBURY — Un jeune homme de Hawkesbury a été condamné à 30 jours de prison lors de sa comparution, lundi matin, devant le magistrat Joffre-A. Archambault, en Cour du comté de Prescott, au Palais de justice de L'Origal.

Gilles Bougie, 19 ans, 752, rue Laflèche, avait reconnu sa culpabilité à une accusation de vol lors de sa première comparution devant le magistrat Archambault, le 13 janvier courant. Le magistrat avait alors ajourné le prononcé de la sentence afin de prendre connaissance du dossier judiciaire de l'inculpé.

Le procureur de la Couronne, Me Henri Proulx, c.r., a fait remarquer, lundi, que Bougie avait écopé, le 17 juillet dernier, à Montréal, d'une sentence suspendue d'un an après avoir été trouvé coupable à deux accusations de vol.

Bougie a été appréhendé, le 10 janvier courant, par la Sûreté municipale, à la suite d'un vol commis au magasin Rozon, rue Bertha, à Hawkesbury. Le prévenu s'était alors emparé de plusieurs cartouches de cigarettes.

Hausse des pensions

Québec accepte les ententes fédérales

par Omer LANGLOIS

Québec — Le ministre de la Famille et du Bien-être, M. Emilien Lafrance a annoncé, lundi après-midi à l'Assemblée législative que les allocations aux personnes âgées de 65 à 70 ans, les allocations aux invalides, aux aveugles, aux filles et aux veuves de 60 à 65 ans seront portées de $65 à $75 par mois, à compter du 1er avril 1964.

Le ministre a précisé que le gouvernement a décidé de porter le taux de base des allocations aux mères nécessiteuses, pour une mère et aux enfants de $75 à $85 à compter de la même date. Plus de 90,000 familles nécessiteuses bénéficieront de cette décision gouvernementale.

Ajustement du revenu

Par arrêté ministériel adopté le 8 janvier 1964, le ministre est autorisé à signer une entente avec le gouvernement d'Ottawa, à cette fin. En vertu de cette entente, le revenu permissible a été augmenté proportionnellement, c'est-à-dire de $120 par année dans le cas d'une personne seule et de $240 dans le cas de deux conjoints vivant ensemble. Le revenu permissible est donc augmenté de $1,140 à $1,260 dans le premier cas et de $1,980 à $2,220 dans le second.

Dans le cas des aveugles, le revenu permissible pour une seule personne à été porté de $1,380 à $1,500. Dans le cas d'une personne ayant un enfant dépendant, il a été porté de $1,860 à $1,980. Dans le cas de deux conjoints dont un seul est aveugle l'allocation est haussée de $120 pour atteindre $2,460 par année. Dans le cas de deux conjoints aveugles, il a été porté de $2,460 à $2,700 par an.

M. Lafrance a déclaré que le gouvernement proposera à l'Assemblée législative l'adoption des crédits nécessaires pour faire face à ces déboursés additionnels. Il se propose également de soumettre aux Chambres un amendement à la loi des mères nécessiteuses et de faire les amendements requis aux règlements en vigueur.

Le ministre a donné à la députation l'assurance que tous les bénéficiaires recevraient ces augmentations en même temps que le chèque régulier du mois d'avril.

Enthousiasme libéral

Cette déclaration a soulevé l'enthousiasme dans les rangs des ministériels, qui ont applaudi bruyamment.

Les oppositionnistes, par contre, ont protesté vivement contre cette déclaration qui est contredite par une lettre du même ministre Lafrance. Cette lettre venant de la Commission des allocations familiales avisait certains bénéficiaires que leurs allocations étaient réduites de $10 par suite de l'augmentation de $10 accordée par Ottawa.

M. Eloi Guillemette

Le député de Frontenac, tenant en main copie de la lettre, affirme que l'allocation additionnelle ramène la situation des nécessiteux à ce qu'elle était antérieurement.

M. Eloi Guillemette, que le président de la Chambre veut faire asseoir, parce que son intervention peut susciter un débat, précise: "On a déjà enlevé $10 pour les remettre en avril".

M. René Bernatchez, député de Lotbinière, appuie la déclaration de son collègue de Frontenac et démontre à son tour en se basant sur la lettre de la Commission des allocations "qu'il y a eu diminution de $10, à la suite de l'augmentation des pensions par le gouvernement d'Ottawa".

M. Lesage

Devant les attaques des unionistes, le Premier ministre vient à la défense de son ministre de la Famille, affirmant à son tour qu'il se produit souvent des ajustements d'allocations. Certaines femmes avaient obtenu l'allocation spéciale de $10 par mois, après preuve de grande nécessité. Mais, après l'augmentation d'Ottawa, à l'époux, ce cas a été revisé et l'allocation spéciale annulée.

M. Daniel Johnson demande au Premier ministre pourquoi Québec n'accorde l'augmentation que le 1er avril prochain, alors que l'entente conclue avec Ottawa remonte au mois de décembre? Il se demande si le gouvernement Lesage n'est pas à préparer des élections complémentaires d'ici quelques mois?

Le gouvernement fonctionne normalement au Tanganyika

DAR ES SALAAM (Reuter) — Les magasins et les bureaux de Dar Es Salaam ont fermé à nouveau ce matin et les employés ont commencé à regagner leur domicile vers 8 h. du matin, le bruit s'étant répandu que de nouveaux troubles avaient éclaté dans la capitale.

Toutefois, à la permanence du parti de l'Union nationale africaine du Tanganyika, le parti au pouvoir, on déclare qu'il ne s'agit vraisemblablement que d'une rumeur sans fondement.

Par ailleurs, un agent d'information du gouvernement a annoncé que le président Jules Nyerere était sauf et qu'il s'adresserait à la nation par radio ce soir.

Nyerere serait à sa résidence officielle dans la capitale.

La radio du Tanganyika a cité le ministre des Affaires étrangères, M. Oscar Kambona, qui a nié les rapports voulant que les allées et venues de Nyerere soient inconnues, sans toutefois préciser où le Président se trouvait.

L'émission radiophonique disait également que le calme règne dans la capitale, que le gouvernement fonctionne normalement et que tous les ministres étaient saufs.

A Salisbury, en Rhodésie du Sud, les Central African Airways ont annoncé que tous les aéroports au Tanganyika étaient rouverts. Ils avaient été fermés lundi par la mutinerie.

Britanniques à la frontière

Par ailleurs, la Grande-Bretagne a dépêché 2,000 soldats et un porte-avions aux frontières du Tanganyika aujourd'hui.

A Nairobi, au Kenya, des rapports diplomatiques disent que le premier bataillon des Tanganyika Rifles, l'armée du pays, a apparemment pris le contrôle, enlevé à la police.

Les rapports disent qu'au moins 14 personnes ont été tuées et 120 blessées dans la mutinerie d'hier. Les victimes seraient toutes des Africains ou des Asiatiques. Plusieurs seraient des propriétaires indiens de boutiques qui ont été pillées durant les désordres.

Les familles des officiers et sous-officiers britanniques, expulsés du Tanganyika, sont arrivées hier soir par avion à Nairobi.

En réponse à des questions, les Britanniques ont déclaré qu'ils ignoraient tout du sort du général Sholto Douglas, commandant du premier bataillon des Tanganyika Rifles.

Par ailleurs, Radio-Kenya, citant des sources proches du haut-commissariat britannique à Dar Es Salaam, a annoncé que des Britanniques avaient subi des "mauvais traitements", mais qu'aucun incident grave n'était à signaler.

Requête à Queen's Park

Système de chauffage à la vapeur préconisé à Ottawa

La ville d'Ottawa s'adressera à la Législature ontarienne pour obtenir une franchise permettant de produire de la vapeur à des fins de chauffage dans la capitale.

Advenant que la Législature accorde cette franchise, le Conseil décidera alors s'il y a lieu de la remettre à une entreprise privée, par voie de soumissions publiques, ou si la ville elle-même se lancera dans ce nouveau commerce.

Lundi soir, les membres du Conseil de ville d'Ottawa ont pris connaissance d'un rapport dans lequel les membres du Bureau des commissaires faisaient part des projets d'une nouvelle compagnie, l'Ottawa Steam Limited. Celle-ci s'est adressée à la municipalité pour obtenir une franchise en vue d'établir une usine génératrice de vapeur à des fins de chauffage. Pour réaliser son projet l'Ottawa Steam entend installer un réseau de distribution au moyen de conduites souterraines.

Cependant, la compagnie ne serait pas prête à commencer ses opérations avant d'obtenir l'assurance que les autorités fédérales lui achètent une certaine quantité de vapeur pour le chauffage de certains édifices publics.

D'autre part, le rapport du Bureau des commissaires souligne que les autorités fédérales attendent que la ville d'Ottawa accorde la franchise réclamée par l'Ottawa Steam avant de transiger avec cette dernière.

L'usine de chauffage à vapeur que projette l'Ottawa Steam Limited serait appelée à desservir le territoire compris dans les limites suivantes: à l'est, par la rivière Rideau; au nord, par la rivière Ottawa; à l'ouest par la rue Preston et au sud, par le Queensway. Selon les représentants de la compagnie, cette usine aurait une capacité initiale de 200,000 livres de vapeur par heure.

Cette vapeur serait acheminée aux différents édifices situés dans le secteur mentionné aux moyens de conduites installées à une profondeur variant de 18 pouces à 6 pieds, sous la surface pavée.

En discutant de ce projet, le maire Whitton a souligné que toute entreprise privée appelée à administrer une usine de production de vapeur serait sujette à une taxe municipale d'affaires. Cette taxe serait calculée annuellement à raison de 25 p. cent de l'évaluation immobilière des édifices. A cet impôt viendraient s'ajouter les frais municipaux d'aqueduc et d'égouts actuellement en vigueur.

Le principe de chauffage à la vapeur fonctionne en Europe, aux Etats-Unis et même au Canada depuis un certain nombre d'années. La même théorie est en application pour le chauffage des bâtiments et immeubles du gouvernement fédéral à Tunney's Pasture et à Confederation Heights.

Le chauffage à la vapeur, selon l'étude juridique Honeywell, Baker, Gibson, Wotherspoon, Lawrence and Diplock, de la rue Sparks, représentants d'Ottawa Steam Limited, présente certains avantages sur les méthodes de chauffage classiques. Le coût de la construction d'un édifice pourvu d'un tel système est de 5 p. 100 inférieur à ce que peut coûter la construction d'un édifice chauffé autrement. Il y a aussi moins de risque de pollution de l'air. Le système permet également d'assurer la climatisation des immeubles en été.

L'étude Honeywell, Baker a précisé que le chauffage à la vapeur ne s'est révélé pratique que pour édifices commerciaux ou publics.

Ottawa trouve trop coûteux l'entretien de sa machinerie

Le temps est-il venu pour la ville d'Ottawa d'abandonner l'achat et l'entretien de machinerie lourde pour opter en faveur d'une nouvelle politique qui favoriserait la location de cet équipement?

Voilà la question que le commissaire Don Reid a posée lundi soir, lors de l'assemblée régulière du Conseil de ville d'Ottawa. M. Reid s'est demandé s'il ne serait pas plus économique pour la ville d'Ottawa de louer des camions plutôt que de les acheter et d'assumer les coûts d'entretien par la suite.

Selon M. Reid il serait peut-être intéressant de déterminer le nombre d'heures où les lourds camions de la ville d'Ottawa sont utilisés à leur plein rendement. Il a fait remarquer, que, lundi après-midi, un de ces camions se trouvait dans l'ouest de la ville pour faire la cueillette des arbres de Noël.

Le maire Charlotte Whitton a déclaré que le commissaire Ernie Jones, absent lundi soir, était à préparer une étude sur la question et que les données recueillies seraient rendues publiques sous peu.

Quant à l'échevin Ken Fogarty il s'est dit d'avis que les réparations majeures sur les autos-patrouilles de la Sûreté municipale d'Ottawa devraient s'effectuer au garage municipale et non au garage de la police, à l'angle des rues Waller et Daly, comme c'est le cas présentement.

"De cette façon, a-t-il ajouté, nous pourrons exercer un contrôle beaucoup plus efficace qui nous permettra probablement de réduire nos coûts d'opération. Je doute que nous ayons présentement le contrôle nécessaire sur le travail qui s'effectue au sous-sol du poste de police d'Ottawa."

M. Fogarty croit que le garage du poste de police d'Ottawa devrait devenir une sorte de station service qui servirait pour des travaux d'entretien d'ordre mineur.

Là-dessus le maire Whitton a avoué que le contrôle sur ce domaine particulier de l'administration municipale, l'entretien des véhicules et de toute la machinerie en général, n'était pas ce qu'il devrait être.

Mlle Whitton a cité en exemple le cas des autos-patrouilles de la Sûreté municipales qui ne reçoivent pas toujours les vérifications périodiques nécessaires.

Elle a rappelé que la Commission des écoles publiques d'Ottawa faisait face à des problèmes du même genre. Toutefois elle a eu des mots de félicitations à l'endroit de la Commission du transport d'Ottawa qui posséderait, à son avis, le meilleur service du genre à Ottawa.

On se souviendra que dans le passé les échevins Claude Bennett et Ken Workman avaient réclamé une enquête sur la rentabilité du présent système d'achat et d'entretien de la machinerie.

Discussion orageuse au sujet de la maison Trafalgar

La succursale numéro 16 de la Légion canadienne a un problème de relocation. Elle devra bientôt quitter l'historique Trafalgar House, 29, rue Cartier, Ottawa, à moins qu'elle ne parvienne à une entente avec les autorités municipales et la paroisse St. Theresa.

Ce problème a été soulevé à la réunion du Conseil de ville d'Ottawa, lundi soir, et a failli provoquer l'expulsion d'un spectateur, un membre de la Légion, qui assistait aux délibérations du Conseil, et qui avait pris place dans la galerie publique.

Les membres du Conseil venaient de prendre connaissance d'un rapport du Bureau des commissaires, recommandant à la ville de vendre au prix de $134,000, à la paroisse St. Theresa, la maison Trafalgar et le terrain sur lequel est située cette propriété municipale.

Actuellement, la ville d'Ottawa loue cette propriété à la Légion canadienne.

"De bonnes manières"

La discussion venait à peine de s'engager sur ce projet de vente de la ville qu'un délégué de la Légion, prenant place dans la galerie publique, se leva, voulant apparemment donner son point de vue sur le sujet.

Visiblement contrarié par ce geste du spectateur, le maire Charlotte Whitton s'exclama à haute voix, en interrompant la discussion: "Depuis que je siège comme maire à ce Conseil, c'est la première fois que je vois un contribuable, et surtout un membre de la Légion, manquer aux règles des bonnes manières. Quand on sait que la Légion recrute des membres pour défendre le pays, l'ordre et la justice, on devrait s'attendre à ce que ses représentants respectent eux-mêmes la procédure et les bonnes manières au Conseil municipal", a rétorqué Mlle Whitton.

Après de multiples discussions, le Conseil a décidé de référer de nouveau le projet au Bureau des commissaires, pour une étude d'ici les deux prochaines semaines. Cette décision a été prise par un vote de 20 à 4.

Quelques minutes auparavant, l'échevin Lionel O'Connor avait proposé un amendement, voulant que la propriété occupée par la Légion, au 29, rue Cartier, soit vendue à la paroisse St. Theresa au coût de $134,000, mais que d'autres conditions de la vente soient de nouveau étudiées par le Bureau des commissaires. Le vote sur cet amendement étant égal avec le vote du maire, soit 12 voix contre 12, l'amendement a été rejeté.

Outre le montant de $134,000 que le Bureau des commissaires propose pour le prix de vente du terrain et de la maison Trafalgar, il est question d'une somme de $64,252.40 que la ville accorderait à la Légion canadienne, pour lui permettre de se trouver de nouveaux locaux convenables.

Le maire Whitton a fait l'historique de la maison Trafalgar, que la Légion occupe depuis 1918.

D'autre part, la paroisse St. Theresa a des projets d'expansion. Elle a besoin notamment de plus de terrain de stationnement.

Selon l'échevin Howard Henry, la Légion canadienne et les autorités de la paroisse St. Theresa devraient négocier entre elles une entente pour un échange de propriétés, avec le consentement de la ville.

Les échevins David Dehler, Frank Boyce, John Powers, Kenneth Fogarty ont insisté sur la nécessité d'étudier de nouveau cette question, au Bureau des commissaires.

L'échevin Powers a soutenu que la Légion canadienne devait être traitée justement dans toute transaction future. Il a fait l'éloge des nombreux services que les membres de la Légion ont rendus à la ville depuis 1918.

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2—CBFT - Montréal	4—CBOT — Ottawa
7—CHLT-TV - Sherbrooke	5—WPTZ - Platsburgh
9—CBOFT - Ottawa	8—CJSS-TV - Cornwall
10—CFTM-TV - Montréal	12—CFCF-TV - ontréal
3—WCAX - Burlington	13—CJOH-TV - Ottawa

MARDI

21 JANVIER 1964

Soir

6 h. p.m.
2 Cartes sur table
9 Jeunesse oblige
3 Sports and Weather
4 Int. Showtime
5 Rocky and his Friends
10 Télé-métro
12 A Kin to Win
8 13 Jaimie McPheeters

6 h. 15
3 5 News and Weather

6 h. 30
9 Téléjournal
3 CBS World News
4 Adventure
5 Huntley Brinkley Report
7 Télébulletin, météo et sport
12 Pulse

6 h. 40
2 Edition métropolit.
9 Nouvelles locales

6 h. 50
2 Nouvelles du sport
9 Quoi de 9?
10 Sport-images
8 13 News and Weather

7 h. p.m.
2 9 News and Weather
3 Huckleberry Hound
4 CBC TV News and Weather
5 Mr. Novak
7 A première vue
10 Dernière heure
8 12 13 The Littlest Hobo

7 h. 15
4 Ottawa Edition
10 Ciné-roman Chevalier de l'aventure

7 h. 25
4 Nouvelles sportives

7 h. 30
3 Marshall Dillon
4 Focus
7 Police des plaines
10 The Saint
12 My Favorite Martian
8 13 Burke's Law

8 h. p.m.
2 7 9 Rue de l'Ansé
3 Red Skelton
4 Patty Duke
5 The Deputy
12 Sunset Theatre: "South Sea Woman"

8 h. 30
2 7 9 Tête d'affiche
4 Ben Casey, M.D.
5 McHale's Navy
10 Le Club du disque
8 13 The Untouchables

9 h. p.m.
3 Petticoat Junction
5 Richard Boone
10 Tentez votre chance

9 h. 30
2 7 9 Insolences d'une caméra
3 Jack Benny
4 Front Page Challenge
10 Comm' dans l'bon temps
8 12 13 Joey Bishop's Show

10 h. p.m.
2 7 9 Réalités économiques
3 Garry Moore
4 CBC Newsmagazine
5 Bell Telephone Hour
10 Dix sur dix
8 12 13 The 11th Hour

10 h. 15
8 12 13 Night Beat

10 h. 30
2 7 9 Téléjournal: Dern. édition locale
4 Quest
10 Toute la ville en parle

10 h. 45
2 Supplément régional
9 Nouvelles du sport
10 En première page

10 h. 55
10 La Couleur du temps

11 h. p.m.
2 9 Cinéma: "Nuits de Pigalle"
3 Eleven O'Clock Report
4 CBC-TV News
5 11th Hour Report Sports and Weather
10 La Ronde des sports
12 News

11 h. 10
3 Vermont Edition

11 h. 15
4 Viewpoint
7 Fireside Theatre
10 Cinéma: "La madame aux 2 visages" (fr.)

11 h. 20
3 Tuesday Night Adventure: "Pre-Historic Woman"
4 Final Edition, News Weather and Sports
12 Pulse Local

11 h. 30
5 Tonight Show
8 12 13 Pierre Berton

11 h. 35
4 British Movie Night: "Three Sundays To Live"

12 h. 15
8 13 Sign-Off

12 h. 40
3 Fin des émissions
10 Fermeture

MERCREDI

22 JANVIER 1964

Avant-midi

7 h. 30
5 Today

8 h. a.m.
3 Captain Kangaroo

8 h. 25
5 News & Today

9 h. a.m.
3 Compass
5 TV School Time
7 Départ express
8 13 Good Morning et Party Line

9 h. 30
3 Film Shorts
5 Make Room for Daddy
12 The Sound of 12
8 13 School Telecast

9 h. 50
8 13 Picture Page

9 h. 55
12 Sign On Meditation

10 h. a.m.
3 Mike Wallace and News
5 Say When
4 Nat. School Telecast
7 Le Coq au 7
12 Coffee Break
8 13 Coffe Club

10 h. 25
5 News

10 h. 30
2 Musique
3 I Love Lucy
4 Chez Hélène
5 Word for Word
10 Coquetel musical
12 Liberal Arts
8 13 Miss Helen

10 h. 45
4 Nursery School Time
9 Aujourd'hui à CBOFT

11 h. a.m.
2 9 Long métrage: "Les Deux Tigres"
3 The McCoys
4 Loretta Young Show
5 Concentration
7 L'Heure de Pierrot
12 Romper Room

11 h. 30
3 Pete and Gladys
4 Girl Talk
5 Missing Link
10 Manchettes, horaire
8 13 Lucky 21

11 h. 45
10 Bien l'bonjour

11 h. 55
4 News

Après-midi

MIDI
4 Billboard
3 Love of Life
5 First Impression
7 12 O'Clock Jubilee
12 Lunchtime Little Theatre

12 h. 15
4 Feature Film "Halliday Brand" (rep.)
10 A.B.C.

12 h. 25
3 News

12 h. 30
3 Search for Tomorrow
5 Truth or Consequences
8 13 Treasure Trackdown: "Panic in the Streets"

12 h. 45
3 Guiding Light
10 En matinée: "La Tour de Nesle" (fr. ital.)

12 h. 55
2 Téléjournal
5 N.B.C. Day Report
9 Premier bulletin

1 h. p.m.
2 9 Long métrage: "Agence matrimoniale"
3 One O'Clock Weather Across the Fence
5 Tennessee Ernie
7 Pot-pourri féminin
12 Pulse

1 h. 15
3 Mixing Bowl
12 Channel 12 Theatre: "Illegal"

1 h. 30
5 News

1 h. 40
5 On The Local Scene

2 h. p.m.
3 4 Password
5 The Price Is Right
7 Kermesse
8 13 Reflections

2 h. 25
8 13 News

2 h. 30
3 House Party
4 Scarlet Hill
5 The Doctors
10 Tout pour la femme
8 13 TV Bingo

3 h. p.m.
2 7 Votre cuisine, Madame
9 A l'heure du thé
8 12 13 Here's Looking at You

3 h. 15
2 Actualités féminines
3 To Tell the Truth
4 Take Thirty
5 Loretta Young Theatre

3 h. 25
3 News

3 h. 30
2 7 9 Le temps de vivre
3 Edge of Night
4 Friendly Giant
5 You Don't Say
10 Comptant—Content
8 12 13 People in Conflict

3 h. 45
4 Misterogers
10 Tout pour la femme

4 h. p.m.
2 7 9 Bobino
3 Secret Storm
5 Father Knows Best
4 Cisco Kid
10 Sud demande
12 Surprise Party
8 13 Cartoonerville

4 h. 30
2 7 9 La Boite à surprises
3 Hornpopper Presents
5 Trailmaster
4 Sea Hunt
10 Zoo du capitaine Bonhomme

4 h. 45
3 Bozo

5 h. p.m.
2 7 9 Coeur aux poings
3 Gale Storm
4 Razzle Dazzle
8 13 Long John Silver

5 h. 30
2 9 L'Epée de Florence
3 Wyatt Earp
5 Lan Cane Sport
4 Woody Woodpecker
7 Rin-Tin-Tin
10 Aventures d'outre-mer
8 12 13 Mickey Mouse Club

5 h. 40
5 Space Angel

BINGO
de la
LEGION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR
20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE
$550
Admission $1.00
Salle de la Légion
Un autobus spécial est à la porte après le bingo en direction de Pte-Gatineau, Hull et Ottawa.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Brillante interprétation du Concerto no 1, en si bémol, opus 23, de Tchaïkovsky, par le jeune pianiste britannique John Ogdon au 3e concert de la Symphonique de Montréal

Le concours international Tchaïkovsky a beaucoup fait pour ce compositeur russe en Amérique du Nord depuis la victoire du pianiste américain Van Cliburn. En consacrant un virtuose du clavier, cette compétition, qui se déroule à Moscou, a contribué à remettre en faveur sur notre continent Tchaïkovsky, compositeur dit populaire au point que nombre de musiciens et mélomanes refusent de le prendre trop au sérieux par parti pris ou simplement par snobisme. Puis, Van Cliburn, du Texas, remporta le Concours international Tchaïkovsky et voici que les oeuvres de l'auteur du "Lac des cygnes" commencent à figurer de plus en plus au programme de grands concerts et non pas des soirées de musique populaire. A défaut de Cliburn, un autre jeune gagnant de la même compétition, l'Anglais John Ogdon, 26 ans, a joué du Tchaïkovsky, le Concerto no 1, en si bémol, opus 23, lundi soir, lors du troisième concert de l'Orchestre symphonique de Montréal au Capitol. Ogdon, qui vaut bien Cliburn, a été brillant et les musiciens de Zubin Mehta se sont montrés à la hauteur.

L'interprétation et d'Ogdon et de la Symphonie de Montréal a soulevé et chez l'auteur de ces lignes et chez une salle comble (pour une fois que nous soyons d'accord avec la majorité, il y a eu lieu de le souligner) un enthousiasme spontané qui rappelait celui du premier concert de la saison par l'ensemble montréalais que commandite dans la capitale la Société de la Philharmonique. Le rendement de part et d'autre fut vraiment électrisant et communicatif.

Physiquement, John Ogdon est un type bien planté. Son embonpoint témoigne d'une grande force aux poignets et dans les doigts. Mais cette force n'est jamais un désavantage comme cela se voit parfois. Ogdon jouit d'une souplesse et d'une délicatesse de toucher tout à fait extraordinaires. Aussi, sait-il ponctuer puissamment d'accords comme la partition l'indique après le célèbre thème — non seulement le plus célèbre thème de Tchaïkovsky, mais parmi les plus célèbres du répertoire romantique — au début du premier mouvement. Un peu plus tard, quels sons cristallins extrait-il des arpèges!

Lorsque Tchaïkovsky se veut lyrique, soit au début du deuxième mouvement, John Ogdon lui est fidèle. L'apport des hautbois et des clarinettes doit être mentionné pour cette partie.

Ce concerto se termine par une coda fougueuse. Le pianiste invité et l'ensemble, sous l'habile direction de Zubin Mehta, en a profité pour nous donner une éblouissante finale.

Tant d'applaudissements méritaient sans doute un rappel. Mais les artistes invités sont souvent soumis à des lois que le public ne comprend pas. Dommage, car après Tchaïkovsky, il aurait été plaisant et intéressant d'entendre John Ogdon interpréter du Elliot Carter, du Barber ou encore du Copland, compositeurs contemporains très appréciés par le virtuose britannique de Manchester.

La soirée commença au Capitol par l'ouverture de "A Die Meistersinger", de Richard Wagner, et se termina par la Symphonie no 2, en ré mineur, opus 70, d'Anton Dvorak. Les effets stridents chez les cordes pour l'ouverture nous ont agacé, tandis que Zubin Mehta nous sembla moins inspiré pour Dvorak et sa lecture tombait dans la monotonie par moment.

Mais après la brillante interprétation du Tchaïkovsky, nous étions prêt à oublier plusieurs choses et surtout à rappeler aux lecteurs et lectrices que le 4e concert de la série de cinq donnés au Capitol le sera le mardi 28 janvier, à 8 h. 30. L'artiste invité est nul autre que le grand violoniste russe David Oistrakh.

SONIA, la maintenant célèbre gagnante de la IVe Coupe d'Europe du tour de chant, prend l'affiche de la boîte à chansons "Au Mazot", de mardi à jeudi soir, avec le jeune chanteur GOYA. Depuis son éclatante victoire, l'été dernier à Knocke, Belgique, la jolie chanteuse belge SONIA n'a cessé de faire parler d'elle. Voici en partie un texte d'un journaliste européen au sujet de SONIA. Il écrivait au lendemain du concours international du tour de chant. "... Mais Sonia était là. Moulée dans une longue robe d'ébène, casquée, gantée de noir comme Lys Gauty, elle met sa jeunesse inquiète au service d'un réalisme mesuré intérieur qui va du meilleur Ferré à ce fort beau texte de Serge Davignac. Son minois pâle, ses yeux perdus dans une brume indéfinissable, sa justesse d'expression ont irrésistiblement conquis le public. Victoire méritée. 633.5 contre 555.5..." Il n'y avait pas de doute dans l'esprit de l'auteur de ces lignes quant au talent exceptionnel de Sonia. Les habitués de la boîte à chansons de la rue Principale seront vite d'accord. Apparamment, Goya serait à la hauteur de la jeune Belge. Il y aura tour de chant à 9 heures et 11h. 30. André Vézina agira comme présentateur.

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

— CE SOIR —

CKCH OTTAWA HULL (970 Kc.)
6.00—Le journal Dow
6.10—Palmarès '64
6.55—Nouvelles
7.00—Récréation du chasseur
7.15—Nécrologie
7.30—Rien qu'une chanson
8.00—Regards sur le Canada français
9.00—Concert symphonique
10.00—30 minutes d'inf.
10.30—Le Bel Age
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Le Club 970
12.00—Nouvelles
12.05 à 6.00 a.m. — Un héon dans la nuit

CBF Montréal (690 Kc.)
6.00—Radio-journal
6.15—Le marchand de sable
6.30—Musique en dînant
7.00—Radio-journal Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Capital et travail
7.30—Rien qu'une chanson
8.00—Radio-journal Regards sur le Canada français
8.30—Concert symph.
9.30—Hier et aujourd'hui
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Le Bel Age
11.00—Les Mensonges d'Ulysse
11.10—Aux portes de la nuit
12.00—Radio journal Le rendez-vous de minuit
1.00—Radio journal Musique variée

CFRA-OTTAWA (580 Kc.)
6.00—Sports at Six
6.10 à 7.00—Showbill
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.05 à 7.30—What's the Score?
7.30 à 8.00—Campus Club
8.00—Nouvelles
8.05—Best Sellers
9.00—Nouvelles
9.05 à 10.30— Joe Brown show
10.00—Nouvelles
10.30—Bermuda Holiday
11.00—Eleven O'Clock News
11.15—Moonglow
12.00—Nouvelles
12.05—à 6.00 a.m.: Music til dawn (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CKOY OTTAWA (1310 Kc.)
6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.20—Pierre Berton
6.25 à 8.00—Rush Hour
6.30—Nouvelles
6.50—Hollywood Report
7.00—Nouvelles
7.05 à 8.00—Teen Beat
7.30—Nouvelles
8.00—Nouvelles
8.05—à 10.00: Night Time Touch
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles
10.10 à 11.00—Concert Hour
10.30—Nouvelles
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—The 11th Hour
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party (nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CBO-OTTAWA
6.00—CBC News
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Critic's Corner
6.45—Twelve Stories
7.00—Chorale
7.30—Business Barometer
7.35—Continental Carrousel
8.00—Assignment
8.30—Radio Internat
9.00—Citizen's Forum
9.30—Talent Festival
10.00—CBC National News
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Speaking Personally
10.30—Reserved For Music
11.00—Action Drama
11.30—Jazz With Jim
12.00—CBC News, météo et sports
12.07—The Word and the Music
12.15—Music Only

MERCREDI

CKCH-OTTAWA HULL (970 Kc.)
Nouvelles: 3.00 - 5.00 - 6.00 - 7.00 - 7.30 - 8.00 - 8.30 - 9.00 - 10.00 - 10.56 - 12.00 - 1.00 - 2.00 - 2.57 - 4.00 - 5.00 - 6.00 - 10.00 - 11.10.
6.03—Musique légère
6.00 à 9.00 — Les Petits Malins
6.30—Radio Sacré-Coeur
7.03—Prière du matin
8.07—Nouvelles sportives
9.05—Studio d'Auditions
9.30—IGA
10.05 à 11.30 — Paysages de la chanson
10.25—Radio Excel
11.25—Radio Excel
11.31—Les Joyeux Troubadours
12.07—Météo
12.10—A la carte
12.25—Radio Excal
1.10 à 2.00 — Carrefour des succès
1.55—Nouvelles
2.00—Radio Scolaire — musical
3.00—Visages de l'Amour
3.15—Fémina
3.30—A votre choix
4.25—Radio Excel
4.30—Chansonnettes
5.05 à 6.55 — Palmarès '64
6.00—Nouvelles et échos sportifs
6.55—Nouvelles locales
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Arnone Regala
8.00—L'Homme américain
8.30—Concert du Mercredi
10.30—Le Bel âge
11.00—Nouvelles sportives
11.15 à 12.00 — Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Un héon dans la nuit

CBF Montréal (690 Kc.)
6.00—Radio-journal
6.05—A la bonne heure
6.30—Radio-journal
6.35—A la bonne heure
7.00—Radio-journal (2 min.)—Prière
7.15—Bonjour, pyjama
7.30—Radio-journal (1 min.)—Bonjour, pyjama
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—Chez Miville
9.00—Radio-journal
9.05—A plus d'un titre
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio journal Fémina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Plein soleil
10.54—Ce qu'il y a de mieux pour bébé
11.00—Radio-journal (1 min.)—Les Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vies de femmes
11.30—Les Joyeux Troubadours
12.00—Radio-journal Jeunesse dorée
12.15—Les Visages de l'amour
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Lettre à une Canadienne
1.30—Une demi-heure avec . . .
2.00—Radio-scolaire
2.20—Musique anglaise
2.30—Le Bel Age
3.00—Radio-journal Les Chefs-d'oeuvre de la musique
3.30—A communiquer
4.00—Radio-journal Eh bien, chantez
4.30—Sur deux plages
4.45—Ad lib
5.00—Radio journal Metro-Magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles du sport

CKOY OTTAWA (1310 Kc.)
6.00—Nouvelles
6.05 à 9.00—Johnny Murphy Show
6.20—Devotional Period
6.25—Farm Notes
7.00—Nouvelles
7.20—Bobby Hull Show
7.30—Nouvelles et sports
7.45—Météo
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.20—Bobby Hull Show
8.30—Nouvelles et sports
9.00—Nouvelles et sports
9.05—Live Wire
9.50—Hollywood Report
10.00—Nouvelles et sports
10.05—à 12.00: Bill's Lee Ent.
10.15—Say Win
10.55—Hollywood Report
11.00—Nouvelles et sports
11.15—Say Win
11.50—Hollywood Report
12.00—Nouvelles et sports
12.05 à 4.00—Ted Daigle Show
12.15—Say Win
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sports
12.50—Hollywood Report
1.00—Nouvelles
1.05—These are Tops
1.15—Say Win
1.30—Nouvelles
1.50—Hollywood Report
2.00—Nouvelles
2.05—Album Parade
2.15—Say Win
2.50—Hollywood Parade
3.00—Nouvelles
3.05—à 4.00: 1310 Rural Route
3.50—Hollywood Report
4.05 à 7.00—Rush Hour
4.50—Hollywood Report
5.00—Nouvelles et sports
5.30—Nouvelles
5.50—Hollywood Report
6.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA (580 Kc.)
6.00—Nouvelles
6.05 à 9.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
8.00—Nouvelles
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.05 à 12.00—Lex Lye Show
9.25—Ski Reports
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles
10.15—Del Monte Music
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
11.00—Nouvelles
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
12.00—Nouvelles
12.05—The Rhythm Pals
12.15—The Farmer's
12.25—Midday Score-Notebook board
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.15 à 4.00— Cliff Fletcher show
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
2.00—Nouvelles
2.25—I Give Away
2.30—Nouvelles
2.32—Art Linkletter and the Kids
3.00—Nouvelles
3.30—Nouvelles
4.00—Nouvelles
4.05 à 7.00—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
5.00—Nouvelles
5.15—Ski Reports
5.30—Nouvelles
6.00—Sports at Six

CBO-Ottawa (910 K.C.)
6.05 à 8.30—Concert Time
6.30—Local News
6.45—Livestock Market Report
7.00—CBC News
7.15—Billboard and Program Notes
7.25—RA Reporter
7.30—CBC Local News
7.35—A Thought for Today
7.54—Sports Review
8.00—CBC News
8.10—Preview Commentary
8.25—Bob Goulet Show
8.35—Max Ferguson Show
9.00—CBC News
9.10—What's Best for Baby
9.15—Music in the Morning
9.45—Music Diary
10.15—Playroom
10.30—CBC News
10.33—With A Smile and A Song
10.45—Doris French Comments
10.55—For Consumers
11.00—CBC School Broad: Music For Young Folk
11.30—The Archers
11.45—Music on the Heather
12.00—BBC News
12.15—Don Messer
12.30—CBC Farm Broadcast
12.59—Dom. Observatory Time Signal
1.00—CBC News
1.15—Tommy Hunter show
1.45—Stories with John Drainie
2.00—CBC News
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Music in the Round
3.30—Matinée Theatre
4.00—CBC News
4.03—Canadian Roundup
4.10—Lift Up Your Hearts
4.20—Piano Moods
4.30—Countdown
5.00—Mac's Music
5.00—CBC Local News
5.50—Municipal Comment
5.55—Sports Review

Jusqu'à mercredi seulement . . .
FILMS FRANÇAIS
LINDEN
Jeanne Moreau
Jean-Marc Bory
"LES AMANTS"
2e SUCCES : Marcello Mastroianni Brigitte Bardot dans "A VERY PRIVATE AFFAIR"

AUJOURD'HUI ET DEMAIN
Claire Bloom
Mary Ure
2e SUCCES
LOOK BACK IN ANGER
WORLD BY NIGHT
FROM BALLET TO BURLESQUE
DIMANCHE ouvert à 1 h. p.m
LUNDI à 11 h. 45
(Divertissement pour Adultes)
Regent
Bank et Sparks 235-5111

4e semaine de succès sans précédent
Cary Grant / Audrey Hepburn
Charade
A Universal Release • TECHNICOLOR®
ELMDALE
WELLINGTON AT PARKDALE — PA. 8-2335
AT BOTH THEATRES CONTINUOUS FROM 1 P.M.
SOMERSET
SOMERSET AT BANK — GE. 6-8828

A L'AFFICHE CE SOIR A MARDI
"THE MAN FROM THE DINER'S CLUB"
Avec Danny Kaye et Telly Savalas
— DEUXIEME FILM EN TECHNICOLOR —
"JASON AND THE ARGONAUTS"
Avec Todd Armstrong et Nancy Kovac
En plus deux sujets courts
Entrée: Matinée, enfants: 25c
Adultes, en matinée: 50c
et en soirée: 75c
Dimanche: Matinée, enfants: 50c
Adultes, matinée et soirée: 75c
Cartier
HULL, QUEBEC

COMMENCE DEMAIN
WARNING!
'STRAIT-JACKET' VIVIDLY DEPICTS AX MURDERS!
ADULT ENTERTAINMENT
STRAIT-JACKET
STARRING JOAN CRAWFORD
plus : "STRONGROOM"
Rideau
CONT'S FROM 1 P.M.
RIDEAU AT DALHOUSIE
DERN. JOUR : "THE CARETAKERS" et "INCIDENT IN AN ALLEY"

Un film éblouissant et captivant!
MATINEES : Samedi, dimanche et jours de congé, à 2 h. de l'après-midi Adultes, $1.25; étudiants, 90c; enfants, 50c.
CARDINAL
AN OTTO PREMINGER FILM
TOUS LES SOIRS A 8 H.
Adultes, $1.50; étudiants, $1.00; enfants, 75c
PAS DE RESERVATION!
Nelson
RIDEAU AT NELSON . CE.3-8803

MAINTENANT!
Ouvert le dimanche de 11.30 a.m. à 8 p.m.
Guylaine Charron
ACCORDEONISTE
MAR. - JEU. - SAM.
Venez goûter à notre fameux
SMORGASBORD
servi de 6 p.m. jusqu'à 9 p.m.
TEA WAGON
112, RUE RIDEAU — 232-9416

Vacances en Floride en bordure de l'océan
Grand luxe . . . à Miami Beach
POUR VOUS DIVERTIR — Près de tout
GRATIS
• Plage privée • Piscine olympique • Jeux de bingo • "Wiener roast" • Natation • "Kaffee klatch" • Cinéma • Jeu de galets • Ping-pong • Jus servi tous les jours • Quais pour la pêche
• Ski nautique • Courses de chiens • "Jai Alai" • Terrain de golf • Théâtre • Centres commerciaux • Pêche en haute mer • Excursions • Tournées des boîtes de nuit
• Casse-croûte • Restaurant • Salon-bar • Salon de beauté • Stationnnement gratuit
The Kimberly
En bordure de l'océan, 158e Rue
MIAMI BEACH, FLORIDE
Climatisé et chauffé
$5 par personne chambres pour deux. Du 20 déc. au 1er mai Fév. $7 par personne PLAN AMERICAIN MODIFIE
Ajouter $3 par jour pour les adultes, ou $1.65 pour enfants.
Présentez cette annonce afin d'obtenir un cadeau

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Grace Bumbry" Concert Tremblay. A 8.30 du soir. (1) 1.00 - 4.36 - 8.12. Dern. 8.12. 1.45 - 5.05 - 8.20. Dern. 8.10.

CARTIER — "Jason and the Argonauts" (1) 2.35 - 6.11 - 9.47. "Man From the Diner's Club (1) 1.00 - 4.36 - 8.32. Dern. 8.12.

CENTRE — "Farewell To Arms" (3) 12.00 - 3.15 - 6.30 - 9.45. "The Young Swingers" (1) 2.00 - 5.15 - 8.30. Dern. 8.30.

CINEMA DE PARIS — "Comme Dieu m'a faite" (2) 6.21 - 10.04. "Le Miracle des loups" (1) 8.16. Dern. 8.00.

LITTLE ELGIN — "8½" (2R) 1.35 - 4.15 - 6.55 - 9.35. Dern. 9.10.

ELGIN (main) — "Under the Yum Yum Tree" (2R) 1.10 - 3.15 - 5.15 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.20.

ELMDALE — "Charade" (2) 1.00 - 3.15 - 5.10 - 7.25 - 9.40. Dern. 9.20.

LINDEN — "The Lovers" (4) 1.45 - 5.05 - 8.05. "A Very Private Affair" (2R) 1.00 - 3.15 - 6.35 - 9.55. Dern. 8.10.

MAYFAIR — "The Running Man" (2R) 1.00 - 4.20 - 7.55. "Wives and Lovers" (2R) 2.35 - 6.10 - 9.45. Dern. 7.35.

NELSON — "The Cardinal" (2R). Tous les soirs à 8.00 p.m. Matinées: sam. et dim. 2.00 p.m.

REGENT — "Look Back In Anger" (2R) 12.00 - 3.15 - 6.30 - 9.50. "The World By Night" (3) 1.35 - 4.35 - 8.15. Dern. 8.10.

RIALTO — "Cross Winds" (2) 1.00 - 5.15 - 10.00. "Pharaon's Woman" (2R) 2.05 - 6.45. "Americano" (2R) 3.50 - 8.30. Dern. 6.45.

RIDEAU — "The Cartakers" (2) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.05. "Incident In The Alley" (2) 2.35 - 5.35 - 8.40. Dern. 8.40.

SOMERSET — "Charade" (2) 1.00 - 3.13 - 5.25 - 7.30 - 9.57. Dern. 9.36.

CINEMA EN PLEIN AIR

ODEON QUEENSWAY — "Girls On The Loose" (2R). "Live Fast, Die Young" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films 7.30 p.m.

Cinéma de PARIS HULL
2 GRANDS FILMS EN COULEURS !
UN CHEF-D'OEUVRE DE PERFECTION UN TRIOMPHE...!
★★★★
COMME DIEU M'A FAITE
LE MIRACLE DES LOUPS
DYALISCOPE
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
Film dont nous n'avons pas la cote.

La Fondation théâtrale d'Ottawa
présente
les Canadian Players
dans
Henri IV, 1ère partie
de Shakespeare
Comédie, intrigue et guerre civile le vendredi 24 janvier et dans la comédie poignante de politique municipale
An Enemy of The People
d'Ibsen
le samedi 25 janvier
Ecole secondaire technique d'Ottawa, à 8 h. 30 du soir
BILLETS: Treble Clef, 104, rue Bank, tél.: 234-0334. Prix: $2.00, $2.50, $3.00, $3.50. 10% de rabais pour groupes de 20 ou plus, ET POUR ETUDIANTS IDENTIFIES. 50c de rabais sur tous les billets.

DEUX GRANDS SUCCES !
"Girls on the Loose"
"Live Fast, Die Young"
(pour adultes)
Jouissez du confort des chaufferettes pour autos sans frais supplémentaires.
Guichet ouvert à 7h. du soir; rep. à 7h. 30
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

DINER EN L'HONNEUR DES ANCIENNES PRESIDENTES

Les économistes ménagères d'Ottawa, à leur dîner annuel, lundi soir, au restaurant Cathay, ont tenu à rendre hommage à leurs anciennes présidentes. L'Association a été fondée à Ottawa, il y a trente ans. Une dizaine d'anciennes présidentes étaient présentes à la table d'honneur. Près d'une centaine de membres et leurs amies asistaient à ces agapes aux mets chinois.

Le dîner était présidé par Mme H. Tom Carson, présidente. Les invitées d'honneur comprenaient: Mme F. Taillon fondatrice et première présidente de l'Association des économistes d'Ottawa; Mmes E. MacMurchy et Evelyn Dakin, Mlles Gertrude Gerlach, Dorothy Sinclair, Mary Macbeth, Lenore Newman, Marion Otterman, Henriette Rouleau et Margrit Weber, toutes anciennes présidentes, et Mme Mary Bleakney, présidente sortant de charge.

A l'issue du dîner, Mme Cécile Paquette-Beauséjour a donné une intéressante démonstration d'arrangements floraux pour diverses circonstances: arrangements de table: pour dîner, pour déjeuner; de foyer, de vivoir, de vestibule, etc. Elle a été présentée par Mlle Jean McDiermid et remerciée par Mme Carson.

ECONOMISTES MENAGERES — Mme F. Taillon, à gauche, première présidente de l'Association des économistes ménagères d'Ottawa, était avec un groupe d'anciennes présidentes, invitée d'honneur à un dîner offert par les membres de cette association, lundi soir, au restaurant Cathay. Ici, en compagnie de la présidente, Mme H. Tom Carson, au centre, elle examine quelques arrangements floraux préparés par Mme Cécile Paquette-Beauséjour, dans une démonstration offerte après le repas.

(Photo Champlain Marcil)

Calendrier artistique

LE MARDI 21 JANVIER

Au Capitol ... A 8h.30 ... Les Concerts Tremblay présentent le mezzo-soprano **Grace Bumbry** ...

A la Galerie nationale du Canada ... à 8h.30 ... Films sur l'art ... L'oeuvre de l'artiste allemand Ernst Barlach sera en cause ...

"Au Mazot" ... A 9 heures et 11h.30 ... Sonia et Goya ... Mercredi et jeudi également ...

LE JEUDI 23 JANVIER

A la salle académique de l'Université d'Ottawa ... A 8h.30 ... La Société dramatique joue **"Le roi se meurt"**, d'Eugène Ionesco, dans une mise en scène de **Jean Herbiet** ... Vendredi et samedi ...

A l'Ecole normale de l'Université ... A 8h.30 ... Conférence de **Robert Hollier** pour les membres de l'Alliance française d'Ottawa ...

LE VENDREDI 24 JANVIER

Au Théâtre intime Racine d'Eastview ... A 8 heures ... Récital par des jeunes et la pièce **"Alice au pays de la fable"** ... Samedi et dimanche également ...

A l'Ecole technique d'Ottawa ... A 8h.30 ... Les Canadian Players jouent **"Henry IV, première partie"**, de Shakespeare, sous l'égide de la Fondation théâtrale d'Ottawa ...

LE SAMEDI 25 JANVIER

Au pavillon de Britannia ... A 2 heures ... Le film pour enfants **"Babes in Toyland"** ...

A l'école secondaire Fisher Park ... A 2h.30 ... Le Theatre for Children joue **"Tom Sawyer"** ...

Au Centre récréatif de Deep River ... A 7h.30 ... Le Classical Ballet Concert Group d'Ottawa ...

A l'Ecole technique d'Ottawa ... A 8h.30 ... La Fondation théâtrale commandite les Canadian Players ... A l'affiche: **"An Enemy of the People"**, d'Ibsen.

AVIS

Prière aux secrétaires et publicitaires de groupements culturels et artistiques de faire parvenir leurs communiqués une semaine à l'avance pour publication dans "Le calendrier artistique".

Une auto s'arrête contre un arbre: chauffeur indemne

CORNWALL (DNC 1) — Un accident survenu en fin de semaine a causé des dommages à une voiture au montant de $500. Le chauffeur a miraculeusement échappé à de graves blessures.

M. John Hastings, 23 ans, de Toronto, se dirigeait en direction nord sur la route 34, à quatre milles au sud de Vankleek Hill, lorsqu'il aurait été aveuglé, dans une courbe, par les phares d'un véhicule venant en sens inverse.

La voiture de M. Hastings a voyagé près de 200 pieds sur l'épaulement et dans le fossé avant de s'immobiliser contre un arbre. M. Hastings n'a subi aucune blessure.

L'agent Ronald Graham, de la Sûreté provinciale, de Lancaster, s'est rendu sur la scène de l'accident.

SOIREE MONSTRE
CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE
30 JANVIER 1964

DOULEURS du RHUMATISME
Cherchez-vous le soulagement contre les douleurs du rhumatisme et de l'arthrite? Des milliers de personnes obtiennent un soulagement rapide à leurs souffrances en prenant T-R-C. Ne soyez plus handicappé par des douleurs lancinantes ou des élancements douloureux. Essayez les T-R-C de TEMPLETON dès aujourd'hui. Seulement .85c et $1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.
T63-41

CE SOIR
A 8 H. 30
Théâtre Capitol
Concert Tremblay no 5
GRACE BUMBRY
sensationnel mezzo-soprano
Billets: $2.00, $2.50, $3.00, $3.50 et $4.00
232-2800
après 7 h. p.m.
232-1579

LE MUSEE NATIONAL
rues McLeod et Metcalfe, Ottawa,
présente une conférence sur film
"DEEP POWDER AND STEEP ROCK"
par Hans Gmoser (guide des montagnes Rocheuses)
Demain (mercredi) à 8 h. 15 du soir
Entrée libre.
(Veuillez prendre note: Hans Gmoser présentera une autre intéressante conférence sur film, "Skis Over McKinley", à l'auditorium du Glebe Collegiate, le vendredi soir 24 janvier, à 8 h. 15. Les recettes de cette soirée seront versées au profit du Fonds pour les skieurs olympiques.)

Messines veut garder le bureau de poste au centre du village

MESSINES (Spéciale) — Un bon nombre de résidants de ce village de la Gatineau, de même que les propriétaires des nombreux chalets aux abords du lac Blue Sea, voient d'un très mauvais oeil l'emplacement que l'on envisage pour la construction du nouveau bureau de poste.

Le bureau de poste actuel est situé dans une propriété privée au coeur du village. Il appert que le ministère fédéral des Travaux publics, auquel la construction d'un nouvel immeuble a été confiée, a les yeux sur un terrain voisin du cimetière, et à l'arrière de l'église paroissiale, soit tout à fait à l'extrémité ouest du village. Ceux qui s'opposent à cet emplacement protestent contre le fait que certains résidants auraient plus de deux milles à parcourir pour aller chercher leur courrier.

Un groupe de citoyens se proposent de rencontrer le député de Gatineau, le Dr Rodolphe Leduc, pour lui faire part de leur mécontentement. Au bureau du député, on nous apprend qu'il est en vacances pour quelques semaines.

Plusieurs villageois voudraient voir le nouvel immeuble se construire sur la propriété de M. Frank Nault, dans le centre du village, où se trouve le bureau de poste actuel. Une délégation se rendra vraisemblablement auprès du député Leduc, dès son retour, pour faire valoir ses revendications. Le maître de poste de Messines est M. Ludger Lecuyer.

Les bons vins font les bons repas
Chateau-Gai
CANADIAN BURGUNDY
PRODUCED BY CHATEAU GAI WINES LIMITED NIAGARA FALLS CANADA
LES VINS CANADIENS DE GRANDE DISTINCTION

LA BOITE A CHANSON
"Au Mazot"
présente
SONIA
gagnante de la 4ième coupe d'Europe du tour de chant 1963.
Ce soir, demain et jeudi
SPECTACLE: 9 h. et 11 h.
195, rue Principale, Hull
Sous-sol Restaurant "Au Cochon d'Or"
Réservations: 771-8344

RAISON DE PLUS POUR ADOPTER LA MATINÉE!

— le filtre extra-fin "Excello", qui donne légèreté et douceur à chaque bouffée ...c'est la cigarette la plus agréable!

— et le merveilleux mélange de tabacs Virginie ...c'est la cigarette la plus légère!

OUI, LA MATINÉE L'A VRAIMENT... C'EST POURQUOI ELLE EST DE PLUS EN PLUS EN DEMANDE!

97 RADIO CKCH

CKCH VOUS INFORME...
RAPIDEMENT
COMPLÈTEMENT . . .
Tous les jours de la semaine, 24 heures par jour
GRACE à un personnel compétent de nouvellistes, reporters et annonceurs et à ses TROIS AUTOS-NOUVELLES, le service de nouvelles et de reportages de CKCH est en mesure d'assurer à ses auditeurs une diffusion rapide et complète de tous les événements qui se déroulent dans la région Hull-Ottawa. 26 bulletins de nouvelles par jour avec bulletins spéciaux à 8.00 du matin, midi, 1.00 de l'après-midi, 5.00 de l'après-midi et 6.00 du soir.
PLUS — 30 minutes d'information avec nouvelles, commentaires et reportages en provenance de Radio-Canada.
SYNTONISEZ CKCH-RADIO 97
en ondes 24 heures par jour

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Le remaniement ministériel

Il faudrait beaucoup de malveillance pour ne pas féliciter M. Pearson de son remaniement du Cabinet. On l'écrit avec spontanéité, quitte à revenir sur le sujet avec des réserves.

Nommer M. Guy Favreau ministre de la Justice pour remplacer ce grand serviteur du pays, M. Lionel Chevrier, cela semble à première vue le bon sens même. LE DROIT a favorisé cette nomination et il espère, naturellement, ne jamais en éprouver de regrets. Jusqu'à présent, les circonstances ont servi M. Favreau (et il est vrai que la chance court d'habitude au devant de ceux qui la méritent). Il n'en reste pas moins que les actes et les discours du nouveau ministre de la Justice constituent surtout des promesses aux Canadiens, — qu'ils soient d'origine française, anglaise ou autre. En d'autres termes, rarement a-t-on autant attendu d'un homme politique. S'il fallait que M. Favreau déçût cette attente, ce serait un désastre. Pour lui-même, pour la Confédération, pour le Canada français.

● ● ●

M. Maurice Sauvé — "at long last" dirait-il dans le privé — devient ministre. C'était son grand rêve. On le félicite de la réalisation de ce rêve. Beaucoup de militants du parti libéral, à la Chambre des communes et au dehors, lui sont hostiles, — injustement peut-être. M. Sauvé n'a tout de même pas que des défauts. On souhaite, dans son intérêt et dans l'intérêt de SON gouvernement, qu'il s'acquitte de ses fonctions du mieux qu'il le pourra en se disant que la publicité personnelle lui viendra désormais par surcroît, et qu'il ne se considère pas comme le préposé aux "relations extérieures" de M. Jean Lesage auprès du pouvoir fédéral. Ce qui ne signifie aucunement qu'il doive renier ses meilleurs amis.

● ● ●

M. Yvon Dupuis devient ministre sans portefeuille; grâce à feu M. Maurice Duplessis, plus courtois que ne le veut la légende, un ministre sans portefeuille s'appelle depuis quelques années, tant à Ottawa qu'à Québec, un ministre d'Etat. C'est d'ailleurs plus français. On déterminera plus tard, paraît-il, les responsabilités précises de M. Dupuis. Cet homme de 37 ans, issu du peuple, on l'a injustement représenté comme faisant partie d'une imaginaire "vieille garde" parce qu'il milite depuis son adolescence dans les rangs de son parti auquel il a rendu d'éminents services. Beaucoup le croient superficiel. On verra. Pour notre part, nous pensons que si M. Pearson lui dit exactement de quoi il devra s'occuper, et qu'il s'agit maintenant pour lui de servir le Canada plus que le parti libéral, M. Dupuis peut accomplir de grandes choses. Quand nous écrivions, l'autre jour, que les états de service dans un parti, ça se récompense, nous pensions — pourquoi le cacher? — à M. Dupuis. Et nous persistons à croire qu'un partisan dévoué n'est pas forcément un imbécile ni un homme malhonnête, nonobstant tous les "intellectuels" de la création.

● ● ●

Au secrétariat d'Etat, M. Maurice Lamontagne remplace M. John W. Pickersgill, qui devient ministre des Transports. A ce que l'on dit, M. Lamontagne échangera des responsabilités avec des collègues anciens et nouveaux. C'est l'occasion de saluer ce grand travailleur, cet homme sincère, ce Canadien ardent que l'on calomnie dans la province de Québec. Plusieurs fois depuis le début de sa carrière politique, M. Lamontagne s'est délibérément "mis au blanc". De ses options, de ses luttes et de ses recommandations au Cabinet, chacun pensera ce qu'il voudra (la commission Laurendeau-Dunton, par exemple, n'enthousiasme aucunement votre serviteur). Mais on ne peut nier à M. Lamontagne l'amour du travail, le dévouement à son pays et à son parti, et une probité intellectuelle qui s'apparente à de la rigueur, — ce qui nuit parfois en politique — mais force l'estime.

● ● ●

M. René Tremblay devient enfin vraiment ministre et M. George James McIlraith, d'Ottawa, acquiert plus d'importance. Mais ce sont les nominations ou les promotions de Canadiens français qui nous intéressent le plus aujourd'hui.

● ● ●

Au début de l'été dernier nous aurions peut-être recommandé, et dans quelques mois peut-être souhaiterons-nous, que l'on confie des fonctions ministérielles à M. Jean-Luc Pépin, député libéral de Drummond-Arthabaska. MAIS, et nous ne voulons pas tourner le fer dans la plaie, M. Pépin, d'après "Le Devoir" du samedi 18 janvier, "n'est pas d'accord avec tous ceux — de M. Lionel Chevrier à M. Daniel Johnson — qui réclament une revision formelle et complète de la constitution canadienne." Cette revision serait, selon M. Pépin, une "perte de temps".

Voici donc un homme politique encore jeune, que l'on qualifie de dynamique en certains milieux, et qui préfère le STATU QUO à toute réforme constitutionnelle. Misonéiste comme on ne l'aurait jamais imaginé, M. Pépin craint les idées nouvelles en matière de revision de la constitution plus que ne les craignent des hommes politiques chevronnés comme MM. Chevrier et Johnson. C'est à n'y rien comprendre!

● ● ●

Depuis près de 100 ans, a expliqué M. Pépin (encore selon "Le Devoir" qui le traite toujours avec beaucoup d'égards), l'ACTE DE L'AMERIQUE du NORD BRITANNIQUE a été cuisiné à bien des sauces, et a permis bien des interprétations selon les situations; il est possible encore une fois d'en infléchir l'interprétation pour tenir compte des réalités nouvelles. "Ce qui a transformé l'interprétation de la constitution, ce sont les faits et les jeux de forces. M. Pépin a souligné notamment que d'après l'article 133 de la constitution, on ne peut étendre le bilinguisme à tout le pays, et, pourtant, la commission Laurendeau-Dunton cherche les moyens de faire précisément cela."

Cette dernière affirmation peut en surprendre plusieurs, revolter même des Canadiens français. Etendre le bilinguisme à tout le pays, c'est d'abord un rêve irréalisable; et ce n'est pas du tout la même entreprise qu'assurer le respect des droits des Canadiens français où qu'ils se trouvent en leur pays, et pour commencer dans la capitale de ce pays. Passionnément attachés à notre langue, nous n'entendons nullement l'imposer à des gens qui n'ont aucune raison économique de la parler; il nous suffirait qu'on la respectât partout au Canada. S'il est vrai que MM. Laurendeau et Dunton ont reçu mission d'étendre le bilinguisme à tout le pays, on leur a confié un mandat très dangereux qui risque de faire perdre aux minorités françaises les droits et les privilèges qu'on leur reconnaît et de nous entraîner dans des aventures invraisemblables. En attendant d'en reparler, signalons que l'emploi d'une langue ne s'impose pas plus que l'amour ne se commande; MAIS on peut obliger des gens à respecter des droits acquis.

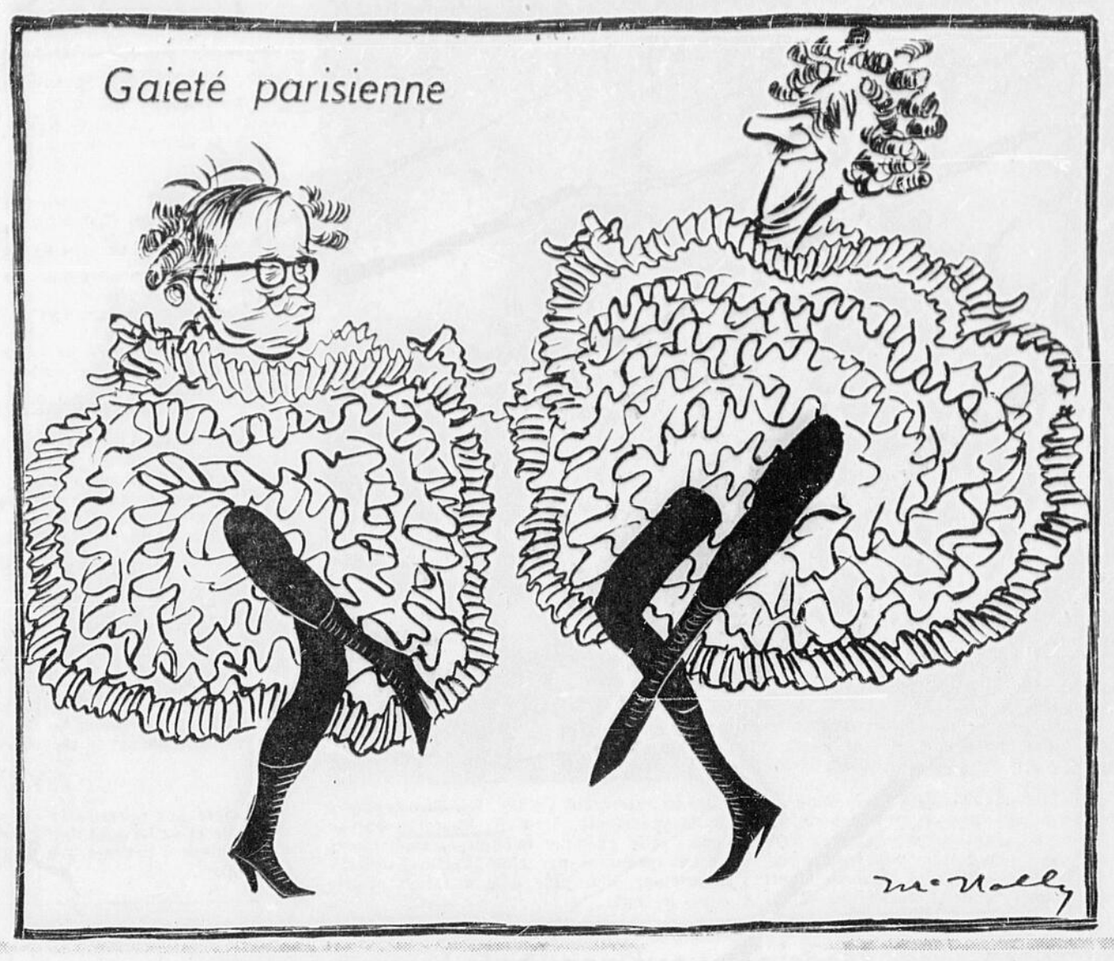
● ● ●

Au reste, les interprétations dont parlait M. Pépin ressemblent trop à du maquignonnage. Et contrairement au député de Drummond-Arthabaska, les partisans d'une revision de la constitution ne pensent pas qu'au bilinguisme dans la fonction publique, non plus qu'à la seule garantie des droits élémentaires des parents et des enfants de langue française et de religion catholique partout au Canada. Ils pensent également au problème épineux du partage des sources de revenus entre le pouvoir fédéral et les provinces, à leurs responsabilités respectives à définir de nouveau, aux multiples violations de l'autonomie des provinces, aux immenses besoins d'argent, présents et futurs, de la province de Québec pour son plein épanouissement et pour la réalisation des ambitions légitimes du Canada français.

● ● ●

Sur ces derniers points M. Pépin, à l'Université de Montréal, s'est tu. Il s'est étendu plutôt sur le "biculturalisme", terme dénué de sens qui n'exprime aucune réalité et que ne mentionne aucun dictionnaire. Puisqu'un arrêté ministériel l'a consacré, ce terme, et que la presse dans son ensemble l'emploie maintenant — hélas! — tous les jours, on ne saurait blâmer M. Pépin d'avoir parlé de "biculturalisme". Mais s'il exprimait ses vues d'aspirant-ministre sur l'autonomie fiscale des provinces, sur le partage des responsabilités gouvernementales, sur l'avenir financier de la province de Québec dont il représente une circonscription à la Chambre des communes, on se croirait peut-être un jour en conscience obligé, nonobstant certains propos malencontreux, de réclamer pour ce député incontestablement brillant un portefeuille.

Willie CHEVALIER



Roses et chardons

Il n'y a que l'instruction qui puisse guérir de la loquèle.

— 0 —

Trop de chansons modernes ne sont que des nénies.

— 0 —

Même le plus grave s'abandonne parfois et avec raison aux nivèleries.

— 0 —

Il y a des mots qui sont plus léthifères que le fusil.

— 0 —

La rose est une fleur
[fragile,
La rose est une fleur
[gracile.
Pour te dire combien je
[t'aime,
Il n'y a pas de meilleur
[thème.

VERGOR

Ont donné pour la Maison Franco-Ontarienne

M. Marcel Jacques, Hearst, ... $20.
Un "particulier", Hearst, ... $10.
La Fédération des Associations Parents et Instituteurs de langue française d'Ontario, .. $200.

L'Argentine sent le pétrole

par M. ALVREZ LIJO

Dans la soirée du 22 novembre dernier, le Ministre des Affaires Etrangères d'Argentine, M. Miguel Angel ZABALA ORTIZ, s'apprêtait à adresser un message par la radio pour expliquer les raisons qu'avait son gouvernement d'annuler les contrats pétroliers avec des entreprises américaines, et pour montrer les préjudices que ces entreprises avaient causés au pays. Trois heures avant de venir devant le micro, un dramatique télégramme annonçant la mort du Président Kennedy changea la philippique en une oraison funèbre.

Ce changement officiel reflétait celui de l'opinion publique. Dans les conversations, aussi bien que dans les commentaires des journaux, le sujet du pétrole avait disparu pour faire place à la tristesse qui envahissait tout le monde. Kennedy — avec ou sans l'Alliance pour le Progrès —avait gagné tous les coeurs argentins.

Sur le tapis

Après les funérailles, le problème du pétrole est revenu progressivement sur le tapis. On passa en revue les conséquences juridiques, économiques, sociales et même politiques que pourrait avoir la mesure draconienne adoptée le 16 novembre dernier, décrétant "comme absolument nulles, parce que illégales et nuisibles aux droits et intérêts de la nation, les contrats sur l'exploration et exploitation du pétrole passés par le Y.P.F. (Macimientos Petroliferos Fiscales" — "Gisements Pétroliers Fiscaux" organisme de l'Etat argentin) entre le 1er mai 1958 et le 12 octobre 1963", c'est-à-dire, depuis l'accès au pouvoir du président Frondizi jusqu'à celui du président Illia.

Cette mesure atteint onze entreprises, américaines pour la plupart. Mais tout particulièrement trois d'entre elles: la PAN-AMERICAN, la BANQUE LOEB (maintenant "Cities Service") et la "TENNESSEE", qui réalisent la presque totalité de la production des entreprises étrangères. Elles totalisent à elles trois une production de cinq millions de mètres cubes par an. L'organisme officiel Y.P.F. extrait le double; dix millions de mètres cubes.

Un peu d'histoire

Le pétrole fut découvert en Argentine il y a un peu plus d'un demi-siècle. Presque depuis le début, son exploitation a été assurée par l' "Y.P.F., quoique sans exclusivité, puisque depuis plusieurs dizaines d'années, on avait octroyé des concessions à des compagnies privées. Mais jamais la production n'avait pu satisfaire les besoins. Dans son ensemble, elle couvrait le quart des besoins, c'est pourquoi l'importation d'hydrocarburant était très importante.

Le président Frondizi se proposa de multiplier la production afin de n'avoir plus à importer de pétrole. Etant donné que l'organisme officiel ne possédait ni les machines ni les capitaux nécessaires (ce que l'opposition se refusait à admettre), il autorisa, par décret, à cet organisme à passer des contrats avec des entreprises privées pour l'exploration de nouvelles zones (l'opposition affirma que ces zones avaient déjà été explorées par le Y.P.F.) et l'exploitation des puits découverts. Cette même année (1958), le Congrès a approuvé la Loi 14.773 qui interdisait de nouvelles concessions à des entreprises privées établissant pratiquement le monopole d'Etat pour la Y.P.F. Ne pouvant légalement passer des concessions, Frondizi donna le nom de "contrats" à ces autorisations, c'est-à-dire des Contrats d'exploitation pour le compte de l'Y.P.F. Les compagnies étrangères ne recevaient pas des concessions pour exploiter à leur compte, mais elles devaient travailler pour l'Y.P.F. et lui livrer tout le pétrole qui avait été extrait. Le prix que devait payer l'Y.P.F. pour ce service était apparemment réduit. Mais pratiquement, il ne semble pas qu'il ait été inférieur au prix international. Pour les opposants aux contrats, il était même plus cher.

A l'exception du Parti officiel d'alors (U.C.R.I.), les groupements politiques se sont prononcés contre les contrats, et leur annulation, en particulier pour la U.C.R.P. (Union Civique Radicale Populaire), fut un des éléments principaux de leur campagne électorale.

Des résultats

Quatre ans après qu'eut commencé l'exploitation des puits par des compagnies américaines, la production du pays a triplé, et très prochainement, elle pourra couvrir la consommation. C'est l'argument que brandissent les partisans de l'Union Civique Radicale Intransigeante (U.C.R.I.). Mais les dettes de l'Y.P.F. ont atteint un chiffre astronomique, étant donné qu'elle n'a pas pu payer aux entreprises privées "contractantes" la valeur fixée pour le pétrole qu'elles lui livraient. Elle n'a pu également recevoir tout le pétrole produit, parce que la capacité de ses raffineries est insuffisante. Les deux principales appartenant à l'organisme d'Etat sont celles de La Plata (à 50 kilomètres de Buenos Ayres), sur le fleuve du même nom) et de San Lorenzo (dans la province de Santa Fé). Ces deux raffineries peuvent absorber treize millions de mètres cubes de pétrole.

La capacité des raffineries étant saturée, l'Y.P.F. s'est vue dans l'obligation de suspendre sa production, afin de s'acquitter au moins en partie, de son obligation de recevoir le pétrole brut envoyé par les entreprises privées "contractantes" (appelées "concessionnaires" par les adversaires). Elle a donc dû laisser des puits inactifs, ce qui a augmenté ses frais.

Clauses contradictoires

Les adversaires de Frondizi ont mis l'accent sur la procédure suivie pour la signature des contrats. Ils n'ont pas été réalisés par une loi nationale, mais tout simplement souscrits directement entre le délégué de Frondizi à la Y.P.F. et les entreprises. Ils sont passés pour 10 et 15 ans, et ils autorisent les compagnies à importer des machines, des moteurs et même des appareils ménagers sans aucune taxe. Ces entreprises sont également exemptes de toutes taxes, nationales ou provinciales, et de toutes "royalties" dans les zones qui leur sont assignées, soit environ 14.000 km2 à Tierra del Fuego, pour l'entreprise TENNESSEE, 4,000 km2 à Chuhut, pour la PAN-AMERICAN; 5,000 km2 à Santa Cruz (toujours en Patagonie) pour la Banque LOEB (maintenant "Cities Service"). Ces immenses territoires et ces généreuses concessions ont été considérées comme des violations à la souveraineté nationale.

Les prix

La convention avec la Banque LOEB a été signée le 20 juillet 1958 pour une durée de 20 années. Pour le pétrole que la Banque lui fournissait, la Y.P.F. devait payer 50 p. 100 des devises épargnées plus 20 p. 100 de bénéfice. Le prix de ces "devises épargnées" (en remplaçant l'importation par la production nationale) avait été fixé à une moyenne entre le prix de revient du pétrole du Golfe Persique (15 dollars le m3), du Venezuela (18) et des Etats-Unis (24). En chiffres ronds, 20 dollars. Au 70 p. 100 de ces 20 dollars (50 p. 100 plus 20 p. 100) il fallait ajouter le fret depuis le puits jusqu'à la raffinerie ainsi que d'autres frais. On arrivait ainsi à 19 dollars. C'est-à-dire, plus cher que ce que l'Argentine, en important, pourrait payer pour le pétrole du Moyen-Orient ou du Venezuela. Et c'est là le grand reproche des adversaires

Les investissements de la TENNESSEE atteignent 43 millions de dollars; ceux de la PAN-AMERICAN, 99 millions, et ceux de la Banque LOEB ("Cities Service"), 39 millions. Au total, 180 millions de dollars. La valeur du pétrole produit a déjà doublé ces sommes. Le profit est donc énorme et on estime que les capitaux ont déjà été amortis à plus de 50 p. 100.

Dettes de la Y.P.F.

Par ailleurs, les contrats contiennent des clauses punitives, en cas de retard de l'Y.P.F. dans le paiement des factures presentées par les compagnies privées, intérêts compris. On estime que la Y.P.F., par l'intermédiaire de son président M. Facundo SUAREZ, a engagé des conversations avec les entreprises visées qui, jusqu'à présent, n'ont pas arrêté leur production. On pense que les conversations vont envisager une nouvelle négociation, c'est-à-dire, la signature de nouvelles conventions éliminant les clauses qui ont suscité l'opposition populaire, et réajustant les prix et même les dettes. En même temps, le Procureur du Trésor a engagé une instance contre dix entreprises pour restituer de sommes versées par la Y.P.F. et pour "exploitation irrationnelle". Ces mesures vont de pair avec les offres de capitalistes anglais pour financer la Y.P.F.

Après cette décision fracassante, l'attitude du gouvernement est maintenant prudente. Aujourd'hui-comme hier — c'est l'opposition qui agite la "question pétrolière". Cette opposition est composée des nationalistes (qui vont main dans la main avec les communistes et les péronistes), lesquels rejettent toute ingérence de capitaux étrangers, et des "Uoristes" (avec plusieurs conservateurs), lesquels insistent sur "le respect de l'initiative privée et de continuité juridique". C'est-à-dire la continuation des contrats, après en avoir écarté les clauses trop onéreuses. . .

L'âge de raison pour l'Europe

par Jacques VASA

Il y a les jeux olympiques, tous les quatre ans. Il y a le marathon communautaire de Bruxelles, tous les deux ans. C'est ainsi que naissent les traditions. Et comme les traditions doivent s'orner de devises, on pourrait suggérer celle-ci, qui évoque assez bien les hauts et les bas de la Communauté économique européenne: s'il est vrai que la fonction crée l'organe, il est non moins vrai que l'organe entretient la fonction. A cet égard, il était assez amusant, et très instructif, de constater qu'à l'approche de la fameuse échéance du 31 décembre, le pessimisme — de commande — se faisait de plus en plus tapageur au sein des délégations nationales, tandis que les services de la Commission européenne gardaient l'optimisme réaliste de ceux qui savaient bien que le marché commun représente déjà trop d'intérêts, d'espoirs, de nécessités étroitement liés pour qu'il puisse être anéanti d'un trait de plume ou d'un coup de gueule. Et ce sont eux qui ont eu raison. Il faut dire que, le moment venu— le moment où apparaît le fond de l'impasse et où la surexcitation est à son paroxysme — ce sont eux qui ont, d'un coup de baguette quasi magique, sauvé la mise.

Enorme marchandage

On sait comment se présentait la situation. Deux chapitres de négociation: en premier lieu l'adoption de trois nouveaux règlements de politique agricole commune, sur le riz, la viande de boeuf et les produits laitiers: en second lieu, la préparation de l'attitude à observer par la Communauté dans le prochain Kennedy round. Deux préoccupations distinctes, voire divergentes: d'une part, la volonté franco-italienne d'affermir le marché commun par l'application stricte du Traité de Rome; d'autre part, le désir germano-néerlandais d'ouvrir largement ce marché aux pays tiers, quitte à lui faire perdre sa cohésion. Ainsi, selon ces deux préoccupations, les deux masses de négociation devenaient-elles les deux parties d'un énorme marchandage. Il s'agissait pour les Français, intéressés au premier chef à la mise en route d'un véritable marché agricole commun, d'obtenir l'adoption des règlements en instance, sans céder pour autant aux prétentions allemandes de détruire l'oeuvre à peine ébauchée, en la noyant dans une sorte de libre-échangisme indiscipliné, à l'occasion des négociations tarifaires qui auront lieu sur le plan mondial au printemps prochain.

Victoire française

Que le principe des règlements agricoles en suspens ait fait l'objet de décisions définitives, constitue sans aucun doute une victoire française, même si, sur certains points —application de la taxe sur les margarines, ristourne aux exportations de volaille — des concessions ont dû être accordées aux prétentions néerlandaises et allemandes. A cet égard, nos négociateurs ont utilisé toutes les ressources d'une remarquable psychologie. Trois ressorts ont été successivement sollicités avec une rare habileté. Le premier fut le caractère d'échéance sacrée conféré à la date du 31 décembre et l'effet de guerre des nerfs qui ne pouvait manquer d'en résulter. La seconde astuce fut de jouer de la proposition Mansholt comme d'un vrai atout, alors que c'en était un faux. On se rappelle que pour désembourber le chariot communautaire, la Commission européenne avait suggéré d'accélérer la mise en application du marché commun des céréales, en fixant immédiatement le prix qui, en 1970, devra être le prix unique dans la C.E.E. Si cette proposition avait été acceptée, que se serait-il passé? Le prix des céréales aurait baissé en Allemagne et aurait monté en France, brusquement. Il va sans dire que, dans notre pays, le plan de stabilisation en aurait été affecté et surtout que la politique d'élevage aurait été battue en brèche par l'attirance nouvelle que la culture du blé aurait exercée sur nos agriculteurs. Outre-Rhin, la baisse du revenu des paysans aurait porté un coup rude au gouvernement préoccupé des futures élections. Le chancelier Erhard s'est empressé — peut-être trop — de faire connaître son opposition irréductible à toutes mesures qui réduiraient le niveau de vie de ses électeurs terriens. Ainsi, nos négociateurs ont pu faire "passer" leur abandon de la proposition Mansholt comme une concession à leurs adversaires, alors que c'était en fait la ligne même de leur politique. On reparlera donc du prix des céréales un peu plus tard et il n'y a nul doute que le calendrier qui sera alors arrêté, sera très progressif. Enfin, troisième trouvaille de la "mise en scène": au moment où l'on feignait de croire que toute négociation allait achopper sur les dernières difficultés, il a suffi de lancer négligemment un excellent slogan, en forme de flèche du Parthe: "Qui gagnera? **L'Europe ou la margarine?**" C'est du très bon théâtre, fort bien conçu et parfaitement interprété.

"Donnant — donnant"

Cette négociation heureuse, relativement équilibrée, a permis parallèlement, de parvenir à un accord raisonnable sur la préparation du Kennedy round. L'adoption de la procédure du "double écart" améliorée pour déterminer les disparités qui seront l'objet d'un règlement spécial et l'abandon des 50 p. 100 de réductions tarifaires comme objectif impératif écartent le risque d'un démantèlement du tarif douanier commun. D'ailleurs, la volonté allemande de faire triompher un libéralisme commercial sans réserve trouve son butoir, son contrepoids dans les résistances protectionnistes américaines, que la disparition du président Kennedy, artisan du Trade Expansion Act, ne fera que renforcer. N'oublions pas que la première règle de la future négocation est "donnant-donnant", même si par des artifices techniques on peut autoriser certaines différences entre les deux termes de la locution.

Ainsi l'Europe des six vient-elle d'entrer dans sa septième année, celle où les enfants, paraît-il, atteignent l'âge de raison. En fait, cette raison a été celle du plus fort, celle des Six, non pas divisés, mais unis pour le meilleur comme pour le pire. Alors disons tout bêtement: Bonne année, petite Europe!

(La Nation française)

Petit film

Ca devient hallucinant!

Si les journaux du Québec et aussi des autres provinces, tant anglais que français, continuent à utiliser sans les intitiales le nom de Johnson, chef de l'Opposition du Québec dans un cas, et président des Etats-Unis dans l'autre, des quiproquos invraisemblables en résulteront.

On avouera qu'il devient hallucinant de lire dans nos journaux des titres en gros caractères comme ceux-ci: "Pearson fera état à Johnson de ses entretiens avec de Gaulle"; "Johnson: Que le gouvernement démissionne".

Les journaux anglais ne se font point faute d'utiliser les noms de familles des gens célèbres sans le prénom ou même les initiales. Mais au moins les journaux français devraient conserver l'esprit français en ce domaine en faisant précéder, autant que les besoins de la mise en page le permettent, les noms des prénoms.

En tout cas, ce n'est pas M. Daniel Johnson qui s'en plaindra. Plus le nom des Johnson flamboiera dans les journaux, qu'il s'agisse de l'un ou de l'autre, plus les électeurs seront influencés en faveur du chef de l'Opposition du Québec. Quant au président Johnson des Etats-Unis, il sera peut-être surpris d'apprendre par les journaux du Québec qu'il est en faveur du bilinguisme intégral; que la constitution doit être revisée à partir de zéro; et qu'il demande une juste répartition des impôts.

VERGOR

Pour vous mesdames

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHÂTEAU des loups

LUC DE SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

71 —

Enfin, un jour — la princesse ayant dû assister à une cérémonie de mariage à Bucarest dont elle ne reviendrait que le lendemain, et Vasilé absent — elle se munit de bougies qu'elle avait le soin de stocker petit à petit dans sa chambre et s'en fut dans la bibliothèque. Elle mit assez longtemps à trouver la place du ressort caché qui faisait se disjoindre les deux panneaux, mais enfin elle y parvint. Comme elle l'avait déjà vu de son observatoire secret, les deux parties du montant se séparèrent et elle s'engagea dans le passage assez étroit qui s'offrit à sa vue. Elle avait pris la précaution de fermer à clef la porte de la pièce car elle devait laisser l'entrée du souterrain ouverte dans le cas où elle ne saurait, au retour, retrouver le ressort qui, dans le passage secret, faisait glisser les deux moitiés du panneau.

La transition de la clarté de la pièce à cette obscurité sinistre de cave, malgré la flamme de la bougie empêcha d'abord Iléana de rien distinguer; mais après quelques instants elle y vit suffisamment pour apercevoir dans un demi-jour les murs qui couraient de chaque côté de cet étrange couloir. Composé de blocs énormes cimentés d'un ciment qui paraissait étrangement résistant, ces murs dataient certainement de plusieurs siècles et s'étaient conservés intacts.

Contrairement à tous les passages aboutissant à un souterrain, comme on pouvait prévoir que serait celui-ci, qui habituellement ont une forte pente, le chemin mystérieux descendait presque insensiblement, et même, à un certain moment, il fut sans déclivité.

La jeune fille poursuivit sa marche facile dans cette espèce de couloir toujours très étroit et ne paraissant pas devoir aboutir comme tous les souterrains à une salle. Elle se demandait où ce chemin la conduirait quand enfin elle en atteignit l'extrémité.

Une dizaine de marches raides aboutissaient à ce passage interminable. Elle les monta et se trouva devant une porte avec sa clef sur la serrure. Elle eut l'impression que les visiteurs habituels de ce mystérieux abri, certains d'être seuls à le connaître et à en parcourir les méandres, n'avaient pris aucune précaution pour en défendre l'accès. La porte ouverte, elle fut au seuil d'une salle ronde moins bien conservée que le couloir qui y conduisait, mais encore solide et en bon état. Les marches escaladées, au lieu d'aboutir à une trappe — et peut-être n'aurait-elle pas pu la soulever s'il en avait été ainsi — étaient prises dans les formidables murs de fondations.

Une bonne demi-heure s'était écoulée depuis qu'Iléana avait quitté la bibliothèque et marchait dans ce couloir obscur. Où l'avait conduite cette voie creusée sous terre? Qu'était cette salle ronde? Où se trouvait-elle? Elle l'ignorait. Mais soudain, comme un éclair, se présenta à son esprit la salle basse de la tour. Une salle également circulaire et semblable à celle-ci. Mais oui, elle était, à n'en pas douter, dans la tour; et ce qui d'abord l'avait fait hésiter c'était, comme à sa première visite lorsqu'elle était venue par le parc, l'exiguïté de cette pièce comparée au massif monument. Ainsi le passage secret aboutissait à la tour!

(A suivre)

Le maire Whitton demande aux femmes de trouver quelles sont les causes de la délinquance juvénile

Le maire Charlotte Whitton, invité à présenter les hommages de la ville d'Ottawa aux membres du Conseil local des femmes réunis en assemblée annuelle, hier après-midi, au Château Laurier, a imploré les femmes de la capitale de scruter, de sonder et d'examiner aux plans municipal, provincial et national quelles sont les causes de la délinquance juvénile.

"Je ne veux pas dire opposer votre signature à de longs mémoires, discuter des problèmes d'une façon banale sur une tasse de thé ou au cours des rencontres mondaines, je vous demande de prendre le problème en main, d'en faire votre préoccupation" dit-elle.

Le maire Whitton a lu un document préparé par les évêques catholiques du Canada et des Etats-Unis en réponse aux données du Conseil national catholique du bien-être des Etats-Unis.

Elle a insisté sur plusieurs points: la décadence de la civilisation occidentale, la malhonnêteté des moyens de communications qui visent seulement au sensationnel, l'accroissement de la délinquance juvénile, du nombre de crimes, du préjudice racial, de l'injustice à tous les plans, de la détoriation de nos moeurs.

"Je trouve effrayant qu'on en soit rendu aujourd'hui à réfuter à force d'arguments le bien et le mal, à nier Dieu, à blâmer tout ce qui nous entoure, littérature, télévision, etc., et à se saisir du mot science comme principale arme contre l'existence de Dieu quand le problème réside dans la distorsion complète de la vision de l'homme vis-à-vis ses principes fondamentaux et son idéal.

"Nous devons percer à travers cette couche épaisse de subtilités et nous rendre au point. Toute la nature est basée sur l'obéissance à la loi morale et derrière la loi morale il y a Dieu" disait-elle. "Je ne vois pas comment notre société peut survivre si nous n'arrivons pas à sortir de notre paganisme et à trouver la force de Dieu".

Le maire Whitton a été longuement applaudi et la présidente sortante, Mme H. C.L. Ransom, a promis que le nouveau conseil se chargerait de ses recommandations et saurait se mettre activement au travail.

Avant de laisser la présidence, Mme Ransom a souhaité aux membres un Canada unifié, où les deux cultures au lieu de s'affronter devraient se compléter. "Ne parlons plus de nouveaux Canadiens, mais de Canadiens tout simplement. Ne laissons pas les préjudices, l'intolérance et l'apathie nous mener vers la division".

Mme W. M. Marhall a été choisie présidente à l'unanimité de même que Mme Stevens Stuart, au poste de secrétaire-archiviste, Mme Lloyd Askwith, au poste de secrétaire correspondante et Mme H. B. Scully, au poste de trésorière.

Les élections à la vice-présidence ont donné les résultats suivants: Mme F. H. Wadsworth, 1ère vice-présidente, Mme Morris Levinson, 2e vice-présidente, Mme J. M. Harrington, 3e vice-présidente, Mlle Sophie Steadman, 4e vice-présidente, Mme M. B.K. Gordon, 5e et Mme L. J. Sprague, 6e vice présidente.

Une vingtaine de présidentes de comité ont présenté leurs rapports. Parmi les plus importants, on note celui du bien-être que préside Mme A. N. Budden. Ce comité a recommandé l'établissement d'un comité de citoyens qui verrait à étudier si l'argent que le public verse en oeuvres de bien-être est utilisé à bon escient.

Mme J. H. Hollies, responsable du comité de l'éducation a déclaré que son comité chercherait avis auprès de M. John Lynn, psychologue en chef et directeur des services spéciaux auprès des Ecoles publiques d'Ottawa concernant les enfants souffrant de troubles émotifs si sérieux qu'ils ne peuvent fréquenter régulièrement l'école; le comité a l'intention de demander au Conseil provincial des femmes d'appuyer la résolution du Conseil des commissions scolaires d'Ontario demandant que quelques ressources soient apportées pour que l'éducation de ces enfants se continue.

Mme Orval Skuce, responsable du comité du logement a souhaité que les établissements puglics songent aux personnes infirmes et qu'ils se munissent d'appareils et de rampes pour faciliter leurs allées et venues. Le comité propose que les trottoirs soient munis de pentes pour faciliter la descente des chaises roulantes, recommande aux propriétaires de cinéma d'avoir des chaises roulantes pour accommoder les infirmes dans le hall d'entrée aussi bien que dans la salle de projection, et aux bureaux de tourisme des cartes indiquant, dans toutes les villes, quels sont les hôtels qui offrent des commodités aux infirmes.

NOUVELLE PRESIDENTE — Mme W. M. Marshall, à gauche, est la nouvelle présidente du Conseil local des femmes d'Ottawa. Elle remplace Mme H. C. L. Ransom, à droite, qui se retire des rangs après trois ans à la présidence. Le Conseil groupe 87 organismes et 30,000 membres.

(Photo Champlain Marcil)

AU BAL DE LA FACULTE DE DROIT — Le juge Douglas C. Abbott, de la Cour suprême du Canada, et Mme Abbott seront les invités d'honneur au bal des étudiants de la faculté de droit de l'Université d'Ottawa, qui aura lieu, le soir du samedi 25 janvier, dans les salons de l'ambassade de France.

Réarmement moral

C'est au Canada à prendre la direction du mouvement rénovateur

Nous avons besoin de nations qui se lèveront pour changer le cours des choses, avant que le cours des choses n'entraine les nations vers leur perte totale et irrémédiable. C'est du pur canadianisme, car c'est vers le Canada que se tournent les yeux du monde. L'Europe au déclin se tourne vers ce pays nouveau. L'Amérique latine qui craint les Etats-Unis a confiance au Canada. C'est donc au Canada à prendre la direction d'un mouvement qui rétablira l'homme dans sa dignité".

C'est le message qu'apportait à la nation canadienne, M. Peter Stewart, dans sa causerie, lundi soir au Château Laurier, devant près de 400 personnes, dont une forte délégation venue en autobus des quatre coins du Québec, de nombreux diplomates étrangers, représentants du gouvernement, du clergé catholique et protestant, des éducateurs et chefs d'entreprises.

Dame Flora

M. Stewart, journaliste et auteur anglais bien connu, venait directement de l'Asie, accomplissant, à ses frais, pour le compte du réarmement moral, une tournée mondiale de conférences. Il était accompagné de Dame Flora MacLeod, chef du clan MacLeod. Celle-ci, qui a 82 ans, a d'abord été présentée par Mme R.-A. Sauvé-Boult. Elle a rappelé quelques souvenirs de ses 14 voyages au Canada, se disant heureuse que de nombreux MacLeod canadiens ne parlent que le français. Dame Flora et les invités de la table d'honneur sont entrés au son de la cornemuse de Sandy Gordon, cornemuseur du clan MacLeod depuis 50 ans. M. John Hallward présidait le dîner-causerie.

Le monde en péril

Le monde est en péril, de dire M. Stewart, et à moins que les nations ne retrouvent le chemin de Dieu, elles continueront la décadence et crouleront vers le désastre. "Je crois fermement, dit-il, que nous pouvons ouvrir nos yeux et nos oreilles à ce qui se passe autour de nous. Il y a même au Canada, des personnes, au grand charme qui font beaucoup de mal, par leurs propos et leurs vies pervers". Il a parlé de la situation en Inde et au Japon et de la récente crise en Afrique. "On accuse, a-t-il dit, le mouvement du Réarmement moral d'exagération, de pacifisme, de secret autour de la question du capitalisme, d'être contre les unions ouvrières ou même d'hitlérisme. Rien n'est plus faux, a dit le conférencier, en donnant preuves à l'appui. Les nouvelles nations, à qui nous avons peut-être donné l'indépendance trop vite, c'est-à-dire, avant que le peuple ne soit prêt à gérer ses propres affaires, ont le choix entre le communisme et le Réarmement moral. Ni les Etats-Unis, ni l'URSS ne céderont. Pour éviter la guerre, il faut changer la présente nature de l'homme".

Présenté par le président de la soirée, M. Stewart a été remercié par M. William Stalk.

CONVOCATIONS

Le Musée national rues Metcalfe et McLeod, Ottawa, présente une conférence sur film "Deep Powder and Steep Rock" par Hans Gmoser (guide des montagnes Rocheuses). Demain soir (mercredi) à 8 h. 15. Entrée libre. (Veuillez prendre note: Hans Gmoser présentera une autre intéressante conférence sur film, "Skis Over McKinley", à l'auditorium du Glebe Collegiate, le vendredi soir 24 janvier, à 8 h. 15. Les recettes de cette soirée seront versées au profit du Fonds pour les skieurs olympiques).

Subventions de Québec à des artistes

QUEBEC (PC)—Le ministère des Affaires culturelles a annoncé lundi qu'une subvention de $2,500 a été octroyée à M. Jean-Marie Cloutier, de Montréal, afin de lui permettre d'écrire la musique de scène d'une pièce dont le texte sera de M. Gilles Derome.

M. Cloutier écrit de la musique de scène depuis l'époque de ses études à la faculté de musique de l'Université de Montréal, études terminées en 1955.

Le ministère a aussi accordé une subveniton à l'organiste canadien Jean Leduc afin de défrayer les frais de publicité des concerts d'orgue qu'il a donnés à l'Institut des jeunes aveugles de Paris.

Mlle Gabrielle Sinclair, premier prix de harpe au Conservatoire de Québec, l'an dernier, a reçu une subvention de $2,000 afin de lui permettre de préparer un répertoire d'orchestre et de récital.

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Son Excellence le gouverneur général, accompagné du capitaine d'aviation Peter Glasheen, aide de camp de service, est retourné à Ottawa dimanche d'un voyage à Montréal.

* * *

Le gouverneur général a reçu lundi le Premier ministre du Canada.

* * *

Corps diplomatique

L'ambassadeur de Belgique et Mme Guy Daufresne de la Chevalerie ont reçu à un cocktail, lundi soir, à la résidence de l'ambassade en l'honneur du colonel Joseph Prémont, attaché militaire, naval et de l'air adjoint, avec le général comte Alfred Cornet d'Elzius de Peissant, près l'ambassadeur de Belgique à Ottawa et à Washington. Parmi les invités étaient les représentants des services armés canadiens et les attachés militaires des diverses missions diplomatiques.

* * *

Le haut commissaire de la Nouvelle-Zélande et Mme Stanhope Reid offrent une réception au club Rideau, le 6 février, pour marquer leur fête nationale.

* * *

Le haut commissaire de l'Australie et Mme David Hay sont présentement à Winnipeg, où le haut commissaire a prononcé le discours inaugural de la conférence de l'Université du Manitoba sur les affaires du Commonwealth.

May Court

La réunion annuelle du printemps des membres du bureau des directeurs du club May Court d'Ottawa aura lieu à 8 h. 15, le soir du lundi 17 février, dans les salons du Foyer de convalescence, 114, rue Cameron. Il y aura discussion en tribune libre de l'activité de l'organisme. Lady Lintott, épouse du haut commissaire de Grande-Bretagne à Ottawa, a accepté d'être membre honoraire du May Court. Mme M. B. K. Gordon a été nommée présidente du comité d'adhésion au May Court.

* * *

Femmes diplômées des universités

Mme Suzanne Riendeau, d'Ottawa, présidente de l'Association des femmes diplômées des universités, section de langue française d'Ottawa-Hull, a assisté en fin de semaine, à titre de représentante de la section d'Ottawa, à la réunion de l'Association des femmes diplômées des universités, section de Montréal, qui a eu lieu au Cercle social de l'Université de Montréal.

* * *

Equipe missionnaire

Les membres de l'Equipe missionnaire organisent une soirée récréative au profit des religieuses de l'Institut Jeanne-d'Arc, missionnaires au Brésil. Elle aura lieu à 8 h. 15, le soir du vendredi 31 janvier, à l'Institut Jeanne-d'Arc, 489, rue Sussex.

HUILE A POELE

Nous disposons maintenant

afin de vous accommoder, d'une série complète d'huiles

SUNOCO

Par les fabricants de l'essence Blue Sunoco à teneur variable

COMBUSTIBLES

Appelez

F. W. ARGUE LTD.

236, rue Bank 232-5777

. . . un événement spécial

Défilé de modes "pour le grand jour"

Vêtements pour la mariée - Le trousseau ainsi qu'une avant-première des vêtements du printemps.

Salle de bal au Château Laurier

Le mer. 29 janvier à 8.30 p.m.

UN NOMBRE RESTREINT DE BILLETS EST DISPONIBLE AUX DEUX MAGASINS MIDDLEMAN.

Entrée: $1.50

Voici le premier défilé de modes de l'année, à Ottawa, d'un grand intérêt pour tous, et qui est toujours attendu avec impatience.

Une présentation de vêtements

- POUR LA MARIEE
- POUR LE VOYAGE
- POUR LE TROUSSEAU
- POUR LE CORTEGE
- POUR LES INVITES
- DERNIER CRI POUR LE PRINTEMPS

Suggestions quant aux cadeaux et aux traiteurs. Prix de présence.

middleman's HOUSE OF FASHION

191, rue Sparks 236-0657

208, rue Sparks 236-0657

LA MODE DES PERRUQUES

Des coiffures nouvelles et pratiques toujours prêtes à porter. **Réalisation en cheveux humains souples et soyeux.** Chaque perruque est un chef-d'oeuvre de création et coiffée spécialement pour vous. Wig Creations of Canada ne fait que des perruques de première qualité, pour celles qui exigent ce qu'il y a de mieux.

POUT TOUT DETAIL ADRESSEZ CE COUPON DES AUJOUR-D'HUI !

WIG CREATIONS OF CANADA
SALON MARCELLE,
279, ch. Montréal, Eastview (Ottawa), Ont.
749-1085

Veuillez m'envoyer votre brochure sous pli discret.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROVINCE .....

ÉCOLE de COUTURE

Madeleine Longpré

ENRG.

École détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées

INSCRIPTIONS TOUS LES JOURS

10 h. a.m. à 5 h. p.m. — Le soir de 7 h. à 9 h.

LES INSCRIPTIONS DOIVENT SE FAIRE AVANT LE 30 JANV.

279, boul. ST-JOSEPH, HULL — 771-5629

PROFESSEUR ET PROPRIETAIRE MADELEINE LONGPRE

Directeur : YVON TREMBLAY

Choix du B'nai B'rith

M. Bertram Loeb est le citoyen de l'année

M. Bertram Loeb, éminent citoyen et homme d'affaires d'Ottawa, vient d'être désigné comme "le citoyen de l'année" par le B'nai B'rith d'Ottawa.

M. BERTRAM LOEB

Un hommage tout spécial lui sera rendu lors d'un banquet qui aura lieu prochainement au Centre communautaire juif d'Ottawa sous la présidence de M. Samuel Lampert, président de cette société dans la capitale. L'organisateur de la manifestation est M. Hyman Soloway, c.r.

Cette reconnaissance publique à un personnage qui s'est dévoué envers ses concitoyens, a été inaugurée en 1952 par le B'nai B'rith et les onze premiers récipiendaires ont été, successivement, M. Fred McCann, pour son travail envers la jeunesse, feu M. Maxwell MacOdrum, l'éducation au niveau collegial; M. Alexander Betcherman, la philanthropie; R. P. Rodrigue Normandin, o.m.i., l'éducation; le juge Alan Gordon McDougall, c.r., le domaine juridique et la citoyenneté; Mme John Aylen, travail social; M. Grattan O'Leary, le journalisme; M. Lawrence Freiman, les affaires publiques; Mgr John O. Anderson, le domaine religieux; le magistrat Glenn E. Strike, c. r., la justice et M. Frank Patton, l'éducation.

M. Bertram Loeb, le douzième récipiendaire de cet honneur, a été choisi à cause de sa contribution à la cause de l'éducation et pour la philanthropie qu'il a manifestée dans le domaine de la recherche médicale et du commerce.

M. Loeb est né à Ottawa le 6 février 1916 et il y a commencé ses études qu'il a poursuivies ensuite à l'Université de New York et au séminaire juif de théologie. Après avoir fait un stage d'études d'un an à l'Université hébraïque de Jérusalem, il revenait à Ottawa pour se joindre à la firme M. Loeb Limited.

Il a été, en 1955, le premier président de la Commission municipale du stationnement. Durant plusieurs années il a été un directeur de l'Ottawa Board of Trade. Il est aussi ancien président du Conseil des juifs d'Ottawa, de la campagne de souscription en faveur du Centre communautaire juif et de la campagne de vente d'obligations de l'Etat d'Israël.

En 1958, à la demande du Premier ministre d'Israël, il a organisé la première chaine de supermarchés dans ce pays, ce qui lui a valu d'être nommé parmi les "dix hommes de l'année" de l'Etat d'Israël.

M. Loeb fait partie du bureau des gouverneurs de l'université Carleton, il est premier vice-président de l'Organisation sioniste du Canada et président national du Fonds de secours à Israël.

A titre de président et de directeur de plusieurs compagnies canadiennes et américaines de produits alimentaires, M. Loeb a beaucoup contribué à aider le petit commerce à se maintenir devant la concurrence de plus en plus forte des grands marchés modernes d'alimentation.

Berlin - Ouest a un ardent désir de vivre

"Berlin-Ouest n'est pas une ville en train de mourir, elle est au contraire très active malgré qu'elle soit isolée à 120 milles dans la zone communiste de l'Allemagne. C'est notre patrie, nous aimons y vivre et nous n'avons aucunement le désir de la quitter et de l'abandonner aux Russes."

C'est ce que déclarait vendredi midi à Ottawa M. Rolf Goetze, chef des nouvelles de la radio allemande dans le secteur américain de Berlin. Il était le conférencier durant le lunch hebdomadaire du club Rotary d'Ottawa au Château Laurier.

"Il ne faut pas oublier, disait-il, que Berlin est la ville qui a la plus forte production industrielle entre Moscou et Paris. Sa population, qui était de 4.2 millions en 1939 est tombée à un million en 1945 pour remonter à 3.3 actuellement, dont 2.2 millions dans la zone ouest et 1.1 million dans la zone est derrière le rideau de fer."

Reconstruire la ville après la guerre a été une tâche immense qui n'est d'ailleurs pas encore terminée. Et le conférencier rappelait qu'à cause de la séparation étanche entre la zone libre et la zone communiste, il a été nécessaire de construire une nouvelle université, un nouveau théâtre de l'opéra, des églises et nombre d'autres édifices importants qui se trouvaient situées dans la zone est et auxquels les habitants de la zone ouest ne pouvaient plus avoir accès.

"Malgré notre situation en pleine Allemagne communiste, ajoutait M. Goetze, nous faisons partie du monde libre et nous considérons la partie de notre pays occupée par les Russes comme un immense camp de concentration.

"Nous savons que les Allemands qui s'y trouvent sont en majorité contre le régime qui les gouverne et nous essayons de les encourager à la patience. Mais nous ne tenons pas à ce qu'ils le quittent parce qu'ils seraient remplacés à leur postes respectifs par des pro-communistes."

Quant à une solution pour la réunification de l'Allemagne, M. Goetze n'en connait pas. Il espère, comme tous les Allemands et tout le monde libre, que la situation actuelle va changer. En attendant, les Allemands considèrent les membres des forces anglaises, françaises et américaines comme des protectrices et non comme des occupantes et ils espèrent bien qu'ils y resteront tant que la solution pacifique ne sera pas trouvée.

A Sudbury

Enquête dans la mort d'un ouvrier électrocuté

SUDBURY (DNC 1) — Le coroner, le Dr J. A. Pidutti, a déclaré qu'il y aurait une enquête dans la mort d'un ouvrier en construction qui a été électrocuté, samedi après-midi, à un chantier de construction sur la promenade Bancroft, samedi après-midi, à Sudbury.

La victime est Ahti Liitela, qui travaillait pour la compagnie qui pose les égouts dans cette section de la ville.

Des ouvriers qui se trouvaient sur la scène de l'accident rapportent que Liitela était debout à côté d'une grue qui levait une section de tuyau dans le fossé. Le mât de charge avait été levé et était presque vertical et frottait contre un fil qui portait 7,500 volts.

Liitela prit une chaine qui pendait du mât de charge afin de le guider en position au-dessus du fossé et du tuyau. Il fut électrocuté.

L'agent Maurice Charet, de la Sûreté municipale de Sudbury, pratiqua la respiration artificielle mais en vain. Il fut transporté à l'hôpital par les ambulanciers de la maison Lougheed mais on constata sa mort à son arrivée.

Des représentants du ministère du travail ont visité la scène de l'accident, dimanche après-midi.

A SA RETRAITE — En prenant sa retraite, après 43 ans de service aux messageries du Canadien National, M. J. E. Armstrong a été l'objet d'une belle fête, samedi, au Standish Hall, de la part de ses compagnons de travail. Commis, puis agent de gare, M. Armstrong a toujours travaillé à Ottawa. Dans ses loisirs, il s'est signalé au baseball et comme quilleur. De gauche à droite dans la photo on voit M. Bernard Quintal, assistant de l'agent de gare d'Ottawa, Mme Armstrong et M. Armstrong. (Photo Champlain Marcil)

Un lourd camion prend le fossé près Lancaster

CORNWALL (DNC-1) — Deux hommes de Lancaster ont échappé à de graves blessures alors que le camion chargé de sept tonnes de charbon et dans lequel ils avaient pris place, a fait une embardée et capoté dans le fossé.

George Lapierre, 24 ans, chauffeur du camion de la compagnie Lancaster Lumber and Fuel, de Lancaster, et Carl Dufresne retournaient à Lancaster avec un voyage de charbon, lorsque le véhicule s'est engagé sur l'épaulement et a fait perdre au chauffeur la maîtrise du volant. Le camion a perdu toute la cargaison dès la première fois qu'il a tourné sur lui-même et a pris le fossé.

Les dommages au lourd véhicule se chiffrent par $500. L'agent M. Mariott, du détachement de Lancaster, a fait les constatations d'usage. L'accident est survenu à un mille et demi à l'ouest de Lancaster sur la route no 2.

Chronique financière

Avoir confiance

La meilleure leçon que donne l'observation actuelle de notre économie en plein élan, c'est la sagesse des gens qui ont confiance.

Des prudents qui conseillent de ne pas aller trop vite, ont souvent raison. De faux sages qui hochent la tête à chaque déconvenue, qui à la moindre récession, évoquent les années terribles, ceux-là ont tort.

Les prévisions pessimistes ont été régulièrement démenties depuis quatre ou cinq ans. Sauf quelques cas, dont les embarras ne tiennent pas à l'économie, toutes les classes de valeurs mobilières sont en augmentation, et à moins de gros chambardements, cela peut durer encore assez longtemps.

Prenez les pétroles. Il y a deux ou trois ans, les conseillers en finance vous disaient tous: "Le pétrole va glisser; lâchez les huiles !" Cependant, on pouvait observer le travail acharné des techniciens français pour tirer du pétrole du Sahara. Le pessimisme du marché canadien du pétrole a retardé chez nous, la prospection du pétrole en Gaspésie, et la construction de l'oléoduc, entre nos pétroles d'Alberta, et notre gros marché pétrolier de Montréal.

Et tandis que nos "experts" se désolaient par avance, tandis que nos cours de pétroles hésitaient, d'autres travaillaient. Les Italiens, les Japonais, par personnes interposées, jusqu'aux communistes, se sont mis dans le pétrole jusqu'aux genoux. Le pétrole a fort bien tenu le coup: les prévisions de débordement du marché ne se sont pas réalisées. Le monde a un tel besoin dévorant d'énergie, la puissance nucléaire reste si peu commode à manier, que le pétrole, et l'énergie hydro-électrique sont encore les deux reines de l'énergétique industrielle.

Voilà deux années de perdues, par manque de confiance, dans l'industrie canadienne du pétrole, qui a eu peur ... de ses propres mauvais conseils.

Et peut-être ces avis n'étaient-ils pas tous des erreurs désintéressées. Qui sait si des habiles ne faisaient pas exprès pour décourager les Canadiens, bonnes poires qui achètent le pétrole du Venezuela à pleins bateaux, de puiser leur pétrole chez eux.

On est allé jusqu'à céder de vielles industries de distribution, qui ne conservent que leur nom, à des intérêts extérieurs, qui importent le pétrole, et nous le vendent cher, en disant gentiment qu'il y en a trop.

On semble en train de commettre la même erreur pour l'acier. "Ne faites pas d'acier, disent les augures, il y a trop d'acier dans le monde." Oui, mais ils achètent notre minerai à des prix, et sur des royautés fixées il y a plus de dix ans, qui devraient être majorées largement pour devenir à peine réalistes.

Gare aux prêcheurs de pessimisme, gare aux donneurs de mauvais conseils.

"Les conseilleurs ne sont pas les payeurs", dit-on. C'est surtout vrai des conseilleurs pessimistes. Et le payeur, c'est toujours celui qui s'est donné, par paresse intellectuelle le plus souvent, le tort de les écouter.

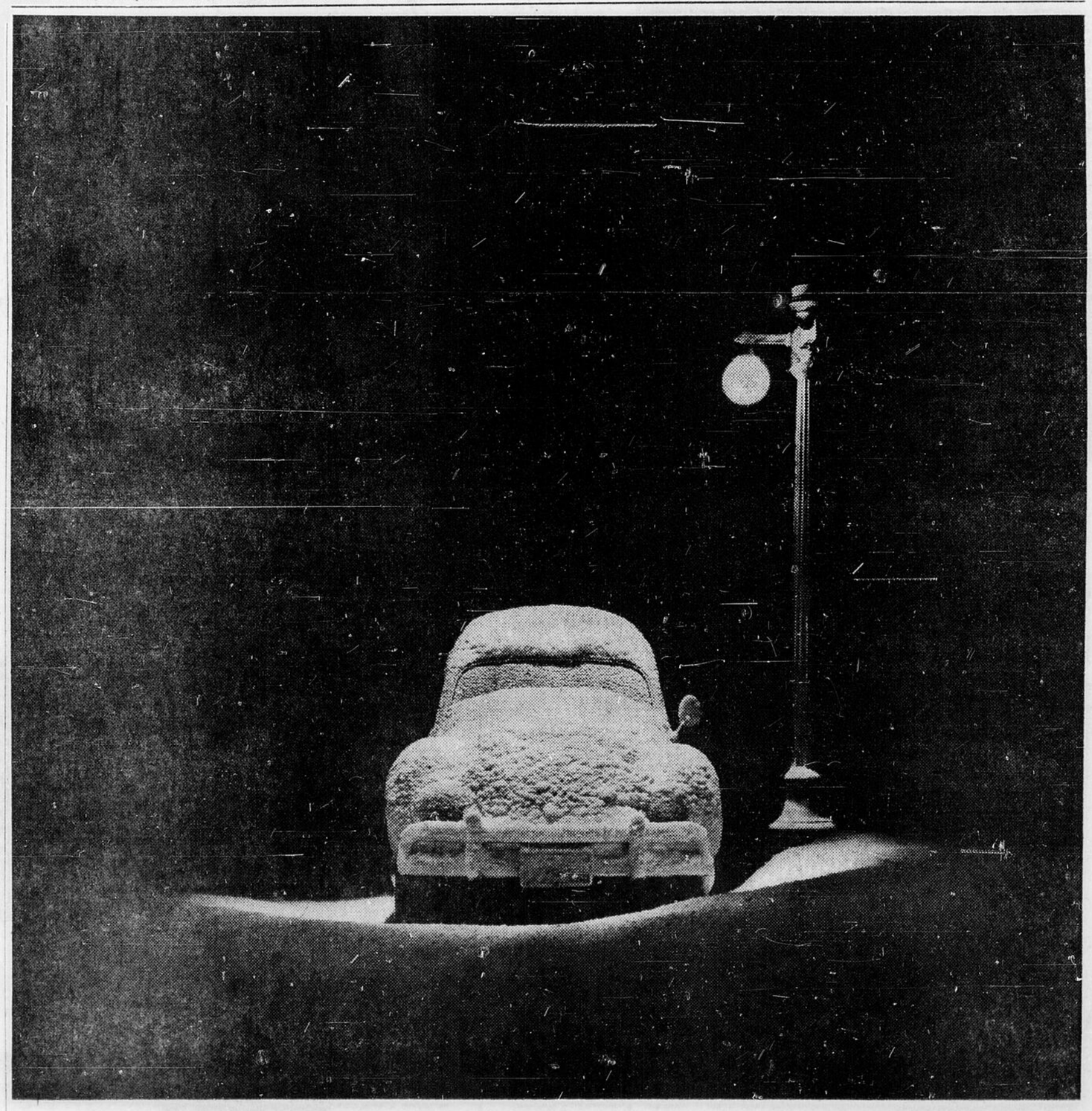
Depuis la dernière fois que Pierrot a changé ses plaques d'immatriculation la police de $10,000 que son père souscrit à la Manufacturers a vu accroitre sa valeur de rachat de $170.00; les dividendes et intérêts lui ont rapporté $144.40; Pierrot et sa maman ont été constamment protégés.

Une police de la Manufacturers avec participation aux bénéfices protège votre famille. Mais la protection n'est qu'un des avantages. C'est aussi un placement qui vous garanti une valeur de rachat productive d'intérêt, en plus de vous rapporter des dividendes annuels.

Les dividendes que vous rapporte votre police sont en proportion des succès que remporte la Manufacturers dans ses propres investissements. Dans ce domaine, les antécédents de la Manufacturers sont remarquables. Et 1963 ne fait pas exception. En effet, $13,706,785 seront versés en dividendes aux assurés en 1964, y compris un versement accru pour le père de Pierrot. (Voir le rapport annuel 1963. Il nous fera plaisir de vous en faire parvenir une copie sur demande.)

En fait, aucun rapport annuel ne peut vraiment démontrer tous les avantages offerts par une police avec participation aux bénéfices de la Manufacturers. Par exemple, comment une telle assurance peut vous aider à amasser un bon magot grâce aux valeurs de rachat, augmentant d'année en année un montant garanti. Ou encore, comment il vous est facile d'emprunter sur votre police. Le représentant de la Manufacturers est en mesure de vous démontrer tous ces avantages. Voyez-le sans tarder.

La Compagnie d'Assurance-Vie
MANUFACTURERS
DES SUCCURSALES DE SAINT-JEAN, T.N. À VICTORIA, B.C.



Voici pourquoi la VW canadienne a deux chaufferettes.

Parce que nous avons un hiver—bien canadien.

Pendant dix ans, nous avons lutté contre l'hiver avec une seule chaufferette.

Dans certaines régions, la lutte n'était pas très chaude.

C'est pourquoi, nous avons ajouté une seconde chaufferette à la Volkswagen, entièrement indépendante celle-là, et n'empruntant pas la chaleur du moteur.

Même par les matins les plus froids, votre voiture est chaude le temps de le dire: la température passe de vingt degrés sous zéro à soixante-dix au-dessus en quelques minutes. Même si le moteur tourne au ralenti.

Donc si vous entendez dire que la "coccinelle" vous réserve un accueil plus chaleureux que jamais, croyez-le, c'est vrai.

Autre chose: les voitures que nous construisons pour le Canada sont équipées d'une batterie renforcée. (N'achetez donc pas un garage; achetez plutôt une Volkswagen.)

Il y a d'autres raisons pour lesquelles la VW adore l'hiver.

Prenez son adhérence par exemple. Là où les autres voitures patinent, la VW passe sans faillir, car son moteur est monté à l'arrière. Ce qui veut dire qu'un poids de 200 livres porte à l'endroit où il est le plus efficace: sur les roues motrices.

Pour se protéger contre le sel, le sable et la boue, la VW s'entoure de quatre bonnes couches de peinture. Partout—et même sous le tableau de bord, où il n'y en a aucun besoin.

Et, naturellement, l'antigel est inutile: le moteur est refroidi à l'air et non pas à l'eau.

Maintenant, vous savez pourquoi il se vend tant de Volkswagen chez nous.

Eh! oui, c'est parce que nous avons un hiver "bien d'chez nous".

Ottawa
SHANE DISTRIBUTORS
2, rue Michael, (près du Queensway)

Buckingham
BERNDT BROTHERS GARAGE
C.P. 866, 436, rue Charles

Ottawa
WESTWAY MOTORS LIMITED
1868, ave Carling

Chénéville
ROLAND HOTTE GARAGE

Ottawa
MIDWAY GARAGE LTD.
2, rue Michael, (près du Queensway)

Maniwaki
FERNAND MAROIS
C.P. 81

Ottawa
MORTON MOTORS OF (OTTAWA) LTD.
740, rue Bank

Rockland
HOULE GARAGE

Bourse de Toronto

par la Presse Canadienne

Cote en cents sauf indication $ — z—petites coupures, xd—sans dividendes, xr—sans droits, xw—sans titre. Le changement indiqué est d'après la fermeture de la dernière journée de bourse.

TORONTO (PC) — Les cours ont fléchi ce matin à l'ouverture de la Bourse de Toronto. Le virement était faible.

Le fléchissement, bien que léger, a été pratiquement général sur le plan industriel, Dominion Textile, Dominion Tar, Argus et Abitibi perdant chacun ⅛ de point. MacMillan-Bloedel a fléchi de ½ et Coronation Credit de ¼.

Guaranty Trust a reculé de ¼ à 64¾ sur une transaction d'une tranche de 8,095 actions.

Les titres qui ont enregistré des gains étaient rares mais Maher Shoes, Consumer Gas et Walker Gooderham ont fait exception à la règle.

Le compartiment des métaux de base était calme mais cela n'a pas empêché Falconbridge de reculer de ½ et International Nickel de ⅝.

Parmi les titres miniers, Consolidated Rambler a perdu huit cents à $2.22 tandis que Marcon a avancé de ½ cent à 19 cents.

INDUSTRIELS

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	3965	$13⅜	13¼	13⅜	— ¼
Alta Dist	200	280	280	280	
Alta Gas	1905	$29¾	29⅝	29⅝	
Alta Gas w	350	800	800	800	
Alta Nat	100	$17½	17½	17½	
Alg Cen	230	$28	28	28	
Alg Cen w	233	815	815	815	
Algoma	400	$59½	59	59½	—⅛
Aluminl	6392	$31	30⅛	30⅜	— ⅜
Alum 4¼ pr	450	$41¼	41¼	41¼	— ¼
Alum 1 pr	225	$22½	22½	22½	+ ¾
Alum 2 pr	735	$47½	47¼	47¼	
Anthes A	z50	$23⅛	23⅛	23⅛	
Argus	400	$13¼	13⅛	13¼	
Arg B pr	125	$52⅜	52¼	52¼	— ¼
Arg C P pr	1375	$10¼	10	10⅛	+ ⅛
Ashdown B	188	$7½	7½	7½	— ½
Atlan Acc	z75	$17¾	17¾	17¾	
Atlan rts	4120	35	32	32	—1
Atl Sugar	375	$18¼	18⅛	18¼	
Atl Sug A	200	$23¾	23½	23½	— ¼
Atl Sug pr	25	$102	102	102	+1
Bank Mont	402	$66	65½	65¾	— ½
Bank NS	385	$70¾	70¼	70⅝	— ¼
Barcelona	200	400	400	400	+75
Bath P	150	$16¾	16¾	16¾	— ⅛
Bath P A	100	$50	50	50	
Bell Phone	1470	$54¼	54	54⅛	+ ⅛
Bowater pr	100	$50⅝	50⅜	50⅝	— ¼
Bowater	z60	$60¼	60¼	60¼	
Brazil	856	245	240	245	+10
BA Oil	4030	$29¾	29½	29¾	
BC Forest	1135	$25	24¾	25	
BC Pow	600	41	41	41	—1
BC Phone	z20	$57	57	57	
BCPh 5¾ pr	30	$106½	106½	106½	
BCPh 4¾ pr	z2	$97	97	97	
BCPh 4¾ 56	z4	$96	96	96	
Brockville	z25	$8¾	8¾	8¾	
Brown	102	$15	15	15	— ⅝
Build Prod	25	$26	25	26	
Burns	1130	$9⅞	9¼	9⅜	+ ⅛
Cabol	z40	35	35	35	
Cal Pow	1015	$22½	22½	22½	— ⅛
Can Cem	226	$39¾	39¾	39¾	— ⅛
Can Cem pr	z25	$28⅜	28⅜	28⅜	
Cl Fndry	100	$25⅛	25⅛	25⅛	
Can Malt n	385	$21¾	21½	21¾	+ ¼
Can Perm	18	$76	76	76	
CSL pr	z55	$13	13	13	
CAE	z20	$9¼	9¼	9¼	
C Brew	845	$10¼	10¼	10¼	
C Br A pr	75	$50¾	50⅝	50¾	+ ¼
C Br B pr	40	$54	54	54	+ ¼
CBal A w	300	165	160	160	—10
C Chem w	1475	570	555	565	+5
C Colliéries	700	$9½	9¼	9½	+ ⅛
C Curt W	300	52	52	52	+2
C Drege	500	280	280	280	—5
CF Prod	z79	402	402	402	
C Found	z50	370	370	370	
C Found pr	z25	$16½	16½	16½	
CG Sec A	100	$12	12	12	— ¼
C Hydro	z118	$18	18	18	
C Imp Bk C	813	$65⅜	65⅛	65⅜	— ⅛
CIL	z50	$18⅜	18⅜	18⅜	
C Marc	640	415	405	405	+5
CPR	3175	$37¼	37	37	— ¼
Cdn Pet pr	z50	$12½	12½	12½	
C Tire A	380	$28½	28½	28½	— ⅛
C Util	50	$33	33	33	— ¼
C Util pr	10	$100	100	100	
Chrysler	157	$41⅛	41⅛	41½	—2¼
Clairton w	300	290	290	290	+5
Chemcell	625	$13	13	13	— ⅛
Col Cell	150	$9⅛	9⅛	9⅛	
Con Baks	z50	$57⅜	57⅜	57⅜	
Con Bldg	100	$10⅝	10⅝	10⅝	— ⅛
Con Bldg pr	300	$8¾	8½	8¾	+ ¼
Con M S	1965	$32⅜	32⅛	32⅜	+ ⅛
Con Paper	370	$41	40¾	40¾	— ⅛
Con Gas N	3970	$12	11⅞	12	+ ⅛
Copp Clark	100	$11	11	11	— ½
Corby vt	575	$21⅛	21	21	— ⅛
Corby B	125	$20¼	20¼	20¼	+ ¼
Coronation	700	$6⅜	6	6⅜	+ ⅛
Com Sav	950	$7⅞	7⅞	7⅞	
Coron w	225	125	125	125	+5
Cosmos	100	$11¼	11¼	11¼	
Crain RL	105	$13¾	13¾	13¾	— ¼
Cruhs Int	1100	$16½	16¼	16⅜	+ ¼

D à L

Delta	z60	$17	17	17	
Dist Seag	896	$53½	53¼	53½	
D Bridge	325	$18½	18½	18½	
Dom Elcet	z25	$12⅜	12⅜	12⅜	
Dom El pr	25	$103¾	103¾	103¾	+ ¼
Dofasco	810	$66½	66¼	66¼	— ⅛
Dom Glass	100	$17¾	17¾	17¾	
Dom Lime	200	500	500	500	
Dosco	310	$16	16	16	
Dom Stores	610	$17⅛	17	17¼	— ⅛
Dom Tar	1885	$17⅛	17	17	— ⅛
Dom Tar pr	z50	$22½	22½	22½	
Dom Text	500	$24⅛	23¾	23⅞	— ½
Du Pont	200	$39⅞	39¾	39¾	
Emco	625	$17½	17½	17½	
Exquite Aw	500	185	185	185	
Falcon	1857	$63½	63¼	63¼	— ¾
Fam Play	z200	$19¾	19¾	19¾	
Fanny F	100	$35½	35½	35½	—⅛
Fed Grain	25	$71	71	71	
Ford US	50	$56	56	56	— ½
Ford Cda	z5	$176	176	176	
Fraser	75	$28⅞	28⅞	28⅞	+ ⅜
Freiman	300	$5¾	5¾	5¾	
GMC	50	$83¾	83¾	83¾	— ¼
GP Drill A	300	98	98	98	+3
GS Wares	200	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
Goodyr pr	405	$45⅝	45⅝	45⅝	
G Mack A	180	$7¾	7¾	7¾	
GL Paper	1005	$24¼	24⅛	24¼	— ⅛
G L Power	50	$25	25	25	
GN Cap	z25	$12	12	12	
Gr Wpg G	1552	$16⅜	16¼	16¼	
Greyhnd	1050	$12	11⅞	12	+ ⅛
Guar Tr	8735	$65½	64½	64½	— ½
Hardee	1150	180	175	175	
Hawker-S	1100	$6⅛	6	6	— ⅛
Hawker pr	z15	$96	96	96	
Horne Pf	3000	260	255	255	—5
HBC	z50	$15⅜	15⅜	15⅜	
Husky	1460	$6⅜	6⅛	6⅜	+ ⅛
Home A	513	$12⅞	12⅝	12⅞	+ ⅛
Home B	442	$13⅞	13¾	13¾	
Husky C w	5000	14	13	14	
Imp Oil	1932	$45½	45⅜	45½	
Imp Tob	830	$15	15	15	
Imp Tob pr	100	$6⅜	6⅜	6⅜	
Ind Accep	235	$24⅜	24	24	— ½
Inland C pr	z20	$17¼	17¼	17¼	
Inland Gas	850	$6⅛	6	6	
IBM	z5	$600	585	585	
IMC	130	$69	68½	68½	—1½
Int Nickel	2666	$76½	76⅛	76¼	— ⅝
Int Util	2622	$23¼	23	23	— ⅜
Int Util pr	z10	$48½	48⅛	48½	
Inter PL	290	$83	82⅜	82½	+ ¼
Int Stl P	2100	355	350	350	—5
Jefferson	1000	$8⅛	8	8	— ¼
Jockey C	2610	315	315	315	
Jock wts	500	42	42	42	
Kelly wts	100	145	145	145	
Labatt	365	$19⅞	19⅞	19⅞	— ⅛
Lafarge w	500	11	11	11	—5
LOnt Cem	2600	250	245	245	+5
LOnt Cem p	105	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
Lakeland	150	445	445	445	+10
Lakeland pr	600	$19⅜	19⅛	19⅜	+⅛
Lakeland w	100	245	245	245	
Lambtn Ln	350	$7½	7½	7½	
Laura Sec	100	$17	17	17	
Lau Fin	930	$14¼	13¾	14	— ¼
Lau F 200	125	$37½	37¼	37½	— ½
Lau F 125	135	$21¼	21¼	21¼	— ⅛
Levy	390	$19½	19½	19½	— ½
LobCo A	4410	$7½	7½	7½	
LobCo B	810	$8	7⅞	7⅞	— ⅛
Lau F 43 w	1625	370	365	365	
LobG 1 pr	100	$31	31	31	— ½
Lob Inc	200	$9	9	9	— ¼
Loeb M	205	$24	24	24	— ½

M à S

Macleods A	z75	$23½	23	23½	
MB PR	2570	$27¼	27⅛	27⅛	— ⅛
Magna Et	900	270	265	265	+5
Maher	100	$30	30	30	+ ¼
M Leaf Mill	594	$15⅞	15⅝	15⅝	— ½
M Lf M pr	10	$104	104	104	
Mass-F	6205	$17⅝	17½	17½	— ⅛
Milt Brick	450	310	305	301	
Mon Inv	82	$72½	72½	72½	+2
Mont Loco	z50	$13¼	13¼	13¼	
Moore	685	$52½	52	52	
Nat Drug	1060	$14⅛	14	14	
Nia S Stl	85	$27¼	27¼	27¼	+ ⅛
Noranda	1158	$42⅛	42¼	42¼	— ¼
NO NGas	310	$20⅜	20⅜	20⅜	— ⅜
Nor Phone	250	$9⅜	9¼	9¼	— ¼
Ogilvie	305	$15½	15½	15½	— ⅛
Ont Loan	25	$47¼	47¼	47¼	— ¾
Ont Steel	184	$22⅜	22⅜	22⅜	— ⅛
Oshawa A	100	$43⅛	43	43	— ½
Overland pr	z25	$9¾	9¾	9¾	
Pac Pete	967	$12¼	12¼	12¼	+ ⅛
Page-Hers	180	$21⅛	21	21	
Pblna	z70	$7⅞	7⅞	7⅞	
Penmans	25	$29¼	29¼	29¼	
PC Jwl A	200	$8⅞	8⅞	8⅞	
Phantom	300	110	110	110	—5
Pow Corp	745	$11¼	11⅛	11¼	
Prem Tr	10	$460	460	460	+10
Premium	800	160	160	160	
Price Bros	220	$39⅜	39¼	39⅜	+ ⅛
QN Gas	z90	$8⅛	8⅛	8⅛	
QN Gas pr	111	$109	109	109	— ½
Rap-G A	115	$8	8	8	
Revelstoke	200	$9¾	9¾	9¾	— ¼
R Little A	z30	$18	18	18	
Rothman	2555	$11	10⅞	11	
Rockwell	30	$42	42	42	
Royal Bank	255	$75⅞	75½	75⅞	— ⅛
StL Cen A	z25	$17	17	17	
St Maurice	1500	47	45	47	+1
Salada	900	$11⅛	11	11⅛	— ⅛
Seven Arts	1455	$10⅜	10¼	10⅜	+ ⅛
Shawin Ind	130	495	495	495	
Shell Can	954	$17⅞	17¾	17¾	— ¼
Shell I pr	50	$26¼	26¼	26¼	+ ¼
Shell I wts	z40	625	625	625	
Simpsons	50	$39½	39½	39½	— ¼
Slater Steel	z85	$11⅞	11⅞	11⅞	
Southam	250	$29¼	29⅛	29¼	— ½
Stafford	100	435	435	435	
St Pav	z1	$10½	10½	10½	
St Radio	100	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
Steel Can	2178	$23¾	23⅝	23⅝	— ⅛
Steinbg A	z10	$28	28	28	
Suptest ord	z75	$19	19	19	

T à Z

Tamblyn	z60	$19½	19½	19½	
Texaco	z5	$54¼	54¼	54¼	
Tor-ddom Bk	232	$65	64⅞	65	
Tor Star pr	50	$56	56	56	
T Fin A	1275	$11¾	11¾	11¾	+ ⅛
T Fin B	150	$17⅞	17⅞	17⅞	+ ⅛
T Fin B rts	z15	$16½	16½	16½	
Tr C Fund	100	$9¾	9¾	9¾	
Tr Can PL	537	$34⅜	34⅝	34⅜	
Trans-Mt	1470	$15⅝	15⅜	15½	+ ⅛
Trans PPL	900	$9	8⅞	8⅞	— ⅛
Turnbull	300	$11½	11¼	11½	
Un Gas	2500	$23½	23⅜	23⅜	— ⅛
U Corp B	470	$28	27½	28	+ ½
Un Steel	100	440	440	440	
Vic G Tr	100	$14½	14½	14½	
V Dare pr	100	$12½	12½	12½	— ½
Walk GW	1135	$62⅜	62⅜	62⅝	+ ¼
Webb Knp	1100	80	80	80	
W Mas pr	z25	275	275	275	
Westcoast	1025	$17¾	17⅝	17⅝	
W Pacific	200	$18⅞	18⅞	18⅞	+ ⅛
Weston A	300	$16¼	16¼	16¼	— ⅛
Weston B	z50	$18	18	18	
Wstn 6pr	10	$108	108	108	
Weston A wts	948	850	830	830	—10
Woodwd A	930	$23	22¾	23	
Wdwd A w	160	775	760	760	
Zellers	52	$40	40	40	
Aenith	200	475	475	475	

D à L

Dev-Pal	1000	126	126	126	
Dome Pete	100	$15⅞	15⅞	15⅞	— ¼
Fr Pete pr	300	350	345	350	
Glacier	1700	11	11	11	
Gridoil	500	36	36	36	
H B Oil G	1031	$15¾	15⅜	15½	— ¼
Landa	100	400	400	400	

M à Z

Medal	1430	460	455	455	—5
NC Oils	1060	214	214	214	
Numac	4300	169	167	167	—2
Numac wts	1000	76	76	76	+1
Pamoil	600	50	50	50	+1
Provo Gas	4325	180	178	178	—2
Quonto	6000	17½	17½	17½	— ⅛
Sarcee	1500	129	128	128	—1
Spooner	500	10½	10½	10½	— ½
Teck Corp	750	475	470	475	
Triad Oil	3000	195	194	194	—1
Union Oil	100	$12½	12½	12½	
Unispher	1500	32	32	32	
Un Oils	53977	180	173	175	—5
W Decalta	4660	137	130	130	—9
Yan Can	1000	4	4	4	

MINES

A à C

Advocate	530	680	675	675	
Am Larder	1000	16	16	16	
Anacon	1000	28	28	28	— ½
Ansil	1500	8	8	8	
Area	525	120	117	117	
Atl C Cop	10320	134	130	130	—4
Atlin-Ruf	7000	9	8½	9	
Aunor	200	360	360	360	+5
Bankfield	2000	13	13	13	
Barnat	1000	69	68	69	+3
Bary Expl	1500	16	16	16	
Baska	4500	12	11½	12	
Bellieterre	2000	37	37	37	
Bethlm	3550	730	720	725	+15
Bibis	32500	24	22½	23	— ½
Bralorne	304	405	405	405	+5
Brunswk	6985	685	675	680	
Buff Ank	100	220	220	220	+5
Camflo	3333	95	92	93	
Camp Chib	3650	405	395	400	—10
Camp RL	100	$14½	14½	14½	— ¼
C Astoria	62000	6½	6½	6½	
C Dyno	200	103	103	103	+1
Cdn NW	1000	4½	4½	4½	
Candore	32266	38	36	38	
Can-Erin	17000	11	10	11	
Captain	10500	8	8	8	+ ½
Cassiar	555	$11	11	11	
C Faraday	700	250	250	250	+5
Chib-Kay	1100	11	10½	11	
Chib M	1000	35	35	35	
Chimo	13900	132	127	127	—1
Coin Lake	1000	23½	23½	23½	
Comb Met	9500	24	24	24	+ ½
Con Shaw	1500	25	25	25	+ ½
C Callinan	1000	6½	6½	6½	— ½
Con C Cad	6500	9	8½	9	+1
C Discov	3000	103	101	103	+2
C Halil	5800	19	19	19	+ ½
C Mogul	6315	495	485	490	—5
C Morrison	500	59	59	59	+1
C Mosher	500	155	155	155	—3
Con Negus	1417	12	12	12	
Con Nichol	33200	11	9	11	+1
C Northid	500	22	22	22	
C Rambler	39300	234	222	233	+3
C Red Pop	3000	16½	16	16	
C Regcourt	11500	11	11	11	— ½
C Sannorm	58600	13½	13	13	
Conwest	535	420	405	420	+15
Cop Corp	700	15	15	15	—1
Cop-Man	1000	9	9	9	
Coulee	2300	27	27	27	+ ½
Cowich	2800	69	68	68	—3
Croinor	13000	42	41½	41½	—1½
Crowpat	2000	8	7½	7½	
Cusco	4500	13	12½	13	+1

D à I

Daering	1000	12½	12½	12½	
D'Aragon	3500	16½	16½	16½	— ½
De Cour	900	8	8	8	
Deer Horn	2500	57	55	57	+1
D'Eldona	500	8½	8½	8½	— ½
Delhi Pac	1000	21	21	21	+ ½
Denison	585	$11	10¾	10¾	— ¼
Dome	100	$287⅞	287⅞	287⅞	
Donalda	3500	8	8	8	—1
East Mal	100	195	195	195	
East Sull	1550	280	270	275	+2
El Sol	2500	6	5½	6	
F'west T	2000	11	11	11	
Geco Mines	335	$33¾	33½	33¾	+ ¼
Glenn Uran	2500	4½	4½	4½	
Grandroy	2500	14	14	14	
Granduc	600	420	420	420	—10
Gulch	1000	6	6	6	
Gulf Lead	500	11	11	11	
Gunnar	1350	785	780	785	—5
Har-Min	500	11	11	11	—1
Hasaga	1500	13	13	13	—1
Hastings	2400	123	123	123	
Headway	3000	19	18	18	—1½
Heath	700	5½	5½	5½	— ½
Hollinger	2750	$30	30	30	
Hud Bay	610	$60¼	59½	60	—3
Hydra Ex	6515	33½	33	33½	+ ½
Int Helium	1600	193	190	190	—3
Irish Cop	3200	36	36	36	+1½
Iso	5000	298	295	296	+2

J à N

J Waite	1000	13½	13½	13½	
Jacobus	3000	19½	19	19	
Jelex	47600	25	23	25	+ ½
Joliet	1000	23	23	23	
Joutel	105985	178	140	167	+24

O à Z

Obaska	2500	4½	4½	4½	—1
O'Brien	2000	64	64	64	
Opemiska	1400	840	830	835	
Orchan	2100	415	405	405	—20
Ormsby	1810	47½	47½	47½	+1½
Pamour	100	110	110	110	—2
Paramaq	5000	12½	12½	12½	— ½
Pax Int	3025	18	18	18	+ ½
Peerless	2500	15	14½	14½	— ½
Peel Elder	100	11¼	11¼	11¼	— ¼
Pick Crow	1839	50	49	50	
Placer	100	$29	29	29	
Preston	150	805	805	805	—5
Purdex	2500	10	10	10	
Que Ascot	2000	8½	8½	8½	
Que Chib	600	18	18	18	—1
Que Lith	145	199	199	199	
Q Mattgml	4000	$15½	15	15	—1
Quemont	100	$11	11	11	— ⅛
Radiore	3200	55	53	53	—2
Raglan	3000	54	53	54	+2
Realm	3000	8½	8½	8½	— ½
Reeves	100	220	220	220	—5
Rexspar	900	15	15	15	—1
Rio Algom	4457	$13⅛	12⅞	12⅞	— ⅛
Rix Athab	3000	24½	23½	23½	— ½
Rockwin	500	30	30	30	
Ryanor	3000	13	13	13	—1
Salem	10866	48	46	47	+1
Sand Riv	4000	5½	5½	5½	
Sherritt	1130	300	297	297	—3
Silvmag	3000	11	10½	11	
Sil Miller	2706	20	19½	19½	— ½
Sil Stand	500	26	26	26	—2
Siscoe	500	166	165	166	+1
Starratt	7500	6	6	6	
Steeloy	6500	16	16	16	
Steep R	3950	470	465	465	
Sturgeon	1000	20½	20½	20½	— ½
Sullivan	350	168	168	168	—2
Territory	2000	14	14	14	—1
Thom L	2100	54	53	54	
Tombill	2200	107	102	105	+1
Torbrit	3300	59	58	59	—1
Tormont	2000	19½	19	19½	+ ½
Tundra	2407	85	85	85	
U Asbestos	100	225	225	225	+3
Un Buffad	20900	71	68	68	
Un Keno	750	500	500	500	—10
Un Macfie	6200	28	27	28	—1
U Mindam	500	15	15	15	
Un Fort	1500	11	11	11	
Upp Can	500	139	139	139	—1
Vauze	4000	72	72	72	—1
Violam	2100	293	292	293	
Wasamac	300	114	114	114	—4
Werner	2000	7	7	7	— ½
West Mines	3050	500	490	490	—15
Willroy	500	160	160	160	
Wiltsey	3500	16½	16	16	
Winch	10000	13	12½	12½	— ½
Windfall	6700	54	53	53	—2
Yale Lead	3500	12½	12	12	
Yellorex	500	6½	6½	6½	+ ½
Yk Bear	4000	112	110	110	—2
Zenmac	52200	35	33	34½	+1
Zulapa	7000	24½	24	24	

MARCHE ETRANGER

Inv Syn A	75	$53⅝	53⅝	53⅝	+ ⅛
Moore	100	$52¼	52¼	52¼	
Denison	z10	$11¼	11¼	11¼	
Dick M	100	575	575	575	+25
Lorado	6500	237	219	235	
Macassa	400	271	271	271	+1
Opemiska	200	845	845	845	+30
Provo	500	195	195	195	+5
Rio Rep	500	6	6	6	
Sherritt	200	305	305	305	+5
Yk Bear	100	115	115	115	

Bourse de New York

NEW YORK (PA) — L'allure demeure en baisse ce matin à la Bourse de New York; le marché est toutefois actif. Un certain nombre de valeurs ont cependant récupéré le terrain perdu récemment et ont même progressé contrairement à la tendance générale.

Il y a eu des prises de profit qui ont fait baisser American Telephone dont la cote a grimpé de façon exceptionnelle ces derniers temps; dans un virement de 2,000 actions, au début, ce titre a baissé de ¼ à 146.

Dans des transactions de 15,000 et de 5,000 actions, Chrysler a grimpé de ½ à 38¾. Ford a aussi monté d'une fraction; mais General Motors et American Motors ont baissé.

Les sidérurgiques ont continué de baisser. Jones and Laughlin a perdu un point.

Cote en cents sauf indication $ — z—petites coupures, xd—sans dividendes, xr—sans droits, xw—sans titre. Le changement indiqué est d'après la fermeture de la dernière journée de bourse.

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
ACF Ind	600	64½	64¼	64¼	— ¼
Address	1400	57½	57	57⅛	+ ⅛
Allegany	1300	11⅜	11¼	11⅜	
Allis Ch	1400	16⅝	16½	16½	
Amerada	3200	71⅜	71½	71½	
Am Can	2200	43⅝	43⅜	43⅜	
Am Cyan	1800	60⅞	60⅝	60¾	+ ⅛
Am Mot	11300	17	16⅞	17	
Am Smelt	1200	90½	89¼	89¼	— ¾
Am Std	1100	18	18	18	— ⅛
Am Sugar	100	24¼	24¼	24¼	+ ¼
Am Tel	22500	146⅛	144⅞	145⅛	—1⅛
Am Tob	15500	26⅝	26⅜	26½	
Amsted	700	42⅜	42	42⅜	— ⅛
Ancnda	3900	47¼	46¾	46⅞	— ¼
Armco Stl	1300	69¼	68¾	69	— ¼
Armstg Ck	800	114	113½	114	— ¼
Babcock	300	53	53	53	+ ½
Beth Steel	6500	33⅝	33⅜	33⅝	
Boeing	5900	37⅛	36⅞	37	— ⅛
Borden	1200	66⅞	66½	66⅞	+ ⅛
Borg War	1600	45⅜	45⅛	45⅛	— ⅛
Bos Edison	800	41¼	41⅛	41¼	
Brunswk	4000	10¾	10⅝	10⅝	— ⅛
Bucy Erle	4200	23¾	23½	23⅝	+⅜
Budd Co	1200	15	14⅞	15	
Burl Ind	4200	43⅞	43¾	43⅞	
Burrghs	2000	24⅛	24

...et le spectacle continue...

par Charles BRUYERE

Chaleureuses félicitations au Club de chasse et pêche **Laurier**, de Hull, qui a remporté un championnat régional dans le grand concours de pêche **Molson** pour l'année 1963. Le club a reçu son prix et trophée au cours du banquet du 10e anniversaire du Club de pêche Molson qui avait lieu samedi au Centre sportif **Paul Sauvé**, à Montréal. Le vice-président **Donat Villeneuve** a accepté le trophée au nom du club en l'absence du président, **Philippe Audette**, retenu chez lui par une indisposition. Donat était accompagné de **Ray Duquette**, secrétaire du club et de **Roland Villeneuve**, trésorier. C'est le deuxième trophée régional que le club Laurier remporte. Ses membres ont en outre remporté, dans le passé, neuf médailles d'or, quatre médailles d'argent, une médaille de bronze et quatre médailles de concours.

Le banquet du 10e anniversaire du Club de pêche Molson réunissait dans la vaste enceinte du splendide Centre Paul Sauvé plus de 300 amateurs de chasse et pêche de tous les coins de la province. Une trentaine de membres des clubs de chasse et pêche de la région de Hull y ont assisté grâce aux bons offices des représentants Molson de notre région qui ont assuré le transport à bord d'un autobus de Hull. **Fred Lebel, Phil Dufresne** et **Willie Perron** ont bien fait les choses. Les représentants des clubs de la région, en plus de ceux du club Laurier, étaient: **Paul Dagenais** et **Jean Tremblay**, du club Caribou (Texas), de Hull; **Albert Lecuyer** et **Wilf Bériault**, du club de l'Imprimerie nationale; **Wilfrid Labrèche** et **Jos. Clément**, du club de Papineauville; **Aldège Charron** et **Aurèle Dumouchel**, du club Petit Canot, Gatineau; **Eugène Benoit** et **Wilfrid Thérien**, du club Mathé, St-Pierre-de-Wakefield; **Dan Brunet, René Lévesque** et **J.-P. Desjardins**, des Amis du coin Viger; **Wilfrid Mongeon, Emery Blais, Maurice Patry** et **Claude Paquette**, de l'Association récréative Gatineau; **Robert Laroche** et **Maurice Deschamps**, du club Maisonneuve, de Hull; **Claude Racicot** et **Claude Dumoulon**, du Club Laurentien, Gatineau; **Hector Corneau** et **Palma Dontigny**, du club Cayamant. **Gordon Fairbairn**, d'Ottawa, artiste de la faune, était aussi du nombre.

★ ★ ★

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, **M. Lionel Bertrand**, qui était l'invité d'honneur au banquet anniversaire du club de pêche Molson, a profité de l'occasion pour faire une importante mise au point au sujet de l'avenir des clubs privés dans la province. Le ministre a affirmé que malgré le retrait récent des permis de 46 clubs privés, la politique de son ministère n'était nullement changée. Il s'est dit convaincu que le club privé constitue encore la meilleure protection que la province puisse avoir pour la conservation de ses ressources naturelles pour les générations qui montent. Les clubs dont les permis ont été retirés se trouvaient à proximité de villes et villages et entravaient certains projets de logements et la construction d'endroits de villégiatures, de telle sorte qu'il fallait nécessairement les déplacer. M. Bertrand a ajouté qu'il restait environ 2,500 clubs privés dans la province et que le renouvellement des baux se poursuivait à un rythme accéléré. Il a fait un vibrant appel à tous les organismes de chasse et pêche et aux propriétaires de clubs privés pour enrayer le braconnage. La province dépense trois millions de dollars par année, dit-il, pour faire la lutte au braconnage et il faudrait doubler cette somme pour rendre ce travail plus efficace. Nous reviendrons sur cette importante rencontre d'amateurs de pêche, tenue à Montréal, dans une autre chronique.

★ ★ ★

Même si nous voudrions revenir à un sport qui est plus de saison, le hockey, nous ne tenterons pas d'expliquer l'incompréhensible et humiliante défaite que les **Maple Leafs** de Toronto ont subie aux mains des humbles **Bruins** de Boston. La défection des joueurs de **Punch Imlach** serait-elle une répétition du fameux incident **Rough Riders-Tiger Cats** qui a tant fait couler d'encre sur la fin de la saison régulière de football l'été dernier? ★ Le publiciste **Marcel Guitard** nous apprend que la direction de l'aréna de Hull a pris des mesures pour empêcher que ne se répètent les incidents disgracieux qui se sont produits récemment aux joutes de hockey. Cette manie qu'ont les écoliers, et certains adultes, de jeter toutes sortes d'objets sur la glace est déplorable. La partie de jeudi soir a été retardée de près **d'une heure et demie** à cause de ce manque de savoir-vivre.

★ ★ ★

Un autre sportif bien connu vient de disparaître. C'est **Valmore Gougeon**, père de **Maurice** et **Ray**, et frère d'**Eustache**. Valmore est décédé à l'âge de 65 ans. Son épouse, née **Emma Bertrand**, est la soeur de **Belle Daoust**, épouse de notre regretté chroniqueur **Charlie Daoust**. Nos plus vives condoléances à la famille éprouvée.

★ ★ ★

LE MOT DE LA FIN:- Il est permis de **pêcher** sans en avoir le moindre repentir!

Mikita, Hull et Béliveau demeurent toujours les meilleurs compteurs de la Ligue nationale

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Le gardien Glenn Hall a une avance de sept points

MONTREAL (PC) — Le gardien Glenn Hall, du Chicago, devrait adresser un message de remerciement aux Bruins de Boston.

En effet, les Bruins, en triomphant des Leafs de Toronto 11-0 samedi soir, ont permis à Hall de prendre une avance de sept buts sur Charlie Hodge, des Canadiens, et Johnny Bower, des Leafs, dans la course au trophée Vézina.

Hall détenait un avantage de trois buts sur Bower et de sept sur Hodge avant la dernière fin de semaine, mais, après cette dernière période, son avance était beaucoup plus confortable.

Hall a alloué 80 buts en 38 1-2 parties, mais comme il est responsable des buts accordés également par son substitut Denis DeJordy, son total est 99 buts en 44 matches. Toutefois, il en est de même pour Bower, qui doit supporter les 11 buts alloués par Simmons samedi dernier. Il en resulte que Hodge l'a supplanté au deuxième rang chez les gardiens avec un retard de sept buts sur Hall contre les 11 du cerbère des Leafs. De plus, l'avance de Hall est effectivement plus grande que les chiffres actuels le laissent entendre, car il a joué deux parties de plus que ses rivaux.

Autres statistiques

Par ailleurs, les statistiques de la LNH révèlent que Stan Mikita, dse Hawks, a augmenté d'un point son avance en tête des compteurs du circuit, si bien qu'il domine maintenant le peloton avec 59 points, soit trois de plus que son coéquipier Bobby Hull.

Pour sa part, Hull a devancé Jean Béliveau, des Canadiens, avec sa poussée de trois points, dont ses 29e et 30e buts, ce qui lui a permis de dépasser le nombre de 30 buts pour la cinquième saison consécutive.

Béliveau est tombé en troisième place même si ses 36 aides lui permettent de dominer dans ce domaine, suivi d'Andy Bathgate, des Rangers de N.Y., et Ken Wharram, du Chicago.

Enfin, Reg Fleming, des Hawks, continue d'être le vilain du circuit même s'il n'a écopé d'aucune punition la semaine dernière, tandis que Chicago demeurait également l'équipe la plus punie avec un total de 773 minutes de punitions.

LES MENEURS

	B	A	Pts	Pu.
Mikita, Chicago	24	35	59	103
Hull, Chicago	30	25	55	27
Béliveau, Mtl.	18	36	54	30
Bathgate, NY	12	33	45	20
Wharram, Chicago	24	20	44	12
Goyette, NY	13	28	41	8
Mahovlich, Tor.	18	21	39	44
Oliver, Boston	15	24	39	24
Hay, Chicago	15	24	39	12
Howe, Détroit	14	25	39	48
Gilbert, NY	17	20	37	41
Keon, Toronto	12	23	35	4
Rousseau, Mtl.	11	22	33	22
Henry, NY	18	14	32	4
Pulford, Toronto	11	19	30	61
Pilote, Chicago	4	26	30	50
McDonald, Chi.	11	18	29	4
Bucyk, Boston	9	20	29	26
Kelly, Toronto	5	24	29	4
Balon, Mtl.	17	11	28	53
Prentice, Boston	16	12	28	14
Richard, Mtl.	10	17	27	49
G. Tremblay, Mtl.	16	10	26	17
Geoffrion, Mtl.	12	14	26	22

LES GARDIENS DE BUTS

Hall, Chicago	38	80	5	2.09
DeJordy, Chicago	6	19	0	3.35
Total, Chicago	4	99	5	2.25
Hodge, Mtl.	34	80	2	2.35
Worsley, Mtl.	7	22	1	3.00
Morissette, Mtl.	1	4	0	6.00
Total, Mtl.	42	106	3	2.52
Bower, Toronto	28	61	3	2.18
Simmons, Toronto	14	49	3	3.50
Total, Toronto	42	110	6	2.62
Sawchuk, Détroit	28	78	4	2.75
Gray, Détroit	1	5	0	7.50
Crozier, Détroit	13	40	2	3.08
Bassen, Détroit	1	4	0	4.00
Total, Détroit	43	127	6	2.95
Johnston, Boston	43	128	3	2.98
Plante, NY	37	123	2	3.33
Villemure, NY	5	18	0	3.60
Total, NY	42	141	2	3.36

PUNITIONS EN MINUTES PAR CLUB

New York	435
Boston	442
Détroit	487
Toronto	611
Montréal	647
Chicago	733

CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
Chicago	23	14	7	138	99	53
Montréal	21	12	9	126	106	51
Toronto	22	14	6	121	110	50
Détroit	16	20	7	105	127	39
New York	14	22	6	122	141	34
Boston	10	24	9	99	128	29

LE CLUB LAURIER A L'HONNEUR — Pour la deuxième année consécutive, le club de chasse et pêche Laurier a remporté les honneurs pour le district de Hull dans le concours annuel de pêche Molson. Cette année, le Club de pêche Molson a célébré son 10e anniversaire de fondation. Le club Laurier s'est alors mérité un trophée et un chèque de $100. De gauche à droite, nous voyons M. Philippe Audette, président du club Laurier, M. Gérard Moreault, de la brasserie Molson, et M. Donat Villeneuve, vice-président.

(Photo Champlain Marcil)

Tournoi de pêche Molson

Le club Laurier de nouveau à l'honneur

Le Club de pêche Molson a célébré samedi son 10e anniversaire de fondation par une grande réception et un déjeuner au Centre Paul Sauvé de Montréal. Ces manifestations étaient sous la présidence de l'honorable Hartland de M. Molson et sous la présidence d'honneur de l'honorable Lionel Bertrand, ministre du Tourisme et de la chasse et de la pêche de la province de Québec.

Comme on le sait, le club de pêche Molson a été fondé par M. Richmond Pelletier, qui en est encore le directeur actuel et cette organisation dirige le plus grand tournoi de pêche annuel du genre en plus d'un concours de conservation. Les trophées et prix en argent offerts et distribués chaque année dépassent plus de $14,000 pour ces deux événements.

Onze associations de pêche de différents districts se sont alors mérité des trophées et un chèque de $100 chacune. Pour le district de Hull, c'est le club de chasse et pêche Laurier, qui a remporté les honneurs pour une deuxième année consécutive. En l'absence du président Philippe Audette, c'est le vice-président Donat Villeneuve, qui a accepté les honneurs. Les autres associations gagnantes ont été l'Association de chasse et pêche de Rouyn-Noranda Inc., le club amateur de chasse et pêche de Donacona, l'Association de chasse et pêche de Chicoutimi -Lac St-Jean, l'Association de chasse et pêche de Baie Comeau Hauterive Inc., l'Association de chasse et pêche de Matane, les Chasseurs et Pêcheurs Lévisiens Inc., "Stanstead County Fish and Game Club", le club Sportif des pêcheurs du Lac St-François, l'Association de chasse et pêche de St-Gabriel de Brandon et les pêcheurs du Lac St-Louis Inc.

C'est l'Association de chasse et pêche du Lac St-Jean Inc., qui a gagné le trophée Or comme grand gagnant de l'année 1963. Le trophée argent est allé au club Stanley Roxon Pond et le trophée de bronze a été gagné par l'Association de Schefferville.

Congrès international

Plusieurs clubs canadiens et américains seront dans la région en fin de semaine

Des milliers de raquetteurs seront de passage dans la région Ottawa-Hull durant la prochaine fin de semaine à l'occasion du grand congrès international de 1964. Cette fin de semaine sera alors marquée de nombreuses manifestations sportives et sociales auxquelles assisteront les nombreux adeptes du sport de la raquette tant canadiens qu'américains. Les activités débuteront vendredi soir par un grand défilé et une danse au Colisée d'Ottawa alors qu'il y aura le couronnement officiel de la reine du congrès. Samedi, la journée sera réservée aux nombreuses courses en plus de manifestations devant le palais de glace sur le Marché By. Dans la soirée, y aura défilé et danse au Colisée.

Dimanche, les raquetteurs se transporteront à Hull où il y aura un autre grand défilé dans l'avant-midi et messe en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull. Une grande réception pour les présidents et les présidentes des différents clubs canadiens et américains suivra au nouveau Pavillon Alouette, sur la rue Eddy.

Les unions canadiennes et américaines de la raquette comptent l'imposant total de 99 clubs et ils seront presque tous représentés pour les grandes manifestations de la fin de semaine.

Localement, les manifestations ont débuté vendredi dernier lors du choix de la reine du congrès. Comme on le sait déjà, c'est Mlle Hélène Robitaille, du club Les Amis Choisis de Hull, qui régnera durant les trois jours du congrès. Les princesses qui l'assisteront dans sa tâche sont Mme Yvette Whissell, du club Fleur de Lys, de Hull; Mlle Estelle Chevalier, de l'Iroquois de la Gatineau et Mlle Denise Vanasse, du club St-Charles d'Eastview.

Clubs canadiens

L'Union canadienne de la raquette est formée de 65 clubs de plusieurs villes du Québec et de la région Ottawa-Hull. Ces clubs sont Le Laurier Inc., Le National, le Richelieu Inc., le Montagnard Inc., La Feuille d'Erable Inc., Les Francs Amis, le Marquette Inc., Le Maisonneuve, Le Boucanier Enrg., Les Gais Compagnons; le Canadien de St-Henri Inc., Le Carillon Inc., le Laval, Le Laurentien de Chomedey, La Jeunesse Sportive Inc., Les Coeurs Joyeux-Ville Jacques-Cartier, Les Diables Rouges, Montréal-Nord et le Jacques-Cartier Inc. Valleyfield, tous membres de l'Union locale de Montréal. Le Frontenac Inc., l'Union Commerciale, L'Union St-Laurent, le Québecois, le Citadin, Le Michelon Inc., Le Voltigeur, Lévis, Le Bûcheron, Montmagny; Le Beauceron, St-Georges de Beauce; Le Gaillard, Thetford-Mines; Le Coq du Nord, St-Gérard - Magella, Loretteville; le Beaupré, Ville de Beaupré, tous de l'Union locale de Québec.

Le Castor, Inc., Les Diables Bleus, le Troubadour, le St-Charles Eastview, Les Amis Choisis, l'Aigle des Laurentides, Le Fleur de Lys, Le Chaudière, l'Iroquois de la Gatineau, Les Eskimos d'Aylmer, tous de l'Union locale Ottawa-Hull.

La Tuque Rouge Inc., Le Dollard Inc., L'Audacieux Inc., Le Gounod Inc., L'Intrépide, Windsor Mills; Le St-François, de l'Union locale de Sherbrooke.

Les Joyaux Copains, Les Vive La Joie, Le Gai Luron, St-Jean, de l'Union de St-Hyacinthe. L'Etoile d'Or, Le Prospecteur, le Caribou, L'Hirondelle, Les Alouettes, Le Radisson, de l'Union régionale de l'Abitibi. Le Chevreuil, l'Orignal, Le Flambeau, l'Algonquin, de la région des Laurentides. Le Saguenay, Le Trappeur, Le Tikuape, de la région du Lac St-Jean. Le Vison, l'Eclaireur, Le Champlain, Le Salaberry, Le Flamingo, Le Coureur des Bois, Le Marcheur, Le Pingouin et l'Emerillon.

Clubs américains

Les clubs américains sont au nombre de trente-cinq et sont les suivants, Le Montagnard, Le Jacques-Cartier, La Gaieté, Les Dames Montagnard, Le Paresseux, Le Cercle Canadien, Le Voltigeur, Le Rochambeau, Les Dames Paresseux, Les Dames Rochambeau, Les Amis Choisis, Le Passe-Temps, Les Dames Passe-Temps, L'Acme, Le Calumet, Les Dames Calumet, Les Dames Jacques-Cartier et le Rumford, tous de l'Union locale de l'Etat du Maine.

Le Davignon, Les Reines des Montagnes, l'Alpin, Le Jeanne-d'Arc, Le Lafayette, Les Dames Lafayette, Le Joliette, Le Lion d'Or, Les Ours Bruns, Le Chanteclerc, Le Coureur des Bois, Le Champlain, Le Pittsfield, le Laurel, le Laconia et les Indiens de Salmon Falls, tous de l'Union locale des Etats du New Hampshire, du Massachussets et du Connecticut.

Ligue Renaissance

Les Fusiliers ont une avance de trois points en première place

Les Fusiliers ont porté leur avance à trois points en première position de la Ligue de hockey Renaissance de Hull et les Cavaliers et les Grenadiers sont demeurés sur un pied d'égalité au deuxième rang à la suite de deux parties régulières présentées lundi soir à l'aréna de Hull. Les Fusiliers, qui ont annulé, 4 à 4 avec les Cavaliers, occupent donc la première place avec un total de onze points. Les Cavaliers et les Fusiliers suivent au deuxième rang avec huit points chacun pendant que les Lanciers sont au dernier rang avec cinq points.

Dans la première partie à l'affiche, lundi soir, les Grenadiers ont remporté une victoire serrée de 3-2 sur les Lanciers.

Jacques Tomaro, Jules Côté et Claude Richard ont mené les Grenadiers à la victoire en comptant un but chacun. Rosaire Dutrisac et Georges Sanscartier ont compté les buts des Lanciers.

Gaston Bélanger, Guy Sincennes, Julien Lafortune et Maurice Fournier ont réussi un but chacun pour les Cavaliers pendant que Pit Richer, Yves Dagenais, Claude Carpentier et Claude Limoges comptaient aussi un but chacun pour les Fusiliers.

Cette ligue présentera un autre programme double lundi soir prochain à compter de 8 h. 30.

Le club Manion a remporté les honneurs du tournoi de Donacona

L'équipe de ballon sur glace Manion Gas Propane, de la Ligue Sportsman de ballon sur glace d'Ottawa, a remporté en fin de semaine les honneurs d'un deuxième grand tournoi de ballon sur glace. En effet, après s'être assuré des honneurs de la section "A" du tournoi classifié de Buckingham, le club Manion s'est rendu samedi et dimanche à Donacona près de Québec et les joueurs d'Eastview ont enregistré une autre éclatante victoire.

Les joueurs du Manion ont participé à cinq joutes durant ce tournoi et n'ont cédé qu'un seul but à leurs adversaires. Le Manion a alors défait le Pont neuf au compte de 5-0; l'équipe de l'hôtel Milot de Dolbeau au compte de 1-0; le club de l'hôtel Jacques-Cartier par le pointage de 3-1 et en finale, le Manion a blanchi l'équipe du Manoir Donacona au compte de 1-0.

C'est Lionel Kirby, qui a compté l'unique but de la joute décisive après avoir accepté une passe de Raymond Boisvert. Le gardien de buts Alexis Chartrand a été l'une des grandes vedettes du club Manion durant cette joute, puisqu'il n'a cédé qu'un seul but en cinq joutes. Il a été choisi le joueur le plus utile à son club et a affiché une tenue remarquable durant la joute contre le club Dolbeau, à qui l'on concédait d'excellentes chances de remporter les honneurs de ce tournoi.

L'équipe Manion Gas Propane se prépare maintenant pour participer au prochain grand tournoi de Brownsburg, qui sera présenté vers la fin du mois de janvier.

Gain des Eclairs; joute nulle entre Farley et Castors

Les Castors de Hull et l'équipe de l'ameublement Farley ont annulé, 4-4 samedi soir dans une joute régulière de la Ligue intermédiaire de la vallée de l'Outaouais. Dans une autre partie présentée dimanche soir, les Eclairs de Marois Electrique ont remporté une décision de 5-3 sur le Rieux Construction.

Samedi soir, le Farley a compté quatre buts durant les dix dernières minutes de jeu pour se mériter une joute nulle. Robert Paquette a brillé pour le Farley avec deux buts. Paul Bonin et Roland Plouffe ont réussi les autres buts. Robert Lyski a été le meilleur des compteurs avec deux buts pendant que Gilles Thériault et André Ricard ont marqué les autres.

Pendant ce temps, les Eclairs ont continué leur poussée victorieuse en disposant du Rieux Construction. Encore une fois, Julien Lafortune a été l'étoile des Eclairs avec deux buts et deux assistances. Maurice Fournier, Claude Deslauriers et Marcel Bisson ont ajouté les autres buts. A. Provost a compté deux buts pour les perdants et Bob Kinnerley a marqué l'autre.

La victoire du Chute-à-Blondeau a été annulée; Larocque est en tête

HAWKESBURY — Le club L'Orignal s'est vu accorder un autre victoire dans la Ligue de hockey Long-Sault et cela même après avoir subu la défaite contre le Chute-à-Blondeau, dimanche soir. Le club L'Orignal avait protesté après la joute de dimanche soir parce que Gilles Proulx n'était pas sur l'alignement du début et l'exécutif qui s'est réuni d'urgence lundi midi a décidé d'accorder la victoire au club L'Orignal. C'est ce qui a été révélé tard dans la journée par le président Hervé Gascon.

A la suite de cette décision, le club L'Orignal a une avance de sept points en première position, ayant remporté neuf victoires et subi un seul revers.

Pendant ce temps, Guy Larocque a compté sept buts et fourni deux assistances durant deux joutes de la semaine dernière et il a porté son total à 37 points en tête des compteurs. Larocque, qui a compté 25 buts en dix joutes, a une avance de 11 points sur Jacques Bougie, du Grenville. Bougie a accumulé deux points en deux joutes présentées la semaine dernière.

Voici les statistiques de cette ligue:

CLASSEMENT

L'Orignal	10	9	1	0	18
Chute-à-Blondeau	10	5	4	1	11
Calumet	9	3	5	1	7
Vankleek Hill	10	2	5	3	7
Grenville	11	2	6	3	7

LES COMPTEURS

	B	A	Pts
G. Larocque, Chute	25	12	37
J. Bougie, Gren.	10	16	26
N. Woodburry, Gren.	15	9	24
J.-G. Filion, Gren.	10	13	23
R. Millette, L'O.	12	7	19
R. St-Jean, L'O.	8	11	19
P. E. Lachaine, Chute	4	15	19
J. C. Bougie, Cal.	10	8	18
R. Côté, L'O.	9	7	16

Un défi

L'équipe de hockey Allaire Meat Market, de Gatineau, composée d'hommes d'âge intermédiaire, jouant du hockey de calibre juvénile, lance un défi à tout club de calibre juvénile composé de joueurs d'âge intermédiaire.

Les intéressés peuvent communiquer avec M. André Beaumier, de Gatineau.

D'une propreté immaculée!

Le gaz naturel brûle complètement. Il n'y a aucune fumée, aucune suie et il ne reste aucune couche de saleté. Le dessous des ustensiles de cuisson conserve son éclat au-dessus de la flamme bleue d'un poêle moderne au gaz. Les maisons chauffées au gaz naturel restent propres partout; l'air frais et filtré circule dans toutes les pièces.

Ottawa Gas

376, rue Bank 236-9491

Les Eperviers disputent une importante partie au Primrose à l'Aréna, ce soir

La Ligue junior Ottawa-Hull débute ce soir une semaine fort chargée alors qu'il y aura des joutes presque à chaque soir à l'exception de mercredi soir. Ce soir, trois parties sont à l'affiche à trois endroits différents. Une joute sera présentée jeudi soir et huit clubs se disputeront les honneurs de quatre joutes vendredi soir. La semaine se terminera dimanche alors que deux parties seront au programme.

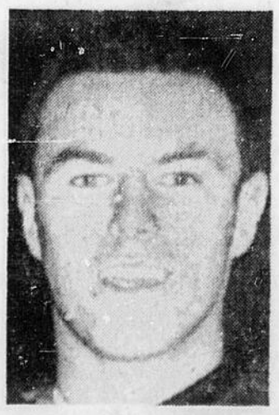
Ce soir, le Primrose d'Ottawa rendra visite aux Eperviers de Hull; les Braves de Cornwall seront à Buckingham contre les Castors et les Ironmen de Pembroke rendront visite au Kenwood d'Arnprior pour compléter le programme de la soirée.

Les plus importantes joutes seront les parties présentées à l'aréna de Hull et à Arnprior, où les deux premiers clubs seront à l'oeuvre. Les Eperviers se doivent de remporter la victoire pour conserver leur avance de deux points pendant que les Ironmen doivent aussi triompher pour demeurer dans la lutte pour la première position.

Nouvel instructeur

Pour l'engagement de ce soir à l'aréna de Hull, les Eperviers seront dirigés par un nouvel instructeur. Il s'agit de Jean Belleau, avantageusement connu dans les cercles sportifs de la région et qui remplacera Dick Dumouchel, qui a abandonné son poste d'instructeur intérimaire à cause de raisons personnels. Les Eperviers sont privés de leur instructeur régulier Jean-Louis Lacroix, qui a été suspendu pour une période indéfinie. Mais, l'on croit que Lacroix sera de retour à son poste d'ici quelques semaines. Belleau en sera donc à ses débuts avec l'équipe hulloise et sera également l'instructeur lors de la joute de vendredi soir à Smiths Falls.

Ce soir, Richard Fortin sera de retour à la défense et remplacera Léo Poirier. Robert Rioux, qui est demeuré inactif depuis quelques joutes,



RICHARD FORTIN

sera aussi en uniforme. La direction des Eperviers a aussi révélé l'acquisition d'un nouvel ailier gauche. Il s'agit d'André Poulin, âgé de 19 ans et qui a déjà joué avec le Gatineau junior et le Thurso. Il ne sera cependant pas en uniforme ce soir.

C'est le temps de la pêche sous la glace

Tranchoir à glace	3.45
Carrière à glace	12.98
Poêle Hot Shot	10.39

NOUS VENDONS TOUT CE QU'IL VOUS FAUT POUR ALLER PECHER.

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES

Il y a un magasin près de chez vous

Conservez vos coupons

Au Canada, les professionnels s'adonnent en plus grand nombre au tabac que les amateurs

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Des instructeurs de clubs amateurs opposés à la cigarette

Les instructeurs et les athlètes, à travers le pays, ont convenu presque unanimement que l'habitude de fumer était une affaire personnelle chez les adultes, mais qu'elle devait être contrôlée chez les jeunes.

Une enquête nationale, faite par la Presse Canadienne, a révélé qu'il y a plus de professionnels que d'amateurs qui s'adonnent à la cigarette, au cigare ou à la pipe.

Amateurs

Warren Stephens, directeur athlétique à l'Université de Toronto, a révélé que tous les instructeurs de l'institution étaient opposés à ce que les athlètes fument.

Harry Griffiths, directeur athlétique à l'Université McGill de Montréal, croit que 40 pour cent des athlètes étudiants fument.

Don Macintosh, directeur athlétique à l'Université d'Alberta, déclare que la vieille crainte voulant "que l'action de fumer réduise l'haleine des athlètes" est la raison du si petit nombre de fumeurs dans son équipe de basketball.

John Metras, directeur athlétique à l'Université Western de London, a déjà remercié des joueurs qui avaient l'habitude de fumer, "car la cigarette ne fait aucun bien à un athlète".

Pete Kelly, directeur athlétique à l'Université du Nouveau-Brunswick et ancien joueur dans la LNH, défend à ses joueurs de fumer pendant la saison d'entraînement.

Le personnel de l'Université de la Colombie-Britannique a donné l'exemple aux athlètes en abandonnant l'habitude de fumer, signale Buss Phillipps, directeur d'éducation physique à l'institution.

Arnold Lowenbuerger, directeur d'éducation physique à l'Université de la Saskatchewan, est d'avis que la tenue d'une athlète diminue en raison de l'habitude de fumer.

Graham Power, instructeur de l'équipe d'escrime à Regina, a déclaré qu'il avait abandonné la cigarette il y a quelque temps, mais n'avais constaté aucune différence depuis.

Robert Pelletier, directeur athlétique à l'Université d'Ottawa, est d'avis que l'abandon de la cigarette aide un athlète à prendre sa condition, à laquelle quelques cigarettes ne nuisent pas lorsqu'elle est atteinte.

Keith Harris, de l'Université de Carleton, prétend que la plupart des athlètes étudiants sont des fumeurs, auxquels on demande d'abandonner afin d'être en meilleure condition physique.

Les Prince, pilote des champions universitaires au hockey, les Marlins de l'Université McMaster, croit que la responsabilité en ce sens relève de la maison, où on devrait empêcher les jeunes de fumer avant qu'ils en prennent l'habitude.

Les professionnels

George Imlach, pilote des Maple Leafs de Toronto, n'a pas voulu faire de commentaire, croyant que le fait qu'il ne fumait pas lui-même ne le qualifiait pas en la matière.

Quant à Lew Hayman, gérant général des Argos de Toronto, il est d'avis qu'un athlète professionnel est assez vieux pour prendre lui-même une décision à ce sujet.

Ralph Sazio, pilote des champions de la coupe Grey, les Cats de Hamilton, a révélé que, après avoir commencé à fumer dans l'armée, il avait abandonné à son retour au jeu, car il a constaté une grande différence dans son rendement.

Red O'Quinn, gérant général des Riders d'Ottawa, a avoué que la moitié du personnel des joueurs fumaient la cigarette l'an dernier, "même s'ils savent que la cigarette affecte leur haleine".

Toutefois, le pilote Frank Clair, qui fume un paquet de cigarettes par partie, laisse la décision à ses joueurs à ce sujet, tout en étant sévère au sujet de la boisson et de l'heure du couvre-feu.

Frank Boucher, ex-étoile de la LNH et commissaire actuel de la ligue Junior de la Saskachewan, croit avoir solutionné le problème en fumant seulement la moitié de chaque cigarette, évitant ainsi la nicotine. Il n'en reste pas moins d'avis que la cigarette ne joue pas un rôle si important chez les athlètes, "car j'ai évolué avec d'autres joueurs qui ne fumaient pas, mais soufflaient aussi fort que moi".

Bud Grant, instructeur des Bombes de Winnipeg, qui est totalement opposé à la cigarete, aimerait bien que ses joueurs s'abstiennent du tabac. Il ne s'oppose cependant pas à l'habitude en autant qu'on ne fume pas dans le vestiaire, sur le terrain et dans son bureau.

Enfin, Toe Blake, pilote des Canadiens, croit à la modération.

"Je suis d'avis que l'habitude de fumer est comme toutes les autres. Si vous faites des excès, elle vous nuira de la même façon que la gourmandise et l'ivrognerie."

Les équipes olympiques commencent à arriver en grand nombre à Innsbruck

INNSBRUCK, Autriche (PA) — Alors que des milliers d'athlètes et de spectateurs se dirigent vers Innsbruck en vue des jeux olympiques qui débuteront le 29 janvier, on remarque un petit groupe d'amateurs de ski qui prennent la direction opposée.

Il s'agit de membres d'un groupe international connu en certains milieux sous le nom de "fainéants du ski", jeunes skieurs qui parcourent les Alpes européennes pendant tout l'hiver sans moyens visibles de subsistance.

Ce sont de jeunes Italiens, Allemands, Australiens, Anglais et Scandinaves, aux belles manières, qui sont habiles sur skis, mais qui se mettent rapidement aux diapason de leurs futures victimes féminines riches, flattées de l'attitude de leurs gigolos.

En somme, ces fainéants profitent de la générosité de leurs victimes, mais avec l'influence prochaine en Autriche, ils ont jugé bon de déménager momentanément.

Arrivée des équipes

Entre-temps, les équipes olympiques arrivent en grand nombre à Innsbruck, avec l'espoir que des chutes prochaines de neige mettront fin à la course des préparations contre le temps en raison du manque de ce précieux élément.

L'entraînement atteint son point culminant sur les pistes du combiné nordique et des sauts à Seefeld, à l'immense stadium d'Innsbruck et sur la piste de bobsled à Igls.

Les membres de l'équipe nordique de Finlande, les skieuses russes, l'équipe italienne de la course de fond, les patineurs de vitesse russes, canadiens, nord-coréens, allemands et autrichiens, ainsi que les équipes italiennes, britanniques, américaines et autrichiennes de bobsled sont présents en nombre pour se familiariser avec les pistes olympiques.

Prévision de neige

Pour la première fois en presque sept semaines, on prévoit de la neige. Un fort vent du sud a mis fin à la froide température et les prévisions atmosphériques prédisent des chutes probables de neige en prochaine fin de semaine, quelques jours avant le début des jeux, le 29 janvier.

Innsbruck n'a pas vu de chutes de neige depuis novembre, si bien que les pistes des combinés nordique et alpin ont dû être entretenues manuellement avec l'aide de neige transportée par camions d'endroits éloignés.

Les skieurs des épreuves alpines, dispersés à travers l'Autriche et l'Italie en raison du manque de neige, qui a, par ailleurs, causé l'annulation et le transfert des tournois pré-olympiques, seront les derniers arrivés. La plupart des équipes masculines favorites ont décidé de demeurer dans le nord de l'Italie jusqu'au début des essais sur les pistes olympiques elles-mêmes.

Les Montagnards contre Kingston, ce soir, à l'Auditorium

La fin de la saison régulière de la Ligue senior Ottawa-St-Laurent approche rapidement et chaque partie devient de plus en plus importante, surtout pour les trois clubs qui bataillent pour la première position du classement final, les Montagnards d'Ottawa, le Hull-Volant et les As de Kingston.

Les Montagnards sont en première position avec un total de 32 points, bons pour une avance de six points sur Kingston et Hull, qui sont égaux en deuxième position avec chacun 26 points. Kingston a la préférence parce qu'il a joué une partie de moins.

Les As ont, ce soir, la chance de passer seuls à la 2e place, et par le fait même se rapprocher à seulement quatre points des Montagnards, alors qu'ils rendent visite à ces derniers à l'Auditorium d'Ottawa. La joute est à l'affiche pour 9 h., ou immédiatement après une partie de la Ligue junior d'Ottawa.

Les Chevaliers encore en tête

HAWKESBURY — Les Chevaliers de Colomb ont conservé une avance de trois points en première position dans la Ligue de ballon sur glace de Hawkesbury en annulant 1-1 avec le Century Inn lundi soir. Gaston Simard a compté pour les Chevaliers et Jean Larocque a réussi le but du Century Inn.

Deux autres joutes ont été présentées. L'équipe de la Chambre de commerce a blanchi le CIP grâce à un but de Lucien Paquette pendant que Roland Séguin réussissait le blanchissage. Le Century Inn a défait le Séguin Fuel Oil au compte de 3-0. Donat Denis a été le meilleur des gagnants avec deux buts et Ivon Dicaire a réussi l'autre. Rhéal Rouleau a réussi le blanchissage.

Serge Sabourin, du Century Inn est le meilleur compteur de ce circuit avec 13 points, dont 11 buts et deux assistances.

A cause de la semaine de hockey mineur, cette ligue ne présentera aucune joute lundi soir prochain mais reprendra ses activités, le 3 février. Les joutes de lundi seront donc présentées le 5 février.

CLASSEMENT

	G	P	N	Pts
Chev. de Colomb	8	1	8	24
Century Inn	9	4	3	21
King Edward	7	3	6	20
Ch. de Comm.	3	5	8	14
CIP	3	6	7	13
Séguin Fuel Oil	1	12	3	5

LES COMPTEURS

	B	A	Pts
S. Sabourin, Cent. Inn	11	2	13
R. Guérin, C de C	6	6	12
M. Guérin, Cent. Inn	4	7	11
P. Dodd, King. Ed.	5	4	9
J. Larocque, King Ed.	5	4	9
R. Villeneuve, C de C	7	1	8
M. Larocque, C de C	3	5	8
W. Joly, Cent. Inn	5	3	8

Joutes remises à St-Rédempteur

Toutes les parties qui devaient être présentées lundi soir dans les différentes ligues de hockey mineur de la paroisse St-Rédempteur, ont été remises à cause de la température inclémente.

Ce soir, si la température le permet, une joute sera présentée dans la catégorie moustique à compter de 6 h.

Aide demandée pour les jeunes patineurs de vitesse

Plusieurs jeunes patineurs d'Ottawa poursuivent présentement leur entraînement en vue des championnats de patinage de vitesse de l'Est du Canada qui doivent avoir lieu durant la fin de semaine à St. Catharines, Ontario. Tous ces jeunes patineurs sont des membres du club de patinage de vitesse d'Ottawa. La tâche n'est cependant pas trop facile puisque la situation financière de ce club n'est pas trop encourageante. Tous les adultes qui s'occupent des jeunes de ce club le font gratuitement et le club aurait besoin d'un peu d'argent afin de défrayer les dépenses de voyage des patineurs, qui se rendront à St. Catharines.

Les jeunes patineurs, qui doivent se rendre à St-Catharines prochainement sont Gerry Cassin, Diane Nadeau, Carole Fortin, Claire Lafontaine, Terry Amkont et Rickey Plum. Ces jeunes s'entraînent sous la surveillance de Jack Barber, Charles Ducharme et Harold Costin et au moins trois possèdent d'excellentes chances de succès durant les prochaines épreuves de championnat de l'Est du Canada.

Tous les sportifs de la région Ottawa-Hull qui aimeraient venir en aide à ces jeunes athlètes pourraient le faire en envoyant leurs souscriptions à la demeure du président du club, M. Jack Barber, 19, rue St-Joseph, Ottawa.

Gain du Gracefield; Léo Gravelle est en tête des compteurs

MANIWAKI (DNC 1) — Lors d'une récente joute chaudement disputée à l'aréna de Maniwaki, l'équipe Gracefield a remporté une victoire de 5-3 sur le club Grand-Remous.

Michel Ménard a mené l'offensive du Gracefield en comptant trois buts. Gilles Martineau a été l'autre compteur des gagnants. Hervé Mercier, Jimmy Miles et Gérald Gauthier ont marqué les buts du Grand-Remous. Il s'agissait de la première victoire du Gracefield dans ce circuit de calibre intermédiaire.

Voici les statistiques de cette ligue

CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
Bouchette	2	1	0	24	13	4
Maniwaki	1	1	0	24	13	4
Gracefield	1	1	0	13	11	2
Grand-Remous	1	2	0	9	27	2

COMPTEURS

	B	A	Pts
L. Gravelle, Bouchette	8	2	10
B. Hicks, Maniwaki	4	5	9
G. Martineau, Grac.	6	2	8
H. Lapointe, Gr.-R.	5	3	8
G. Lacroix, Bouchette	2	5	7
C. Lapointe, Gr.-R	2	3	5
M. Groulx, Bouchette	4	0	4

Epreuves de motocyclettes à Buckingham

A l'occasion du carnaval de Buckingham, qui débutera en fin de semaine, plusieurs membres du club de motocyclistes de la vallée de l'Outaouais participeront dimanche après-midi à plusieurs compétitions qui seront présentées sur la glace. Ces épreuves seront sous les auspices du club Lion de Buckingham.

Plusieurs conducteurs de motocyclettes de l'Etat de New York, de Hamilton, de Kemptville ainsi que d'Ottawa participeront à ces différentes compétitions, qui devraient être fort intéressantes.

Joute décisive entre Manion et Paquin mercredi

Les deux premières équipes de la Ligue Sportsman de ballon sur glace, le Manion Gaz Propane et l'Imprimerie Paquin, ont remporté la victoire par blanchissage lundi soir et continuent ainsi à se livrer une enlevante lutte pour la première position. Ces deux clubs en viendront aux prises mercredi soir lors des dernières parties de la saison régulière et cette joute devrait décider des futurs champions de cette puissante ligue.

Lundi soir, le Manion Gaz Propane a conservé une avance de deux points en première position en l'emportant par 3-0 sur le Duke House. Raymond Boisvert, Jacques Viau et Lionel Kirby ont compté un but chacun pour le Manion pendant que Alexis Chartrand enregistrait le blanchissage.

Des buts de Jacques Charron et Raymond Letang ont mené le club de l'Imprimerie Paquin à une victoire de 2-0 sur le Don Lanoue Transfert. Yvon Paquin a continué son excellent travail dans les buts pour enregistrer le blanchissage.

CLASSEMENT

	G	P	N	Pts
Manion Gas Propane	8	1	8	24
Imprimerie Paquin	8	3	6	22
D. Lanoue, Transfert	4	6	7	15
Duke House	1	11	5	7

Donald Jackson accorde beaucoup de chances à nos patineurs artistiques

par JIM PEACOCK

NEW YORK (PC) — Donald Jackson d'Oshawa, Ontario, âgé de 23 ans, est d'avis que le Canada aura de sérieux concurrents dans les épreuves de patinage artistique aux prochains Jeux Olympiques, mais il ne croit pas qu'aucun Canadien ne soit favori dans chacune des trois catégories.

"Chez les hommes, la lutte est ouverte à tous. Dans les épreuves de doubles, l'URSS et l'Allemagne ont les plus sérieux aspirants au championnat, mais les Allemands seront favoris. Chez les dames, il faut favoriser Sjoukje Dykstra des Pays Bas, couronnée championne mondiale au cours des deux dernières années" de dire Jackson en faisant une brève analyse de la situation.

Jackson a été le premier Canadien à gagner le championnat mondial de patinage artistique. Mais lors des derniers Jeux Olympiques à Skaw Valley en Californie en 1960, il s'était classé troisième chez les hommes, méritant une médaille de bronze. Le Canada avait toutefois gagné deux médailles d'or, lorsque Barbara Wagner et Bob Paul de Toronto remportèrent les honneurs du patinage artistique en double.

Jackson, qui s'est joint à la troupe professionnelle des Ice Follies, s'était classé deuxième dans le concours pour le championnat mondial en 1960. L'année suivante, il a raté une excellente opportunité de se classer premier, quand le concours fut contremandé à la suite d'une tragédie aérienne qui coûta la vie à tous les membres de l'équipe américaine.

Finalement en 1962, il réalisa sa plus grande ambition, en décrochant le championnat mondial, et de façon éclatante, à Prague en Tchécoslovaquie. En effet, les sept juges lui accordèrent une mention d'excellence, pour une performance parfaite dans l'épreuve de style libre.

Jamais par le passé, un concurrent n'avait obtenu un si grand nombre de points dans une telle épreuve. Jackson couronna son rendement en exécutant un saut magistral dans lequel il effectue trois rotations, avant de retoucher la glace. Cet exploit n'avait jamais été accompli aux championnats mondiaux.

Lutte ouverte

Le patineur d'Oshawa quitta les rangs amateurs en 1962 et en 1963, ce fut Don McPherson de Stratford, Ontario, un autre Canadien, qui lui succéda comme champion mondial. Mais McPherson a lui aussi embrassé une carrière professionnelle, de sorte que la lutte pour le championnat mondial cette année, est ouverte à tous.

La suprématie du Canada dans les épreuves de patinage en double se termina l'an dernier lorsque Maria et Otto Jelinek de Bronte, Ontario, successeurs de Barbara Wagner et Bob Paul de Toronto, comme champions du monde, devinrent professionnels.

Marika Kilius et Hans-Juergen Baumler de l'Allemagne de l'Ouest remportèrent le championnat mondial en double l'an dernier et selon Jackson, ils doivent être considérés comme favoris aux prochains Jeux Olympiques qui débuteront le 29 janvier à Innsbruck en Autriche.

"Les représentants de la Russie dans cette compétition ont fini deuxième et troisième et doivent être pris en considération" dit-il.

Mais Jackson a beaucoup de respect pour le duo canadien formé de Guy Revelle et Debbie Wilkes de Toronto. Ils n'ont pu participer au concours de l'an dernier, lorsque Mlle Wilkes s'est blessée au cours d'une chute à l'entraînement.

Chez les hommes

Les plus sérieux aspirants chez les hommes sont Alain Calmat de France, Manfred Schnelldorfer de l'Allemagne de l'Ouest et Karol Divin de la Tchécoslovaquie, celui que Jackson a dû vaincre pour s'assurer le titre mondial en 1962.

Jackson accorde aussi de maigres chances à Don Knight et au Dr Charles Snelling de Toronto.

Chez les dames

Jackson considère Mlle Dykstra comme la candidate à battre chez les dames, mais il accorde aussi de faibles possibilités à Wendy Griner et Petra Burka de Toronto, Regine Heitzer d'Autriche, Nicole Hassler de France pour mériter une médaille.

Jackson ne regrette pas d'avoir accepté l'offre professionnelle des Ice Follies en 1962. "J'ai pu payer les dettes accumulées pour poursuivre ma carrière chez les amateurs et récompenser mes parents qui pendant huit ans ont travaillé sans relâche afin que je gagne le championnat mondial", dit-il.

"Aujourd'hui mes parents ont la tâche plus facile et j'aide aussi mon jeune frère qui fréquente l'université" ajouta-t-il.

Jackson aime bien son métier, et non seulement parce qu'il est payant. Il ressent beaucoup de joie et de satisfaction à penser qu'il peut distraire le public le peu de temps qu'il est sur la patinoire.

Geoffrion sera inactif pour une période indéfinie

MONTREAL (PC)—Un porte-parole des Canadiens de Montréal a déclaré hier que Bernard Geoffrion serait absent de l'alignement pour une période indéfinie à la suite d'un coup de bâton à la gorge, reçu à Boston dimanche soir. Sur les conseils du médecin des Bruins, Geoffrion est même demeuré à Boston pour traitements car il avait l'intérieur de la gorge très enflé.

— — —

TORONTO (PC) — Bob Baun, des Leafs de Toronto, devait subir un examen aux rayons X, lundi soir, afin de déceler ou non une fracture à l'index de la main droite à la suite d'une blessure lors d'une séance d'entraînement.

Ligue escholière

Les clubs des collèges St-Alexandre et Marie-Médiatrice ont divisé les honneurs d'un programme double en fin de semaine, le St-Alexandre l'emportant samedi sur sa propre glace au compte de 12-2, mais le Marie-Médiatrice prenant sa revanche, dimanche sur sa propre glace, 6-3.

Samedi, André Beaudoin et Yves Lafleur ont réussi le tour du chapeau pour le St-Alexandre. Arthur Brazeau a réussi deux filets. Roger et Pouliot ont compté pour les perdants.

Dimanche, P. Roger a dirigé l'attaque du Marie-Médiatrice en comptant à deux reprises.

Robinson-Greaves

MONTREAL (PC) — Le promoteur Régis Lévesque a révélé qu'il avait reçu, hier, un appel téléphonique de George Gainsford, gérant de Sugar Ray Robinson, lui offrant un match entre son protégé et le Canadian Wilf Greaves.

On sait que les deux boxeurs devaient s'affronter à Montréal en juin dernier, mais Robinson s'est défilé à la dernière minute sous prétexte d'une blessure à une main.

Le combat entre l'ancien champion mondial des mi-moyens, Robinson, et l'ex-titulaire de l'Empire britannique, Greaves, aura probablement lieu au Centre Paul Sauvé, de Montréal, le 9 mars prochain.

Le promoteur canadien a accepté l'offre d'un dépôt de $3,000 de la part de Robinson, somme qui représente l'argent perdu lors de la première promotion.

Levesque tente actuellement de rejoindre Greaves, présentement au Texas.

Les As et le club Angers triomphent

BUCKINGHAM (DNC) — Les As et l'équipe Angers ont remporté une victoire chacun lundi soir lors d'un programme double régulier présenté dans la Ligue de hockey Renaissance de Buckingham.

Dans la première rencontre, les As ont défait le club de la JOC au compte de 3-1. M. l'abbé Souligny, Robert Guindon et Jude Berthel ont compté un but chacun pour les As pendant que André Guénette a évité un blanchissage à l'équipe de la JOC.

Le club Angers a blanchi le club de la Laiterie Château au compte de 3-0 durant la deuxième partie. René Robinson a réussi le blanchissage pendant que Arthur Brazeau, Roland Lafrance et Armand Robinson ont compté un but chacun.

Gain des pompiers

Les pompiers d'Aylmer ont défait une équipe de la chorale St-Paul dans une joute de ballon sur glace au compte de 3-0 disputée dimanche sur la patinoire municipale. Lionel Chartrand, Lucien Ladouceur et Maurice Martel ont compté les buts et Albert Poirier était le gardien de buts des vainqueurs.

Imlach ne fera aucun changement pour la joute de mercredi soir

TORONTO (PC) — Le pilote Punch Imlach n'a pas l'intention d'effectuer de changements dans l'alignement de ses Maple Leafs de Toronto à l'occasion de la visite des Canadiens de Montréal, mercredi soir, en dépit de la débâcle de 11-0 subie aux mains des Bruins de Boston samedi soir dernier.

Toutefois, Imlach a refusé de préciser, hier soir, s'il y aurait des changements à l'avenir.

Après l'humiliation de samedi soir, les Leafs se sont ressaisis en blanchissant les Black Hawks de Chicago 2-0 dimanche.

A la suite de ce retour à la normale, Imlach a décidé de garder Don Simmons dans ses filets lors de la visite des Canadiens. Simmons devait céder sa place, dimanche, à Al Millar, des Invaders de Denver, de la ligue de hockey de l'Ouest, mais l'avion de ce dernier a été retardé et Simmons a pu enregistrer le blanchissage.

Entre-temps, le président Stafford Smythe, des Leafs, a nié toute mésentente entre Imlach et ses joueurs.

"Je suis personnellement heureux du score de 11-0", a avoué Smyth, de passage à New York pour un banquet, "mais je ne crois pas aux rumeurs de dispute au sein de l'équipe".

Puis Smythe a ajouté: "Peut-être sommes-nous restés stables trop longtemps, car une période de deux ans sans changement est très longue".

Le seul changement probable, mercredi, sera un substitut à Bobby Baun, qui aurait subi une fracture à l'index de la main droite lors d'une séance d'entraînement de l'équipe hier. Aucun nom n'a été mentionné.

Moins de joueurs naturalisés

WINNIPEG (PC) — La ligne Canadienne de football songe à prendre des mesures dans le but de réduire le nombre de joueurs naturalisés sur les équipes, selon le commissaire Sydney Halter. On en discutera lors de l'assemblée annuelle du circuit à Edmonton, du 6 au 8 février. De plus, on veut limiter le nombre de joueurs, nés au Canada et éduqués aux Etats-Unis, en exigeant qu'ils aient demeuré pendant 13 ans au Canada avant leur 21e anniversaire de naissance afin d'être considérés éventuellement citoyens canadiens par la ligue.

Butts accepte une diminution de $2,600,000

ATLANTA (PA) — L'ancien instructeur de football de Georgie, Wally Butts, a consenti hier à accepter une diminution de $2,600,000 du jugement pour diffamation de caractère contre le Saturday Evening Post. Le 14 janvier dernier, le juge Lewis R. Morgan avait décidé qu'un nouveau procès serait accordé à Curtis Publishing Company à moins que Butts consente, en deçà de 20 jours, à accepter des dommages au montant de $460,000 au lieu de $3,060,000. Morgan avait trouvé le Post coupable de diffamation en accusant Butts et Paul Bryant, pilote d'Alabama, d'avoir fixé le résultat de la partie remportée par Alabama au compte de 30-0. Toutefois, le juge avait jugé exagéré l'octroi de dommages punitifs au montant de $3,000,000 par le jury, qui avait également accordé des dommages généraux de $60,000. Butts avait poursuivi pour $5,000,000 dans les deux cas. La maison Curtis avait alors déclaré qu'elle irait en appel même si Butts acceptait la réduction ordonnée par le juge.

Le Christ-Roi remporte une victoire de 2 à 1

MANIWAKI (DNC 1) — Dans une joute régulière de la Ligue junior de Maniwaki disputée récemment à l'aréna de Maniwaki, l'équipe Christ-Roy a remporté une victoire serrée de 2-1 sur l'équipe de l'Ecole secondaire.

Gérard Emond et Robert Brisson ont marqué un but chacun pour les gagnants pendant que Pierre Latour a évité un blanchissage perdants. L'équipe de l'Ecole secondaire a tenté l'impossible pour éviter la défaite durant la dernière minute de jeu mais ne parvint jamais à égaliser les chances même après avoir retiré son gardien de buts.

Nomination chez Guaranty Trust

J. H. Kelly

La Compagnie Guaranty Trust du Canada annonce la nomination de J. H. Kelly à son conseil consultatif de Hull. M. Kelly est vice-président de la quincaillerie Kelly-Leduc Ltd., de Hull.

Les partisans des Wings n'ont pas oublié la "ligne de production"

DETROIT (PA) — A l'instar de l'éléphant, les amateurs de hockey n'oublient jamais.

Ainsi, quelque 15,555 amateurs, soit la cinquième plus grosse foule dans l'histoire des Red Wings de Detroit, se sont entassés à l'Olympia, hier soir, afin de voir l'ancienne "ligne de production", composée de Sid Abel, Ted Lindsay et Gordie Howe, à l'oeuvre lors d'une partie de vétérans.

Les Wings actuels ont vaincu les anciens grâce à une poussée de quatre buts au dernier engagement, mais la foule n'a pas accusé de désappointement.

Howe, évoluant avec ses anciens coéquipiers, a compté le premier but du match, avec l'aide de Lindsay.

Abel n'a pas participé au score, mais, selon les applaudissements de la foule, on semblait heureux de le voir évoluer aux côtés de Lindsay et Howe.

Deux buts de George Gee et un autre, par Bill Jennings, avaient donné une avance de 4-2 aux anciens après deux périodes, mais les jeunes actuels ont triomphé des anciens grâce à leur jeunesse et leur rapidité dans ce match amical.

Nouvelle substance curative rétracte les hémorroïdes apaise la démangeaison

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

L'une après l'autre, les histoires de cas d'hémorroïdes ont rapporté "une amélioration évidente". On a pu observer un soulagement rapide de la douleur, une rétraction notoire des hémorroïdes.

Ces histoires de cas avaient été choisies en fonction de leur diversité. Même dans des cas anciens, on a observé un bienfaisant soulagement. Mieux encore, ce soulagement s'est maintenu durant plusieurs mois.

Cette nouvelle substance dont les résultats sont si merveilleux se nomme la Bio-Dyne; elle a pour effet de hâter la cicatrisation des cellules atteintes et de stimuler la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires, sous le nom de Préparation H.

En plus d'aider les hémorroïdes à se rétracter, la Préparation H agit comme lubrifiant et rend l'élimination moins douloureuse. Enfin, elle diminue les risques d'infection, l'une des principales causes d'hémorroïdes.

Demandez à votre pharmacien la Préparation H sous forme de suppositoires ou d'onguent (avec accessoire spécial). Satisfaction garantie ou remboursement.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le mercredi, 22 janvier 1964

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Vous pouvez être partagé entre deux sentiments différents. Vous serez l'objet d'une attention touchante de la part d'une personne que vous estimez.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

Il y aura plusieurs malentendus futiles pouvant donner lieu à des discussions prolongées. Quelqu'un n'est pas loin pour vous aider; vous n'avez qu'à demander.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Ne soyez pas surpris d'entendre des propos désobligeants sur le compte d'une personne que vous aimez. Prenez sa défense car elle le mérite.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Vous recevez une nouvelle importante qui vous oblige à démêler une situation compliquée. Dans le domaine des sentiments, tout est tel que prévu.

22 juillet au 21 août (LE LION)

Atmosphère changeante inclinant à des appréhensions plus ou moins justifiées. Maîtrisez mieux votre caractère et, une entente formelle sera bientôt complétée.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

De petits ennuis dus à des circonstances fortuites rendent votre travail plus pénible. Votre vie sociale vous impose une obligation.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

Des préparatifs vous accaparent et retardent un départ. Un vide du coeur pourra être pour vous une expérience pénible. Une aventure comporte des conséquences inattendues.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Votre faculté d'observation vous sert bien toute la journée; vous pourrez parer à un inconvénient. Une nouvelle vous réjouit vivement.

22 nov. au 21 déc. (LE SAGITTAIRE)

Après de sérieuses embûches, vous pourrez bénéficier d'amitiés puissantes. L'impatience et l'irritabilité pourraient compliquer des situations.

22 déc. au 20 janv. (LE CAPRICORNE)

Aujourd'hui, vous pouvez vous fier à vos propres intuitions, surtout en ce qui concerne vos comptes. De plus, vous pouvez bénéficier de la générosité d'un tiers.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

Si tout n'évolue pas selon vos désirs, il serait maladroit de votre part de brusquer les choses. Vos intérêts dépendent de ce que vous dites.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

Votre famille ne vous ménage pas les encouragements. Cela vous fera du bien et vous donnera la tranquillité nécessaire pour résoudre vos problèmes.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes minutieux et vous portez une attention exagérée aux détails. Vous n'aimez pas les situations complexes et vous ne pouvez supporter l'animosité à votre endroit. Vous êtes fortement attaché à votre foyer et à tous ceux qui vous touchent de près. Au point de vue fortune, vous finirez vos jours beaucoup plus riche que vous le croyez maintenant.

A la session de Québec

par la PRESSE CANADIENNE

Le Premier ministre Lesage refuse pour le moment de faire toute déclaration que ce soit sur les projets de changements dans le plan fédéral de pension.

M. Emilien Lafrance, ministre de la Famille et du Bien-être social, fait part d'une augmentation de $10 par mois de la pension provinciale aux personnes âgées, aux invalides, aux aveugles et aux mères nécessiteuses.

L'Assemblée adopte en première lecture le bill destiné à protéger les emprunteurs contre les abus dont ils pourraient être l'objet.

M. Jean-B. Crépeau, député libéral de Montréal - Mercier, propose la création de deux chambres de la cour suprême pour l'audition des causes civiles. L'une d'elles entendrait les causes du Québec, qui s'inspirent du code civil; l'autre trancherait les causes des autres provinces observant le droit commun.

M. Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales, prêche l'entente entre Canadiens français et anglais.

M. Maurice Bellemare, député de l'Union nationale pour Champlain, demande que les Instituts familiaux soient conservés dans le système d'éducation du Québec.

M. Gabriel Loubier, député de l'Union nationale pour Bellechasse, déclare que les libéraux n'ont rien fait pour venir en aide aux agriculteurs.

Reprise possible du réseau FM

Le réseau de radio de la Société Radio-Canada en fréquences modulées, qui relie Montréal, Ottawa et Toronto, sera probablement rétabli cette année, ont déclaré des informateurs dignes de confiance. On ignore la date exacte de la reprise des émissions, supprimées dans le cadre du programme d'austérité de l'ex-gouvernement conservateur.

Cependant, on s'attend que cela se fasse avant ou en même temps que la conversion du poste torontois CJBC en émetteur de langue française, le 1er octobre.

Le réseau FM comprend les postes CBL-FM à Toronto, CBO-FM, à Ottawa, et CBM-FM, ainsi que CBF-FM, à Montréal.

Radio-Canada avait inauguré expérimentalement ce réseau en 1960 et le Bureau des gouverneurs avait approuvé ses émissions en juin 1962.

Depuis la suppression du réseau par l'administration Diefenbaker, les postes FM de Montréal, d'Ottawa et de Toronto opéraient en tant que dispositifs isolés, transmettant les mêmes programmes que les postes AM de Radio-Canada, dans ces villes.

Changements dans l'administration du Canadien National

MONTREAL (PC) — Le Canadien National annonce aujourd'hui d'importants changements à l'échelon le plus élevé de son administration. Ces mesures ont été prises tant pour accroître le trafic voyageurs et marchandises du CN que pour préparer la mise en pratique des recommandations contenues dans le rapport de la Commission royale d'enquête MacPherson.

Le président, M. Donald Gordon, a déclaré que les services des ventes-voyageurs et marchandises qui jusqu'à présent étaient combinés au siège social seraient à l'avenir distincts.

M. A. H. Hart, qui était vice-président chargé des ventes, se consacrera désormais aux questions intéressant le transport des marchandises, au titre de vice-président aux ventes-marchandises.

M. Pierre Delagrave qui, en tant que directeur général des ventes-voyageurs, a lancé les tarifs Rouge, Blanc et Bleu ainsi que d'autres innovations du service des ventes-voyageurs, a été nommé vice - président chargé des ventes et services voyageurs.

M. Gordon a expliqué que ces changements découlent de la réorganisation générale de l'administration commencée il y a trois ans dans le dessein de mieux répartir les responsabilités et d'adapter les services aux besoins des clients.

"La nouvelle organisation ainsi que la modernisation de notre matériel portent déjà des fruits, a dit M. Gordon. Les changements annoncés aujourd'hui sont un pas de plus dans la voie de la réorganisation.

M. Delagrave

M. Pierre Delagrave, qui est né et a fait ses études à Québec, a été à l'emploi du Canadian National d'abord comme adjoint spécial du vice-président et secrétaire général, puis comme adjoint spécial du vice-président au trafic, et, depuis le mois de mai 1960, comme directeur général des ventes-voyageurs.

M. Delagrave a à son crédit un grand nombre de mesures favorisant le voyage par train, adoptées au cours des trois dernières années, avec le succès que l'on sait. Mentionnons, entre autres, la carte de crédit rail-air, le plan de voyages "partez maintenant, payez plus tard", le plan de voyages en groupe à prix réduits, les repas gratuits, la formule simplifiée des billets et le plan train-auto. La plus sensationnelle de ces mesures fut le plan de tarifs Rouge, Blanc et Bleu, qui a reçu un accueil chaleureux.

M. Delagrave a été récemment élu président de l'Association canadienne du tourisme.

Thurso choisira les duchesses du carnaval d'hiver

THURSO (DNC) — La soirée de présentation des duchesses du carnaval de Thurso aura lieu, mercredi soir, le 22 janvier, à la salle paroissiale de l'endroit, à 8 heures.

Les duchesses seront choisies à la suite de concours portant sur la musique, le chant et la personnalité.

Un grand tournoi de ballon sur glace sera organisé les 21 et 22 février, à l'aréna de Thurso, dans le cadre du carnaval d'hiver de l'endroit.

Ce tournoi s'adresse à toutes les équipes masculines. La cédule du tournoi prévoit une inscription totale de 32 équipes. Le prix de l'inscription sera de $25. M. Jean-Paul Melcke s'occupe de l'organisation de ce tournoi.

L'Association des loisirs de Thurso a été désignée pour promouvoir le carnaval d'hiver de Thurso.

Balcer favorise la décentralisation

MONTREAL (PC) — "Même Maurice Duplessis, tout nationaliste qu'il était, n'a jamais lancé d'ultimatum comme celui qu'a servi récemment M. Jean Lesage au gouvernement fédéral sur la répartition fiscale."

C'est en ces termes que M. Léon Balcer, dans un appel à la modération et au compromis, a condamné hier les déclarations extrémistes de certains ministres québecois, notamment M. Jean Lesage et M. Pierre Laporte.

Prenant la parole devant une cinquantaine d'étudiants de l'Université McGill, M. Balcer a dit que les réclamations fiscales du Premier ministre du Québec sont sans doute justifiées, mais que le ton sur lequel elles sont faites est condamnable. Du ministre des Affaires municipales, il a déploré une hypothèse voulant que la Confédération soit l'union d'Etats indépendants.

Le Canada, a-t-il dit, est une nation dont nous pouvons être fiers, pour assurer son unité nous devons apprendre la modération et cultiver l'art du compromis. M. Balcer a cité l'exemple de Georges - Etienne Cartier; il a fait la révolution de 1837, a-t-il dit, pour ensuite signer, en 1867, le compromis de la Confédération...

La décentralisation apparaît justement, dans l'esprit de M. Balcer, comme un exemple de compromis souhaitable au Canada. "Décentralisation n'est pas séparation", a-t-il précisé. Les provinces ont leurs droits: c'est notre parti qui a fait la Confédération et qui a le plus respecter les droits des provinces.

Amené à parler de l'enquête royale sur le bilinguisme et le biculturalisme, M. Balcer a dit qu'elle ne nous apprendra rien que nous ne sachions déjà, et que, pour être efficace, elle devra être suivie d'une conférence fédérale-provinciale sur le sujet, ainsi que les conservateurs l'avaient suggéré alors qu'ils étaient au pouvoir.

George Drew gouverneur: Pearson le nie

Le Premier ministre, M. Lester Pearson, a démenti hier la rumeur voulant qu'il envisage de nommer M. George Drew au poste de gouverneur général.

Interrogé à ce sujet lors de sa conférence de presse d'hier, M. Pearson a affirmé avoir eu vent de ces rumeurs par la voix des journaux dont il a qualifié de hautement spéculatifs les rapports à cet effet.

Il a tenu à ajouter cependant que son démenti ne devait pas être interprété comme une critique à l'endroit de notre haut-commissaire à Londres qui doit prendre sa retraite le 1er février.

"Mais nous avons actuellement un gouverneur général, a-t-il dit, et nous ne désespérons pas qu'il pourra être persuadé de demeurer en fonctions." On sait que le général Georges Vanier doit prendre sa retraite en septembre.

MAL DE DOS
S'il est causé par une élimination défectueuse, il peut être soulagé en une nuit grâce aux
PILULES K & L DR. CHASE

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW..182, rue Queen

La Plume rouge attribue $1,122,900 à ses 37 agences

M. Herbert R. Balls, président de la Fédération des oeuvres de la région d'Ottawa, annonçait récemment les répartitions des dépenses pour 1964 aux 37 agences de la Plume rouge.

Lors de sa dernière campagne, en octobre 1963, la Fédération des oeuvres a recueilli la somme de $1,184,000. Par des investissements à court terme, on peut prévoir une somme additionnelle de $19,000, ce qui portera le total à $1,203,000. Toutefois, après les déductions des coûts de la campagne, soit la somme de $54,434 ou 4.6 p. 100 du montant total, et de la somme de $28,000 gardée en réserve en garantie contre les contributions qui ne seront pas payées, la Fédération possédait la somme de $1,120,566 pour ses allocations en 1964. Les sommes attribuées pour 1964 se chiffrent par $1,122,900.

Durant les mois de novembre et décembre, le comité du budget de la Fédération, sous l'habile direction de M. Bernard-P. Benoit, s'est réuni en assemblée budgétaire avec chacune des 37 agences. Cela veut donc dire que les 22 membres bénévoles du comité du budget passèrent 400 heures en réunion avec les dirigeants des diverses agences.

A la suite de ces réunions, le comité du budget proposa les allocations suivantes qui furent approuvées par le Conseil d'administration de la Fédération des oeuvres :

AGENCE	ALLOCATION POUR 1964
Boy Scouts of Canada	30,846
Société canadienne de l'arthrite et du rhumatisme	32,869
Association canadienne d'hygiène mentale, succursale d'Ottawa	24,221
Institut national canadien des aveugles	52,536
Conseil canadien du bien-être	5,346
Oeuvre catholique des familles	84,911
Société de l'aide à l'enfance	110,877
Family Service Centre	88,828
Les bons compagnons	22,785
Société John Howard	26,538
Les Guides catholiques	2,650
Les Scouts catholiques	7,802
Foyer des convalescentes du club May Court	5,390
Foyer de l'enfance Mont St-Joseph	5,000
Société de la sclérose en plaques du Canada	3,300
Conseil du bien-être de l'Ontario	5,000
Ottawa Boy's Club	53,225
Fédération des oeuvres de la région d'Ottawa	53,962
Ottawa Daily Vacation Bible School	3,287
Garderie d'enfants d'Ottawa	20,661
Ottawa Hebrew Benevolent Society	5,282
Conseil du bien-être d'Ottawa	58,498
Patro Notre-Dame-du-Sourire	6,170
Patro St-Vincent-de-Paul	12,820
Protestant Children's Village	13,600
Marche des dix sous	39,600
Institut de réadaptation d'Ottawa	33,379
Association d'aide aux enfants désavantagés	41,719
Société ambulancière St-Jean	25,570
Maison Ste-Marie	27,420
Sisters of Service	2,333
Union Mission for Men	5,080
Infirmières de l'Ordre Victoria	60,853
Associations des ménagères visiteuses	23,298
YMCA section centrale	57,548
YMCA section de l'ouest	14,837
YWCA section centrale	43,109
YWCA section de l'ouest	9,750
Subvention pour l'entrainement de travailleurs sociaux	2,000
TOTAL	1,122,900
Total disponible	1,120,566
Déficit	2,334

En se basant sur l'expérience préalable, on remarque que toute économie de budget réalisée par les agences durant l'année devrait éliminer ce déficit.

Aide financière promise aux services d'ambulance

CORNWALL (DNC 1) — M. René Leroux, de Cornwall, vice-président de l'Association des ambulanciers de l'Ontario, de retour d'une réunion avec le ministre de la Voirie, à Toronto, a déclaré que la rencontre de lundi a été des plus fructueuse et que les membres présents sont revenus remplis d'optimisme relativement à l'aide financière qui leur sera probablement accordée sous peu.

M. Leroux, propriétaire des ambulanciers Exclusive de Cornwall, était au nombre des 25 opérateurs de services d'ambulance venant de tous les coins de la province qui ont rencontré M. Cass afin de décider de la formule à adopter pour leur aider à survivre.

Selon M. Leroux, les membres de la délégation des ambulanciers ont reçu l'assurance d'une aide financière. Les officiels du gouvernement ont aussi laissé entendre que dans un avenir rapproché tous les services d'ambulance devront être licenciés et posséder des véhicules adéquatement équipés.

Outre M. Cass, plusieurs représentants de divers groupes faisaient partie de la délégation, la Chambre de commerce de l'Ontario, la Sûreté provinciale, les autorités de la Croix-Rouge et des ambulanciers St-Jean.

Le Dr L. A. Caldwell, médecin de Cornwall, responsable de l'étude entreprise il y a quelques années sur le service d'ambulance en Ontario, assistait à la rencontre.

Les opérateurs d'ambulance de la province se plaignent en général que les appels sur les grandes routes sont des actes de charité car dans 90 p. 100 des cas ils ne sont pas payés.

Une augmentation dans le nombre des prisonniers

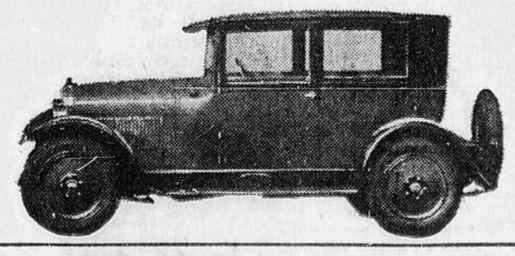
HAWKESBURY — Quelque 408 personnes ont fait un séjour à la prison des comtés unis de Prescott et Russell, à L'Orignal, au cours de l'année 1963. C'est ce que le gouverneur de la prison, M. Roger Comtois, a révélé samedi après-midi.

Ce nombre représente une augmentation de 36 prisonniers sur le total de l'année précédente. En 1963, 399 hommes et 9 femmes ont été admis à la prison des comtés unis, tandis que 366 hommes et 6 femmes avaient été admis en 1962.

DANS LA VILLE DE NEW YORK
si c'est
NOUVEAU, FASHIONABLE, PRATIQUE et RAISONNABLE
c'est le
St. Moritz

NOUVEAU — toutes les pièces et tous les appartements ont été redécorés. TV, radio, téléphone en direct.
FASHIONABLE — au Central Park, dans un quartier exclusif de New York.
PRATIQUE — à quelques pas des magasins de la Fifth Avenue, du centre de la ville, des théâtres, du colisée.
RAISONNABLE — 1,000 chambres à prix modiques: 200 simples à $12 — Doubles, à partir de $16.
L'endroit idéal pour des réunions sociales et d'affaires — Logis et jardins hors toit — Aménagement de grand luxe, vues magnifiques.
Dépliant en couleur sur demande.
LE FOYER DU CAFE DE LA PAIX
ET DE RUMPELMAYER'S DE REPUTATION MONDIALE
Voir votre agence de voyages ou composer:
MONTREAL: 866-3391

DANS LE NORD DE LA GATINEAU
VENEZ CHEZ
F. A.
McLAUGHLIN
LTD.
Maniwaki, Québec
pour
la vente et le service
DES AUTOS
RAMBLER
ET DES CAMIONS
INTERNATIONAL



On demande
... DES VOITURES D'OCCASION
LES 352 CONCESSIONNAIRES RAMBLER du Canada participent à une CAMPAGNE SPÉCIALE, durant le mois de JANVIER. A la suite de l'ÉNORME SUCCÈS de la Rambler 1963, ils sont décidés à commencer 1964 avec ÉCLAT. Dans ce but, ils vous proposent la MEILLEURE AFFAIRE qui puisse vous être offerte cette année. C'est l'occasion rêvée de vous procurer—à des conditions exceptionnellement avantageuses—une magnifique Rambler 1964. N'hésitez pas: dès aujourd'hui allez présenter votre voiture actuelle—récente ou ancienne—au plus proche CONCESSIONNAIRE RAMBLER.
JANVIER EST LE MOIS DE RAMBLER

Le CONCESSIONNAIRE RAMBLER vous offre la "meilleure affaire" de l'année

CANADA MOTOR SALES (Ottawa) Limited — 306-312, rue Sparks, OTTAWA — 232-7354
PAUL CARDINAL Limited — 1259, rue Wellington, OTTAWA — 728-1836
MILT HURD MOTORS Limited — 131, avenue Beechwood, OTTAWA — 274, rue Rideau, OTTAWA — 749-5975
GRAVEL AUTO ENRG. — 60, rue Victoria, HULL — 777-8323
LAPLANTE MOTORS Ltd. — Casselman, Ont.

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: 236-7431 POSTE CKCH: 777-2771 MARDI, 21 JANVIER 1964 — 13

Congrès annuel des associations parents-maîtres

Le congrès annuel des associations parents-maitres du diocèse de Hull aura lieu le dimanche 9 février prochain, à l'école secondaire Immaculée-Conception de Hull, rue Laurier. Le programme comprendra notamment des séances d'étude suivies d'un banquet.

L'organisation de ce congrès a été confiée à un comité sous la présidence conjointe de M. Julien Soucy et de Mlle Alice Daoust. Font également partie de ce comité M. Marcel Quirouette, président du conseil diocésain des APM, et M. Paul-Hector Clément, secrétaire.

Trois comités ont été formés afin d'étudier les sujets suivants:

1— Sujets à traiter lors d'une réunion parents-maîtres; président: Julien Soucy;

2— Modes de financement de l'association locale; président: Paul-H. Clément;

3— Les rôles du conseil diocésain et de l'association locale, président: J.-Omer Lefort.

On remettra à toutes les APM qui en désirent un modèle de constitution.

Un vin d'honneur sera servi avant le banquet, gracieuseté de la Commission scolaire de Hull. Le maire Armand Turpin et le président de la Commission scolaire, M. Lucien Lalonde, souhaiteront la bienvenue aux congressistes.

Mgr Paul-Emile Charbonneau

Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull, sera le conférencier lors du banquet qui clôturera ce premier congrès du Conseil diocésain des associations parents-maitres. Le banquet sera présidé par M. Marcel Quirouette, président diocésain. Au cours du banquet, on remettra des certificats d'affiliation à toutes les associations d'APM qui en auront fait la demande.

Parmi les invités d'honneur, outre ceux déjà mentionnés, les organisateurs comptent sur la présence de MM. Markland Smith, président national des APM; Michel Merango, président de la Fédération du Québec; Oswald Parent, député de Hull à la Législature québecoise; les inspecteurs d'écoles Rodolphe Allard, Roland Dompierre et Jean Durand.

L'élection des officiers se fera à la fin de la réunion de l'après-midi. Chaque association aura quatre délégués officiels.

Parmi les APM qui ont déjà réclamé des certificats d'affiliation se trouvent celles de Buckingham, Deschênes, Farm Point, Ripon, Limbour, Masson, Notre-Dame-de-la-Salette, Parc de la Montagne, Lac des Fées, Notre-Dame-de-Lorette, St-Raymond et St-Rosaire de Pointe-Gatineau.

Tous les parents et instituteurs du diocèse de Hull sont invités à assister au banquet. On doit communiquer avec M. Paul-H. Clément ou avec le président de son association locale.

CANDIDATES A GATINEAU — Huit duchesses ont été désignées à Gatineau et se disputeront le titre de reine du carnaval organisé par le club Richelieu de l'endroit du 6 au 11 février prochain. Le couronnement de la reine se fera au centre récréatif RA, le samedi soir 25 janvier, au cours d'une grande soirée. Les huit duchesses sont, de gauche à droite, en avant: Paulette Gauthier, Michèle Charbonneau et Louise Proulx; deuxième rangée: Michèle Bureau, Gabrielle Hubert, Lise Plouffe, Denise Myre et Jacqueline Asselin. (Photo Champlain Marcil)

Pas d'augmentation de taxes!

Gatineau termine 1963 avec un surplus administratif

La corporation municipale de Gatineau a terminé l'année 1963 avec un surplus administratif de $46,904.72.

C'est ce qu'a déclaré lundi soir, le maire Roland Théoret en rappelant les faits saillants de l'année écoulée. "Le Conseil a-t-il dit, a terminé l'année 1963 avec un surplus administratif de $46,904.72. Cependant, le Conseil a acquitté en 1963, des factures au montant de $18,067 pour de l'équipement de bureau et autres dépenses dont les échéances n'arrivaient qu'en 1964. Le surplus pour l'année 1963 est donc de $64,971.

"Je tiens à féliciter chacun des membres du Conseil pour son travail sérieux. Je veux souligner que jamais au cours de l'année, une dépense n'a été autorisée à la table du Conseil sans que des fonds appropriés n'aient été prévus."

Le budget de 1963 s'élevait à $896,900.26. Le maire Théoret a laissé entendre que la population de Gatineau n'avait pas à craindre une augmentation dans le taux de taxe en 1964.

Faits saillants

Il a déclaré que 1963 avait été l'année d'organisation et que 1964 marquerait une année de réalisation. Il a relevé les faits saillants de l'administration municipale: en février dernier, la consolidation de la dette municipale au montant de $230,000; en avril, le règlement d'annexion de 1,845 acres de terrain de la municipalité de Templeton-Ouest (ce règlement n'a pas encore été approuvé par les autorités provinciales, mais on s'attend qu'il le sera d'ici quelques semaines); en juin, le règlement 255, au montant de $1,485,000 pour le pavage de toutes les rues encore en gravier de la ville, d'importants travaux d'aqueduc et d'égouts, et de nombreux travaux d'amélioration; en juin aussi, l'adoption du règlement 256 pour imposer aux frais des entrepreneurs le coût des services d'aqueduc et d'égouts ainsi que le pavage des rues et des trottoirs; (selon le maire Théorêt, l'approbation de ces deux règlements constitue le plus grand pas en avant depuis l'incorporation en ville en 1946 et sont les règlement clés pour l'avenir de Gatineau); les règlements pour travaux d'hiver au montant de $151,227; l'embauchage de la firme d'urbanistes Jean-Claude La-Haye (cette firme présentera un rapport préliminaire en février prochain); la présentation de mémoires de la Commission de la bibliothèque municipale et de la Commission provisoire des loisirs.

Le maire Théoret a fait remarquer que l'embauchage d'évaluateurs locaux pour la revision complète du rôle d'évaluation avait permis à la ville d'économiser environ $20.000.

Il a aussi déclaré que le Conseil avait été sage au poste des dépenses de voyages, car on avait prévu au budget $4.500 et l'on a dépensé $3,202. "En 1962, a-t-il dit, le Conseil avait dépensé $6,340 en voyages."

L'échevin Roger Charette, responsable des travaux municipaux, a déclaré que sa tâche avait été rendue beaucoup plus facile grâce à l'étroite collaboration du secrétaire-trésorier, M. Normand Racicot, de son assistant, M. Laurier Béchamp, de l'ingénieur municipal, M. Gaëtan Lascelles, et de l'ancien ingénieur, M. Gilles-P. Renaud.

L'échevin Roger Charette a proposé l'achat d'une arroseuse de rues de la compagnie Sicard, de Montréal, au montant de $28,311. Les échevins Zénon Paquette, Fernand Béland et Léo Demers ont appuyé la résolution, tandis que l'échevin John Luck s'est montré dissident. Il a déclaré que des soumissions auraient dû être demandées dans les quotidiens de Montréal et même de Toronto et non seulement d'Ottawa, évitant ainsi au Conseil de n'avoir à se prononcer que sur une seule soumission.

La compagnie Sicard a été la seule à présenter une soumission. Selon l'échevin Luck, le Conseil avait demandé en août dernier à cette compagnie le coût approximatif d'une arroseuse de rues et le coût était inférieur à celui de la soumission de janvier. Un représentant de la compagnie s'est levé et a déclaré à M. Luck que la première estimation ne comprenait pas les accessoires demandés par la suite par le Conseil. Cette arroseuse possède un réservoir d'une capacité de 2,250 gallons. Elle est munie d'une charrue à neige et peut être employée pour combattre les incendies.

Le maire Roland Théoret a félicité M. J.-Alexis Larose, doyen des journalistes de Hull, pour avoir été élu président du nouveau Cercle des journalistes de l'ouest du Québec.

M. Gérard Tardif est nommé administrateur de la Régionale de Hull

La Commission scolaire régionale de Hull a retenu lundi soir les services de M. Gérard Tardif au poste d'administrateur.

Chef du bureau de Hull du quotidien "Le Droit", le nouvel administrateur de la Régionale a 39 ans. Il est né à Lachine et a complété son cours classique au Collège de Montréal et sa philosophie à l'Université d'Ottawa où il a obtenu son baccalauréat ès arts et sa licence en philosophie. Il a, par la suite, poursuivi des études avancées en administration d'affaires.

M. Tardif a accumulé près de douze années d'expérience dans le journalisme ainsi que quatre ans dans le domaine des relations extérieures.

L'administrateur entrera en fonctions au début de février.

M. Gérard TARDIF

Un nouveau nom

Sous la présidence de M. René-H. Lalonde, les commissaires ont décidé de demander aux autorités provinciales de modifier le nom de la commission scolaire régionale.

Le décret-loi adopté par le Conseil des ministres donnait le nom d'Outaouais à la Régionale. Cependant, aucune de treize commissions scolaires qui forment la Régionale n'aimait ce nom et toutes ont manifesté le désir d'en modifier l'appellation.

Lundi soir, les commissaires ont opté pour le nom de Hull, de sorte qu'on demandera aux autorités provinciales que le nom officiel de la Régionale soit: La commission scolaire régionale de Hull.

14e membre

La commission scolaire de Fort-Coulonge a demandé à la Régionale de l'admettre dans ses rangs, afin que ses élèves du niveau secondaire puissent bénéficier des cours qui seront donnés dans la Régionale de Hull. Cette demande est à l'étude.

* * *

Le Service d'études et de recherches appliquées (SERA, a fait savoir qu'il présentera un rapport préliminaire le 10 février sur une échelle de salaires pour le personnel enseignant.

* * *

Les commissaires ont décidé de demander à la maison Massé Vien & Cie d'instituer un système de comptabilité pour la Régionale de Hull.

Pour négligence criminelle

Deux mois de prison et suspension du permis

Richard Edward Draves, 24 ans, 834, rue O'Brien, North Bay, Ontario, a été condamné à deux mois de prison et son permis de conduire lui a été retiré pour une période de trois ans par le juge François Chevalier, en Cour du banc de la reine, à Hull, lundi après-midi.

Draves a admis sa culpabilité à l'ouverture de son procès aux assises criminelles sous une accusation de négligence criminelle en rapport avec un accident de la route survenu le 5 mai 1962 sur la route 11, près de La Conception, dans le comté de Labelle, et dans lequel un bébé d'un an, Marc Gervais, enfant de M. et Mme Willie Gervais, 7, 52e avenue, Ste-Thérèse-de-Blainville, avait perdu la vie. M. et Mme Gervais et leur fils, Bernard avaient subi des blessures dans cet accident.

Le procureur de la Couronne, Me Marcel Beaudry, a rappelé les faits qui ont entouré cette tragédie. "La négligence criminelle est un délit très grave, a-t-il dit. Dans ce cas, il ne s'agit pas d'erreur ou de malchance, mais d'un enchaînement de faits qui auraient pu être évités."

Il a rappelé que M. Draves avait quitté North Bay en soirée, qu'il avait conduit toute la nuit pour se rendre à Ste-Agathe et qu'au cours de la matinée il avait consommé au moins cinq chopines de bière. Il était ensuite parti de St-Jovite, empruntant la route 11. Il suivait de très près une automobile, conduite par M. Rosaire Fortier, 711, rue Kitchener, Hearst, Ontario. C'est en tentant de doubler cette auto, que sa propre auto est venue en collision avec un véhicule circulant en sens inverse et conduit par M. Gervais. M. Draves filait à plus de 60 milles à l'heure au moment de la tragédie. La visibilité était excellente à cet endroit. Me Beaudry a demandé une sentence sévère.

Le procureur de l'accusé, Me Henri Courtemanche, a souligné que M. Draves avait conduit durant plus de 500 milles avant l'accident et que la boisson, alliée à la fatigue, aurait pu être la cause de son erreur de jugement. Il a déclaré que M. Draves était marié depuis dix mois, que son épouse attendait un enfant, qu'il avait un position stable, et qu'il avait besoin de son auto pour travailler. "De plus, a dit Me Courtemanche, je crois que c'est une coutume établie que lorsqu'un juge siège pour la première fois, il peut faire preuve de grande clémence." Le juge Chevalier en était à sa première cause aux assises criminelles.

Le juge Chevalier a rappelé les principaux éléments qui ont entraîné cette négligence criminelle. Il a dit qu'il prenait en considération le fait que le jeune homme avait plaidé coupable, évitant ainsi des frais additionnels à la province, qu'il ne possédait aucun dossier judiciaire, et qu'une poursuite avait été intentée au civil.

Fernand Philion
Tél.: 777-4757
ASSURANCES DE TOUS GENRES
Licencié pour Québec et Ontario
- Incendie
- Automobile
- Responsabilité
- Vol à domicile
- Assurance-vie
- Assurance-hypothèque

"Dort bien qui protège son bien"
FERNAND PHILION et associés
19, rue Talon HULL

GATINEAU WESTGATE
construit par
Gatineau Construction
CHOIX DE 10 MODELES
BUNGALOW ET "SPLIT-LEVEL"
de 3 à 5 chambres à coucher, "split-level" de 5 chambres à coucher, construction de qualité supérieure.
PAIEMENT INITIAL COMPLET
$999
Bungalow de 3 chambres à coucher, de construction moderne.
PAIEMENT INITIAL COMPLET
$763
2e HYPOTHEQUE DISPONIBLE
VISITEZ notre projet dès aujourd'hui. Pour cette semaine afin de satisfaire la grande demande du public nous vous donnerons un service de 24 h.
POUR INFORMATIONS APPELEZ :
Maurice Renaud
Courtier en immeuble
Gérant des ventes
663-5381
663-5018
BUREAU DES VENTES : 332, boulevard St-René, Gatineau-Ouest
DIRECTION: Prenez la route nationale numéro 8 jusqu'à Gatineau; tournez à gauche aux feux de circulation, et encore à gauche boulevard St-René, jusqu'au bureau des ventes de Gatineau Westgate.
ATTENTION
PROFITEZ DES BAS PRIX ACTUELS ET ECONOMISEZ AVANT QUE LA TAXE DE 4% N'ENTRE EN VIGUEUR.

$700
ET PLUS
D'ESCOMPTE
offerts par
Beaudry Construction
au
RIVIERA
Taxes
à compter de $138
par année
Prix
à partir de
$11,725
Acompte
$435
Maisons modèles ouvertes
1 P.M. à 9 P.M.
du lundi au vendredi.
Samedi et dimanche
de 1 P.M. à 6 P.M.

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
SAMEDI TOUTE LA JOURNEE JUSQU'A 6 HEURES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
777-1641

50 ANS
Pharmacie PICARD
R. Picard - J.-P. Picard - B. Picard
164, rue EDDY — HULL
777-5273
1913-1963

ARGENT à PRETER
SUR HYPOTHEQUE
Aux propriétaires ... aux constructeurs
RESIDENTIEL et COMMERCIAL
AUCUN DEPOT REQUIS
162, rue Hôtel-de-Ville HULL
771-5923 — Le soir, 777-6985

DR JACQUES VINSON
DR ANDRE BEGIN
OPTOMETRISTES
Spécialistes de la vision
EXAMEN DE LA VUE LUNETTES
VERRES DE CONTACT TRAITEMENTS DE LA VUE
29, rue Principale, HULL 771-5851-2

SIROP MELLO pour bébé

BRONCHITE
PRIX — — — — — 75¢
TOUX — RHUME

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

BINGO
Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur de Hull
TOUS LES MERCREDIS SOIR A 8 H.
MAINTENANT 2 salles à votre disposition
Surprise réservée
Entrée : 50¢

Cultivez la confiance en soi!
Apprenez comment vous pouvez:
- mieux vous connaître
- adopter une attitude mentale positive
- préciser vos buts dans la vie
- devenir un chef
- acquérir l'esprit de décision
- vaincre la timidité
- multiplier votre enthousiasme
- augmenter votre revenu
- persuader par la parole
- guérir tout complexe d'infériorité
- vendre vos idées
- développer votre mémoire de noms
- être un meilleur causeur
- vous faire de nouveaux amis
- parler en public

Soyez notre invité
Assistez à la PREMIERE SEANCE de notre cours mardi le 21 janvier à 7 h. 30 p.m. au Centre récréatif Notre-Dame d'Ottawa, salle 225, 256, rue King Edward (au coin de Murray) gratuitement, sans aucune obligation. — Réservez votre place en signalant 771-3491.
L'Institut de Personnalité VOUS REVELERA A VOUS-MEME
SIEGE SOCIAL
Suite 222, Palais du commerce, Montréal 24
DEPUIS 1954, PLUS DE 5,000 GRADUES ENTHOUSIASTES
Président Jean-Guy Leboeuf, auteur du nouveau volume "Arrêtez d'avoir peur! Et croyez au succès!"

NOTAIRE René HAMON
214, boul. St-Joseph HULL 777-5874

Les finances scolaires s'imposent à la Chambre

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — Le débat sur l'adresse en réponse au discours du Trône a subitement pris une tangente, hier soir, lorsque le député de Compton, Claude Gosselin proposa:

"Nous vous soumettons respectueusement que les augmentations de taxes imposées par les Commissions scolaires, par suite des exigences du gouvernement, constituent un fardeau disproportionné au revenu des contribuables en général et en particulier des cultivateurs, des propriétaires d'habitations familiales et des locataires."

Cet amendement restrictif invitait la députation à étudier tout spécialement la situation des Commissions scolaires, la normalisation de l'impôt surtout celui prélevé sur les biens fonciers des cultivateurs, des propriétaires de maisons familiales et des locataires et des ouvriers.

Tant que la Chambre n'aura pas disposé de cette dernière motion, les députés n'auront pas la liberté de prononcer des discours sur tous les sujets qui les intéressent, comme c'est la pratique depuis toujours. Ils se doivent de discuter finances scolaires, plus particulièrement les impôts scolaires sur la petite propriété.

Me Gabriel Loubier, député de Bellechasse, continuait le débat aux applaudissements de ses collègues de l'Union nationale. Il était un peu en dehors de la question puisqu'il discutait des bourses universitaires.

Le président Richard Hyde: "A l'ordre."

Me Loubier: "Je discute d'un sujet qui a été soulevé par un député ministériel."

Le président Hyde: "Je fais remarquer au député que le débat est restreint aux termes de la motion en discussion."

Le député de Bellechasse: "Je m'en tiendrai à votre décision. Je disais donc que la classe agricole est très lourdement taxée par l'administration actuelle qui devait instaurer un régime de gratuité scolaire, à tous les paliers, sans augmentation des impôts."

M. Eloi Guillemette, député de Frontenac, agronome par profession s'exprime à un moment dans les termes suivants: "Avec la normalisation des finances scolaires et de la taxation scolaire, le gouvernement en est rendu à imposer des taxes absolument insupportables.

"Si nous vous plaçons au point de vue du propriétaire de gros appartements, qui prévoit des augmentations de taxes scolaires, il va se rabattre sur les locataires et les locataires, ce sont les ouvriers, ce sont les journaliers, ce sont les petits salariés et je répète que ces augmentations de taxes scolaires s'appesantissent sur les petites gens de cette province."

Du côté du gouvernement, MM. Albert Morisset, député d'Arthabaska, a soutenu que l'éducation était le problème numéro un auquel le gouvernement Lesage cherchait une solution équitable et que la nation canadienne-française tout entière devait faire sa part pour préparer adéquatement la jeunesse aux exigences de la vie moderne.

Me Ernest Godbout, député de Québec-Est, a félicité le gouvernement du magnifique effort qu'il fait pour instaurer un régime scolaire moderne et efficace.

Laporte veut éviter la double taxation

QUEBEC — "Nous ne voulons pas que la population de Québec paie pour les services que le gouvernement fédéral fournit à toute la population du Canada et que les Québecois paient une 2e fois pour se les donner à eux-mêmes", déclarait M. Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales, pendant un discours sur le budget.

Le ministre faisait sans doute allusion à nos compatriotes de langue française, établis dans les provinces de l'Ouest, qui paient leurs taxes aux écoles publiques et soutiennent ensuite d'impôts qu'ils prélèvent pour fonder et entretenir des écoles confessionnelles.

M. Laporte faisait ces remarques en défendant la politique autonomiste du gouvernement actuel, qui en est une de revendications lucides et réalistes basée sur des faits et des besoins prioritaires. Répondant plus particulièrement à l'argumentation de M. Paul Dozois sur les ententes intervenues avec Ottawa au sujet des inspections et des rapports inscrits dans la loi fédérale, en rapport avec les prêts aux municipalités pour l'exécution des travaux d'hiver, le ministre ajouta que cette réglementation existait dans la loi pour permettre au ministre de se renseigner et de faire rapport à la Chambre des communes. La Chambre des communes vote les crédits, il lui faut la preuve que ces sommes ont été réellement dépensées et payées.

Entente discutable

M. Laporte ajoutait que c'était la meilleure entente qu'il avait été possible d'obtenir. La délégation Lesage-Laporte a fait tout en son pouvoir pour obtenir le maximum de concessions du gouvernement fédéral. Il ajoutait que chaque fois que le gouvernement d'Ottawa cherchera, avec l'aide d'une majorité des provinces d'outrepasser les frontières provinciales, ce sera le devoir du Québec de "tirer le meilleur parti possible de telles situations et d'éviter le pire, pour que les citoyens du Québec ne soient pas taxés au bénéfice des autres sections du Canada", déclarait le ministre des Affaires municipales. "Mais, chaque fois, continuait le ministre, que le gouvernement fédéral aura recours à de tels procédés, l'équilibre de la Confédération en sera de plus en plus faussé, avec risque qu'un jour çà ne craque".

Dans son opinion, le gouvernement de l'Union nationale avait pour politique le refus total, mais le gouvernement dont il fait partie adopte la conciliation.

Il a donné pour exemple que le gouvernement ne s'en est pas tenu au principe autonomiste, mais qu'il a voulu être pratique. Avec cette formule, la délégation du Québec est revenue avec la moitié des $87 millions que le gouvernement Pearson offrait aux provinces au cours de la dernière conférence fédérale - provinciale. Malgré tout, ajoute-t-il, "nous ne sommes pas satisfaits". Cette conférence est tout simplement ajournée à Québec. Quand ? vers la fin de mars, peut-être . . .

M. Laporte se montre optimiste et exprime l'espoir que ces conférences entrent bientôt dans la troisième phase, celle qui permettra la reconnaissance de deux groupes ethniques au Canada, où l'estime et la compréhension remplaceront la haine et les injures, et feront place au désir du plus fort de dominer le plus ancien groupe de Canadiens.

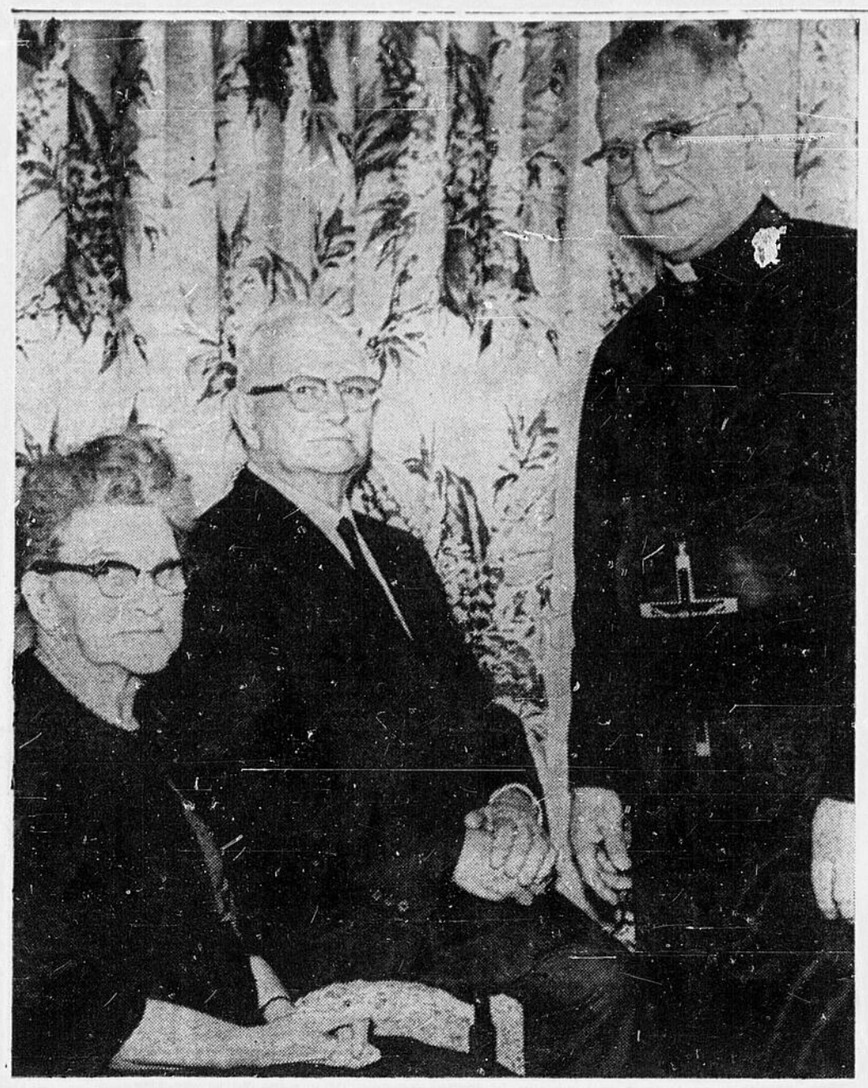
Que sera l'avenir ?

Cette reprise de la conférence fédérale-provinciale, à Québec, dans un climat sympathique pourrait aider à faire comprendre à tout le monde l'importance de repenser les relations de tous les groupes, la nécessité de repartir sur des bases nouvelles surtout dans l'esprit des relations entre les principaux éléments, ceux de langue française et ceux de langue anglaise.

Nous croyons, dit-il en conclusion, que l'attitude positive du gouvernement actuel, face aux relations fédérales-provinciales nous aide davantage:

A) A ne pas priver les Québecois de leur part des impôts canadiens, ce qui rendrait l'autonomie odieuse et indéfendable.

B) A faire connaitre aux autres, par des démonstrations claires le pourquoi de nos besoins et de notre attitude et préparer, nous osons le croire, la restructuration de la constitution canadienne.



25 ANS DE PRETRISE — Le R.P. Gérard Labonté, o.m.i., curé-missionnaire de lac Ste-Anne, en Alberta, a célébré son 25e anniversaire de prêtrise, samedi dernier, dans l'église où il avait été ordonné le 8 juin 1938. Il a en effet chanté une messe solennelle en l'église Notre-Dame de Hull. Il était assisté des RR. PP. Maurice Tourigny et F.-X. Lefebvre. Le R.P. Louis-Georges Hamel, o.m.i, a prononcé le sermon de circonstance et la chorale des religieuses de l'école normale St-Joseph ont chanté une messe polyphonique. Le Père Labonté a accompli du travail missionnaire dans l'Ouest depuis son ordination. Une réception a eu lieu à la demeure de ses parents, M. et Mme Wilfrid Labonté, 183, rue Maisonneuve, Hull. Dans la photo, on aperçoit le Père Labonté en compagnie de ses heureux parents.

(Photo Champlain Marcil)

Carnaval à Luskville en février

Le Centre des loisirs de Luskville organise un grand carnaval qui aura lieu le dimanche 16 février prochain.

La journée débutera par la messe célébrée à 10 h. 30 en l'église St-Dominique de Luskville. L'inauguration officielle se fera à la patinoire à 2 h. après quoi on présentera la reine du carnaval.

Le programme comprendra des joutes de ballon sur glace par des équipes de jeunes filles et jeunes garçons. Il y aura courses en patins pour jeunes puis concours de souque à la corde. Des patineurs de fantaisie donneront également un spectacle.

A 5 h. 30, il y aura souper canadien à l'hôtel de ville. Dans la soirée il y aura randonnées en traineaux puis grande mascarade, suivie de la présentation des prix aux gagnants. Dans la soirée également, à l'hôtel de ville, il y aura grande soirée récréative.

Directeurs de l'Association libérale

L'Association libérale du comté de Hull a élu 24 directeurs pour représenter l'association auprès de la population des quartiers de la ville de Hull au cours d'une réunion récente à La Chaumière.

Les directeurs élus sont: pour le quartier Laurier: MM. Albert Dalpé et Paul Périard et Mme Paul Bonneville; pour le quartier Montcalm: MM. Henri Hamel et F. Gaudreault, et Mme Yvonne Laroche; pour le quartier Tétreault (St-Jean-Bosco): MM. Marcel Delisle et Robert Patry, et Mme Keith Shipman; pour le quartier Tétreault (Notre-Dame-de-Lorette): MM. Léo Monette et Yvon Proulx, et Mme Léo Monette; pour le quartier Wright: MM. Alfred Gingras et Lévis Séguin, et Mme G. Howe; pour le quartier Lafontaine: MM. Léo Bourgoin et Arthur Pin, et Mme Desneige Chartrand; et pour le quartier Dollard: MM. Ernest Bélanger et Marcel Meilleur, et Mme E. Meilleur.

La liste des directeurs pour la ville de Pointe-Gatineau sera rendue publique plus tard.

Hull-Sud veut une autre voie d'accès à Hull

La municipalité de Hull-Sud demandera au gouvernement provincial d'ouvrir une nouvelle route secondaire entre Aylmer et la ville de Hull. Elle suggère le chemin McConnell à cette fin.

D'après le Conseil de cette municipalité, le chemin McConnell pourrait être relié au boulevard Gamelin. On sait qu'une des routes d'approche du pont Macdonald-Cartier doit aboutir à l'intersection des boulevards Gamelin et St-Joseph. Si on reliait le chemin McConnell au boulevard Gamelin, il serait facile aux automobiles venant d'Aylmer et Hull-Sud d'emprunter le nouveau pont.

Un conseiller s'est demandé pourquoi on ne proposait pas le chemin Pink. Le maire Gaston Isabelle, a expliqué que le gouvernement prévoyait construire un jour une nouvelle route no 8 qui suivrait probablement le tracé du chemin Pink. "Ce que la municipalité demande a-t-il dit, n'est qu'une route secondaire qui facilitera la circulation en attendant la construction d'une grande route."

Le Conseil de Hull-Sud prévoit une expansion considérable de la construction domiciliaire dans ses limites durant les prochaines années. Le maire Isabelle et tous les conseillers sont d'avis que les deux routes actuelles entre Hull-Sud et la ville de Hull ne sont pas suffisantes et que d'ici peu il faudra trop de temps pour se rendre à Ottawa.

La municipalité enverra un court mémoire au gouvernement provincial au sujet de la construction de cette nouvelle route. Le conseiller Philippe Michel a proposé une résolution à ce sujet. Il a reçu l'appui de tout le Conseil.

Le rôle des Ligues du Sacré-Coeur

La foi, l'espérance et la charité demeurent toujours les règles d'une bonne vie chrétienne. Telle est la pensée qui se dégage d'une conférence qu'a prononcée l'abbé Joseph Roy devant les membres de la Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse St-Jean-Marie-Vianney, de Gatineau, lors d'une assemblée régulière tenue récemment. L'abbé Roy vient d'être nommé aumônier de la Ligue par l'abbé J.-Eugène Labrosse, curé.

S'inspirant d'une lettre pastorale de Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull, l'abbé Roy a fait un exposé sur la nécessité des Ligues du Sacré-Coeur comme moyen d'action catholique. "Les buts précis des ligues, dit-il, demeurent la sanctification personnelle de ses membres par la prière et la pratique des vertus chrétiennes. La charité que le ligueur doit exercer envers le prochain consiste à ne lui vouloir que du bien.

"A l'heure même où tous les milieux sont envahis par toutes sortes d'idées fausses propagées par la presse, la radio et la télévision, le catholique sincère se doit d'avoir une foi profonde, une espérance ferme et une charité compréhensive."

Pour terminer, l'abbé Roy a affirmé que les Ligueurs du Sacré-Coeur doivent travailler sans cesse à l'extension du règne du Christ et au bien-être de la famille et de la communauté. Ils y réussiront pour autant qu'ils travailleront en équipe.

La Jeune chambre d'Aylmer approuve la désaffiliation de la Fédération provinciale

La Jeune chambre d'Aylmer appuie à l'unanimité la Fédération provinciale des Jeunes chambres dans sa décision de se désaffilier de la Jeune chambre nationale.

Cette décision a été prise lors de la dernière assemblée générale mensuelle de la Jeune chambre d'Aylmer, tenue au local de la Jeune chambre.

A la suite d'un exposé de M. Gérard Quenneville, vice-président du conseil régional de la Jeune chambre de l'ouest du Québec et président ex-officio de la Jeune chambre d'Aylmer, qui a déclaré "qu'il est de notre responsabilité et de notre devoir d'appuyer totalement la Fédération des Jeunes chambres de la province de Québec en rapport avec la décision prise à son dernier congrès provincial", tous les membres de la chambre se sont prononcés unanimement en faveur d'une résolution concernant la désaffiliation.

"Nous manquerons de solidarité en tant que membres d'une fédération en ne nous soumettant pas à une décision qui fut majoritaire au sein de cette même fédération', a dit M. Quenneville.

"Le Jeune chambre nationale canadienne ne voulant pas reconnaître notre personnalité canadienne-française en omettant de nous donner une représentation équitable au sein du conseil national, nous sommes pleinement justifiés en nous désaffiliant de ce dernier.

"Les nouveles structures reconnaîtront le principe de deux nationalités canadiennes qui seront alors considérés sur un pied d'égalité, tant sur les questions de politique générale interne que pour l'expression d'opinion sur le plan international.

"Maintenant tous ensemble c'est vers l'avenir qu'il faut se tourner et travailler en vue du succès de la Fédération des Jeunes chambres canadiennes-françaises.

"Ne restons pas indécis ou peureux, sachons comprendre et ensuite agissons en vue du développement de notre groupe ethnique."

Le président, M. Aurèle Villeneuve, s'est dit très fier de la décision de la Jeune chambre d'Aylmer.

Assemblée spéciale Hull-Est

LIMBOUR (DNC) — Le maire Georges St-Jacques a convoqué une assemblée spéciale du canton de Hull-Est pour le jeudi 23 janvier à huit heures du soir.

A l'agenda, on note les sujets suivants: règlement des salaires, incorporations, assurances, règlement de chiens, permis de construction, règlement de zonage et permis de commerce.

Un verdict de mort accidentelle à Mont-Laurier

MONT-LAURIER (DNC 2) — Le Dr André-Jean Ouellette, coroner, a rendu un verdict de mort accidentelle relativement à l'accident qui a coûté la vie à la jeune Nicole Corbeil, 17 ans, renversée par une automobile, vendredi dernier, à Mont-Laurier.

L'accident est survenu peu après 6 heures du soir, à l'angle des rues de la Madone et Dupont. La victime était la fille de M. et Mme Yves Corbeil, de Mont-Laurier. Elle était l'ainée d'une famille de 7 enfants.

La jeune fille a été renversée par une automobile que conduisait Victor Durocher, de Mont-Laurier, alors qu'elle traversait à pied la rue de la Madone.

Un automobiliste, témoin de l'accident, a transporté d'urgence Mlle Corbeil à l'hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix, à Mont-Laurier. Elle était inconsciente au moment de son arrivée à l'hôpital, souffrant de blessures à la tête, et de diverses fractures. Elle succombait à ses blessures, quelques heures plus tard, vendredi soir.

La mère de la victime, Mme Yves Corbeil, a été elle-même victime d'un léger accident de la circulation, vers 6h. 30 du soir, vendredi, quand elle se rendait en taxi voir sa jeune fille à l'hôpital. Le taxi est venu en collision avec une autre voiture. Mme Corbeil n'a pas été blessée, et les deux voitures ont été légèrement endommagées.

Au cours du premier accident, la voiture de M. Durocher a été avariée pour environ $300.

Le caporal Arthur Scott, de la Sûreté municipale de Mont-Laurier, a fait enquête.

Etude du budget mercredi à Mt-Laurier

MONT-LAURIER (DNC 2) — Le Conseil de ville de Mont-Laurier étudiera mercredi soir, son projet de budget pour l'année financière 1964-1965.

C'est la nouvelle qu'a annoncée le maire Léopold Florant, à la dernière réunion régulière du Conseil, hier soir.

D'habitude, l'étude du budget se faisait vers le mois de mars. Le Conseil aurait décidé d'étudier plus tôt ce budget, par suite des élections municipales qui seront tenues le 3 février, si plusieurs candidats se présentent à la mairie ou à l'échevinage. La présentation des candidats aura lieu samedi prochain, le 25 janvier.

Taxe abolie

A la dernière réunion du Conseil, lundi soir, le maire Florant a fait abolir la taxe annuelle spéciale de $10 par propriétaire, selon une suggestion du comptable de la ville, M. Gaston Dumoulin.

Selon le maire, cette taxe spéciale en vigueur depuis environ 15 ans assure à la ville un très faible revenu, si l'on considère les frais de perception et d'administration municipale.

Autres décisions

Le Conseil de ville rencontrera sous peu M. Jean-Paul Brousseau, agent d'affaires du nouveau syndicat des fonctionnaires municipaux de Mont-Laurier, pour discuter d'un premier contrat de travail avec les employés de la ville. Ce syndicat qui a obtenu récemment son certificat de reconnaissance syndicale est affilié à la Confédération des syndicats nationaux (CSN).

Le Conseil a aussi autorisé l'achat, au coût de $4,680, d'une machine à nettoyer les trottoirs, l'hiver. Cette machine est de marque Bombardier.

Le Conseil a été avisé que la Commission des affaires municipales de Québec a approuvé l'emprunt temporaire de $50,000 que la ville de Mont-Laurier veut contracter, en attendant l'adoption de son budget annuel.

Le 25 janvier

Présentation des candidats à Mt-Laurier

MONT-LAURIER (DNC2) — La présentation des candidats en vue des élections municipales de Mont-Laurier aura lieu le 25 janvier. Si des élections sont nécessaires, les électeurs se rendront aux urnes le 3 février.

Les dernières élections générales ont eu lieu en février 1962. L'an dernier, il y a eu élections pour trois sièges, mais il s'agissait d'élections complémentaires pour combler les vacances créées par la démission de 3 échevins.

Le maire sortant, M. Léopold Florant, a été élu en 1962. Les échevins sortants sont Mme Suzanne Dorion-Miller, MM. Lucien Paquette, Léopold St-Amour, Réal Gauthier, Honorius Thomas et Roméo Blais.

Des contribuables ont contesté le rôle d'évaluation, alléguant que leur évaluation ne correspondant pas à des normes scientifiques établies antérieurement.

De son côté, l'administration Florant fait état que durant son terme d'office aucune augmentation de la taxe foncière n'a été imposée.

Pêche à travers la glace à Gracefield

GRACEFIELD (DNC) — M. Richard Séguin, biologiste du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche de la province de Québec, a déclaré récemment que la pêche à travers la glace est ouverte le samedi et le dimanche seulement des mois de janvier et de février sur la rivière Gatineau, à partir de l'embouchure de la rivière Pickanock jusqu'à l'île Thompson, à environ deux milles et demi au nord du pont de Gracefield.

M. Séguin parlait à l'assemblée, convoquée au sous-sol de l'école Mondoux, à Gracefield, par le président de l'Association de chasse et pêche de Gracefield, M. Guy Larivière, au sujet de la pêche à travers la glace.

Outre M. Séguin, on remarquait M. Roussel et M. Don McFaul, du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

M. Séguin a ajouté que cette pêche à travers la glace était à titre d'expérience qui devra être faite avant tout par l'association locale. Si le résultat est satisfaisant, on pourrait inviter le tourisme l'an prochain.

Le permis n'est pas nécessaire, mais afin d'éviter les abus, M. Guy Larivière a été nommé surveillant. Tout pêcheur devra lui faire rapport de sa prise, afin d'avoir un contrôle absolu de cette expérience.

M. Séguin a demandé à tout sportif qui tentera sa chance de planter une branche à côté du trou fait dans la glace afin d'éviter les accidents. Cette pêche est au risque du pêcheur. Ceux qui se serviront d'autos-neige devront être très prudents, car la glace d'une rivière n'est pas aussi sûre que celle d'un lac.

JACQUES LACOURSIERE, D.C.
CHIROPRATICIEN
OUVERT TOUS LES JOURS
9 - 12 A.M. 1 - 5 P.M.
SOIRS :
7 - 9 P.M.
LUN., MERC., VEND.
232, boul. St-Joseph, Hull
777-8974

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE HULL

AVIS PUBLIC

est par la présente donné que des SOUMISSIONS seront reçues d'ici au 12 février 1964, à quatre heures de l'après-midi, au bureau du secrétaire-trésorier de la Commission des Ecoles catholiques de Hull, 122, rue St-Laurent, Hull, P.Q., pour la CONSTRUCTION D'UNE ECOLE DANS LA PAROISSE NOTRE-DAME-DE-GRACE, angle des rues Hôtel-de-Ville et Kent, à Hull, lesquelles soumissions seront ouvertes à la session de MM. les Commissaires qui se tiendra le mercredi 12 février 1964 à sept heures 30 p.m., audit bureau du secrétaire-trésorier.

Les soumissions devront être sous pli cacheté et endossé "Soumission pour la construction d'une école dans la paroisse Notre-Dame-de-Grâce, Hull".

Sont seules autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux les personnes ayant leur principale place d'affaires dans les comtés de Hull, Gatineau, Papineau et Pontiac, province de Québec.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé représentant 10% du montant de la soumission. Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Sur dépôt d'une somme de $100.00, les plans, devis et formules de soumissions seront obtenus des architectes Sarra-Bournet et Audet, 159, rue Principale, Hull, P.Q. Ladite somme de $100.00 sera retournée sur remise, en bon état, desdits plans et devis dans les quinze jours qui suivront la date de fermeture des soumissions.

Les soumissionnaires devront donner l'avantage à tous les entrepreneurs locaux de soumettre des prix pour les sous-contrats. De plus, les soumissionnaires devront fournir la liste des noms et prix des sous-traitants, sans quoi leur soumission ne sera pas considérée.

A toute soumission, il faudra ajouter ce qui suit: "Le prix global de notre soumission comprend le montant de $ ..... coût de la taxe d'accise sur les matériaux de construction imposée en vertu des résolutions budgétaires de 1963 sous l'empire de la Loi sur la taxe d'accise".

La Commission des Ecoles catholiques de Hull,
par Lucien Laverdure, secrétaire-trésorier.

COURS DU SOIR
POUR ADULTES OU ENFANTS
• Français • Conversation anglaise
• Arithmétique
Tél. 777-9232

10e
CARNAVAL DE QUÉBEC
Janvier, 23 —Inauguration du Carnaval
Janvier, 24, 25, 26 —Courses de chiens
Janvier, 25 —Championnat canadien de sauts de barils
Janvier, 25 —Couronnement de la Reine
Janvier, 25 —Gala de la Reine
Janvier, 26 —Parade de la joie
Février, 1er au 8 —Tournoi de Hockey Pee-Wee
Février, 1 —Courses de motos sur glace
Février, 2 —Parade de jour
Février, 7 —Bal de la Regence
Février, 8 —Parade du soir
Février, 8 —Courses d'autos sur glace
Février, 9 —Courses en canots
Février, 9 —Championnat canadien Tire de chevaux
Février, 9 —Bal chez le Bonhomme
Février, 10 —Fête de Nuit (Lac Beauport)
Février, 11 —Mardi Gras
Pour dépliant illustré et programme complet, écrire à:
CARNAVAL D'HIVER DE QUÉBEC INC.
61 rue d'Auteuil, QUÉBEC, P.Q.

Réorganisation de la fonction publique

par Jean CHARPENTIER

Au remaniement ministériel annoncé hier par M. Pearson vient s'ajouter une réorganisation en profondeur du gouvernement comportant la création de deux nouveaux ministères, plusieurs transferts d'attributions interministériels ainsi que l'établissement de comités permanents du cabinet.

La plus originale des mesures annoncées, que le Premier ministre compte voir adopter dès le début de la prochaine session est la création d'un ministère ou présidence du Trésor sous la direction de M. McIlraith.

Conformément à l'une des principales recommandations du rapport Glassco, celui-ci sera chargé de façon générale de coordonner les dépenses ainsi que la question de la fonction publique.

(A ce sujet le Premier ministre a révélé hier que son cabinet procédait actuellement à une nouvelle révision des dépenses projetées pour l'exercice 1964-65, en vue d'y apporter de nouvelles réductions.)

On se souvient que la Commission Glassco a reproché au Conseil du Trésor de trop s'absorber dans des vétilles au détriment de ses véritables fonctions qui sont la répartition générale du budget.

Un nouveau ministère dit de l'Aménagement rural et des Forêts sera également créé qui s'occupera de la liquidation des lignes de chemin de fer secondaires, de la remise en valeur des terres arables, ARDA, tout en englobant l'actuel ministère des Forêts.

Cette décision annule le projet antérieur de créer un second ministère de l'Agriculture pour l'est du pays. Autre modification au projet initial qui visait deux ministères égaux: le Premier ministre a clairement indiqué que le titulaire du nouveau ministère, M. Maurice Sauvé, sera un ministre junior, tandis que le ministre de l'Agriculture proprement dit, qui demeure M. Hays, sera le ministre "prioritaire".

Outre les changements dans la répartition des ministères, une réorganisation des travaux du cabinet a également été annoncée hier.

Le partage de ces travaux entre différents comités pratique depuis septembre, sera en effet étendu à neuf comités permanents. Deux d'entre eux, celui des relations fédérales-provinciales de même que celui des Affaires extérieures et de la Défense, seront présidés par le Premier ministre lui-même.

Les autres se verront confier respectivement: les mesures législatives — les Finances — le Commerce — les communications — la sécurité sociale — l'Agriculture — les questions culturelles.

Dans les affaires

Les ouvertures s'offrent aux Canadiens français

Plus de 200 étudiants de l'Université d'Ottawa ont assisté, lundi soir, au lancement officiel de la Semaine du commerce, lors d'un cocktail offert à cette occasion, à la salle de réception du Champlain Towers, par l'homme d'affaires bien connu, M. Robert Campeau.

M. Campeau, qui de fait était le conférencier lors de cette réception a prôné une plus grande participation des Canadiens français dans le monde des affaires, de l'industrie, de la finance et de l'économie canadienne en général.

Il a rappelé que le commerce et les affaires offraient un champ d'action toujours grandissant aux jeunes d'aujourd'hui. "Il n'en tient qu'aux Canadiens français, a-t-il ajouté, de se prévaloir des ouvertures qui s'offrent à eux. Dans le domaine des affaires les Canadiens français se doivent de toujours aller de l'avant".

Répondant à la question d'un étudiant, à savoir si les Canadiens français pouvaient mieux s'épanouir dans une province où ils posséderaient leur propre économie, M. Campeau a déclaré que les Canadiens français ont plus de chance de se faire valoir au sein de la Confédération. Le jeune homme d'affaires d'Ottawa s'est dit d'avis que le fait, pour les Canadiens français de parler les deux langues, constituaient un avantage marqué sur le reste de la population unilingue.

Pour M. Campeau, la maîtrise de notre économie a une signification et une influence beaucoup plus grandes que nos succès politiques. Au point de vue du conférencier, le commerce et les affaires exercent une influence beaucoup plus grande sur les affaires du pays que la politique elle-même.

Auparavant il avait condamné des personnes de la trempe de Marcel Chaput et de Mlle Charlotte Whitton, qu'il a qualifié d'extrémistes.

M. Campeau s'est dit en faveur du commerce entre le Canada et les Etats-Unis. Il a même réclamé une plus grande coopération dans ce domaine.

Il a de plus insisté sur le rôle de l'étudiant en commerce dans le Canada de demain.

Interrogé quant à ses projets dans le domaine politique, M. Campeau est demeuré assez vague. Il s'est contenté d'affirmer qu'on avait tous des ambitions politiques et qu'il n'était pas autrement des autres.

Le directeur de la Semaine du commerce, M. Gilles Roberge, a présenté le conférencier qui a été remercié par M. Jean-Pierre Arvisais, président de la Faculté de commerce de l'Université d'Ottawa.

Plusieurs professeurs de l'Université d'Ottawa, de même que le vice-recteur de cette institution, le R. P. Roméo Guilbeault, o.m.i., le R. P. Roland Trudeau, o.m.i., directeur du département de Commerce et M. Claude St-Denis, représentant du R. P. Lavigne' doyen de la faculté des arts de l'Université d'Ottawa.

CALM-ASMINE
SPECIALITE DE FRANCE
• Asthme • Bronchite
• Rhume de cerveau
• Grippe
Un traitement avec Calm-Asmine apporte un soulagement efficace et durable.
En vente en format de 20 ou format ECONOMIQUE de 100.
CALM-ASMINE
chez votre pharmacien

Un gratte-ciel double à N.Y.

NEW YORK (Reuter) — Un gratte-ciel double, plus haut que le plus haut bâtiment du monde, va être construit à New York et les travaux doivent être terminés en 1970.

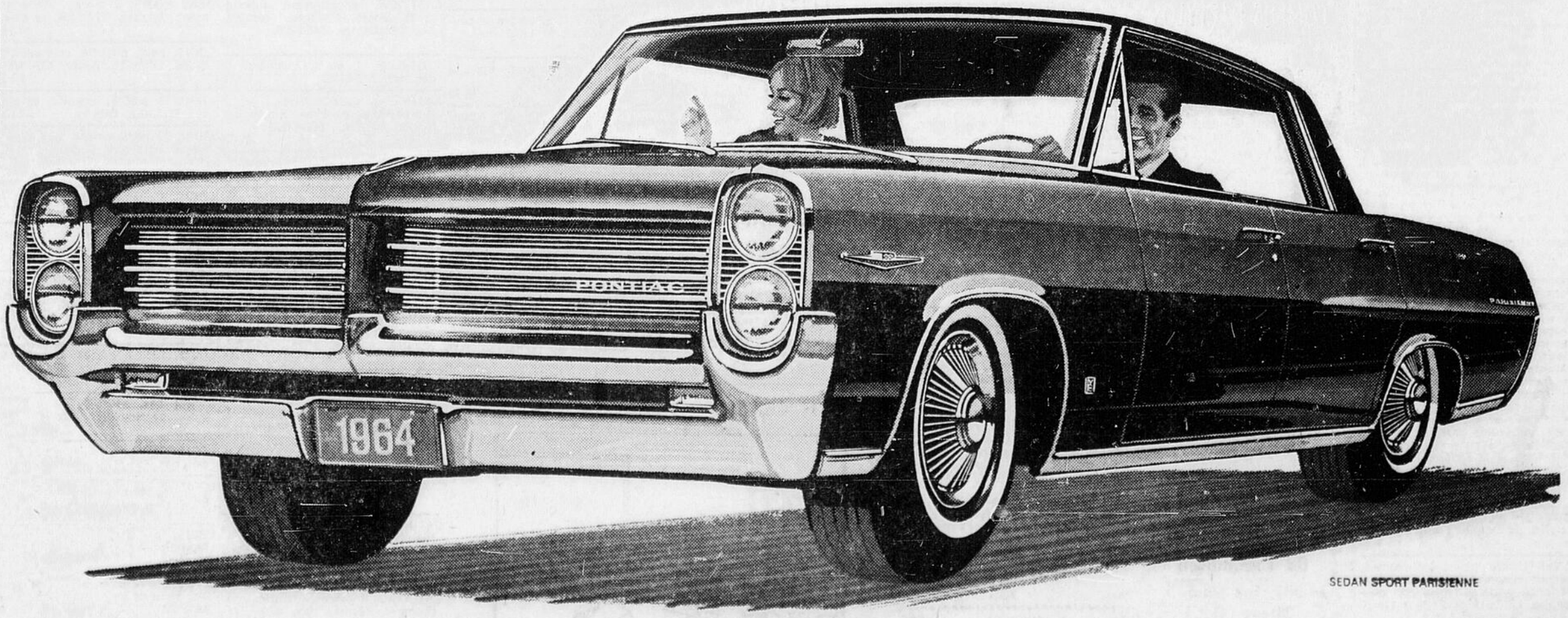
L'autorité du port de New York a révélé les plans du nouveau "centre commercial mondial" qu'elle va faire construire à Manhattan sur un terrain de sept hectares. Il sera composé de deux tours jumelles de 110 étages et l'ensemble sera haut de 449 verges, soit 33 verges de plus que l'Empire State Building, actuellement le plus haut bâtiment du monde, qui lui comporte 102 étages et fut bâti dans les années 30.

Cet ensemble, dont la construction doit commencer au début de l'an prochain et se terminer, en 1968 pour le premier stade et en 1970 pour l'ensemble, permettra de regrouper toutes les activités d'import-export du premier port du monde.

Ce centre servira pour le clearing des transactions commerciales. De plus, les agences gouvernementales et certaines firmes privées y auront leurs bureaux.

LOGEZ CHEZ HILTON
UN SEUL APPEL
Vous procure des réservations immédiates à des taux fixes et confirmés, à tous les
Hôtels et inns Hilton-Statler, hôtels Hilton à l'étranger ainsi qu'à d'autres hôtels réputés.
Demandez à l'opératrice le numéro
ZE 6-2662
à Ottawa.
Arrangements confirmés pour congrès de vendeurs et excursions de groupes.
Hilton
SERVICE PAR TELEPHONE
Téléphonez-nous pour demander votre
CARTE BLANCHE
la carte universelle de crédit, ou
LA CARTE D'IDENTITE DE CREDIT HILTON

NE FAITES PAS QUE RÊVER
aux caractéristiques sensationnelles de la Pontiac
PROFITEZ-EN!
(Il en existe une combinaison qui vous convient exactement)
14 FOUGUEUX V8
(Du V8 standard Strato-Flash de 195 CV au prodigieux 425 CV)
UN 6-CYL. ÉCONOME
(Le six-cylindres standard Astro-6 de 140 CV est exceptionnellement économe d'essence)
5 BOÎTES DE VITESSES ULTRA-DOUCES
(Une boîte standard à 3 vitesses synchronisées et un choix de 4 boîtes livrables sur demande, dont une à 4 vitesses synchronisées et la boîte automatique Powerglide)
SUSPENSION ENTIÈREMENT À RESSORTS À BOUDIN
(Un système qui assure une tenue de route parfaite, diminue la fatigue des longs voyages et aplanit les routes raboteuses)
FREINS AUTORÉGLEURS À PROFIL DE PRÉCISION
(Refroidis par air, de grandes dimensions et fabriqués avec le plus grand soin pour freiner sûrement, en toute sécurité)
TOUT CELA... ET LES LIGNES SANS PAREILLES DE LA PONTIAC
(Allez voir et conduire la Pontiac de vos rêves. Vous découvrirez pourquoi elle suscite tant d'enthousiasme)
FAITES VOTRE CHOIX
(11 séries, 38 modèles)



SEDAN SPORT PARISIENNE

Une réussite... PONTIAC ...édition 64
UNE VALEUR GENERAL MOTORS
P-864AF
Voyez votre concessionnaire Pontiac
CONCESSIONNAIRES PONTIAC POUR OTTAWA-HULL
CABELDU MOTORS (1961) LIMITED
Angle Sparks Lyon et Queen, OTTAWA — Tél. 235-3321
TURPIN PONTIAC BUICK LTD.
424-428, chemin Richmond, OTTAWA — Tél. 728-1717
JIM TUBMAN MOTORS LTD.
1770, rue Bank, OTTAWA — Tél. 733-4050
ASSUREZ-VOUS DE REGARDER "EN HABIT DU DIMANCHE" SUR LE RESEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA — VERIFIEZ AU SUJET DE L'HEURE ET DU CANAL

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez 236-7431.

PERDU: porte-monnaie noir avec permis de chauffeur et papiers importants, entre Laval et Principale, Hull. Récompense. 777-1135. 3-17

TROUVEES: lunettes pour dame, sur rue Concord, Ottawa. 663-2019 3-17

PERDU samedi, petit chien noir de maison, poil long et tache blanche à la poitrine. Répond au nom de Blackie. Récompense. 777-9411. 3-18

PORTE-MONNAIE perdu Gatineau, samedi. Récompense. 663-6036. 3-18

CHAPELET cristal, monté or, initiales J.M., perdu église Sacré-Coeur à rue Friel. 236-1204. 3-19

LUNETTES, monture noire, homme, samedi soir, rue Ste-Hélène, 777-8827. 3-19

PERDU, portefeuille brun avec permis de chauffeur. Propriétaire — (ownership). 746-1051. 3-19

PERDUE dimanche, entre rues Eddy et Champlain, montre de dame, monture en triangle, bracelet de suède noir. 771-2597. Récompense. 3-19

PERDUE, montre Gruen, de dame, avec bracelet et chaînette en or. 232-3324. 3-19

LUNETTES dans étui brun, trouvées dimanche, angle Berri et Brodeur. 771-4575. 3-17

Agents demandés ..... (4)

COMMERCE. Commencez le vôtre à crédit. Votre propre patron. 575 ont gagné de $3,000 à $5,000 en 1963. Nous vous fournissons le stock à crédit. Plaisant, commerce profitable, endossé d'un bout à l'autre du Canada. Ecrivez à Paula Limitée, Dépt 2, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-26

EN 1964 envisagez une nouvelle vie: réalisez des revenus en proportion de votre travail et de votre ambition. Familex est connu, ses produits très en demande, clientèle dans toute la province. Ne perdez pas cette chance d'améliorer votre situation, écrivez: Familex, Dépt J6, 1600 Delorimier, Montréal. 4-17

FAMILEX recherche vendeurs agressifs pour Ottawa et la région environnante. Excellente opportunité de se bâtir un commerce profitable et durable. Nécessités domestiques connues, garanties. Excellente commission; période d'essai, territoire exclusif, aucun risque. Pour informations: Familex, Dépt O.S.-1, 1600 Delorimier, Montréal, Qué. 4-21

AGENTS DISTRIBUTEURS DEMANDES

pour vendre parements de maison brique et pierre. Belle occasion lucrative à des prix sans concurrence. Territoires protégés par franchise. Occasion exceptionnelle de bâtir un bon commerce pour l'avenir.

Ecrivez ou téléphonez à:

LEMEX CORP.
390, rue Lemoyne, Montréal
Tél. 844-8568
4

Hommes demandés ..... (5)

POSEUR de bardeaux d'asphalte. 822-1296. 5-15

CHAUFFEUR — Temps partiel. Brunet Taxi. 35 Dalpé. 5-17

COMPTABLE bilingue, 22 à 30 ans, expérience dans construction désirable mais non essentielle. Bon salaire. 733-9317 entre 8 h. 30 et 5 h. 5-18

DEMANDE: Commis pour quincaillerie locale. Tous les avantages aux employés. Prière de répondre par écrit, mentionnant l'expérience et le salaire désiré. Doit être bilingue. Ecrire à Case 188, Le Droit. 5-19

COUPLE demandé pour soin d'une maison-appartements; logis gratuit. 257 Daly, après 6 h. seulement aujourd'hui. 5-17

PERCEPTEUR de comptes. Doit posséder 12e année, être bilingue, connaître dactylographie, expérience du public. Bureau de Crédit de l'ouest du Québec et de l'est de l'Ontario. 277, boul. St-Joseph. 771-5880. 5-19

AGENT exécutif demandé par un organisme national d'employés gouvernementaux, à titre de secrétaire-trésorier à plein temps pour administrer ses affaires à son bureau national à Ottawa. C'est un emploi offrant un défi en même temps qu'une occasion de développement personnel pour une personne ayant de l'initiative, de l'entregent et de l'intégrité. Même si elles ne sont pas essentielles, l'expérience acquise auprès du service civil et au sein des associations d'employés, de même que l'avantage de parler couramment le français et l'anglais, seraient un atout. Le candidat doit être fiable. Echelle de salaire: $7,020-$8,040. Faire demande en donnant un résumé complet de l'instruction, expérience et autres qualifications, à la Fédération du service civil du Canada, 88, avenue Argyle, Ottawa, Ontario. 5-

COIFFEUR d'expérience pour basse-ville, partagerait profit. 232-4619 le soir. 5-21

OUVERTURES pour 2 hommes, comme vendeurs de meubles, expérience préférée, mais non obligatoire. 771-0518 de 9h.30 à 11h.30 a.m. — Demander André. 5-19

Hommes demandés ..... (5)

EMPLOI, temps partiel, augmentez votre revenu hebdomadaire par $50 ou plus. 232-6085 de 9 à 11 avant-midi. 5-22

ON DEMANDE
5 VENDEURS

EXPERIENCE dans la vente de plan alimentaire (Food plan) serait un atout. Nous sommes dans le commerce de la nourriture dans la région de Hull-Ottawa depuis 15 ans. Nous voulons hommes sérieux et ambitieux avec autos. En retour nous payons la plus haute commission. Plan de sécurité, assurance-groupe, assistance continuelle de notre part. Pour interview téléphonez à M. Bélanger, entre 2 h. et 7 h. p.m. 771-6238. 5-

COMMIS SENIOR BILINGUE

requis immédiatement

Expérience en comptabilité nécessaire. Fonctions: contrôle d'inventaire et comptes payables. Pour rendez-vous:
663-5354

INTERNATIONAL CONCRETE MATERIAL INC.
5

Opérateur de presse offset

Une des plus vastes compagnies d'Ottawa, administrant son propre atelier d'imprimerie privé, recherche un opérateur expérimenté et compétent de presse offset à équipement Multilith.

Excellentes conditions de travail. Plans d'assurances vie et santé, régime de pension, vacances payées, etc.

Faire demande par lettre, en mentionnant l'âge, l'instruction, l'expérience, l'état civil et votre salaire actuel, à:

Case 160, Le Droit
5

VENDEUR

agé de 20 à 30 ans, bilingue,

familier avec le commerce de l'immeuble et connaissance des bleus, de préférence.

Mentionnez les qualifications,

en écrivant à :

CASE 184, LE DROIT
5

INGENIEUR PROFESSIONNEL

Firme d'ingénieurs-conseils requiert les services d'un ingénieur civil, membre de la Corporation, avec au moins 4 ans d'expérience en béton précontraint dont 1 an sur chantiers. Pour travail dans la région de Hull. Doit parler un peu l'anglais. Adresser un bref résumé à:

BEAUCHEMIN BEATON LAPOINTE
6655 COTE-DES-NEIGES
5

Femmes demandées .... (7)

SERVEUSE de table expérimentée pour salle à manger d'hôtel. 771-0463. 7-19

FEMME pour ouvrage de maison, de 35 à 45 ans; 3 enfants. Bon salaire. 749-1966. 7-22

GARDIENNE, 2 enfants, logée, bon salaire. 822-1168. 7-21

FEMME ou fille, ouvrage général, soin des enfants. 771-4639. 7-22

COMMIS et COMMIS-DACTYLOS

Une société de grande envergure a besoin d'un bon nombre de commis et commis-dactylos compétentes pour emplois constants à Ottawa.

De préférence des jeunes filles possédant diplôme d'école secondaire et ayant jusqu'à 5 années d'expérience. Compétence en dactylographie nécessaire. Salaire au début jusqu'à $3,420 par année selon la compétence.

S'adresser en donnant tous détails quant à l'instruction, l'expérience, l'âge et le numéro de téléphone à Case 165, LE DROIT.
7

Secrétaire d'administrateur

Une belle occasion de joindre les rangs d'une agence fédérale du Centenaire, à titre de secrétaire particulière. Salaire jusqu'à $4,950 par année. Personne bilingue de préférence. Tous les bénéfices du Fédéral inclus.

S'adresser en personne à

Mlle Shannon
Service national de Placement
385, rue Slater
Ottawa, Ont.
7

VENDEURS A PLEIN TEMPS

pour commerce florissant d'autos d'occasion, qui désireraient plus. Tous les bénéfices connexes. Excellentes conditions de travail. Références exigées.

JUSQU'A $500

dans vos temps de loisirs; pleine commission à l'introduction de votre acheteur d'auto. Faites davantage en travaillant pour nous à temps partiel d'abord, ensuite à plein temps.

Si cet emploi vous intéresse, appelez André-R. Paquette,

président de

André Paquette Automobiles Ltée
248, rue Dalhousie 232-0036
5

Femmes demandées .... (7)

BONNE demandée, 2 filles âge scolaire, commodités modernes, bon salaire. 777-0875. 7-22

FEMME de ménage à temps partiel, bonnes références. 404 Island Park Drive, 722-3304. 7-40

MENAGERE expérimentée, ouvrage général de maison, personne qui aime les enfants; bon salaire. Vivra ici. 746-8933. 7-18

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

FILLE pour ouvrage général. Doit aimer les enfants. 733-7651. 7-19

FILLE de la campagne, 20 ans ou plus; 5 enfants, ouvrage et ménage. Logera ici. 777-6374. 7-19

BONNE pour ouvrage géiéral, 25 à 35 ans. Trois adultes. Logera ici. $125. Références. 232-5813. 7-21

FILLE pour ouvrage de maison, soin 3 enfants. Logera ici. Références. 663-3709 après 7 h. 7-18

BONNE à tout faire, 5 enfants, logera ici, salaire selon expérience. 733-8871. 7-19

COIFFEUSE d'expérience, 4½ jours, bon salaire. Salon Mimi, 234-1062. 7-18

FILLE pour ouvrage général; chambre seule, salle de bains privée, téléviseur. Références exigées. — 745-7251. 7-17

ON DEMANDE vendeuses pour démonstration: fleurs, bijoux, articles de maison. 663-4942. 7-26

BONNE sérieuse, 18 à 24 ans, pour ouvrage général. Logée; maison privée. Mlle Davis, 232-1566. 9 à 12; 2 à 5 h. 7-17

JEUNE FILLE bilingue, compétente, pour enfant. Références exigées. 233-2338, le soir. 7-22

BONNE demandée pour ouvrage général. Salaire selon qualifications. 733-0045. 7-20

STENOGRAPHE junior bilingue, pour être entraînée comme secrétaire légale. Expérience non nécessaire. Position libre actuellement. Adressez demandes d'emploi à Me George Addy, a/s Vincent, Addy, Mercier & Sirois, 110, rue York, Ottawa. 7-21

DESIRE personne cultivée pour prendre soin d'une maison et de deux garçons. Pour une personne vraiment fiable seulement; faire demande à case 186, Le Droit. 7-17

COIFFEUSE d'expérience demandée. Buckingham, 986-5451. 7-26

BONNE ouvrage général, 2 enfants âge scolaire. 771-0613. 7-17

STENO-DACTYLO

BILINGUE

EXPERIENCE REQUISE

Salaire jusqu'à $3,600.
Bonne connaissance du français et de l'anglais.

S'adresser au chef du personnel
"LE DROIT"
375 RIDEAU
OTTAWA, ONT.
7

Pour bébés ..... (8)

PENSION pour bébés, 1 jour à un an. 771-4419. 8-28

GARDERAIS enfants jusqu'à 5 ans. Bon chez-soi. 777-2558. 8-21

PRENDRAIS enfants en pension; journée ou semaine. Gatineau ou Pointe-Gatineau. 771-8859. 8-18

PRENDRAIS bébé en pension, jusqu'à 5 ans, pendant que mère travaille, Wrightville, 64 Binet. 771-6990. 8-18

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi. Bon foyer. 235-1343. 8-17

PRENDRAIS enfants en pension, lundi au vendredi, $10 par semaine. 745-2736. 8-18

GARDERAIS enfant chez moi pendant que mère travaille. 745-6054. 8-17

GARDERAIS enfants chez moi, à Wrightville. 777-4608. 8-19

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, le jour, 71A Wright, Hull. 234-6941. 8-19

PRENDRAIS enfants en pension. 663-6867. 8-22

SOIN de bébés chez moi, près hôtel Standish Hall. 771-5654. 8-20

PRENDRAIS enfants en pension; bons soins. Boulevard du Progrès. 771-2928. 8-19

Emplois demandés ..... (11)

PRENDRAIS comptabilité soir et fin de semaine. Aussi rapports d'impôts. Téléphone 771-1601. 11-19

COUTURIERE, spécialité: tentures, couvre-lits; à l'heure ou chez moi. 771-8527. 11-18

MENUISIER demande emploi, heure ou contrat. Termes. 749-0851. 11-17

Logements demandés ... (12)

DEMANDE appartement meublé, 3 pièces, basse-ville. 749-9849 après 6 h. 12-17

Chambres et pension demandées ..... (14)

DESIRE bon foyer avec pension pour maman et 2 enfants. 235-4501. 14-19

Divers demandés ..... (21)

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

Divers demandés ..... (21)

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

ORGUE électrique demandé. 235-6000. 21-17

INTERESSE à acheter meubles antiques et objets d'art. 749-6152. 21-22

Logement à louer ..... (22)

POUR VIVRE EN GRAND AU LOYER QUI VOUS CONVIENT

LES APPARTEMENTS

SELKIRK

Choix exceptionnel de:

STUDIOS à partir de **$75**
LOGIS 1 chambre à coucher, à partir de **$82**
LOGIS 2 chambres à coucher, à partir de .. **$112**

Meublés sur demande

AUTRES AVANTAGES:

- BALCONS
- SALLE DE BUANDERIE
- STATIONNEMENT HORS DE LA RUE

Gérant à demeure: 749-7755

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un bloc au sud de la rue Rideau, juste après le pont Cummings.

LOGIS MODELES MEUBLES, A VISITER

Tous les jours de 10 à 9 h. en fin de semaine, de 10 h. à 5 h.
22

APPARTEMENT de 3 chambres à coucher, après 5h. 30, 283 Stewart. 22-18

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé. $70., rue Beechwood. 749-5959, jour. 22-18

LE **CANADIANA**
60, rue DALY, près Waller
Pour renseignements :
233-8042

Ouvert aux visiteurs de 11 a.m. à 7 p.m.

Choix d'appartements de $94.50 à $149.50

UNE RESIDENCE
MASTERCRAFT
22

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé. $100. — 749-8640. 22-18

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 203 Gamelin, $75. Stationnement. 777-5778. 22-22

Le Normandie

Surplombant les collines pittoresques de la Gatineau

Traversez le pont des Chaudières et tournez à gauche au boul. Taché. Surveillez l'enseigne du Normandie.

777-9261
22

VOUS CHERCHEZ un appartement d'une chambre à coucher? $90.00 payeront pour le loyer, le chauffage, la lumière et le stationnement, dans un bâtiment moderne au centre de la ville. Appelez 233-6350 ou 233-9345 pour renseignements. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher. 146 Bourque. 663-4249. 22-26

Grand appartement

LIBRE

164, rue Clarence

5 pièces, salle de bains, complètement rénové, poêle électrique fourni. $95. S'adresser:

109 Clarence - 235-1861
22-22

Logement à louer ..... (22)

AYLMER, libre, logis moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, 684-6178. 22-21

APPARTEMENT vraiment moderne, 2 chambres à coucher, sous-loué, dans la basse-ville. $118. Loyer de janvier gratuit. 749-2506. 22-29

APPARTEMENTS modernes, fraîchement décorés, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, meublés si désiré. Libre. 43 boul. Fournier, Hull. 771-1806. 22-29

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, basse-ville; central. 236-3898. 22-22

LAC HURON

JOLI APPARTEMENT neuf de 2 chambres à coucher, contrôle de chauffage individuel, laveuse, sécheuse, salle de jeux privée, stationnement gratuit, près des édifices du gouvernement, Billings Bridge Plaza, églises et écoles. Autobus à la porte. 733-1313. 22-22

HULL, rue Viger, 7 logis de trois chambres à coucher, 1 logis d'une chambre à coucher, complètement neufs, salon, cuisine, salle à manger, salle de bains en céramique, salle de lavage avec lessiveuse et sécheuse; stationnement. 1er février, $125; $90.

AYLMER, choix de 5 logis de 3 et 2 chambres à coucher, salon, cuisine, eau chaude. $50 et $65. Occupation immédiate.

MAISON au centre d'Aylmer, trois chambres à coucher, salon avec foyer, cuisine, salle à manger; système central à l'eau chaude. $75.

HULL, rue Amherst, 2 logis d'une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. $55 et $60.

HULL, rue Principale, logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. $80 par mois. Chauffé.

Renseignements: R. Séguin, 771-5867.

ANDRE TESSIER LTEE
courtier
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867
22-21

APPARTEMENT confortable d'une chambre à coucher, au sous-sol, dans un trois-logis. Grande cuisine avec entrée donnant sur le jardin. Armoires spacieuses encastrées, poêle, laveuse et sécheuse pour vous accommoder. Bon service d'autobus, chauffage autonome. Seulement $85. Composez 771-9519. — 198 Archambault, Parc de la Montagne. 22-21

APPARTEMENT moderne, chauffé, thermostat, bas, une chambre. Libre. Stationnement. 746-0569. 22-30

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, stationnement. — 746-0735; 745-4861. 22-28

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salle de bains complète, $70. Près Tunney's Pasture, 294 Hinchey. 22-17

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, angle boulevard Moussette. $65. 777-2426. 22-17

APP. CHAUFFE, 2 chambres à coucher. $70. Libre. 9 à 6 heures p.m. 749-4503. 22-15

APPARTEMENT moderne, trois pièces. 263 St-James, Gatineau. 663-4522. 22-30

APPARTEMENTS Auteuil, 2 chambres à coucher; chauffés. 15, rue Booth, Hull. 777-1890. 22-34

APPARTEMENT, une chambre, $72. Chauffé, cour, stationnement. 749-7686. 22-34

ANGLE Principale et Montcalm, chauffé, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, prix raisonnable. 777-0929.

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, $85. 771-4390. 22-22

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains complète; chauffé, éclairé. 193 Archambault. 22-22

AVIS — 8 pièces, chauffage à l'huile. Février. $95. 237-0867. 22-37

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, douche. 238 Marier. 749-5901. 22-20

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, s'adresser, 57 Lois, Hull. 22-20

AYLMER, rue Principale, logis 3 et 4 pièces. 771-8771. 22-20

APPARTEMENT chauffé, rue Notre-Dame, Hull, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $60. 777-5943. 22-17

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 749-9830. 22-20

BOUL. TACHE

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $75., par mois. 777-7682. 22-17

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, quartier résidentiel, proximité du centre d'achats Pointe-Gatineau, occupation immédiate ou 1er février. $85. 777-7058. 22-35

Logement à louer ..... (22)

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, chauffé, libre. 8 Fontaine, Wrightville. 22-38

APP. 4 pièces, 2 chambres à coucher, grande salle, grande cuisine, salle de bains. 67 Delorimier, Wrightville. 22-17

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, $90. 182 Murray. 22-17

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, 204 Archambault. 771-3419. 22-35

APPARTEMENT, 5 pièces, tuile, chauffé, libre, centre de Hull, s'adresser 53 Champlain. 777-0521 22-17

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, chemin Cyrville. $85, Libre. 749-4377. 22-17

BASSE-VILLE, appartement 4 pièces, non chauffé, $50. 207 Guigues, angle Cumberland. 233-6378 avant 6 heures. 22-18

BAYVIEW 104, logis 4 pièces, non chauffé. $60. 746-0282; 746-4567. 22-22

BUNGALOW près hôpital, 5 pièces, lot clôturé, intérieur très propre. $125. — 27 d'Orsonnens. B. Barrette, agent. 684-6362.

CONRAD SIGOUIN LTEE
Courtiers en immeubles
771-6266
22-18

COTE-DE-SABLE, près Université, appartement, 3 pièces, poêle, réfrigérateur et quelques meubles, $65. 236-4831. 22-300

CHAUFFAGE, stationnement et lumière inclus dans le loyer. Centre de la ville; près des écoles et églises. Dans bâtiment moderne. Appelez 233-6350 pour retenir votre appartement. 22-j.n.o.

1 CHAMBRE à coucher, équipée, 1 mois gratuit, 749-1443. 22-32

COTE-DE-SABLE, 1 chambre à coucher, $75, chauffé, éclairé. 233-1731. 22-23

COTE-DE-SABLE, 3 chambres à coucher; se chauffe à l'huile; libre. $110. 235-7661. 22-22

COTE de maison, 224, boul. St-Joseph, Hull. 22-17

COTE-DE-SABLE, moderne, appartement de 2 ch. à coucher, équipé, stationnement. $115. 233-7248. 22-23

COTE-DE-SABLE, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, propre, poêle, réfrigérateur, $110. 234-2629. 22-25

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, $75. Enfants acceptés. 1er février. 749-8614. 22-21

1 CHAMBRE à coucher, moderne, fraîchement rénovée, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement et prise de courant gratuits. $85. 1er février. 133 Lavergne, Eastview, 733-7595. 22-22

CYRVILLE, haut complet, 2 chambres à coucher $80. Chauffé, éclairé, garage, entrée privée, 749-9219 après 5h. p.m. 22-23

DUPLEX (haut), non chauffé, rue St-André, Ottawa. 233-8715. 22-18

DISPONIBLE 1er février, Hull, district résidentiel, duplex à 3 chambres à coucher. 771-3684 après 6 p.m. 22-37

EASTVIEW, logis moderne, 166 Granville, chauffé. 746-4724 jour; 745-5251 soir. 22-26

EASTVIEW, appartement moderne de 3 chambres à coucher, stationnement, prise de courant. $90. Libre. 109 Marquette. 745-6993. 22-22

2 CHAMBRES, $90

EASTVIEW, appartement neuf, très grande cuisine, stationnement. Libre. 745-6756; 746-8703. 22-23

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé; meublé ou non. 749-7027. 22-28

EASTVIEW, appartement fraîchement décoré, 3 pièces; chauffé. 222 Deschamps. 746-0200. 22-28

EASTVIEW, 1 ou 2 chambres à coucher. 749-6135. 22-22

EASTVIEW, appartement 1 et 3 chambres à coucher. Libres 1er février. 663-5615; 663-6713. 22-17

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé. $65. 235-9663. 22-19

EASTVIEW, 3 pièces; chauffé, poêle, réfrigérateur. $65. 746-0931. 22-20

EASTVIEW, logis moderne, central, 3 grandes pièces, salle de bains complète, tuiles, balcon, chauffé, libre 1er février. $75. 749-3057. 22-18

EASTVIEW, bas, 5 pièces, $85. 4 pièces, $65. 3 pièces, $50. Haut chauffé, éclairé, privé. 749-8456. 22-18

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, libre 1er février. 745-5314. 22-18

GRAND logis moderne. S'adresser: 9 Aubry, Hull. 777-4721. 22-31

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, tuile, libre. 663-3075. 22-17

GATINEAU — Maison neuve, 3 chambres à coucher, toutes commodités, près école, église, libre 1er février. $95. 663-5381; 663-5018. 22-17

GATINEAU, 4 pièces, chauffé, fraîchement décoré; bas, $70. 777-4100. 22-18

GARCONNIERE chauffée, éclairée, meublée. Wrightville, 777-7980. 22-22

GATINEAU — logis, 3 pièces, très confortable, $40. 663-3465. 22-17

GATINEAU, boul. St-René, logis, 5 pièces. Libre. 663-3386. 22-36

GATINEAU, rue Notre-Dame, 5 pièces, tuiles, eau chaude, $80. 663-6611. 22-36

GARÇONNIERES meublées, $70 à $90. Libres. S'adresser 257 Daly, après 6 h. 22-j.n.o.

GARÇONNIERE entièrement meublée, district Lac des Fées. Près autobus. $65. — 1er février. 771-0943. 22-18

Logement à louer ..... (22)

GARCONNIERE meublée, 65 Laurier, Hull. Téléphone: 777-5646. 22-18

HULL, logis 3 pièces, salle de bains, $55. Garage. 3 Guertin. 777-8918. 22-17

HULL, 1 chambre à coucher, rénové. 369, boul. St-Joseph; stationnement. 236-3664; 777-9371. 22-18

HULL, central, sous-sol meublé, moderne, chauffé, éclairé, libre; 2 demoiselles. 93 Maisonneuve. 777-4603. 22-21

JOLI APPARTEMENT de une chambre à coucher, éclairé, vaste salon, tapis, foyer, tentures, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur. $100. 745-3937. 22-22

51 JOLLIET, Eastview, 2 chambres à coucher, chauffé, $75. S'adresser app. 1, 746-4407. 22-17

KING EDWARD, logis modernisé, 1er étage, 1½ et 4½ pièces, fournaise incluse, eau chaude; enfants acceptés, $40 - $50. — 235-6618 de 6 à 9 p.m. 22-31

LOGIS, 2 chambres à coucher. $85. 1 chambre à coucher, $70. Chauffé, gros filage. 749-2740. 22-35

$67 LOGIS chauffé, 4 pièces, 2ième plancher, 98 St-Jacques, Hull. Libre. 777-6796. 22-36

2 LOGIS chauffés, Gatineau. 663-6653. 22-18

BEAU LOGIS, 3 pièces. Stationnement. Adultes. 777-2204, le soir. 22-18

LOGIS, haut, chauffé, courant 220, tuiles. Libre 15 février. 777-7439. 22-17

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. 161 St-André, Ottawa. 22-30

LIBRE immédiatement, Côte-de-Sable, 2 chambres à coucher, près des autobus, églises. 232-1594, 233-9529. 22-31

LOGIS, 3 chambres à coucher. $65. 746-0790. 22-18

LOGIS neuf, 5 pièces, à Ste-Rose. $55, petite famille. 663-5533. 22-25

LOGIS, rue Champlain, Hull, salon double, 2 chambres à coucher, salle de bains; courant 220; tuiles, stationnement. 777-2024. 22-17

LOGIS, $55, 4 pièces et salle de bains complète, 1er février. Pte-Gatineau. 777-6130. 22-17

LOGIS, bas, salle de bains complète, 63 Rouville, Wrightville. 22-20

LOGIS, Gatineau, 58 Laurier, 5 pièces, bas. 663-4126. 22-17

LOGIS, 149 Montpetit, 3 grandes pièces, nouvellement rénové. $50. 777-6295. 22-21

LOGIS, haut, 5 pièces; modernisé; fournaise à gaz; tuiles. 771-1076. 22-18

LOGIS 3 chambres à coucher, tuiles, salle de bains complète; courant 220. 777-0258. 22-40

LOYER GRATUIT jusqu'au 1er mai, appartements neufs de 2 chambres à coucher, $100 et plus. Appartements Beechwood, 300, rue Beechwood, de 8 h. à 6 h. 232-8995 ou 236-2611; le soir, 745-1846, de 8 h. à 9 h. 22-j.n.o.

LIBRE 1er FEVRIER

2 CHAMBRES à coucher, moderne, chauffé, stationnement. 709 Morgan. 749-3806. 22-22

LOGIS (bas) 1 chambre à coucher, $55 — 19½, boul. St-Joseph. — 777-8765. 22-19

LIMBOUR, logis, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, $60. 827-2235. 22-22

LOGIS moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, $110. 746-4237, 396 Lévis. 22-19

Logement à louer ..... (22)

LOGIS, grande cuisine, 1 chambre à coucher, courant 220, entrée privée, $35. 771-8429. 22-22

LOGIS, $55. — 6 pièces, salle de bains complète, courant 220. 1er mars. 18 Verchères, Hull. 777-8094. 22-18

MAISON moderne d'un exécutif, 3 chambres à coucher, salle de jeux, foyer, une magnifique vue et un endroit tranquille. A ½ mille du Westgate. Demandons $170. 729-6681. 22-17

MAISON neuve, terrain Campeau. Cause de départ. 663-2060. 22-19

MANOR PARK — 291, boul. St-Laurent, appartement, 3 chambres à coucher, chauffé et éclairé, $100 appareils électriques, possession immédiate. George Howith, Realtor Insurance. 749-9971. 22-j-n-o

NEUF, moderne, 5 pièces, chauffé, après 6 hres. 771-3837. 22-17

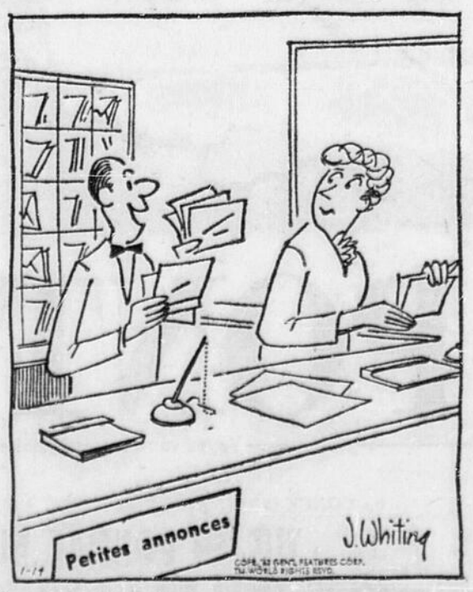
MAISON

DE 3 CHAMBRES à coucher, endroit central. Très propre. $100. J. Daniel Légaré, 777-0546 ou 777-7953. 22-300

OVERBROOK, jolies maisons neuves de 3 chambres à coucher, $110. 234-3228; 749-5509. 22-25

POINTE-GATINEAU, logis moderne, 3 chambres à coucher, chauffé. $80. 771-9934. 22-19

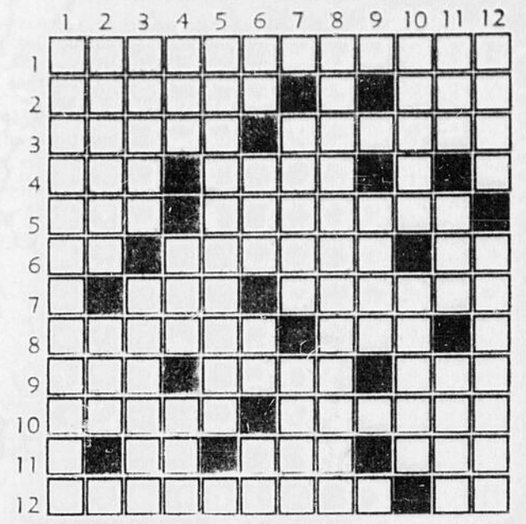
NON CLASSE par Larry Hurb



"Un autre écho de la poussée démographique ! On demande 7 petits lits et carrosses !"

MOTS CROISES DU DROIT

— No 1787 —



HORIZONTALEMENT

1—Qui relève de maladie.
2—Divinité des montagnes. — Personnel.
3—Diplomate italien. — Qui n'a pas de demeure fixe.
4—Trois fois. — Langue ancienne de l'Inde.
5—Première. — Verge métallique servant d'armature à un pneumatique.
6—Saint. — Pomme de terre. — Fleuve de France.
7—Posséda. — Qui sécrètent des sérosités.
8—Proposer. — Clair et précis.
9—Patriarche biblique. — Dans les régions arides, cours d'eau temporaire. — Vent.
10—Femme célèbre par sa beauté. — Blêmira.
11—De le. — Monnaie japonaise. — Mois.
12—Petits oiseaux passereaux insectivores. — Jumelles.

VERTICALEMENT

1—Meurtrir.
2—Levant. — Croyance fervente.
3—Homme de la race noire. — Ancien titre turc.
4—Unité de puissance réactive. — Sans mélange. — Expression employée au tennis.
5—Accord d'un être avec le milieu où il est.
6—Article. — Adresse. — Petit ruisseau. — En yole.
7—Soutiras. — Arme au bord tranchant.
8—Sous l'Ancien Régime, administrateur général des Finances.
9—Administre.
10—Vernis vitreux. — Partie la plus fine de la laine cardée.
11—Négation. — Liquide. — Te rendras.
12—Gamin de Paris. — Orienterais.

SOLUTION DU PROBLEME No 1786

■ **Horizontalement:** 1. Battement; 2. Eros — Tibia; 3. Aérologie — El; 4. Urate — Orne; 5. Xe — Essen; 6. Pétiller — Toi; 7. An — Lues — Lu; 8. Répétiez — Mie; 9. Epîtres — Eu; 10. Nestor — Irons; 11. Té — En — Canne; 12. Ascitique.

■ **Verticalement:** 1. BeauxParents; 2. Erée — Epée; 3. Tera — Tapis; 4. Trottinettes; 5. Eole — Tronc; 6. Lso — Allier; 7. Go — Eues; 8. Etirerez — Ici; 9. Miens — Irak; 10. Eb — Est — ONU; 11. Nie — Eolienne; 12. Talentueuse.

Rubriques

Fiançailles ..... (1)
Mariages ..... (2)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Agents demandés ..... (4)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées ..... (7)
Pour bébés ..... (8)
Position vacante ..... (9)
Instituteurs demandés ..... (10)
Emplois demandés ..... (11)
Logements demandés ..... (12)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Bureaux demandés ..... (15)
Propriétés demandées ..... (15A)
Commerces demandés ..... (16)
Fermes demandées ..... (17)
Terrains demandés ..... (17A)
Entrepôts demandés ..... (18)
Garages demandés ..... (19)
Automobiles demandées ..... (20)
Divers demandés ..... (21)
Logement à louer ..... (22)
Appartements meublés ..... (22A)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Bureaux à louer ..... (25)
Commerces à louer ..... (26)
Garages à louer ..... (27)
Fermes à louer ..... (28)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets demandés ..... (29A)
Divers à louer ..... (30)
A louer ou à échanger ..... (31)
Propriétés à vendre ..... (32)
Terrains à vendre ..... (32A)
Commerces à vendre ..... (33)
Fermes à vendre ..... (34)
Chalets à vendre ..... (35)
Villégiature ..... (35A)
Autos à louer ..... (35A)
Automobiles à vendre ..... (36)
Divers à vendre ..... (37)
Occasion d'affaires ..... (37A)
Marché alimentaire ..... (37B)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires ..... (39)
Animaux ..... (40)
Assurances ..... (41)
Argent disponible ..... (42)
Argent demandé ..... (43)
Personnel ..... (44)
Réparations et services ..... (45)
Professionnels ..... (46)
Cours privés ..... (47)
Philatélie ..... (48)
Inventions ..... (49)
Restaurants ..... (50)
Amusements ..... (51)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Directeurs de funérailles ... (54)
Fleuristes ..... (55)
Monuments ..... (56)
Messes-Services anniversaires (57)
In Memoriam ..... (58)
Remerciements ..... (59)
Nécrologies ..... (60)

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

Menuisiers

REPARATIONS tous genres. Consultez J.M., 61 Champlain, 777-8962. G-17

Peintre

CONFIEZ vos travaux de peinture intérieurs à des peintres compétents, fiables, expérimentés et propres. E. Massie, 25 Sherbrooke, Hull. 777-9884.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — 733-0332. G-j.n.o.

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773 G-300

Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

LAROSE TV — Service de radio, téléviseur, ouvrage garanti. — 777-3006. G-36

Peintre décorateur

AIDER AU TRAVAIL D'HIVER
POUR UN BON RESULTAT, de la satisfaction, appelez Globe peintre décorateur et tapisserie. 234-8654. G-20

Salon de coiffure

PERMANENTS, à compter de $5. Salon de beauté Alda, 749-6037. G-19

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél.: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

REPARATION d'appareils ménagers électriques. Travail garanti. Prix raisonnables. Smiley, 265 Rideau, 235-3211. G-300

REFRIGERATEURS, laveuses, poêles, remis à neuf, à compter de $35 — 236 Besserer, 236-0826. G-34

EVIERS lents ou obstrués, égouts, débouchés à l'électricité en tout temps. 235-3736. G-36

ASPIRATEURS, polisseuses, à louer, livraison gratuite, le jour, le soir, 722-3434. G-19

POSE et répare planchers de tuile, sablage de planchers, réparations générales. Appelez Fern, 777-3346 777-1440. G-22

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Fournaises—réparation

NETTOYAGE de fournaises à l'huile, cheminée, réparation de carburateur, H. E. Sarrazin, 777-9000. G-j.n.o.

Couturiers

COUTURIERE Ida, se spécialisant dans les robes pour tailles corpulentes. Propres créations. 749-6402. G-20

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Fabrication

FABRICATION de caoutchouc-mousse et polyfoam. Beattie Foam Rubber, 433 Roosevelt. 728-9003. G-40

Logement à louer ..... (22)

OVERBROOK, appartement moderne de 3 chambres à coucher, électricité, sécheuse, laveuse gratuite, stationnement. 1er mars. $110. 733-9643. 22-23

PTE-GATINEAU
BUNGALOW de 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, très propre. $70. 771-2262. 22-

3 PIECES, salle de bains complète; chauffé, éclairé, $70. Après 6 heures 771-8735. 22-17

4 PIECES, gros filage, cave, stationnement, 235-8397. 22-20

4 ET 5 PIECES modernes, chauffées, rue Principale, Hull. 749-2143. 22-38

PTE-GATINEAU, sous-sol, 4 pièces, chauffé. 3 Guertin. 771-2645. 22-22

PTE-GATINEAU, duplex, haut, trois chambres à coucher, et bas, deux chambres à coucher; chauffés, libres. 663-3356. 22-22

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains, rez-de-chaussée, tuile, courant 220, eau chaude. 771-3005. 22-22

PARC DE LA MONTAGNE, garçonnière neuve, chauffée, éclairée, meublée, libre 1er février. 777-0712. 22-20

3 PIECES modernes, bien situées, Wrightville. Libre. 777-8847. 22-36

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains; chauffé, stationnement. 777-7074. 22-35

PARC DE LA MONTAGNE, appartement neuf, une chambre à coucher; chauffage électrique. $70. 70 St-Onge. 22-21

RUE BRODEUR, logis moderne, 2 chambres à coucher, grand salon et cuisine; chauffé, stationnement. $100. Aussi logis d'une chambre à coucher, $80. 771-2232. 22-22

RUE BREBEUF, Hull, éclairé, une chambre à coucher; stationnement, $55. — 771-8774. 22-21

RUE DOMPIERRE, logis 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. $90. 771-2232. 22-22

SOUS-LOUER, garçonnière meublée, moderne. 232-2033; après 6h.30 p.m.: 235-3297. 22-22

SOUS-SOL neuf, moderne, 4 pièces, chauffé, éclairé. $65. Adultes préférés. 771-6455 jour. 22-18

TEMPLETON, logis, haut, libre, 2 chambres à coucher. 663-6384. 22-36

VAL TETREAU, endroit tranquille, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. 828-2927. 22-22

GRATUIT JUSQU'A MARS
VAL-TETREAU, appartement neuf, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $85. 771-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, près autobus. $55. 771-9714. 22-20

WRIGHTVILLE, central, logis chauffé, cuisine, chambre, salon, salle de bains complète, tuiles. Libre 1er mars. $65. 777-7041. 22-26

WURTEMBURG, appartement nouvellement rénové, libre. 234-2246; 234-0148. 22-22

WRIGHTVILLE, logis 2 chambres à coucher, fournaise fournie, soubassement, $50 — 777-0717 avant 6 p.m. 22-23

WRIGHTVILLE, logis neuf, 2 chambres à coucher, chauffé, tuile, $85. Aussi petit logis, 324 Montcalm. 777-3724. 22-22

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE-boudoir, pour couple ou 2 hommes. 777-4841. 23-18

GRANDES chambres meublées, stationnement. 190 Boteler, app. B. 235-6039. 23-18

CHAMBRE propre, meublée, permis de cuisson, réfrigérateur, 174 Cathcart près Hôpital général, 235-4126 après 6 heures. 23-18

EASTVIEW, chambre pour homme, foyer tranquille. 749-4280. 23-17

2 CHAMBRES simples, avec cuisine et vivoir, meublés. 1er étage d'une maison privée. Après 5 h. 235-2010. 23-17

CHAMBRES meublées, entrée privée, stationnement, 124 Carillon. 777-3192. 23-34

Chambres à louer ..... (23)

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. 236-4350 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, entrée privée, privilège de cuisine, stationnement. 236-1161 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, tranquille, confortable, chambre de bains privé. Monsieur. 777-8144. 23-25

GATINEAU, chambre dans maison d'adultes, près église, école; pension si désirée. 663-4365. 23-24

COTE-DE-SABLE, chambre pour monsieur. 233-1845 après 6 heures. 23-17

CHAMBRE meublée, rue Besserer près Chapel. 235-1738 après 7 h. 23-19

CHAMBRE meublée pour 1 personne, privilèges, 106 Guigues, Ottawa. 23-19

GRANDE chambre pour couple; poêle, réfrigérateur, près Gatineau; stationnement. 663-6987. 23-19

CHAMBRE, salle de bains, entrée privées. 771-4641 jour; 771-3922 soir. 23-19

CHOIX entre chambre à lits jumeaux ou chambre avec lit double; privilèges. 777-5050. 23-17

CHAMBRE meublée, privilèges de cuisson, homme de préférence. 108 Guigues. 23-20

WRIGHTVILLE, près hôpital, belle chambre meublée dans appartement neuf pour personne tranquille. 771-0902. 23-17

PRES de Bank, cuisine et chambre meublées — Personnes tranquilles. 235-9296. 23-22

JOLIE CHAMBRE, très propre, meublée. Centrale. Environs Elgin. 234-5859. 23-20

CHAMBRE meublée pour 1 ou 2 jeunes filles qui travaillent; privilèges. 777-6489. 23-21

CHAMBRE meublée, près hôpital Sacré-Coeur; idéale pour infirmière. 777-4182 après 6 h. 23-21

CHAMBRES, appelez après 6 heures, 233-3703. 23-21

CHAMBRES propres, en avant, 1er étage; partiellement meublées ou non. Privilèges. 233-6848. 23-18

CHAMBRE meublée, permis de cuisson; pension si désirée. 777-3371. 23-21

CHAMBRE non meublée. 174 Besserer. 23-19

CHAMBRE, centrale, 54 Eddy. 771-6478. 23-19

GRANDE chambre chauffée, éclairée, eau chaude. 1er février. Adultes seulement. 271 Guigues. 23-22

CHAMBRE meublée, homme, $5. 31 St-Joseph, 777-5176. 23-22

2 PIECES, chauffées, éclairées, privilèges de cuisson. 234-4709. 23-22

GRANDE chambre pour monsieur. 135 Laurier, 777-5378. 23-22

GRANDE chambre, 2 lits doubles; privilège de cuisson; hommes. — 745-6157. 23-21

2 CHAMBRES meublées, permis de cuisson. 777-8106. 23-21

CHAMBRE en avant avec balcon. 284 St-Patrice, Ottawa. 23-40

WRIGHTVILLE
CHAMBRE meublée, entrée privée, cuisinette, demoiselle. 154 Bourque, 771-2380. 23-28

CHAMBRE meublée, permis de cuisson; entrée privée. 745-6076. 23-22

GRANDE chambre près hôpital Sacré-Coeur; entrée privée, stationnement. 771-8527. 23-22

CHAMBRE meublée, $25 par mois. 232-8187 après 6h. 23-31

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE et pension pour homme. 114 Wellington, Hull. 777-3569. 24-18

CHAMBRE et pension pour homme, 314 Perrier, Eastview. 745-5213. 24-18

CHAMBRE et pension, 55 Lois, Wrightville. 771-6715. 24-21

Chambres et pension ... (24)

EASTVIEW, chambre et pension pour hommes. 749-1225. 24-18

CHAMBRE et pension pour monsieur; foyer tranquille. 777-7496. 24-18

CHAMBRES et pension pour hommes, centre de Hull. 777-0258. 24-40

CHAMBRE et pension pour homme, maison privée. Téléphone: 746-8284. 24-18

LITS JUMEAUX pour 2 jeunes filles, avec références, près autobus. 777-3937. 24-19

CHAMBRE et pension pour hommes. 158 Champlain, Hull. 24-19

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-40

Bureaux à louer ..... (25)

BUREAU rénové, rue Principale, Hull; 16,000 pi. Stationnement. 236-3664; 777-9371. 25-18

HULL, rue Principale, bureau de 700 pieds carrés, très moderne, salle d'attente, salle de bains privée; eau chaude. $100.

HULL, rue Principale, magasin de 17' x 58', très bien situé, vitrine. Pour plus de renseignements, téléphonez-nous.

HULL, rue Principale, espace de 1,300 pieds carrés, divisé en trois bureaux et deux salles d'attente. Chauffé. $150.

ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867
25-21

BOULEVARD ST-JOSEPH
face au poste de police
2 bureaux modernes, chauffés, dont l'un 26 x 34 à $150.00 par mois et l'autre 21 x 26 à $90.00 par mois. Occupation immédiate. Bien adaptés pour bureau d'assurance, médecin, dentiste, ingénieur, etc.
ST-AMAND & PILOTTE ENRG.
Courtiers en immeubles
777-1631
25

Commerces à louer .... (26)

RUE RIDEAU
MAGASIN avec entrepôt, 2,100' carrés, $200. par mois. 233-1168. 26-300

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

ESPACE pour commerce, idéal pour barbier ou salon de coiffure. 9 à 6 h. 749-4503. 26-19

Divers à louer ..... (30)

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice. — 233-5178. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirées; fourrures, 634 St-Patrice, 234-2253 le soir sur rendez-vous. 30-300

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023. 30-300

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laranée, 777-7980. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

A vendre ou échanger ... (31A)

5 CHAMBRES, cuisine, salon, salle à manger, baignoire. 132 St-Jacques, Hull. 771-5507. 31A-30

BUNGALOW de choix pour duplex; logis principal, 3 chambres à coucher. 89 Sherbrooke. 777-2352. 31A-19

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

DOUBLE — VRAIE AUBAINE
OTTAWA-SUD. Construction brique, 3 et 4 chambres. $18,500. Fernand Ménard, 746-0231. U. Bartoli, courtier. 32-18-Ontario

RESIDENCE privée avec revenus, en vente au prix qu'elle a coûté en 1956. Maison double en brique, un côté prêt à être converti en 2 logis d'une chambre à coucher. Excellent état et endroit magnifique. Parc Kingsview, Eastview. 749-4449 32-merc., vend.

NEW EDINBURGH, rue Keefer, bungalow en brique, 1½ étage, 2 chambres à coucher, excellent état, proximité autobus, école, église, libre, toute offre raisonnable sera considérée. 749-5120. 32-22-Ontario

DUPLEX — HYPOTHEQUE 5½% $19,500
CONSTRUIT 1957. Parc Heron. Revenu $2,400. Pour détails, Fernand Ménard, 746-0231. U. Bartoli, courtier. 32-18-Ontario

BASSE-VILLE, maison 6 pièces, libre 1er mars. 235-4614. 32-22-Ontario

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
745-6801
255, ch. de Montréal, Ottawa
EASTVIEW, choix de bungalows, duplex et trois-logis de 2 et 3 chambres à coucher, $18,000 et plus. Financement facile; bas acompte. Léo Grégoire, 745-1331.
ORLEANS, terrain 80 acres, près Queenswood, achat facile à vos termes. Renseignements additionnels, Roy Anglehart, 745-4162.
EASTVIEW, duplex en stuc, comprenant 2 appartements d'une chambre à coucher, salon, grande cuisine, solarium; chauffage à l'huile. $11,900 pour du comptant. Jean Bélisle, 745-2724.
PARC KINGSVIEW, rue Greensway, jolie résidence, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer naturel, salle de jeux; terrain 73x100. Votre offre considérée. P.-H. Trottier, 749-9687.
EASTVIEW, 2 duplex en construction, 3 chambres à coucher, localités résidentielles; termes très faciles. Acheteur peut recevoir rabais fédéral de $1,000 sur construction d'hiver. Ivanhoe Perrier, 746-0200. 32-Ontario

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
ORLEANS — Split level en brique et pierre, 3 chambres à coucher, salle de jeux, lot 75x200. $13,900. Godin. 745-3869.
EASTVIEW — 6 unités en brique et plâtre; lot 66x90; hypothèque à 5%; près Chemin de Montréal. Godin. 745-3869.
TRIPLEX, RUE BARETTE — Brique et stuc, bien loué, garage double. $1,000 en acompte. Roy. 749-5635.
FERME — 20 milles d'Ottawa, grange et maison, 65 acres clairs, 35 acres de pâturage et boisé. $5,800. Roy. 749-5635.
EASTVIEW — 11 logis de 1 chambre à coucher, bon état; revenu mensuel $860. Bissonnette. 232-4425.
RUE CLARENCE — 2 logis de 3 chambres à coucher, chauffage, plomberie et électricité neuf. Bissonnette. 232-4425.
TERRAIN A NOTRE-DAME DES CHAMPS — $500 acompte, fondations pour maison de 3 chambres à coucher, puits, jardin, près école. $2,200. Labranche. 733-3542.
EASTVIEW — Rue Perrier, split level de luxe, 3 chambres à coucher, salle de jeux, garage attaché; plusieurs autres extras. Maheu. 749-7896.
RUE NELSON — Maison de 3 chambres à coucher, cave pleine grandeur, à vendre comme loyer. $1,000 comptant. Simard 749-1966.
RUE BOLTON — $1,000 comptant, duplex de 2 et 3 chambres à coucher. $12,500. Simard 749-1966.
OTTAWA — 4 chambres à coucher, salle familiale. $29,700. Garage double, grand lot. Landry. 746-8972.
OVERBROOK — Bungalow duplex neuf, 3 et 2 chambres à coucher, système à eau chaude, abri d'auto. Landry. 746-8972. 32-300-Ontario

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIER — OTTAWA
232-7384
SEMI-BUNGALOW en stuc gris avec garage en blocs de ciment sur terrain 43 x 87, rue Dollard, dans cercle du boulevard Allen; 5 grandes chambres, système de chauffage à l'eau chaude. $13,800 avec $2,000 comptant. Henri Malouin. 745-7351.
CHEMIN MARIER — Triplex, 2 logis de 4 pièces, chauffage à l'eau chaude, fenêtres d'aluminium, 3 poêles, 3 réfrigérateurs. Très bon état. Revenu brut $2,760. Prix $17,900. I. Latrémouille. 733-2958.
MAGASIN A LOUER, sur le marché, rue Williams — Propre, devanture moderne. 1,200 pieds carrés. $190 par mois, chauffage compris. Eugène Lavoie, 777-4071.
RUE DUNBRAK, Overbrook — Maison en brique de 3 grandes chambres à coucher. $16,900. Acompte $4,000. Armand Richard, 233-5343.
MAISON A 2 COTES, en brique, près des écoles, à Eastview. $26,500. Acompte $5,000. Armand Richard, 233-5343.
RUE CLARENCE — Maison de 4 chambres à coucher. $13,600. Acompte $5,000. Photo-Mutuel 4500. Armand Richard, 233-5343. 32-Ontario

CHOISISSEZ VOTRE MAISON CAMPEAU MAINTENANT : TROIS ZONES DE CHOIX
PARC RIVERSIDE
Maison modèle et bureau des ventes, chemin Southmore près chemin Walkley, entre la rue Bank et la promenade Riverside. 733-9808
PARC LESLIE & PARC REDWOOD
Bureau des ventes près du parc Redwood, passé chemin Baseline aux limites de l'Ouest de la ville. 828-8374
CAMPEAU
"La clé d'un confort supérieur" 32

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
135, rue BESSERER,
233-1168
EASTVIEW, rue Montfort, triplex avec garages, terrain 50 x 100, $2,500 d'acompte, prix $17,500; une hypothèque. Noël Potvin, 233-1168.
RUE WAVERLEY — Près Elgin, maison de chambres et pension, 3 logis en brique, eau chaude à l'huile, entièrement meublée et louée, offerte complète à $24,000. Acompte $7,000. Claude L'Ecuyer, 235-9855.
CYRVILLE — Espace pour bureau, idéal pour dentiste ou médecin, bâtisse neuve, divisée au goût du locataire. Claude L'Ecuyer. 235-9855.
SOMERSET-OUEST — près canal, triplex en brique, excellent revenu, $24,000. Termes. Noël Potvin. 234-3426.
COTE-DE-SABLE, rue Stewart près King Edward, chauffage eau chaude, 4 et 5 pièces par logis, $17,500, termes, Georges Daccosta. 729-6352. 32-300-Ontario

MINTO
Le constructeur le plus estimé au Canada
SEULEMENT $495 EN ACOMPTE
- 3 ET 4 CHAMBRES à coucher
- 1½ SALLE DE BAINS
- TERRAIN AMENAGE
- SOUS-SOL A LA GRANDEUR

Profitez de cette occasion pour vous porter acquéreur d'une maison neuve Minto à mur mitoyen dans cet arrondissement sud-est très pratique, à proximité des écoles, églises, magasins et autobus de la CTO.

HAWTHORNE MEADOWS
Chemin Walkley juste à l'est du boul. St-Laurent
731-4167

MINTO
Le constructeur le plus estimé au Canada
32-Ontario

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

RENE CHENIER
703, BOULEVARD ST-JOSEPH
COURTIER — 771-2992
RUE D'ORSONNENS, joli bungalow en brique, de 3 chambres à coucher, sur terrain de 65 x 100, possession immédiate; acompte: $2,000.
BOUL. ST-JOSEPH, bungalow en brique, construction récente, de 3 chambres à coucher; acompte $500.
CHEMIN de Chelsea, maison de 2 étages, très propre, chauffage central, terrain 75 x 100; seulement $10,000; acompte $1,500.
RUE DOMPIERRE, bungalow en stuc, de 3 chambres à coucher; acompte: $5,000.
63 ROUVILLE, appartement de 4 unités, revenu de $240 par mois; chauffage individuel; acompte $6,000; solde en une seule hypothèque. 32-300-Québec

DUSSAULT
COURTIERS EN IMMEUBLE
33 Laval, Hull — 771-3211
RUE CINQ-MARS — Bungalow en brique de 4 ans, 6 pièces, salon 19 x 13, foyer naturel, $14,000. $3,000 à compte. A. Dufresne, 827-1530.
RUE EMOND — Semi-détaché de 6 pièces, foyer naturel, salle de jeux. Très propre, garage, $14,000. Termes. R. Landry, 777-6075.
RUE ISABELLE — Bungalow en brique de 5 chambres à coucher, salle de jeux, garage. Hypothèque à 5½%. $14,900. R. Landry, 777-6075.
RUE EMOND — Bungalow duplex en brique, logis du proprio: salon, salle à dîner, cuisine, 2 chambres à coucher. Au sous-sol: loué $75 par mois. $20,500. Termes. R. Landry, 777-6075.
RUE DUFRESNE — Tout près de la promenade, maison de 5 logis avec revenu de $310 par mois. $25,000. G. Laflèche, 777-5835. 32-Québec

$500 DE RABAIS
pour travaux d'hiver encore disponibles sur quelques maisons au
RIVIERA
- Taxes aussi basses que $138 par année
- Près école, centre d'achats, etc. . . .
- Plan d'urbanisme complet
- Maison répondant aux exigences de la ristourne provinciale

Maison modèle ouverte de 1 h. à 9 h. p.m. du lundi au vendredi. Samedi et dimanche de 1 h. à 6 h.

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE
771-6694
32-Québec

MAISONS TREND
vous offrent
une "Maison de Ville" de 2 étages, à 4 chambres à coucher et à 1½ salle de bains, avec un sous-sol pleine grandeur, sur terrain parfaitement paysagé, moyennant un paiement initial de seulement
$390

PRIX TOTAL	$11,680
HYPOTHEQUE	$10,790
RABAIS D'HIVER	$500
PAIEMENT INITIAL	$390

MENSUALITES TOTALES TAXES COMPRISES, de seulement
$65
Chaque "Maison de Ville" au Parc Glenwood, à Hull-Sud, vous offre le très économique
CHAUFFAGE ELECTRIQUE SANS FLAMME
ainsi que de nombreux suppléments sans frais.
Le Parc Glenwood est situé en bordure du chemin d'Aylmer, seulement 2 milles à l'ouest du pont Champlain.
Pour tous renseignements, téléphonez au bureau des ventes
684-5361
Ouvert sur semaine, de 1 h. à 9 h. p.m.
En fin de semaine, de 1 h. à 6 h. p.m.
32-Québec

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

"SPLIT-LEVEL" duplex, revenu 4 pièces, $75; 2e logis, 6 pièces plus 2 pièces futures; cuisine 23 pieds. Eau chaude, plâtre, foyer artificiel, tapis, garage chauffé. $25,000. — 40 Hadley, 777-9209. Comptant à discuter. 32-30-Québec

RUE LAROSE, bungalow stuc, non hypothéqué, excellent état, quatre chambres à coucher, 2 salles de bains. 771-1493. 32-22

GATINEAU, 469 Millar, maison brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, cave complètement finie noyer, entrée et cour asphaltées. 663-3651. 32-19 Québec

IMMEUBLE COMMERCIAL
ENRG. - 777-2101 - COURTIER
2 LANGEVIN — HULL
TRIPLEX, rue Champlain, Hull — Revenu $180, locataire paie chauffage. Taxes $173.84 par année. Pour vente rapide, $10,000, petit acompte, balance $77.46 par mois, capital, intérêt 6% pour 10 ans.
BOUL. GAMELIN — Semi-bungalow très propre et très grand, place idéale pour centre médical, terrain double 90 x 100.
HULL-SUD, rue Carmen — Terrain double 100 x 100. Prix raisonnable. 32-300-Québec

Sylvio Huneault
IMMEUBLES ET PRETS ENRG.
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903
GATINEAU, rue Joliette, bungalow fini brique, de 3 chambres à coucher, lot de 60 x 100, prix $12,500. Acompte $600 et continuer les paiements — 127.
GATINEAU, 358, rue Mondoux, bungalow fini brique, de 3 chambres à coucher, système central, prix $11,000. Termes acceptés — 126.
GATINEAU, rue North, 6 logis neufs, fini brique, de 1 chambre à coucher chacun, revenu annuel de $4,320. Prix $32,000. Termes acceptés — 111.
NOUS sommes en mesure de vous obtenir des prêts sur 1ère et 2e hypothèques. 32-Québec

ANDRE TESSIER Ltée
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867
RUE ST-CYR, situé dans le magnifique projet Mackenzie King — Bungalow de 3 chambres à coucher, terrain de 60 x 100, construction récente, sous-sol fini pouvant servir comme logis ou plus ample espace au propriétaire. $16,500. Acompte à discuter. C. Tessier, 771-6372.
GATINEAU, rue Mondoux — 10 logis, extérieur en stuc, 2 chambres à coucher par logis, revenu mensuel de $400. $24,000. Acompte $3,000. C. Tessier, 771-6372.
STE-ROSE — Bungalow de 2 chambres à coucher, sur terrain de 50 x 200, pour vente rapide, $8,500. Acompte $1,000. Mensualité de $67 par mois, capital et intérêt. G. Poirier, 684-5819.
DESCHENES, sur la rive de l'Outaouais — 2 maisons qui demandent quelques réparations pour devenir de belles résidences. Prix total demandé $9,000. Bons termes. G. Poirier, 684-5819.
REDUIT de $2,000 pour vente rapide. Pte-Gatineau, rue Maisonneuve, bungalow de 2 ans, en brique, 3 chambres à coucher, abri d'auto, sur lot de coin de 60 x 100. Maintenant au bas prix de $13,000. $1,000 à compte. G. Sauvé, 777-5378.
RUE VILLENEUVE — Très grand bungalow comprenant 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, très grand sous-sol, abri d'auto, terrain 100 x 135, paysagé. Venez visiter et faites une offre. G. Sauvé, 777-5378.
BOUL. GAMELIN, face à l'hôpital — Bungalow de 3 chambres à coucher, extérieur en brique et pierre, salle de jeux finie, logis de 1 chambre à coucher, garage, tapis, foyer. $24,000. Acompte $8,000. J. P. Querry.
RUE DE SALABERRY — Bungalow de 3 chambres à coucher, salon 12 x 14, situé en face de l'école. Un coin de l'église. Excellentes conditions. $11,500. Acompte $2,000. J. P. Querry.
POURQUOI PAYER LOYER ? Bungalow de 2 chambres à coucher, sur grand terrain de 125', assez grand pour bâtir une autre maison. Le tout pour le bas prix de $7,000. A. Guénette, 771-4561.
SOYEZ PROPRIETAIRE avec un revenu intéressant. Bon duplex dans Wrightville, belle localité près école, église et magasins. Grand garage. Logements refaits à neuf. Pour seulement $2,000 à compte. A. Guénette, 771-4561.
LIMBOUR, rue Alexandre — Bungalow en stuc de 2 chambres à coucher, solarium, salon, cuisine, terrain de 75 x 125, acompte $3,000. Prix raisonnable. J. Tomaro, 771-5280.
RUE FRECHETTE — Bungalow de style classique, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, foyer en pierre naturelle, terrain paysagé, $16,000. Acompte à discuter. J. Tomaro, 771-5280.
RUE FRANÇOIS, Gatineau — Bungalow de 3 chambres à coucher, extérieur en brique, cuisine 19 x 13, garage, terrain paysagé, il faut la voir. Prix demandé aussi bas que $13,300. Très peu de comptant.
RUE JEANNE D'ARC — 6 logis, comprenant logis de 3 chambres à coucher, garage double, système central à l'eau chaude, très bien situé, $42,000. Acompte à discuter.
RUE JEANNE D'ARC — Bâtisse commerciale comprenant épicerie et 3 logis de 2 chambres à coucher tous loués et donnant un revenu mensuel de $375. Garage double, terrain de coin de 40 x 126, $35,000. Acompte à discuter.
HULL-SUD — 4 logis de 1 à 3 chambres à coucher rapportant $2,460 par année. En très bon état. $4,000 à compte.
AU CENTRE de Ste-Rose-de-Lima — Beau terrain commercial de 126 x 127, sur coin de rue avec grande maison de 4 chambres à coucher, loin du chemin, place de choix pour magasin à chaîne ou gros commerce. $9,800.
EDIFICE COMMERCIAL comprenant 1 restaurant, 1 magasin, 2 logis et un triplex. Arrondissement très intéressant au point de vue valeur. Face à l'imprimerie. Le tout pour $65,000. Revenu d'environ $600 par mois.
JOLI semi-bungalow situé au coeur de Pte-Gatineau, chauffage air forcé, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, réelle aubaine à $8,500. Acompte à discuter. 32-Québec

CONRAD SIGOUIN LTEE
courtiers en immeubles
126, rue Hôtel-de-Ville
771-6266
LOT de 3 acres, sur boul. St-Joseph, 198 x 650, zonage commercial et résidentiel multiple. Prix 24c le pied carré. B. BARRETTE, 684-6362.
141-143 LAURIER, face à la C.C.N. au parc Jacques Cartier, cette maison de 3 logis rapporte $200 par mois. Placement idéal pour l'homme d'affaires qui voit l'avenir entre les 2 ponts. Seulement $17,500. Faites une offre. R. BELLEMARE, 771-4781.
ENTREPRENEURS — Terrains résidentiels, multiples logis, 120 x 100, seulement $7,000. Termes. F. DION, 771-6010.
PROFESSIONNELS — Maison de luxe au no 43 Gendron, spacieux bungalow de 1960 pi. ca. 5 chambres à coucher, foyer, chauffage eau chaude. Garage. Termes. R. LATREILLE, 771-5937.
REDUCTION DE $500 — Bungalows neufs rue Jolicoeur, 3 et 4 chambres à coucher, salle à dîner, garage. H. MARSOLAIS, 777-3494. 32-Québec

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

J.-R. DESCHENES
courtier en immeubles
771-2605
RUE MILLAR, 1½ étage, 5 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, garage. Logis au sous-sol loué $80. $5,000 à compte; solde, termes.
BOUL. GAMELIN, maison avec revenu; idéale pour professionnel. Termes. 32-300-Québec

VENTE privée, bungalow sur terrain 1 acre, Hull-Sud. $24,000. 777-9847. 32-19-Québec

HULL-SUD, bungalow neuf, trois chambres à coucher. $10,200. Rabais d'hiver $500. — 53 Parker, entre Pte-Gatineau - Riviera. 663-2818. 32-19-Québec

GATINEAU, maison, 216, Deuxième avenue. 663-3433. 32-17-Québec

PARC DE LA MONTAGNE
RUE BOUCHER, bungalow, 4 grandes ch. à coucher, salle de bains céramique; extérieur brique-pierre; terrain paysagé, entrée privée, haies. Près nouvelle école primaire et arrêt autobus. $15,900. Paiement initial financé par propriétaire si désiré. 777-4709. 32-25-Québec

LIMBOUR, petit bungalow, 2 chambres à coucher, terrain 100x150. $4,000, acompte $1,500. 827-1078 après 6 p.m. 32-17-Québec

TEMPLETON-EST, carré Philippe, — Maison 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. $500 à compte. 663-4308. 32-22-Québec

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
112, rue Principale, Hull
2 MAISONS de rapport comprenant bureaux et appartements. Rue Principale, Hull. Revenu mensuel $910. Pour plus amples détails appeler Lionel Leduc, 771-6655 ou 684-5978. 32-17-Québec

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — COURTIERS
112, rue Principale, Hull
771-6655
BOUL. GAMELIN, bungalow de 8 pièces, stuc et pierre; sous-sol complètement fini; près hôpital du Sacré-Coeur.
MAISON de bois, 2 étages, chemin Chelsea, route 11; terrain 70x320.
TRES BEAU bungalow en pierre, rue Principale, Gatineau, Québec. 7 pièces, 3 salles de bains; sous-sol complètement terminé, avec foyer.
BEAU BUNGALOW, boul. Taché, à Hull; garage chauffé; 2 appartements et soubassement loués; terrain 133x100. Pour renseignements appeler après 6 h. Lionel Leduc, 684-5978. John Payette, 684-4503. Jour 771-6655. 32-17-Québec

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198
RUE PREVOST, duplex sur terrain 66 x 100, revenu annuel $1,260 — $8,500. Termes. Mme P. Gandy. 771-2927.
TEMPLETON, terrain 124 x 204 — offre raisonnable considérée.
RUE NOTRE-DAME, duplex sur terrain 33 x 100 — $10,000. Termes. J. P. Dubois. 771-4802.
GATINEAU, rue Marquette, bungalow-duplex, comme neuf, terrain 60 x 100, $22,000, termes avantageux. Edgar Chénier. 777-1198. 32-300-Québec

AUBAINE, choix de maisons neuves, tous genres, bas prix, satisfaction garantie. 777-2684. 32-18-Québec

WRIGHTVILLE, central, triplex, garage; grand terrain. Vente privée. 771-1671. 32-36-Québec

WRIGHTVILLE, duplex moderne, 3 chambres à coucher, salon, tapis plinthe à plinthe, grande cuisine, tuiles partout; système eau chaude. Revenu $2,460. Acompte à discuter. Paiements faciles. Possession. 777-7029. 32-34-Québec

JULIEN GROULX
COURTIERS
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
Julien GROULX — 777-0674
Dan BRUNET — 771-2836
Edmond VIELGO — 771-5646
LAC DES FEES, maison en brique, 5 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, terrain 75 x 100 paysagé; près école et église; $2,000 d'acompte, solde conditions avantageuses.
RUE MILLAR, bungalow brique et pierre, 5 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, salle de jeux; système eau chaude. — $23,500, acompte $6,000, solde à discuter. Agent: Edmond Vielgo. 32-300-Québec

777-7953
RENSON INC.
COURTIER EN IMMEUBLES
J. D. Légaré, gérant, 777-0546
PTE-GATINEAU — Duplex, logis principal de 3 chambres à coucher, prix d'aubaine $10,600. Acomptes: Faites une offre.
AUBAINE — Rue Ste-Marie, bungalow en stuc, 1 étage et demi, 3 chambres à coucher, grand sous-sol avec système de chauffage, prix $12,500. Acompte raisonnable.
RUE DOUCET — Près école, église, occupation immédiate, bungalow en brique de 3 chambres à coucher, prix $13,200. Termes faciles.
AYLMER, rue Bagot, bungalow moderne de 3 chambres à coucher,

Terrains à vendre (32A)

TERRAINS, rue Jolliet, Eastview; belle localité. 749-9133; 733-8611. 32A-17

Commerces à vendre (33)

COMPAGNIE avec nom Trade Mark, 10 magasins payant royauté, possibilité de plusieurs autres leur vendant équipement. Profit net attrayant. Valeur $20,000. Vendrais $12,000. Raison: pour régler différend. Ecrire: Case 156, Le Droit. 33-20

MOTEL, Pointe-Gatineau, 11 unités; en plus bureau et logis privé. Terrain commercial 350 x 180. Très grande valeur. Revenu annuel de $23,000. Soyez votre propre patron. On demande $87,000. R. Bellemare, agent. 771-4781.

CONRAD SIGOUIN LTEE
Courtiers en immeubles
126 Hôtel-de-Ville, Hull
771-6266

33-18

Automobiles à vendre (36)

1957 FARGO, 5 tonnes, avec bascule; très bon état. $600. 777-6185. 36-22

1960 MORRIS, bon état. 771-9149. 36-19

1955 DESOTO automatique, radio. 1953 Chevrolet coach, très bon état, $475 ou meilleure offre. 88 Laval, Eastview. 36-20

FRONTENAC 1960, équipée pour l'hiver, transmission ordinaire, 4 pneus neufs. $800. 771-5208. 36-19

1956 METEOR, $195. — 116 Champlain, Pte-Gatineau. 771-9160. 36-19

1950 MERCURY, bon état, $125. — 771-3078. 36-18

Voici une aubaine
"Gros vendeur"

BELISLE

1959 CHEVROLET sedan Bel-Air, 4 portières, fini distinctif rouge et ivoire. Paraît et roule tout aussi bien que son prix **$1395**

BELISLE

AUTOMOBILES LTEE
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
749-5938 — 749-5941

36

Venez voir
ces aubaines
et économisez

23-A 1963 MERCURY sedan V-8, automatique, radio, comme neuve **$2550**

434-B 1962 MERCURY toit rigide, V-8, 2 portières, tout équipée, très propre **$2350**

484-A 1961 METEOR sedan 6 cyl., automatique, radio, peinture neuve **$1675**

458-A 1960 FORD sedan Galaxie, V-8, automatique, radio, comme neuve **$1550**

380-B 1959 METEOR V-8, toit rigide, 2 portières, automatique, radio, servo-freins, très propre **$1395**

396-B 1958 MERCURY toit rigide, 2 portières, tout équipée **$875**

BLONDIN
MOTORS LTEE
Vendeur autorisé FORD
"Le foyer des autos et camions usagés de qualité"

36

N'ACHETEZ PAS
UNE VOITURE NEUVE
OU D'OCCASION
AVANT D'ALLER VOIR
la vente sensationnelle d'autos d'occasion et le merveilleux salon de l'auto neuve,
PRESENTES PAR
Gordon Johnson Motor Sales
au Colisée
les 21, 22 et 23 janvier
PLUS DE 100 AUTOS EN MONTRE

NOTA — C'est la répétition de la vente que nous avions présentée en 1960, au même endroit et où plusieurs clients satisfaits s'étaient procuré la voiture de leurs rêves.

(ENTREE LIBRE)
Venez avec votre auto pour la faire évaluer
Vaste parc de stationnement
Gordon Johnson Motor Sales
Concessionnaires Chrysler, Plymouth, Valiant
1159, rue Bank 237-2450

36

Automobiles à vendre (36)

1962 FALCON familiale, automatique, radio, etc. 24,000 milles. Pas d'échange. $1,950. 733-0419, le soir après 7h. 36-19

1958 CHEVROLET Biscayne, 2 portières, en excellent état, $895. Accepterait échange et financement si désiré par entremise d'une banque. 722-6776. 36-19

CHEVROLET 1963 Impala 2 portières, toit rigide, V-8, 11,000 milles. 777-8442 après 6 p.m. 36-22

1960 FORD, 4 portières, en parfait état, pas de rouille; capitonnage en état de neuf; a peu roulé. Vente privée. Devons vendre sans délai; une aubaine! 777-3090. 36-21

Vous avez un béguin pour une auto neuve ?
Achetez-la dès maintenant, grâce à un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de la
CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE

36

AUTOS USAGEES
"GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
728-1901

36

N'ACHETEZ PAS
avant
d'avoir vu
PARKWAY
CHRYSLER
PLYMOUTH
VALIANT
L'ENDROIT
PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
729-5121 729-5121

36

AUTOS USAGEES
GARANTIES
CONTINUEZ
LES PAIEMENTS

1962	Chevrolet Bel Air	$68
1962	Ford 500	$66
1962	Comet	$55
1961	Oldsmobile	$68
1961	Cadillac	
1961	Vauxhall	$38
1960	Consul	$35
1960	Studebaker Lark	$37
1959	Ford	$41
1958	Buick conv.	$40
1958	Chevrolet	$37
1958	Dodge Royal	$38
1958	Ford familiale	$39
1957	Dodge décapotable	$36
1956	Chevrolet	$24
1955	Ford	$18

De nombreuses autres au choix

TOUTES NOS AUTOS SONT HIVERISEES

LABELLE
AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
235-1848

36

66
produits G M
45 Chevrolet
21 Oldsmobile

CERTAINEMENT LE MEILLEUR CHOIX DANS LES TROIS VILLES D'AUTOMOBILES PRESQUE NEUVES DE GENERAL MOTORS.

Sedan, coach, toit rigide de 2 et 4 portières, familiale, décapotable.

Entièrement remises à neuf et complètement hivérisées.

SPECIAL
Epargnez $400

1962 OLDSMOBILE Dynamic 88, 2 portières, toit rigide, munie d'un radio hors-série, chaufferette à air comprimé, transmission hydramatique, servo-direction et servo-freins.
Etait $2995

MAINTENANT
$2595

POUR LE MEILLEUR VOYEZ GUEST

GUEST
MOTORS LIMITED

Votre concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

72, RUE LEDUC,

HULL — 777-2735

Automobiles à vendre (36)

1954 CAMION International, 1½ tonnes, couvert, bon état. 771-2645. 36-21

CHEVROLET 4 portières, automatique, radio. Achetée le 2 décembre 1963; 2,000 milles. Aubaine. 777-2024. 36-17

MERCURY 1963, entièrement équipée, moteur 305 forces, parfait état. Valeur $4,700 pour $2,700. 460 Plouffe, Gatineau. 36-20

1963 STUDEBAKER Lark, 17,000 milles; V-8, radio. Le soir, 729-2031 36-21

LE ROI DU BAS PRIX
ANDRE 397, ST-PATRICK

1960 CORVAIR, 4 portes, transmission ordinaire, très propre, $995.
1957 CHEVROLET, 2 portières, 6, automatique, radio, excellent état, $575.
1956 PONTIAC, 2 portières, peinture neuve, parfait état. $500.
1959 CONSUL, bon état, $350. 36-

CAMION International ½ tonne, 125 Binet, Wrightville. Bon état. 771-9603. 36-17

1962 STUDEBAKER Lark, 8 cylindres, Daytona, entièrement équipée, automatique, parfait état. Première offre raisonnable. Vente privée. 728-2123. 36-20

PIECES DE MERCURY 1954, bon état. 822-0645, après 6h. 36-20

METEOR 1954, bon état, moteur fonctionne bien. 771-8557. 36-17

PAS D'ACOMPTE
jusqu'à 30 mois pour payer
30 AUTOMOBILES à votre choix! toutes en bon état. 232-4704. 36-19

A VENDRE — Restaurant Sugar Bowl, 311 Dalhousie. 233-2226. 33-17

BON COMMERCE de buanderette (coin wash), Ottawa, central. Cause de vente: 2 commerces. Ecrire: Case 167, Le Droit. 33-18

BELLE OCCASION pour barbier. — 733-8843 après 9 h. soir. 33-20

OLDSMOBILE 1955, en parfait état, automatique, radio, servo-freins. 745-1895. 36-19

MAURICE MOTORS
310, RUE RIDEAU
234-4626

1962 PONTIAC Parisienne, toit rigide, 2 portières, V8, servo-freins, servo-direction, a peu roulé $2,250
1962 CONSUL 4 portières, 1 proprio, a peu roulé $1,095
1961 ENVOY familiale, 4 portières, transport économique pour toute la famille $895
1960 VAUXHALL Cresta, 6 cyl., 1 proprio $795
1959 CHEVROLET décapotable Impala, 4 portières, automatique, 1 proprio.
1959 CHEVROLET Impala, 4 portières, automatique, V8, toutes les parties sont originales. V8, toutes les parties sont originales.
1960 CORVAIR de luxe, 4 portières, automatique, a peu roulé, une auto idéale pour madame $1,095.
1957 CHEVROLET, Pontiac et Ford, à compter de $450.
1957 NASH RAMBLER, familiale, automatique, toutes les pièces garanties $325
1956 FORD familiale à neuf places, 4 portières, automatique $450.
1959 RENAULT 4 portières, 1 proprio, originale $295
TOUTES nos autos sont garanties intégralement pour 6 mois. $10 et c'est votre auto. 36

$20 COMPTANT
Garantie de 6 mois complets

'60	CHEV. sedan, de livraison légère, mens.	$46
'58	MERCURY toit rigide	$39
'58	CADILLAC toit rigide	$58
'58	METEOR toit rigide	$39
'57	METEOR V-8	$32
'57	BUICK toit rigide	$33
'56	OLDSMOBILE toit rigide	$23
'56	CHEVROLET toit rigide	$29

GRATIS
Avec toute voiture achetée avant le 1er février, un service pour la cuisson en acier inoxydable (3 épaisseurs 18.8) de 17 morceaux, valeur $239.

Aussi 50 autres —
Nous acceptons les échanges.

D. & H. MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452, rue Rideau — 232-5793

36

$1295
VOILA TOUT
CE QUE COUTE
CETTE JOLIE
Chevrolet 1960

4 portières, sedan, munie de transmission powerglide, radio, chaufferette. Joli fini bleu-horizon agencé d'un intérieur bleu.

CABELDU

Votre concessionnaire Buick, Pontiac, Acadian, Vauxhall et camions G.M.C.

ALBERT, près BANK
235-4371

36

Divers à vendre (37)

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

ACCESSOIRES pour salle de bains; 2 garages, bois usagé. 235-8127. 37-22

AMEUBLEMENT de maison à vendre. 771-5774. 37-19

AMEUBLEMENT complet de maison. 777-9152. 37-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

BATTERIE de cuisine non usagée. $69 valeur de $160. 746-8031. 37-36

BLOCS de cheminée, solides, 15x15, 6 pouces de hauteur. 771-4305. 37-20

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél: 749-8627. 37-300

Divers à vendre (37)

800 BLOCS de ciment, armoires, châssis modernes. 771-1030. 37-20

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CARROSSE faisant lit d'autos, poussette, tondeuse à herbe. 771-0191. 37-20

CAISSE enregistreuse, lumières fluorescentes, hache-viande, congélateur 6 pieds, porte de réfrigérateur "Walk in". 336 Maisonneuve, Hull. 771-1928. 37-20

EQUIPEMENT de salon de beauté. Aubaine. 746-6439; 777-9583. 37-18

ENSEMBLE de tambours complet très bon état, prix raisonnable. Après 5 heures. 777-4110. 37-17

ENSEMBLE de tables de vivoir, tables à café, de bout, de coins, fini chêne blond, $125. Mobilier de cuisine, 4 chaises, fini fer forgé, $60. 771-6010. 37-17

LESSIVEUSE Beatty Thermo, parfait état. 771-9027. 37-18

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MANTEAU de mouton noir, neuf, à prix de sacrifice. $85. 745-7101. 37-j.n.o.

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél: 749-8288. 37-300

MOBILIER de chambre à coucher de style provincial français, blanc; le tout au prix de sacrifice de $115. 749-8288. 37-300

MANTEAUX de fourrure, jaquettes, parfait état, $25. Waserman Furs. 722-6529. 37-22

MOBILIER de chambres à coucher, poêle, téléviseur, stores vénitiens. 749-3230. 37-17

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. 37-j.n.o.

MACHINE à coudre Singer, automatique. Pour la belle broderie; boutonnières, pose les boutons, etc. Reprise de finance. Valeur régulière $249.95 pour $86.34. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37-300

MACHINE crème glacée molle, usagée, équipement restaurant. 771-6014. 37-20

MOBILIER de salon. 663-2701. 37-18

MANTEAUX, jaquettes, étoles, bonne qualité, $35. 777-9828. 37-22

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). 777-5225. Succursale de Gatineau. 663-3345. 37-

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf, termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452 — 777-3001 après 6 heures. 37-31

POELE électrique, 220, quatre éléments; bon état. $35. 663-2512. 37-17

PIANO, Norv Heiner, blanc, garni or, panneau miroir au-dessus du clavier, $200. 261 Berri, Wrightville. 37-17

PIANO à queue, format moyen, acajou, tonalité excellente, parfait état, privée. 728-8702. 37-17

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

POELE électrique Nordge, 38 pouces, bon état. $60. 771-3827. 37-17

POELE Westinghouse 40", bon état, propre. 777-8646. 37-22

PATINS de fantaisie pour fille, pointure 6. 771-9603. 37-17

$35 — $55

REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot. 236 Besserer, 236-0826 de 8h. 30 à 6. 37-j.n.o.

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

ROBE de mariée, dentelle, 10 ans. 771-0502. 37-17

REPRISE de finance. Machine à coudre Ziz-zag automatique. Fait les boutonnières, pose les boutons, broderie, la couture invisible, etc. Solde $55.62 à termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37-300

ROBE de mariée, 9 ans, organza de soie, très bon état. 234-4709. 37-22

REFRIGERATEUR, $60. Complet pour homme, $20. Manteau fillette, $5. Chaussures, $1. 236-5157. 37-17

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

REFRIGERATEUR - CONGELATEUR, 21 pouces, neuf, 2 portes, réduit d'un tiers, cause de départ. 777-7029. 37-34

SINGER. Machine à coudre portative électrique, avec lumière et une belle valise, garantie pour un an, $29.50. 792 Bank, Ottawa. — 235-7900 jour ou soir. 37-300

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

A VENDRE

TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval. 771-3947. 37-j.n.o.

TAPIS en laine importée, motifs scandinaves, de grandes dimensions et durables; disponibles dans un vaste choix de couleurs. Prix: $59. 749-8288. 297A, chemin de Montréal. 37-300

TUILES linoléum, 9c, 11c; vinyle, 11c, 14c; acoustiques, 10c. 777-7988. 37-ma. j. s.

Divers à vendre (37)

TUILES PRELARIS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoleum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Entrg., 69, boul. St Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

VENDONS et échangeons, meubles et appareils électriques, neufs et usagés. Mobilier Populaire. 777-7173. 37-j.n.o.

VOYAGE en Europe pour 2 personnes. Ottawa, Montréal, Copenhague, Genève, Paris. Sacrifierais ce voyage à un prix d'aubaine. Vente privée d'un voyage gagné lors d'un concours. Meilleure offre acceptée. — Mme Fernand L. Lalonde, Plantagenet Station, tél.: 673-5186. 37-17

Accessoires d'automobiles (38)

S. & S. AUTO PARTS

PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées, 814, rue Wellington. Tél: 236-2371. 38-300

BEAUPRE AUTOMOBILE SER. LTD.
577, ave Gladstone — 232-9684
Ouvert jour et nuit

TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et rréparations de voitures européennes; soudage. 38-l.m.j.v.

Animaux (40)

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement commence 45 jours après contrat signé. Pas d'acompte. S'adresser 195 Marlborough, 232-3916. 40-26

Argent disponible (42)

ARGENT DISPONIBLE

NOTAIRE a clients privés pour prêts sur 1ère et 2e hypothèques. 771-5874, le soir 777-6985. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431. 42-j.n.o.

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, courtier en hypothèques, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125, le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

ONTARIO, 2e hypothèque, directement du prêteur, aucune commission ou boni. — Sure Investment Ltée, G. Corbin, gérant. Jour 771-5829; soir 771-1278. 42-300

HYPOTHEQUES

NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-lun. mar. mer.

Prêts hypothécaires
- DIRECTEMENT DU PRETEUR
- TAUX COURANTS
- AUCUNS FRAIS CACHES
- DE $1,600 A $100,000

Craig Investment Ltd.
Jour: 771-5829
129, Principale, Hull
Soir: 771-1278
G. CORBIN, GERANT

ARGENT A PRETER
sur tous genres de propriétés
AVANT D'EMPRUNTER VERIFIEZ NOS TAUX.
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
courtier — 2 Langevin, Hull
777-2101

42

PRETS
par
TELEPHONE
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
233-1149
S'il vous est impossible de venir au bureau, un de nos représentants ira volontiers chez vous.
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau

42

CANCELLER VOTRE PRET ? D'ACCORD !

Nous acceptons que vous puissiez changer d'idée! Notre service garanti signifie, que, dans un délai de 30 jours, si vous n'êtes plus satisfait de votre emprunt, vous n'avez qu'à nous le retourner. Nous le cancellerons sans qu'il ne vous en coûte un sou. D'accord? N'hésitez pas à communiquer avec nous pour un service amical.

Renseignez-vous à
Crescent Finance Corporation Limited
Dans Hull, appelez 771-6603 ou visitez 143 Principale
Dans Ottawa, appelez 728-3546 ou visitez 346, chemin Richmond ou encore 233-6203 au 200, rue Cooper

42

Personnel (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

CHANTEURS venez perfectionner votre voix chez Coulthart's, 261, rue Frank. 44-17

PRATIQUE en conservation française désirée; écrivez à Jack, Case 150, LE DROIT. 44-18

COUTURE de tous genre. 30 années d'expérience. 234-4226. 44-17

Professionnels (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

NECROLOGIE

POIRIER — M. Rodolphe Poirier, 142, rue Brodeur, Hull, est décédé le lundi 20 janvier 1964, à l'âge de 56 ans. Il laisse son épouse, Fidélia Lafleur; un fils, Yvon; deux filles, Mlles Gilberte et Micheline; trois frères: Roger, Maurice et Jacques; quatre soeurs: Mme Joseph Sanctuaire (Lorette), Mme Jeanne Roussel; Mme Charles Trembilay (Simonne), Mme Léo Paquette (Juliette), tous de Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull; départ à 7 h. 55 le jeudi 23 janvier; service à 8 h. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-18

PARISIEN — M. Alphonse Parisien est décédé le dimanche 19 janvier 1964, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de feu Albertine Barnabé. Il laisse un frère, Joseph, et trois soeurs: Mmes Laura Chabot, Ella Giroux, Clara Leclair. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa; départ à 8 h. 30 le mercredi 22 janvier; service à 9 h. en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-17

Cours privés (47)

ACADEMIC TUTORING COLLEGE

LECONS particulières, pour ceux de tout âge et de toute année académique, le français inclus. Pour tout renseignement, composez 232-7313. 47-35

COURS DU SOIR

POUR ADULTES ou enfants. Français, conversation anglaise, arithmétique. 777-9232. 47-22

COURS PRIVES DE MATIERES SCOLAIRES

POUR toutes les classes, tous les âges. Cours pour personnes ou groupes, par des professeurs compétents, après les heures régulières. Appeler Universal Tutoring College, 232-9468. 47-j.n.o.

COURS PRIVES de matières scolaires; toutes les classes, tous les âges. 235-0586 — 284 est, Laurier. 47-18

Amusements (51)

SLEIGH DRIVES sur les belles routes, soupers aux fèves au lard genre ménage, danse, adultes seulement. Club de golf Glenlea, 777-1433. 51-21

ORGANISEZ-VOUS une "sleigh drive"? 749-2784. Service d'autobus jusqu'au traîneau. 51-31

Remerciements (59)

REMERCIEMENTS

Mme Joseph Mantha et tous les membres de sa famille désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Joseph Mantha, survenu le 30 décembre 1963, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

Mme Moïse Beauchamp et la famille désirent remercier sincèrement parents et amis, qui à l'occasion du décès de son époux Moïse Beauchamp survenu le 11 janvier 1964, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

Avis divers (52)

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent qui portent la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT No 460", concernant:

LA CONSTRUCTION DU SECOND TRONÇON DU CHEMIN DE HALAGE DU COTE EST (DU CHEMIN LAKESHORE AU CHEMIN READ), JUMELAGE DES ECLUSES DU CANAL DE WELLAND, VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e, jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure normale de l'Est, le mercredi 12 février 1964.

On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, bureau 701A, 685, rue Cathcart, Montréal (P.Q.), au secrétaire, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e, ou au directeur des travaux, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, 360, rue St-Paul, St. Catharines (Ont.), contre le versement de cent dollars ($100) qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire devra fournir, en conformité des conditions de la formule de soumission, un dépôt afférent à la soumission, d'un montant représentant au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, ou une garantie de soumishion, d'un montant représentant 10 p. 100 de la soumission, tenant lieu dudit dépôt, comme condition suspensive de la passation d'un contrat en bonne et due forme, selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et pour satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées suivant les indications qui précèdent.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

L.-E. BELAND,
Secrétaire

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME
DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, le 20 janvier 1964.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent qui portent la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT No 461", concernant:

LA DEMOLITION DES CULEES DU PONT DU CHEMIN LINWELL, JUMELAGE DES ECLUSES DU CANAL DE WELLAND, VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e, jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure normale de l'Est, le mercredi 5 fév. 1964.

On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, bureau 701A, 685, rue Cathcart, Montréal (P.Q.), au secrétaire, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e, ou au directeur des travaux Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, 360, rue St-Paul, St. Catharines (Ont.), contre le versement de cent dollars ($100) qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire devra fournir, en conformité des conditions de la formule de soumission, un dépôt afférent à la soumission, d'un montant représentant au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, ou une garantie de soumission, d'un montant représentant 10 p. 100 de la soumission, tenant lieu dudit dépôt, comme condition suspensive de la passation d'un contrat en bonne et due forme, selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et pour satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées suivant les indications qui précèdent.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

L.-E. BELAND,
Secrétaire

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME
DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, le 20 janvier 1964.

FUNERAILLES MERCREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
ALBERT Mme Jean-Paul (née Olga Allaire)	Maison funéraire Landreville, 578 ouest, rue Somerset, Ottawa, à 8 h. 45. Funérailles en l'église St-Bonaventure d'Ottawa à 9 h.
BIAGE M. Ronald	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, Qué., à 7 h. 40. Funérailles en l'église de Limbour, Qué., à 8 h.
BARBEAU Mme Albert (née Irène Charbonneau)	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 15. Funérailles en la Basilique d'Ottawa à 7 h. 30.
GOUGEON M. Valmore	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 9 h. 30. Funérailles en la Basilique d'Ottawa à 10 h.
LAFONTAINE M. Lucien	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa, à 7 h. 45. Funérailles en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, à 8 h.
MAISONNEUVE Mme Albert (née Donalda Racine)	Maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, Qué., à 9 h. 30. Funérailles en l'église de l'Ange-Gardien d'Angers, Qué., à 10 h.
PARISIEN M. Alphonse	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 8 h. 30. Funérailles en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville, Ontario à 9 h.

BARBEAU — Mme Albert Barbeau, née Irène Charbonneau, est décédée le dimanche 19 janvier 1964, à l'âge de 54 ans. Elle laisse outre son époux, M. Albert Barbeau, un fils, Lucien; deux frères, Noël et Hector; trois soeurs: Mmes Napoléon Hurteau (Corinne), Aimé Guertin (Marie-Louise), Charles Lévesque (Colombe). La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa; départ à 7 h. 15 le mercredi 22 janvier; service à 7 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-17

BIAGE — M. Ronald Biagé, du 16 Lyon, projet Riviera, Limbour, est décédé dans un hôpital local, le dimanche 19 janvier 1964, à l'âge de 33 ans. Il était l'époux de Marie-Claire Séguin et le fils de M. et Mme Frank Biagé, de Hull, qui lui survivent. Il laisse en outre une fille, Joanne; cinq frères: Jules, Jacques, Jean, Raymond, Carol, tous de Hull; deux soeurs: Mme Gérald Swamson (Paulette), Hull; Mlle Dianne, à la maison. La dépouille mortelle est exposée au salon Gauthier, 101, rue Notre-Dame; départ à 7 h. 40 le mercredi 22 janvier; service à 8 h. en l'église de Limbour. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-17

GOUGEON — M. Valmore Gougeon est décédé le samedi 18 janvier 1964, à l'âge de 65 ans. Il laisse son épouse, Emma Bertrand, deux fils, Maurice et Ray; deux filles: Mmes Patrick Dooley (Solange), Gérald Halpin (Jeannette); un frère, Eustache; trois soeurs: Mmes Nelson Leblanc (Béatrice), Oscar Robitaille (Germaine), Hector Malette (Solange), et 16 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa; départ à 9 h. 30 le mercredi 22 janvier; service à 10 h. en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-17

LAFONTAINE — M. Lucien Lafontaine est décédé subitement à Dorval, Qué., le samedi 18 janvier 1964, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Marie-Anne Laforest et en secondes noces d'Hortence Larose. Outre cette dernière il laisse deux fils, Viateur et Edgar, et une fille, Mme Gérard Gautier (Gabrielle). La dépouille mortelle repose au salon Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer. Funérailles le mercredi 22 janvier; service à 8 h. en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-17

JOANISSE — M. Philias (Blanc) Joanisse, du 46, rue Emerson, est décédé dans un hôpital, le dimanche 19 janvier, à l'âge de 68 ans. Le défunt laisse, outre son épouse, née Angéline Laurin; quatre fils: Philippe, Hervé, Ronald et Gérald; cinq filles: Isabelle, Fleurette, Lorraine, Mmes N. Cousineau (Jacqueline), J.-P. Leclair (Madeleine). Il laisse également deux frères, René et Léo, de Sturgeon Falls; deux soeurs, Mmes A. Couvrette (Claire), et A. Mailloux (Alma), de Windsor, Ontario, ainsi que cinq petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Kelly, 1345, rue Wellington, Ottawa-Ouest, d'où le départ du cortège se fera jeudi pour l'église Notre-Dame-des-Anges où le service sera chanté à 8 h. du matin. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-18

LEMAY — Mlle Evangéline Lemay, fille de feu Tartulien Lemay et de Célina Dubé, est décédée le lundi 20 janvier 1964. Elle était la soeur du Dr Albert Lemay, d'Ottawa, de Mme W. A. O'Brien (Joséphine), et de Mlles Alice, Yvonne et Juliette, d'Ottawa, qui lui survivent. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa; départ à 8 h. 45 le jeudi 23 janvier; service à 9 h. en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-18

MILLETTE — M. Arthur Millette, du 826, boulevard Cartier, Hawkesbury, est décédé dans un hôpital local, le lundi 20 janvier 1964, à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de feu Adélia Lascelle. Il faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur. Le défunt laisse cinq fils: Maurice, Ottawa; Vincent et François, de Hawkesbury; Fernand, St-Eustache-sur-le-Lac; Jean-Guy, Sorel; trois filles: Mmes Wilfrid Blondin (Yvette), Clarence Creek; Albert Hoffman (Simone), Hawkesbury, André Paré (Thérèse), Beauharnois; trois frères: Xavier, Montréal; Delphis et Ernest, de Témiscamingue; deux soeurs: Mme Alphonse Perrier, Hawkesbury, et la R. S. Jeanne-de-Montfort, s.g.c., Kapuskasing. La dépouille repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury; départ à 9 h.

LE MONDE DES JEUNES

Fierte... Initiative... Oncle Gérald *Désintéressement...*

Martin inaugurera le poste de radio des scouts

M. Paul Martin, ministre des Affaires extérieures, inaugurera officiellement le nouveau poste de radio amateur que vient d'acquérir le bureau mondial du scoutisme.

La cérémonie aura lieu au siège du bureau scout, 77, rue Metcalfe, Ottawa, à 4h. et demie de l'après-midi du 22 février et coïncidera avec l'anniversaire de naissance du fondateur du scoutisme, Lord Baden-Powell. M. John Baldwin, président de la compagnie Daystrom Limited qui a fait don de l'appareil, le remettra formellement au lieutenant-colonel Charles Petch, trésorier du comité mondial du scoutisme. M. Martin mettra alors le poste en marche, et on espère que des contacts pourront être établis avec des scouts du pays et de l'étranger. Les lettres d'appel de la nouvelle station sont VE3WSB.

Une troupe de Tasmanie tentera de se mettre en rapport avec Ottawa au cours de la fin de semaine du 22 février, alors qu'elle sera en campement.

Depuis quelques semaines déjà, les scouts eux-mêmes participent à l'installation du poste. Le poste a déjà été en ondes une fois — durant le "jamboree" radiophonique annuel de la troisième semaine d'octobre.

Un peu de tout

—Thomas Edison, alors âgé de douze ans, perdit son emploi comme vendeur de journaux à bord d'un train, parce qu'il s'était fait un laboratoire dans le fourgon aux bagages et, au cours d'une expérience, il se produisit une explosion.

* * *

—Pour commémorer sa libération, après l'occupation hussite, les cloches de léglise de Hanslach, en Autriche, sonnent tous les jours, à la même heure, depuis plus de 530 ans.

* * *

—Le lama refuse absolument de porter un fardeau de plus de 100 livres.

Bonne fête

22 JANVIER 1964

McKeeby, Donna, 8 ans, Gracefield
Charette, Pierre, 15 ans, Pte-Gatin.
Clairoux, Rosaire, 14 ans, Navan
Sarrazin, Jeanne, 14 ans, Hull
Ménard, Bibiane, 15 ans, Temisc.
Romain, Daniel, 12 ans, Fort-Coul.
Gauthier, Charlotte, 14 ans, Sudb.
Lamoureux, Omer, 8 ans, Earlton

23 JANVIER 1964

Leduc, Julie, 5 ans, Limoges
Bourgeois, Rachelle, 6 ans, Hull
Huot, Jean-Noël, 13 ans, Ottawa
Bernier, Lise, 11 ans, East Aldfield
Meunier, Yves, 15 ans, Toronto
Lavergne, Pierrette, 7 ans, St-Alb.
Bertrand, Raymonde, 14 ans, Sudb.
Matte, Marcel, 10 ans, St-Albert
Lacasse, Daniel, 4 ans, Brownsb.
Poulin, Lilliane, 10 ans, Blezard V.
Cadieux, Suzanne, 9 ans, Blezard
Scantland, Luc, 2 ans, Gatineau
Beattie, Gary, 13 ans, Windsor
Matte, Marcel, 11 ans, St-Albert
Savignac, Angèle, 11 ans, Verner
Beatty, Gary, 13 ans, Windsor
Lamoureux, Rhéal, 12 ans, Earlton

24 JANVIER 1964

Ethier, Dominique, 7 ans, Gracefield
Danis, Jean-Marc, 14 ans, Thurso
Laforce, René, 9 ans, Sudbury
Pharand, Louis-Marie, 15 ans, Eastv.
Champagne, Roger, 14 ans, Eastv.
Mongeon, Luc, 15 ans, Windsor
Ladouceur, Laurent, 15 ans, Cartier
Lalonde, Francine, 14 ans, Hull
Bercier, Ghislain, 15 ans, Treadwell
Lamarche, Sylvianne, 13 ans, Matt.
Desgagné, Michel, 6 ans, Gatineau
Carron, René, 11 ans, Pain-Court
Brown, Thérèse, 8 ans, Pain-Court
Ménard, Richard, 11 ans, Blezard
Ladouceur, Laurent, 14 ans, Cartier
Boutet, Pierre, 13 ans, Ottawa
Maisonneuve, Michel, 13 ans, Verner
Boileau, Denis, 12 ans, Earlton

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4289 B-2564 8 janvier 1964

Situation délicate

Le meilleur temps pour prendre la vigilance des adversaires en défaut est bien au tout début du jeu alors que la distribution n'a peut-être pas encore dévoilé tous ses secrets.

Accorder une grande considération aux enchères des adversaires ainsi qu'aux premières cartes qu'ils ont jouées, voilà la meilleure façon de traiter une situation délicate.

Donneur: Nord
Personne vulnérable

	♠ V-8-3 ♥ 5-4 ♦ A-R-D-9-7 ♣ A-R-D N	
♠ R-10-5 ♥ A-R-7-6 ♦ 10-3 ♣ 9-6-5-2	O	E ♠ A-D-7-6-4-2 ♥ 8 ♦ V-8-5-4 ♣ 10-3
	S ♠ 9 ♥ D-V-10-9-3-2 ♦ 6-2 ♣ V-8-7-4	

Nord	Est	Sud	Ouest
1-carreau	2-piques (1)	passe	3-piques
passe	passe	4-coeurs	contre
passe	passe		

(1) Evidemment ici nous avons affaire à des joueurs qui utilisent la double surenchère comme obstruction dont le premier but est de limiter aux adversaires la source d'informations.

Entame:—roi de pique

Après le roi de pique Ouest en fait suivre le dix et force ainsi une coupe de la part du déclarant. La seule difficulté que présente cette main est un partage 4-1 des atouts chez les adversaires et le déclarant a une double raison de songer à ce partage. Tout d'abord la tentative de barrage dénote chez Est une certaine crainte de voir ses adversaires découvrir un contrat favorable à coeur. Puis il y a le contre de pénalité de Ouest. Contre un partage 4-1 des atouts Sud ne peut couper plus de deux fois sans perdre le contrôle de la main. S'il est fort probable que Ouest est limité à trois piques et ne peut ainsi forcer que deux coupes à cette suite, le déclarant doit envisager une façon de sortir du Mort sans recourir à une coupe. Il faut donc tenter de dérober un tempo et dans ce but le déclarant change au neuf de coeur. En effet Ouest ne fournit que petit coeur et Est le huit. Cette dernière carte vient donc confirmer le partage 4-1 des atouts et le contrat ne devient possible que si chez Ouest se trouvent trois trèfles et trois carreaux, ou encore quatre trèfles et deux carreaux. Le Mort fait suivre les trois honneurs de trèfle et Est abandonne un pique. De plus le Mort encaisse deux de ses honneurs de carreau et doit s'arrêter là car il y aurait danger de coupe de la part de Ouest. Le petit atout du Mort est utilisé comme carte de sortie et le dix force l'un des honneurs de Ouest. Un troisième pique force une deuxième coupe de la part du déclarant, mais alors qu'après une nouvelle demande d'atout Ouest n'aura d'autre choix que revenir à trèfle ou à l'atout, le déclarant obtient les deux dernières levées et réussit son contrat.

Le déclarant aurait chuté lamentablement si après le neuf de coeur il avait fait suivre un deuxième atout. Après avoir forcé une deuxième coupe à pique, Ouest aurait obtenu une levée de son dernier atout alors que le déclarant n'aurait pu sortir du Mort sans recourir à une nouvelle coupe.

Noël Duchesne

JEUNES SPORTIFS — Plus de 500 jeunes joueurs de hockey, âgés de 5 à 16 ans, ont fait récemment leur inscription au Centre récréatif municipal de Sturgeon Falls. Ils pourront ainsi rivaliser d'adresse dans les diverses équipes de la Ligue de la cité qui se dérouleront le samedi, à l'aréna municipal. On remarque dans cette photo, au centre, M. Vaillant, l'un des dévoués organisateurs des loisirs des jeunes ,en compagnie de quelques joueurs de la Ligue.

(Photo DNC Sturgeon Falls)

Concours de rédaction à tous les jeunes du Québec

MONTREAL — Le Dr Gilles Pelletier, president du Comité d'Education de la Fédération des associations de chasse et de pêche du Québec, annonce, pour une troisième année consécutive, la tenue d'un concours de rédaction sur la conservation de nos ressources naturelles renouvelables. Le concours commencera le 15 janvier pour se terminer le 15 avril 1964. Le concours est ouvert à tous les écoliers de la province de Québec, ainsi qu'aux membres des Clubs 4-H, des cercles des jeunes naturalistes, de jeunesse agricole, des scouts, des guides et autres organismes de jeunesse.

Les textes devront avoir un minimum de 100 mots ou un maximum de 400 mots. Les thèmes du concours sont: pour les élèves de 15 ans et plus: "La sécurité à la chasse"; pour les élèves de 14 ans et moins: "L'arbre et le jeune Canadien".

34 prix en argent d'une valeur de $640 seront distribués ainsi que deux magnifiques trophées. Le grand prix (garçon ou fille) est $100, plus un trophée.

Dans chaque catégorie d'âge pour les garçons et pour les filles, différents prix sont attribués aux gagnants:

Premier prix: $25; 2e prix: $15; 3e prix: $10; mention honorable: $5.

Les mêmes prix seront attribués aux concurrents de langue anglaise. Les deux trophées offerts par la Fédération sont: Le trophée Gaétan Benoit pour le meilleur concours de rédaction française et le trophée Sterling Pollock pour le meilleur concours de rédaction anglaise. Le trophée sera gardé pendant un an par l'école fréquentée par le gagnant, lequel recevra un trophée miniature pour lui-même. Un cadeau souvenir sera donné au professeur de chaque élève gagnant.

A tous les élèves du Québec

Ce concours s'étend à toute la province de Québec et il est patronné dans chaque district par une association de chasse et de pêche régionale ou locale, laquelle association est membre de la Fédération. Ce comité du district nommé par l'Association de chasse et de pêche devra choisir les deux meilleurs travaux des garçons et les deux meilleurs des filles, pour chaque catégorie, et les fera parvenir au Comité d'éducation avant le 15 avril, 1964. Toutes les entrées au concours doivent indiquer le nom, l'âge et l'adresse, le nom de l'école, le degré et le nom de l'instituteur ou de l'institutrice. Dans le cas des organismes de jeunes, le nom de l'organisme et de l'officier responsable doivent aussi apparaître sur la formule d'inscription.

Devinettes

Q—Quel est le comble de l'avarice pour un myope?

R—C'est de regarder par-dessus ses lunettes pour ne pas les user.

* * *

Q—Quel est l'animal qui fait du mauvais esprit?

R—C'est la girafe, parce qu'on lui a monté le coup (le cou).

* * *

Q—Qu'est-ce qui se voit quand on est loin et disparaît quand on est proche?

R—L'ombre.

* * *

Q—Quel est le fruit que tout le monde porte dans la main?

R—La pomme (la paume).

* * *

Q—Qu'est-ce qu'un aviateur?

R—Un homme qui tient souvent des propos en l'air.

FORMULE D'INSCRIPTION
DES SECTIONS JUVENILES

LOCALITE : .....

Nom de section : .....

Patron : .....

Devise : .....

Nom de l'école : .....

Nombre de membres de la section : .....

Nombre d'élèves dans l'école : .....

LES OFFICIERS

président : .....

vice-président : .....

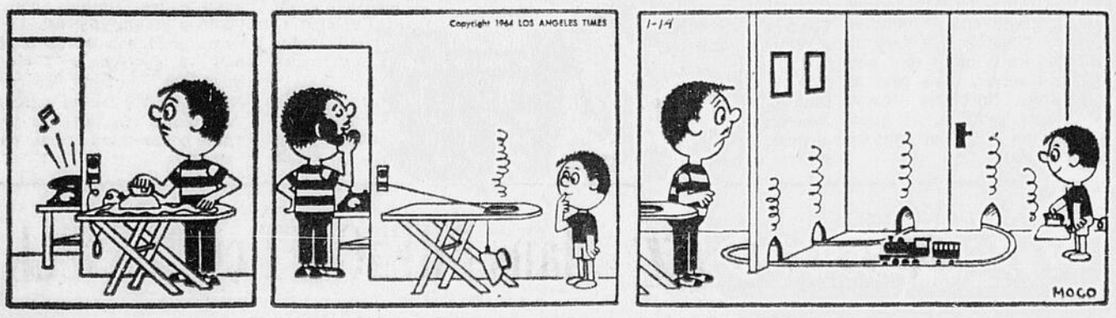
secrétaire : .....

trésorier : .....

conseillers : .....

Directeur de l'école : .....

MOCO



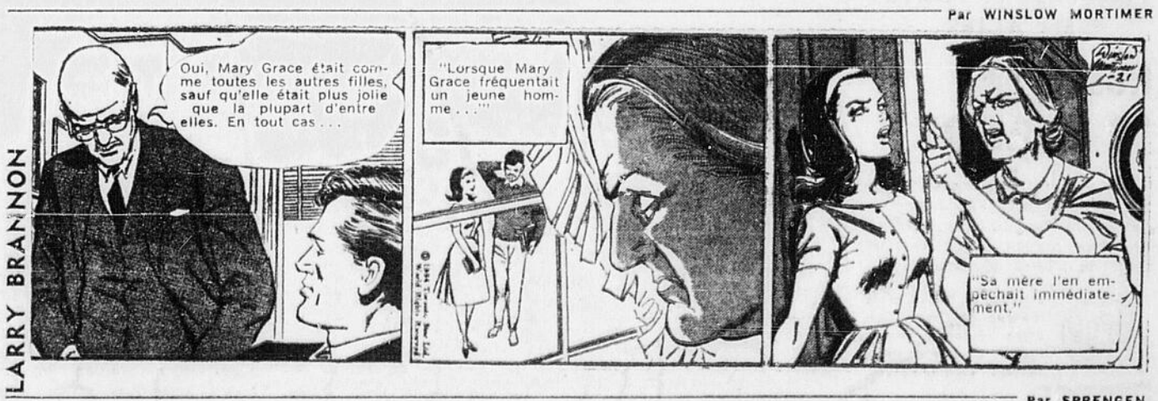
PHILOMENE

Par WINSLOW MORTIMER

FERDINAND

Par LEE FALK

LARRY BRANNON



Par SPRENGEN

LE FANTOME

Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE

Par FRAN STRIKEN

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

Par ses déclarations

Beaudry a contribué à son propre sort

De fausses déclarations sur ses allées et venues et une mauvaise identification par la victime d'un viol ont failli résulter en une grave erreur judiciaire à l'endroit de M. James Beaudry, 29 ans, 206, rue Percy, Ottawa.

Cette erreur a cependant été évitée. Un deuxième individu, appréhendé, vendredi, par la police et accusé de voies de fait, aurait admis être aussi l'auteur du viol pour lequel le premier devait subir son procès.

La victime du viol, en outre, lors de la confrontation des deux individus, samedi matin, a admis son erreur d'identité. Elle est demeurée stupéfaite devant la ressemblance des deux individus. Le deuxième délit a, de plus, été commis dans le même secteur que le premier.

Devant ces nouveaux développements, Beaudry a été libéré, lundi matin, par un Grand jury, en Cour suprême d'Ontario, au Palais de justice d'Ottawa. Le juge R. I. Ferguson a acquiescé à la demande. Beaudry était en prison depuis le 22 novembre dernier.

S'adressant à Beaudry, le juge Ferguson lui a dit qu'il n'était pas le premier à être victime de circonstances, et que son cas lui rappelait celui d'un Anglais qui était demeuré 12 ans dans une prison d'Angleterre à la suite d'une erreur similaire. Le juge a ensuite libéré Beaudry... et le Grand jury.

Après cette double libération, Mes Robert Vincent et Gordon Killeen, respectivement procureur de la Couronne et défenseur de l'accusé, ont réuni les journalistes et leur ont donné de plus amples explications sur toute l'affaire.

Dans l'intérêt de sa femme

Beaudry avait fait de fausses déclarations concernant ses allées et venues, le soir du crime. Selon son avocat, Me Killeen, il avait agi ainsi dans l'intérêt de son épouse. Beaudry, en effet, ne vivait plus chez lui depuis six mois et sa femme était soutenue par le Service social d'Ottawa.

Il craignait que l'on coupe les vivres à sa femme si on le prenait chez lui. Sa femme avait également menti en disant que son mari était absent quand la police était venue pour l'appréhender. Il était tout simplement couché. "Ces mensonges ne pouvaient que lui faire tort", a expliqué Me Vincent.

Poursuivant sa propre enquête, M. Killeen avait ensuite découvert que son client était allé prendre un verre tout près, le soir du crime, et qu'il était retourné chez sa femme et qu'il était là quand l'attentat avait été commis.

Le chapeau

Un témoin, qui avait vu Beaudry rôder autour de la maison de la victime, le soir du crime, soit le 21 novembre dernier, et la victime elle-même avaient formellement déclaré que l'accusé portait un chapeau.

M. Killeen a également ouvert une enquête sur cet autre fait, et après avoir questionné tous les membres et amis de la famille, il a déclaré que son client n'avait jamais porté de chapeau de sa vie.

La Couronne n'a cependant prêté que peu d'importance à cette allégation. Elle a plutôt insisté sur l'identification faite par la victime, et après avoir entendu cette preuve et d'autres preuves scientifiques, le magistrat a alors décidé qu'il y avait matière à procès.

Beaudry est donc toujours demeuré en cellules depuis le 22 novembre dernier jusqu'à sa libération. Tout cautionnement lui avait été refusé. Sans travail depuis un an, Beaudry a déclaré qu'il continuerait à se chercher un emploi comme chauffeur de camion.

Pour sa part, M. Killeen a déclaré qu'il n'avait pas l'intention de poursuivre qui que ce soit à la suite de toute cette affaire. Il a ajouté que jusqu'à l'arrestation du deuxième individu, ses chances de gagner sa cause étaient plutôt minimes.

Eloges

Mes Vincent et Killeen ont rendu hommage aux détectives Gerald Rice et Robert Powell, de la brigade des moeurs de la Sûreté municipale d'Ottawa, pour avoir flairé cette erreur d'identité. "Dès qu'ils ont flairé que quelque chose ne marchait pas en rond, disait Me Vincent, ils ont communiqué avec la Couronne et la défense et ils avaient raison.

"Devant cette erreur d'identité évidente, a Couronne a alors fait tout son possible pour que Beaudry soit libéré sur-le-champ, et c'est ce qui est arrivé. Ce qui prouve que la Couronne voit à la protection de la société non seulement d'une façon collective, mais aussi individuellement."

RELIQUE — Le mouvement d'horloge que l'on voit ici dans les mains de M. Léo Trudel, de Buckingham, est vieux de plus de 200 ans. M. Trudel, qui est orfèvre, montre cette relique à M. Claude Gosselin, président sortant de charge du club Richelieu de Buckingham et au nouveau président, M. Jacques Charbonneau, à l'issue d'un récent souper de ce club.

(Photo Jean Bastien)

Johnson prédit un nouveau record du produit national

WASHINGTON (PC) — Le président Johnson a prédit aujourd'hui, que le produit national brut des Etats-Unis pourrait bien dépasser la somme de $623,000,000,000 cette année, soit un nouveau record, à la condition que le sénat prenne rapidement une décision concernant le projet de loi réduisant de $11,000,000,000 par an, les impôts sur le revenu des contribuables et des sociétés.

Le président a exposé ses vues sur la politique des prix, des salaires et de la monnaie devant permettre de maintenir l'économie américaine en équilibre et a défini également ses idées sur la manière de mener la lutte contre la paupérisme.

En considérant l'augmentation de 44 pour cent dans les profits des sociétés commerciales américaines en moins de trois ans, M. Johnson a ajouté, dans son message annuel sur la situation économique de son pays, qu'il n'y avait pas lieu de craindre l'inflation des prix pour le moment. Il a également fait remarquer que les profits seront probablement à la hausse à nouveau, si le sénat réduit l'impôt sur le revenu des contribuables.

Produit national

Si le Congrès prend une décision favorable à cet effet, le produit national brut augmentera de 6.5 pour cent cette année ce qui représentera une somme additionnelle de $38,000,000,000 sur le montant record de $558,000,000,000 de 1963.

Les autorités prévoient qu'une telle augmentation aurait pour effet d'augmenter les importations américaines du Canada et d'autres pays. Pour démontrer comment le Canada a été capable de rivaliser dans le domaine du commerce à l'étranger, les conseillers économiques de M. Johnson, estiment dans leur rapport, que les prix du commerce en gros sur le marché international du Canada et de la France, en dollars américains, ont décliné alors que ceux des Etatst-Unis son restés fermes, de 1958 à 1963.

Le fléchissement des prix des produits du Canada et de la France a provoqué un abaissement du taux de change de la monnaie de ces deux pays.

La stabilité des prix des Etats-Unis est essentielle pour que ce pays puisse réduire le déficit de sa balance des paiements, a dit le président, ajoutant qu'il faut également opérer d'"autres économies" parmi les paiements de l'administration américaine à l'étranger et mettre en vigueur rapidement la taxe sur les valeurs étrangères.

La taxe sur les valeurs étrangères a été proposée par feu le président Kennedy. Bien qu'on ait promis au Canada une dispense pour les valeurs nouvellement mises sur le marché, l'introduction de cette mesure au Congrès a découragé les investissements américains au Canada.

Le rapport sur l'économie estime que les achats, par les Américains, de valeurs canadiennes, sont tombés à une somme annuelle de $204,000,000 au cours de la période allant de juillet à septembre, alors que le chiffre annuel correspondant pour la période de janvier à mars l'an dernier était de $1,328,000,000.

Ce texte déclare également qu'en recevant la nouvelle de la dispense, "les autorités canadiennes ont reconnu que le Canada n'a pas l'intention d'augmenter ses réserves en devises étrangères en empruntant aux Etats-Unis, en impliquant que les emprunts seraient rétablis à leurs niveaux normaux des années précédentes."

M. Johnson s'est engagé à soutenir le Kennedy Round sur les tarifs mondiaux cette année mais a prévu que son pays encouragera d'autres nations à partager davantage l'aide aux pays en voie de développement.

Ses conseillers ont estimé qu'en partant des chiffres de 1962, avant que le Canada et la Grande-Bretagne annoncent une plus forte aide à l'étranger, l'aide économique bilatérale du Canada s'élevait à 0.16 pour cent du produit national brut de notre pays, alors que la proportion correspondante pour les Etats-Unis était de 0.84 pour cent.

Les dépenses pour la Défense du Canada ont été estimées, pour 1962, à 4.5 pour cent de notre produit national brut, alors qu'elles sont de 9.4 pour cent aux Etats-Unis.

Enfin le président a insisté sur la lutte contre la misère, déclarant qu'il demandera $1,000,000,000 de plus dans le budget pour la première année de cette lutte contre la misère.

"Miss Hospitalité 1964"

Mme Fernande Narbonne de Montréal est élue reine

par THERESE BERNIER

MONTREAL (PC) — Une pétillante rousse aux yeux couleur noisette, qui travaille comme serveuse à l'Hôtel Reine Elisabeth, vient de décrocher le titre de "Miss Hospitalité 1964", décerné par les membres de l'industrie des hôteliers et restaurateurs du Québec.

Mme Fernande Narbonne, de Montréal, a été proclamée "reine" parmi les meilleures hôtesses et serveuses de la province lors d'une cérémonie au caractère d'apparat, qui avait lieu hier à l'hôtel où l'heureuse élue occupe ses fonctions depuis 1958, soit depuis l'inauguration de l'établissement.

"Miss Hospitalité 1963", Irène Béland, du restaurant "Le Baril d'Huîtres" de Québec, a remis le ruban, symbole de cette royauté, à la nouvelle souveraine.

Mme Narbonne inaugurera son règne le 27 janvier, pour la proclamation officielle de la "Semaine de l'hospitalité", et le lendemain, participera à l'ouverture de l'Exposition nationale des fournisseurs d'hôtels, restaurants et institutions et du Salon Culinaire. Au dîner-dansant du 30 janvier, qui marquera la clôture de l'exposition, la jolie serveuse sera officiellement couronnée "Miss Hospitalité 1964". Le 10 février, elle se rendra au Carnaval d'Hiver à Québec.

Le concours

Le concours "Miss Hospitalité" est organisé chaque année par l'Association des fournisseurs d'hôtels et restaurants; la gagnante est choisie alternativement par l'Association des hôteliers de la province, et par l'Association provinciale des restaurateurs.

Cette année, pour la première fois depuis l'inauguration du concours en 1956, on a usé d'une autre méthode pour le choix "Miss Hospitalité". Un jury incognito a visité les divers établissements de l'Association, en choisissant les candidates, mais à leur insu. De cette façon, on a pu se rendre compte de l'habileté, de la personnalité, de l'apparence, de la courtoisie, de l'efficacité des serveuses, dans le cadre de leur travail quotidien, plutôt que dans des conditions artificielles comme auparavant, alors que les jeunes femmes devaient montrer leur savoir-faire devant les juges du concours.

L'heureuse gagnante de cette année travaille depuis neuf ans comme serveuse, et rêve de devenir un jour hôtesse en chef ou gérante d'un établissement. Cette jeune femme de 29 ans est mariée et mère de deux garçonnets âgés respectivement de 12 et 10 ans, "qui sont très fiers de l'honneur qui m'échoit".

Mme Narbonne estime que les trois qualités primordiales de la serveuse, se reconnaissent à l'accueil cordial, au bon service de table, et du confort dont on entoure la clientèle. En général, on dit que les femmes sont plus difficiles à servir, mais pour sa part, Mme Narbonne trouve qu'elles sont gentilles, et quant aux hommes, "ils sont absolument charmants".

Société de généalogie

M. Roger Comeau parle de "l'état civil et la généalogie"

Le mercredi 15 janvier les membres de la Société de généalogie Ottawa-Hull se réunissaient à la demeure de leur président, le Dr Emile Major, afin d'entendre une fort intéressante causerie prononcée par M. Roger Comeau, traitant de "l'Etat civil et la généalogie".

Chercheur infatigable, employé aux Archives du Canada, M. Comeau a vivement intéressé ses auditeurs.

L'Etat civil et la généalogie est un sujet sec à traiter mais les registres civils sont une source qui procure tant de renseignements qu'il vaut la peine de s'y arrêter. Ces renseignements ont leur importance vitale.

L'Etat civil fournit un élément dont les historiens devraient se servir plus souvent car, en histoire, on est vraiment sûr de son homme que lorsqu'on le tient par sa naissance et par sa mort.

Les curés ont été les premiers historiens... des historiens inconnus. Et c'est la France qui se pique, et avec raison, de posséder l'Etat civil le meilleur au monde.

Sous l'ancien régime il s'appliquait d'une part, aux catholiques et, d'autre part, aux non-catholiques. L'évêque nantais Henri le Barbu fut l'un des premiers qui décida de commencer les registres paroissiaux comprenant les actes de baptêmes, de mariages et les avis de décès afin de tenir compte de la parenté spirituelle de ses paroissiens.

Le Concile de Trente

Le Concile de Trente, dès 1563, conseille aussi la tenue de registre dans les paroisses. Louis XIV les recommande également.

Les non-catholiques tiennent des registres dès 1534. Les Calvinistes commencent à tenir de tels registres vers 1556 tandis que les Israélites commencent en 1717.

L'Etat civil moderne débuta après la Révolution de 1789. Les Etats civils ayant été brûlés dans bien des cas lors de ladite révolution, il fut bien difficile par la suite de retrouver les renseignements requis.

Au Canada

Au Canada, la paroisse Notre-Dame de Québec fut la première à tenir des registres. Le premier mariage à y être enregistré fut celui de Jacques Coiteux et de Barbe Demers, le 4 novembre 1680, mariage qui fut béni par le sulpicien Pierre Remy.

Il y eut de nombreuses difficultés à pouvoir tenir des registres à cause de l'éloignement des intéressés et les distances à parcourir entre les différentes colonies du temps mais comme le clergé obéissait bien aux ordonnances royales, ces registres furent assez bien tenus.

Dès 1785, le régime anglais demande que l'on continue la tenue des registres et menace même d'amende quiconque ne se conforme pas à ce règlement.

En Ontario

En Ontario, la tenue des actes de l'Etat civil date de 1869 seulement. En Acadie, plusieurs registres furent complètement perdus à la suite de la dispersion mais heureusement, on en retrouva quelques-uns par la suite.

M. Comeau conclut en disant que les registres paroissiaux dans les villes et villages constituent de belles pages d'histoire où nous y voyons le passage de nos aïeux. Trop souvent on ne les a consultés qu'au seul point de vue généalogique mais ils contiennent en plus une foule d'autres renseignements. Ces registres sont une source de documents inconnus. Le conférencier a été remercié par M. Edgar-L. DuPlessis.

Demande de la SSJB

Changer de l'anglais au français le nom de 10 rues de Hawkesbury

par Robert DANIS

HAWKESBURY — La Société St-Jean-Baptiste de Hawkesbury a approuvé à l'unanimité, à sa réunion mensuelle, lundi soir, une résolution demandant le changement de l'anglais au français du nom de dix rues de la ville.

La requête de la SSJB qui sera portée à l'attention des autorités municipales, à la prochaine réunion du Conseil de ville, le 10 février, réclame également que le français prenne plus d'importance dans le choix du nom des nouvelles artères.

La SSJB invitera également le Conseil à adopter un nouveau règlement autorisant l'installation d'affiches routières bilingues dans les rues de la ville. Présentement, des enseignes de circulation sont rédigées en anglais seulement.

Le président de la SSJB de Hawkesbury, Me Paul A. Bernier, a précisé que seulement 26 des 71 rues de la ville portent un nom français.

"Pareille situation ne devrait pas exister à Hawkesbury où l'élément français représente pas moins de 88.7 p. cent de la population", a dit Me Bernier.

Le président de la Société St-Jean-Baptiste a également fait remarquer que plusieurs rues portent le nom de personnages anglais qui n'ont aucun lien avec l'histoire de la ville. Il a mentionné les rues Lansdowne, Dufferin et Aberdeen qui portent toutes le nom d'anciens gouverneurs généraux du Canada.

Huit des dix rues dont la SSJB suggère de changer le nom sont situées dans le secteur est de la ville. Il s'agit des rues Tupper, Lansdowne, Dufferin, Abbott, Gladstone, Chamberlain, Wellesly et Aberdeen. Les deux autres artères, les rues Race et Kipling, se trouvent dans le centre et dans l'ouest de la ville, respectivement.

La plupart des nouveaux noms suggérés se rattacheront à l'histoire locale. Quatre des dix rues porteraient le nom d'anciens maires, Laurin, Berthiaume, Maisonneuve et Lafrance. Deux autres le nom des curés actuels des deux paroisses françaises, Guindon et Couture. Les trois autres rues seraient connues sous le nom de Carillon, St-Jean-Baptiste et Pie XII.

Interrogé par le journaliste du "Droit" à Hawkesbury, le maire Victor Bruneau a déclaré que le Conseil se montrera probablement favorable aux requêtes de la SSJB. M. Bruneau a laissé entendre que le Conseil devra toutefois s'informer auprès de son conseiller juridique, Me J. J. Edmond Woods, c.r., quant aux procédures à suivre.

Les statistiques de la paroisse Ste-Jeanne-d'Arc

D'après les statistiques publiées dimanche dernier, la paroisse Ste-Jeanne-d'Arc, de Westboro, compte 953 âmes et 462 familles. En 1963, le nombre des familles qu'on a visitées et enregistrées s'élève à 225. Il y a eu 38 baptêmes, 12 mariages et 7 sépultures. On a compté 836 communiants. Vingt-cinq garçons et 26 filles ont fait leur première communion et leur confirmation.

Naissances

MOLLOY — M. et Mme Maurice Molloy (Lucie Bélisle), de St-Emile-de-Suffolk, sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier fils, baptisé Joseph, Hubert, Roger. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Hubert Lalonde, oncle et tante de l'enfant.

MORIN — M. et Mme Pierre Morin (née Constance Proulx), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, née le vendredi, 17 janvier 1964 à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull.

LACHAPELLE — M. et Mme Aurèle Lachapelle (Marie-Paule Renaud), de Limbour, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille baptisée sous le prénom de Danielle. Parrain, Richard Lachapelle, frère de l'enfant; marraine, Marcelle Ethier, tante. (Limbour, DNC).

PROULX — M. et Mme Roger Proulx (Lise Charette), de Limbour, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée sous le prénom de Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Jacques Charette, oncle et tante. (Limbour, DNC).

DEMERS — M. et Mme Gérard Demers (Réjeanne Farley), de Limbour, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille baptisée sous le prénom de Roxane. Parrain et marraine, M. et Mme Ubald DesRosiers, oncle et tante. (Limbour, DNC).

LIMOGES — M. et Mme Jacques Limoges (Estelle Bertrand), de Limbour, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé sous le prénom de Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Gérald Haspect, oncle et tante. (Limbour, DNC).

CADIEUX — M. et Mme André Cadieux (Jeanne d'Arc Villeneuve), d'Alfred, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé en l'église St-Victor d'Alfred sous les prénoms de Joseph, Alain, François. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Dubois, oncle et tante de l'enfant. (Alfred, DNC).

ÉPUISÉ?

OSTREX Peut aider cette sensation de fatigue, quand causée par manque de fer.

Bien des gens âgés, manquant de fer, peuvent retrouver la sensation de jeunesse, énergie d'antan avec le Tonique Ostrex. Faible, épuisé, nerveux, peu énergique? Essayez Ostrex aujourd'hui. Aide à vous sentir plus jeune et plus énergique. Le format d'introduction (8 jrs) coûte peu. Toutes pharmacies.

SOYEZ AVISÉ! COMPAREZ AVANT D'ACHETER!

FENETRES et PORTES EN ACIER

RUSCO en 19 COULEURS

Rusco vous offre toutes sortes de façons d'améliorer l'apparence, le confort, la commodité et la valeur de votre maison. Vous avez le choix de teintes décoratives.

L'étiquette Rusco et la marque de l'acier sont votre garantie d'une valeur et d'une satisfaction incomparables.

Facilités de paiement avantageuses

RUSCO

(Ottawa Ltd.)

216 PRETORIA

(angle Bank)

236-2379

Officiers élus pour l'aide aux enfants arriérés

HAWKESBURY — M. N. Beaulne a été élu président de l'Association d'aide aux enfants arriérés de Hawkesbury et du district, lors de l'assemblée annuelle de cet organisme, lundi soir, à l'Académie Sacré-Coeur.

Le nouveau président succède à M. Victor Bruneau qui avait décidé de ne pas demander un renouvellement de mandat, après son élection à la mairie, lors du dernier scrutin municipal.

M. René L'Ecuyer a été réélu vice-président tandis que Mme Isabelle Bazinet et M. Laurier Proulx ont respectivement été élus secrétaire et trésorier.

Les cadres du nouvel exécutif seront complétés lors de la prochaine réunion de l'Association, au début du mois de février. Dix nouveaux directeurs seront alors nommés.

Avis d'assemblée annuelle

CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA, LTÉE

293, RUE DALHOUSIE, OTTAWA TÉLÉPHONE: CE 4-0214

La 51e assemblée générale annuelle des sociétaires aura lieu **au Centre récréatif Notre-Dame, angle Murray et King Edward, à Ottawa, le jeudi 23 janvier 1964, à 8 h. du soir,** aux fins d'accepter le rapport annuel du Conseil d'administration, d'élire les administrateurs et autres officiers pour l'année, ainsi que d'expédier toutes autres affaires qui pourraient être légalement mises devant l'assemblée.

Le secrétaire-gérant,
J.-ALBERT BOYER.

Ottawa, 10 janvier 1964

LE DROIT dans PRESCOTT et RUSSELL

Agent régional: M. René Savage, St-Pascal Baylon, Ont.

Tél. Clarence Creek 601 s 22

	POUR VOS NOUVELLES	POUR VOTRE JOURNAL	VOS CAMELOTS
ALFRED	M. Jean-Marie Gauthier	M. Jean-Marie Gauthier	Marcel Simard, Luc Chartrand
BOURGET	Mme Gérald Cousineau	M. Marcel Vinette	J.-André Marcil
CARLSBAD SPRINGS	Mme Wilfrid Desjardins	M. Fleuriot Lapointe	Serge Laniel, Michel Desforges
CASSELMAN	Mme Edgar Bourdeau	Mme Edgar Bourdeau	Gilles Charrette
CHUTE-A-BLONDEAU	M. Edmond Lachaine	M. Edmond Lachaine	J.-Pierre Proulx
CLARENCE CREEK	M. Gaétan Pagé	M. Marcel Vinette	Serge Pilon
CRYSLER	M. Hubert Dubois	M. Gilles Leduc	Yvon Leduc
CUMBERLAND		M. Gilles Leduc	Pierre Maisonneuve
CURRAN	Mme J.-Marie Lalonde	Mme B. Lalonde	
CYRVILLE		M. Gilles Leduc	Marcel Bigras
EMBRUN	Mme Gérard Gagné	M. Fleuriot Lapointe	Léo Bourbonnais
FOURNIER	Mme Raymonde Lalonde	Mme Irène Latreille	
HAMMOND	Mme Alphonse Czrrière	M. Marcel Vinette	Richard Carrière
LEFAIVRE	Mme Jacques Ippersiel	M. Jean-M. Gratton	Pierre Laviolette
LIMOGES	Mme Albert Servais	Mme Monique Roy	J.-Louis Béland
MARIONVILLE	Mme Henri Thibault	M. Fleuriot Lapointe	
NAVAN	Mlle Aline Cléroux	M. Gilles Lacroix	Louis Massey, J.-Guy Benson, Marcelain Bourdon, Réjean Beauchamp, François Villeneuve, Yves Geoffroy, Robert Gribbon, Gaétan Lavallée, Philippe Munroe, Michel Gagnier, Marcel Papineau
ORLEANS	M. Marcel Bériault	M. Gilles Lacroix	Pierre Lapensée
PLANTAGENET	Mlle Thérèse Grenier	Mme Berthe Lalonde	Bernard Pilon, François Lalonde, Bernard Sanscartier, Robert Hotte
ROCKLAND	Mme J.-E. Charron	M. Marcel Vinette	Robert Dessaints
SARSFIELD	Mme Liliane Dutrisac	M. Gilles Lacroix	
STE-ANNE-DE-PRESCOTT	Mme Albert Roy	Mme Albert Roy	
ST-ALBERT	Mme Fleur-Ange Laflèche	Mme Fleur-Ange Laflèche	
ST-BERNARDIN	Mme Antonio Lalonde	Mme André Piette	
ST-EUGENE-DE-PRESCOTT	M. l'abbé Gérald Labrosse	Mme Marc Lafrance	Gilles St-Denis
ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT	M. Léo-Paul Léger	M. Léo-Paul Léger	Jacques Gareau
ST-PASCAL BAYLON	M. Gérard Chartrand	M. Marcel Vinette	
TREADWELL	Mme Edouard Sénécal	Mme Berthe Lalonde	
VANKLEEK HILL	Mme Gaétan Lahaie	Mlle Denyse Sauvé	Jacques Bois
VARS	Mme Rodolphe Brisson	M. Fleuriot Lapointe	Yvon Guertin
WENDOVER	Mme René Bertrand	Mme B. Lalonde	P.-D. Demers
RUSSELL	M. Eugène Bérubé	M. Fleuriot Lapointe	